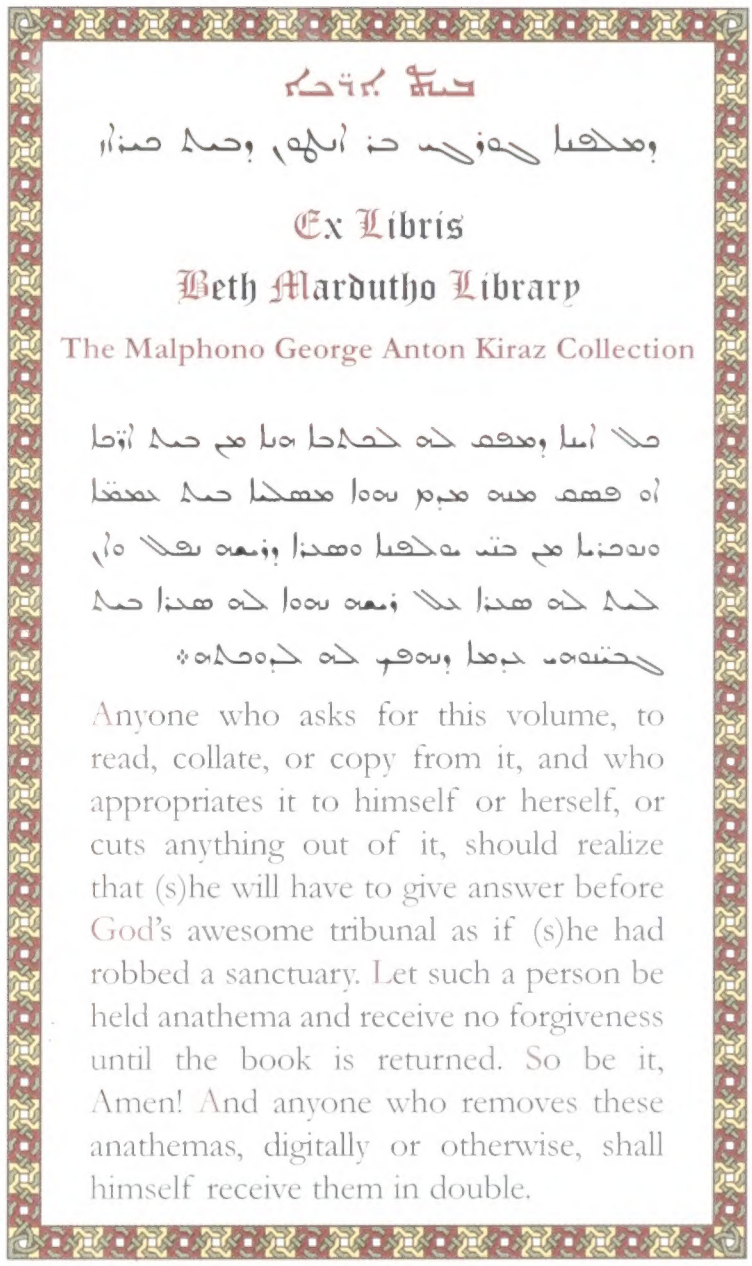
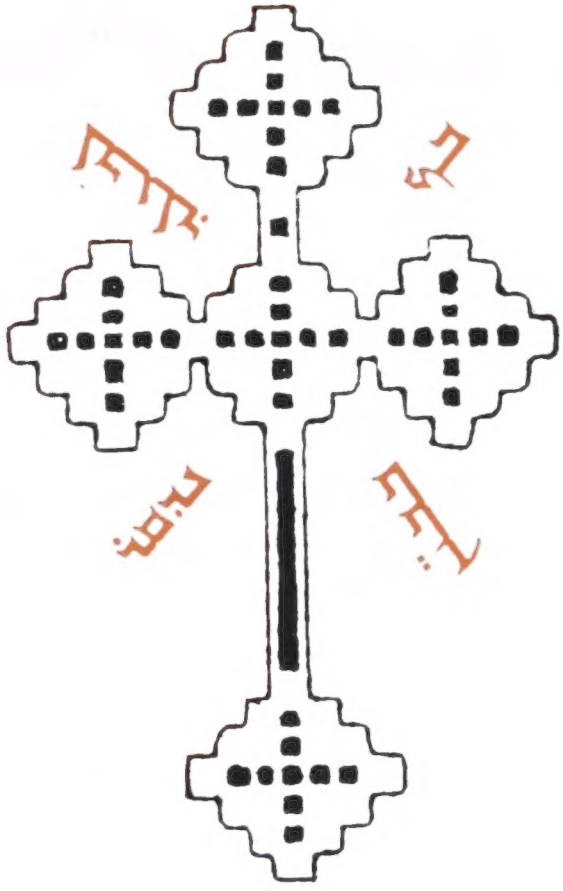

ܫܒܝܬܐ ܘܬܫܒܚܬܐ
SHBITHO
und
PSALMEN


ܟܬܒ ܚܢ
ܡܢ ܟܬܒ̈ܝ ܡܪܕܘܬܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono George Anton Kiraz Collection
ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܐܠ ܠܗ̇ ܠܗ̇ܢ ܟܬܒ̈ܐ ܕܢܩܪܐ ܐܘ ܕܢܫܬܢܐ ܐܘ ܕܢܫܬܡܫ ܒܗ̇ ܠܢܦܫܗ̇ ܐܘ ܕܢܦܠܚ ܡܢܗ̇ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܢ ܓܢܒ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ̇ ܠܗ̇ܘ ܗܟܢܐ ܕܥܕ ܕܢܗܦܟ ܠܗ̇ ܠܟܬܒܐ ܘܠܐ ܢܫܪܝ ܠܗ̇ ܚܛܗ̈ܐ ܘܠܐ ܢܬܚܢܢ ܠܗ̇ ܐܠܗ̈ܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܚܐ ܠܗ̇ܠܝܢ ܚܪܡ̈ܐ ܒܕܝܓܝܛܐ ܐܘ ܒܟܬܒܐ ܢܩܒܠ ܠܗ̇ܠܝܢ ܒܬܪܝܨ̈ܐ ⁘
Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

كتاب الصلاة
في
الكنيسة القبطية

الصلوات الليتورجية المعتادة من
غروب السبت إلى غروب الأحد

الطبعة الثالثة
كنيسة مار مرقس بالمعادي
القاهرة مصر الجديدة
1993 م



88888888888888888888888888888888888888888888888888

سورة

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
الرحمن الرحيم
مالك يوم الدين
إياك نعبد وإياك نستعين
اهدنا الصراط المستقيم
صراط الذين أنعمت عليهم
غير المغضوب عليهم
ولا الضالين
آمين

وَحِرْصُنا وَسْحَه، خَتَّحِيلَه وَحْحَمُا حَقَّه
هَهْلا هَحْحَه!ا حَقَّسْسَه!ا نَعْقَلَه، بِزَه.
حَلْحِمُا هُنا هَلَّاصُا اسَقَا هَجْتَا هَهْلا رِكْتَا!ا
وَسْحَه، هَرِمُا وَهْم حَلْحَا وَحْتَا!ا وَجَا!ا هَوْسَا!ا
وَوْا هَبَقَا هَهْرِحْتَا تَسَا!ا هَوِسْكِسَا هْم هِسْقَا
وَبَهْحَا!ا وَحَا خَه خَحْسَا أَمِ حَلْحَا وَسْحَه
وَسَكَه وَكَلا وَهْحَا وَسَبْتَا هَحَلْحَا
وَكَسَلَقَه، وَكَلا هَلَاوَا وَهْحَا.

هَاهَوْا هْم وَوَهَّب نَحْسَا حَقْحَه، وَوْا
حَلْحِمُا وَوَتَا خَانَا وَأَسَا سَهَسَا وَحَه،
كَحَحْجَوْا هَلَهَبْسَا حَقَرَا هَلَهَسَم هَه.
هَحَلْحَا وَم وَحَسَا وَوَتَا وَهَلا رِكْتَا!ا
هَلَهَمْقَتَا!ا وَهَسْتَم هَقَسْقَهَلَهَم هَحْقَلَهَم
أَتَم حَهَم وَتَا حَمَحْحَا خَبْتَا وَهَهَا حَبْتَا!ا
هَتَهَهَم هَتَهَهَسَا هَهَا حَهَا كَهَا هَحَبَا
هَهَلَحَمَسَا!ا وَحَحْجَهَه اَهَتَا: هَلَهَحَهَسَا!ا
هَحَحَا هَهَحَمَسَا. هَسَهَم وَرِكْتَا!ا وَاهَتَه،
خَهَهَلَهَا!: هْم هِسْقَا وَحْبَتَا أَتَم أَمِ هَحَهَسَا
هَسَه أَهَتَم هَهَوْسَا هَلَهَنَهَم هَسَبَهَسَا هَلَحَا
هَقَهَسَه هَرِمُا هَحَبَحَهَه خَهَهَا وَهَهَه
هَهَسَم سَمُا هَهَلا أَهَهَهَا هَهَهَحَه، وَهَلَهَه

هذه هي أسماء الذين خلفنا آباؤهم في
ديارهم وأموالهم فهل
هم مثلهم

فلما وقعت الفأس في نعش أحدهم
وقال يا ليتني كنت معهم فأفوز فوزا
عظيما

ولما رأى أن الموت لا بد منه
وأنه لا محالة واقع به
أحب أن يكون مع أصحابه

هەرێمی کوردستانی عێراق.
هاوڵاتیانی ئەم شارە بەڕێز
لە ساڵی 1823 ز
خەڵکی سلێمانی.
ئێمە بەڕێوەبەرایەتی ئاسایشی هەرێمی
کوردستان لە ئاستی هیچ هێرشێکی
کەڵ ئەتە خۆمان ئامادە دەکەین.

بۆیە ئەمە ئاگادارییەکی.
15 ی مانگی 1993 ساڵی ئێمە ئاگادار دەکەین.

+ ئەندازیار کاوە عەلی

بەڕێوەبەری گشتی ئاسایشی هەرێمی
کوردستان.

ﺣﻤﺪ ﷲ

ﻭﺃﻧﻌﻢ ﻭﺻﻠﻪ ﻫﻮﻣﻪ ﻧﻌﻘﻠﻪ
ﺣﻠﻤﺎ ﻭﻗﺪﻩ ﻫﻘﻨﻪ:
ﻭﻓﻴﻨﻪ ﻟﻘﻠ ﺍﻧﻪ ﺍﺣﺮﻧﺎ
ﻭﻧﻬﻨﻮﻧﺎ ﻧﻪﺣﻪ:
ﻭﻫﻠﻪ ﻭﺳﻌﻪ ﻫﻠﻬﻪﺍ ﻭﺃﻛﻪﺍ ﻟﺎﻫﺎ
ﻭﻟﺎﻫﺎ ﻭﺃﻧﺎ ﻭﺃﺳﻘﺎ ﻫﺤﻪﻪ:
ﻭﺣﺒﻨﺎ ﻭﻓﺤﻨﺎ ﻭﺃﻭﻫﺎ ﺣﺴﻨﻪﻪ
ﺃﺣﺰﻩ.
ﻫﻠﻬﺎ ﻫﻨﺎ ﻭﻫﺤﻪﺍ ﻭﻭﻨﺎ ﻫﻠﻪ
ﻭﻪﺴﺎ ﻭﻛﻪﻪ ﺃﻫﻨﺎ ﻫﻠﻭﻫ .

ﻭﻧﺎ ﻭﻫﺰ ﺍﻫﻨﻫ ﻫﻪﻭﻧﻪ

88888888888888888888888888888888888888888888888888

ⲥⲁⲃⲁ ⲥⲁⲃⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲗⲁⲁⲙ ⲥⲁⲃⲁ
ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲥⲁⲃⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ

ⲥⲁⲃⲁ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲥⲁⲃⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲥⲁⲃⲁ
ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲥⲁⲃⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛ

ⲙⲁⲣⲉⲛ ⲁⲛⲁ ⲕⲟⲩ ⲁⲕⲟⲩⲁ: ⲉⲩⲉ ⲗⲁ ⲏⲁⲁ ⲁⲛⲁ:
ⲁⲙⲙⲉⲏⲁⲛ ⲉⲙⲙⲁⲗⲁⲛⲁ ⲙⲙ ⲏⲉⲁⲁ
ⲙⲙⲏⲁⲛⲁⲁ ⲩⲱⲱⲙ. ⲙⲁⲛⲁ ⲉⲙⲙⲁⲗⲁ
ⲩⲙⲙⲟ ⲙⲁⲙⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲙⲙⲁⲛⲁⲁ. ⲙⲁⲛⲁ ⲗⲁ
ⲙⲁⲣⲁ ⲁⲗⲁⲙⲁⲣⲁ ⲩⲙⲏⲁ ⲉⲙⲙⲁ
ⲉⲙⲁⲙⲁ ⲩⲙⲙⲁⲁ: ⲁⲣ ⲩⲁⲁⲁ ⲧⲁⲙⲉ
ⲁⲁⲁⲧⲁ ⲏⲧⲙⲁ ⲙⲏⲙⲁⲁ. ⲙⲁⲛⲁ ⲁⲕⲟⲩ
ⲙⲧⲙ ⲱⲁⲁⲉ ⲉⲁⲁⲩ ⲩⲁⲙⲱⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲗⲁⲁⲁ ⲩⲉⲁ ⲉⲁⲁⲩ. ⲁⲁⲣⲱ ⲁⲙⲙⲁ
ⲙⲙ ⲙⲁⲙⲁⲁⲁ ⲙⲏⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙⲁⲁⲁ ⲙⲁⲙⲧⲁⲁ.

ەڤڵس ک ڤەهب وأەحسب. ەاهەب
وهنزاڵ أهڕەو ک: ەسڤڵاڵ
أحزب: ەاەن ک حهەطلا ڤکە أحلا
وسڵ. ڵه سڵ حرکحب أحلا.
ەهەأحلب هح ٹحڵثا وهاوا. ەهح
ەهحزٹەاا ەڵحٹەاا. ەڤزەڤلب هح
هەڕڤثا وحڵتڵەا حتەا. ەهحە
سڤحس. ەسەا سڵهڤ. ەائس ککتتب:
ەوڤحەە، أشا وحبەحاا هوا حهزب.
ەڤحەە، حتتبا ەەسڤثا. حرکەا
ڵکباب ەبتهس أهح:

سهڵک ەڕڤ ەهاب ححک

أهەا ک ەزثا أکەا: وحمەەا هڵا
ەحڤحەە، ڤقەاا وسڵ: ولا ڤەاڤاا
وسڵهڤا حاوڤقەاا أابڵه. ەحزب أبه
ەزثا: أکەا وأحڤا: ەەمحس أبه
ەەزەزم أبه ککم. ەحزب أبه هە
ەزثا: أبەو ک حڤەەوا وڤەەبس.

ܡܢܢܐ ܕܡ ܟܬܒ ܗܘ. ܗܘ ܕܡ ܡܢܘ.
ܗܘ ܕܡ ܡܕܡܢܐ ܗܘܐ ܟܕ ܒܘܘܩ. ܐܢܐ
ܐܡܢܐ ܘܐܝ ܗܘ ܡܢ: ܘܡܡܟܟ ܐܗܡ
ܠܢܦܫ ܡܠܐ ܘܡܡ ܒ. ܒܗܘ ܐܐ
ܘܡܡܝ ܗܘܡܐ. ܐܝ ܡܢܐ ܐܟܐ
ܐܟܦܝ ܘܐܒܟ ܗܡܐ ܦܗܡܢ. ܡܠܐ
ܘܡܟܗܐ ܘܣܬܐ ܟܡܝ ܗܘ. ܗܟܢܗܘ
ܣܐܝ ܢܗܘ. ܠ ܗܦܪܐ ܟܡܡ
ܠܦܬܡ ܗܐܘܦܗ ܠܐܟ ܘܢ
ܒ. ܡܠܐ ܘܠܐ ܗܢܡܢܐ ܐܡ.
ܗܒ ܗܗܒܐ ܡܗܦܢ. ܗܐ
ܗܒܣ ܦܐ. ܗܐ ܒܟܦ::

ܗܒܒܟܢ ܡܢܐ ܒܟ
ܗ(ܒܟܢ) ܡܟ ܒܗܐ

ܡܢܐ ܡܢ ܐܣ ܦܐ ܐܗܗ ܘܢ
ܢܗܗ ܡܡܣ. ܡܗܦ ܐܐ ܒܘܟܐ
ܐܐ ܘܢ ܗܐ: ܐܗܒ ܒܟܐ
ܗ. ܡܠܐ ܘܒ ܒܣܘ ܡܗܢ.

ܡܬܝ ܟܕ ܡܢ ܠܡܚܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܒܚܒܝܒܝ ܐܢܐ ܚܕ ܡܠܐܟ ܘܗܘ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܠܟ ܠܡܥܒܕ ܬܟܣܐ. ܚܒܝܒܝ
ܐܢܐ ܚܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝ ܡܢ ܕܚܠ
ܐܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒ ܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܠܐܡܬܐ ܘܠܒܪܗ ܐܡܪ: ܐܬܢ
ܒܐܬܪ ܕܠ ܐܢܐ ܚܟܡ ܚܠܡ.
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟ:
ܕ ܐܬܚܙܝ ܠܟܗܢܐ ܐܪܘܢ ܢܣܒ
ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢ ܕܡܘܫܐ.
ܘܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܒܝܘܡ ܟܢܘܫܬܐ
ܡܢ ܣܟܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܠܟ
ܟܠ ܡܢ ܪܚܡܘ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕ
(ܫܒܥ) ܙܒܢܐ ܘܫܒܥ ܙܒܢ ܐܬܐ ܘܫܒܥ.
ܐܠܐ ܒܟ ܐܠ ܐܬܚܙܝ ܐܢܫ.
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟ
ܕ ܐܬܚܙܝ ܠܟܗܢܐ ܐܪܘܢ ܢܣܒ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܘܗܐ ܐܬܟܣܝ:

ܒܬܪ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܥܠ

ܡܢܐ ܫܡܥܢ ܙܒܢ ܐܬܐ ܘܡܢ. ܐܡܪ ܟ

ܫܩܚ ܚܫܢܢ. ܐܗܘܢ ܗܢ ܠܬܫܐ
ܘܠܚܗܚܠ. ܘܪܥܘ ܗܒ ܚܫܩܐ ܗܚܬܐ
ܘܠܫܩܗܚܐ ܗܢܬܐ. ܗܢ ܩܪܒ ܗܒ
ܗܘܬܚܗ ܘܐܠܚܙܐ. ܗܗܚܟ ܘܐܗ
ܘܒܟ. ܗܐܗܙ ܟܪ ܐܪ ܪܚܢ. ܗܢܐ
ܘܚܢ ܟܠܗܐ ܘܫܐ ܗܗܚ ܟ ܟܐ
ܗܠܐܗ. ܗܢ ܗܚ ܟ ܗܚܚܗ:
ܫܩܗܚ ܘܗܗܚܢ: ܗܚܗ ܐܟ
ܘܗܩ ܟ ܗܩܙ ܠܩܗܙ ܘܢ ܐ
ܗܗ ܘܗܢܗܢ. ܗܚ ܟ ܒܚ
ܗܗܗ. ܚ ܗܚ ܐ ܠ ܚܫܩ
ܗ ܗ ܘܗ. ܗ ܐ ܠ ܟ
ܘ ܗ ܗ. ܗ ܗ ܐ ܗ ܟ
ܗ ܗ ܘ. ܗ ܗ ܗ ܗ ܟ
ܚ ܗ ܗ ܐ ܗ ܗ ܐ ܟ
ܚ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܐ
ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ
ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ
ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ

أهوا كم هاهجسم. ولاخم هكنهسم
هبهما. همها هكتكهسم:

ركحة ماهم ركمم ححكم
ركمنم همحكم ماهم

هنما هنمها. وسلا همهجسا. هكحب
أوهتاا: أنهو أقتب كلا كحبم. هكحب
كهمب أم همهكهاا وتسهسم. ولا أهقم
أقتب هنب هنما حكبنا وأهمهاا
وكب. الا حلهخهاب شهه حكم.
هفنهمب هاقم حكم. هشو كم هج
همسا وقهوهتب. ههحكم خهوتا كلا
حكتخحم. أههل كم همنب هسكب
ولا تلنمهه هنب هنتاه وهمنج كم.
الا سها أنه حلهخهاب كسلهنه
هحكب كم قاتا وانخهاا. ولا تههمب
نزا وكهسها وهمم كلا حفنا
وأكنا. هاهتا أحنا كمبنا وتهتا. الا
أم هه ا وتسهسم حلم سلهنه.

ههُوحُا حكْحصُا هُنُا نَهْنَسِ وَالِاوحَ أَسِ
وِنُالا حرْحسُنُر. ههُ أَصُ حكْحصُا ولا حُحَ
أَهحَس وَسصُا هبُصُسِ. صُهلا وَلهُمخُهاُر
كُسهُ هصُا. هَسنُنُر حكْحُم لا حُحَ
هكُسِ هُهحسُا صُههُسُنُ. هصُا هَحكْحُم
حُكصُسِ::

كحاس

كتكتب ههههتك

أه وَحسُهصُا هكُهسُا هَحمُحسُا
هكُهسُا أَامحَد حَاهَصُا صُهلا
سلُهوُتِ حرْحسُنُه: اكُهس هُنُ لاهلُهزُا
وسلُهوُتِ وأَيهُ هُه هُزُهصُ. أه وَأَامحَد
حَاهَصُا حرْحسُنُه صُهلكُهُ: هههَحُنُ
كسلُهسُا حَاهَصُهه: هأَسُ لاوُم وهَسُهُ
هِهُا: أَهَسُهُ صُنُ حسُصُا وَكُ حسُصُتِ
صُتسُنُا. هَحرْزُا وأهكُحَهُ حهُهُ: هُنُا
كههُتِ حكُههوُنُا وِوسُتِ لا صُهوُوُحُنُا:
صُهلا وسُنُههكُنُا أَكُهُ هُنُا. سُ وِ

كحبتر ولا همله: هدوله كر هذا
همه هممسا. ودكتب هي لهخداب او
وسم إنقا: هه وحمدا هلهما
اهلحقب ابوهب وكوهب حرزا
هلا كوكتب: هجر هذه لتفقا
ولقيتب ولوهتب حبسلهب. او
وهدا حكوهب ونلحاس ونلاقها
ونلهمه سلقب: اهكس هتب سقا
وسيدا وحذا: وهلو كي حتتدا
ولهخداب هي قوهما وسلهدا. وسنو
كي هي كحباه وهلنا وهي حداا
هه وحكبا لتخب كدلا. او وقكره
تتلهوب قهلهنتا حتتلهوب: ودلا
لخههه اوسمه قفا: هدكي هذه
هتدا لهدا كم هنه واحه هي
سلهتوب وهدلهه انه. واحد لا
هوفه كنه كسلهدا. او وحدا هي
نكوه كلا ركقكوهه حب امذ. احا
هخوه لوب. لا حذ بكب هنا

ܟܬܒ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ
ܘܫܠܡܬ ܪܚܡܢܐ ܘܠܐ ܪܚܡܢܐ.
ܘܟܒܫܗ ܘܠܐ ܟܒܫܗ. ܐܢܘ ܠܐ ܐܡ
ܐܬܘܗܝ ܘܐܬܦܬܚ. ܐܘ ܘܐܡܪ
ܐܡܪ ܫܡܥܐ ܠܐ ܩܠܗ ܐܘܕܐ: ܐܡܪ
ܡܢ ܟܢܫܐ ܘܐܙܠ ܐܡ ܐܢܫ
ܘܐܡܪ: ܐܡܠܟ ܐܡ ܟܡܐ. ܐܘ ܘܐܢܐ
ܠܠܟܗ ܘܐܡܐ ܐܡܢܐ ܐܘܡ ܟ
ܘܐܟܐ ܐܝܟ ܐܡܠܐ ܘܩܠ: ܐܢܐ ܡܢ
ܟܬܐ ܘܟܩ ܐܙܕܐ ܐܡܢ ܚܘܢ
ܘܩܐܩܒܡ: ܐܠܡܐ ܐܡܐ ܐܢܐ ܐܡ
ܟܢܡܐ ܐܢܐ. ܐܘ ܘܐܢ ܐܠܗ ܒ
ܩܟܡܐ ܐܡܐ ܘܟܐܡܐ ܐܡ
ܐܡܐ: ܐܢ ܟ ܐܠܗ ܘܐܡܐ: ܐܡܐ
ܘܠܩ ܐܘܐ ܘܟ ܘܐ: ܐܢ ܐܡ
ܘܩܗܢ ܟ ܠܐ ܐܙܐ ܐܪ ܐܐ.
ܐܡ ܫܐ ܘܐ ܘܐ ܟ: ܐܘܐ

وَلَا وَهَمَعَ حَمَدَه هَ مَلَهَوَ
هَلَوَا: وَا كَ هَ مَلَهَتَ حَهَتَا
هَكَتَا. اَه وَالَكَ لَا قَهَكَهَ
حَ اَلَا هِوَا لَوَهَهَه هَبَا
هَاقَمَهِ لَهَاِ: حَتَمَمَ هَنَ
هَحَنَهَاه هَ هَاقَا كَ هَ اَهَا
وَلَهَنَهَا: هَاهَوَ حَتَنَ كَحَ اَهَاه.
هَاهَا كَ وَنَهَا هَعَتَنَا وَكَه
حَهَمَنَهَا هَحَحَبَا. هَوَنَهَكَهَوَ
كَامَفَ سَنَا. هَلَا وَهَحَا اَكَمَ
هَنَا. هَكَ اَهَخَمَهَا هَهَمَبَ.
هَلَاخَهَ هَكَوَمَ هَبَهَا. هَهَا
هَلَكَلَمَ:

كَحَ وَاهَا وَحَحَهَا كَهَلَ
كَحَ كَحَا

هَنَ هَهَه هَهَمَا اَيَا هَه هَحَوَبَ
هَحَابَتَ اَكَا. اَيَا بَه اَيَا هَبَهَ
وَهَمَ كَ حَوَمَبَ. لَا هَنَه اَهَخَهَمَبَ

لحمسها كم هلا وهحنا أسلم. لا
هذه أوقمس لحمالا حلمو رحمس. ولا
أهخهقمس لحماخ حسلهة. سهه
خلا لحملم. ولا أهها هس هلا
وهسسلا أسلم. لا هذه أهخهقمس:
هلا وكم الأههة. أهنه لنقمه
هلا وسلمة كم. هههم أسههه
حلهه أسكم والحرب كس. لا أسة
كس خمة هحنها. الا لحاب هنا.
هزهقمس هلا وهمم. نحهاه
حلهه أسكم وهمهم كهههلس
واسكم وكم لنقمه لحلهنهاه:
هلا وأية هه هنا سلم حلا.
وخابس أسلم. وكم هههسا هنهه انا
ولاكهم هكزهس قبها هها
هحلاخ لكلم حلهم::

ܩܕܫܐ

(ܬܫܒܚܬܐ ܕܪܘܡܡܐ)

ܐܘ ܘܚܡܩܗ ܐܢܘ ܠܐܘܚܐ: ܗܢܐ ܚܠܝܢܐ
ܟܠܡܘܚܐ: ܠܐ ܡܢ ܐܩܢܗܒ ܥܠ
ܡܢܟܠܝ. ܐܘ ܘܚܢܐ ܠܗܐ: ܠܐ ܐܗܟܒ
ܟܠ ܠܟܒܐ: ܐܠܐ ܚܒ ܩܡܡ: ܚܟܒ
ܟܠ ܠܟܐ ܐܚܒܐ. ܗܐܚܟܒ ܟܠܗܢ.
ܗܡܒ ܚܠܐ ܡܒܗ. ܐܘ ܘܡܚܐ
ܚܟܗܐ ܗܐܘܠܗ ܘܠܗ ܚܡܗ:
ܡܚܐ ܟ ܡܢ ܒܠ ܗܢ ܚܡܗ
ܗܠܐ ܒܠܗ. ܡܗܘܒ ܡܢ ܚܡܗ
ܚܐܟܗܐ. ܗܐ ܚܒܠܗ. ܗܐܚܒ
ܚܡܗ ܚܐ ܡܟ: ܐܘܚ ܡܢܐ ܗܐ
ܘܐܐ ܐ ܚܡܚܐ. ܗܐܘ ܟ ܡ
ܒܟܗ ܐ ܘܠܗ ܘܗ ܚ.
ܗܚܒ ܚ ܟ ܚܐ: ܐ
ܡܠܗܢ ܘܗ ܚ. ܗܗ ܟ ܚ
ܘܬܐ ܘܐ: ܐ ܘܚܡܐ ܘܗ
ܟ. ܗܪܐ ܟ ܚ ܐܗܬܐ ܘܗ:

أمر وَحاوَتْها وَحكَوْه حُر. هَاهُا كُم
كَنْسُلًا وَحَكْحُهاُر: أمر وَلحَوْتْها
وَهَحْحه حُر. هَهَنْد كُم كُمْنُوْنا
وَحَانُهاُر: حُم تَرْتْسا وَسِبُه حُر. سَكُلا
كُم حَكْحُهاُر: حُم هَبْتْها وَوْهاُم حُر.
وَحُهَوْه، هَحُنُلْهَوْه، نَهْف كُم
هُهحُسا هاوُلًا هلاخُم هَكْنُوْسُم
هَبْها. هُها هَكْكُمْم::

كحكم وهُه كحكم وهُم كحكم

هحكم حهكُبه

هَهُسُا حَنُه وَاكُوْا سُسُا: هَه وَلًا
كْكْكُا. كُه وَبُوْ كْكْكُا. ألا وَسُا
كْكْكُا: وَسُم حكُم هَحَبُم. حسُهَتْم
هَبْتْها هَنُهَبُم. هَحُبُا وَهَنُوهُم
اخَبَبُم. سُوه حكُم هُنُا ولا نَاحُم.
أووُح وَهُا وَهُهُا: تُرهُس كُم نَهُه
وَكُهحُم. هَنُد هُم كُوْا أهُهُا:
نحكُوْ حُم نُوهوْا وَاكُوْهاُر. حَنُد هَنُم

ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܐ
ܘܐܫܬܘܕܥ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢ: ܡܢܐ
ܗܘ ܕܒܥܐ ܘܐܡܪ: ܐܝܟ ܕ ܐܢܐ
ܘܡܫܬܘܕܥ ܘܐܝܫ ܡܒܝܢ: ܗܘ ܕܒܢܐ
ܒܝܬܐ ܘܒܢܐ ܐܝܬܐ. ܟܡܐ ܕ
ܫܠܐ ܘܐܡ ܘܡܩܡ ܒܡܫܡ. ܕܟܒܝܢ
ܡܕܡ. ܐܢܐ ܕܐܫܬܡܥ. ܘܡ ܕܫܠܝܢ.
ܫܡܥ ܕܒܝܢ ܐܢܐ ܕܡܫܬܘܕܥ.
ܐܟܡ ܐܘܫ ܘܩܡܒܝܢ. ܡܒܝܢ ܕܒ
ܘܫܡ ܘܫܒܟ ܫܡܥ ܘܐܡܪ. ܗܘ
ܟ ܡܪܢܐ ܕܡ ܟܡ ܘܒܡ
ܘܫܡܥ ܐܢܐ: ܐܡܢ ܘܠ ܢܒ ܠܐ ܡܢ
ܐܟܝ. ܗܘܟ ܗܘ ܘܐܡܪ ܢܘܫ
ܗܘ ܘܐܘ ܢܡܫ ܒ. ܗܘ ܟ
ܗܘܐ ܗܘ ܠܐܟ ܗܘ ܐܢܫ
ܡܒܝܢ:

ܒܪܟܐ

ܗܘ ܟ ܡܢ ܐܢܫ ܐܢܫ: ܗܘ

وَاهِمَّهُ كَمِ وِنْحِنُّهِ لِلْمُحْمَا هُنَا
حَمَّنَا: مَعْهُمْ حَنَّمَا حَنَّمَا:
مَحْلَا هُنَّ حُحْمَا هُوَا وَمَعْنَحَمَّ
كُمِ. مَقْرِ هُمِ رِنْحُمَّهِ وَحَمَّا
مَحْلَا هُنَّ حُلَّهِ قَشَّهِ نَحْنَلَا.
مَهْمَ كَمِ حَنَّمَا هُنَا حَمِ كَحْنَا
وَاا حَمَّكَمَّا وَهُمِ سَّمَا مَهْوَقَا. مَلَا
نَمْنَهَا حَمَّ حَمَّقَاهِ وَهُنَا: أَحْنَا
وِنْحِنُّهِ كَحْنَا هُنَا حَمَحْمَا.
مَنَقَمِ كَمَا أَهْمَمَا مَرْكَمَّا
مَاهِحَشَا وَهَاسْتَحْ كُمِ وَحْمَاهِ.
هُمَلَا وَكُمِ هَا حَحْلَا حَبْ أَهْنَا
مَهْحَسَا مَوَّهِنَا هُنَّ مَلَّهِ
كَحْلَهُمْ::

حَمَّنَا مَهْمَ حَحَّ
حَمَّ مَهْكَهَمَ حَ

نَهْنَبِ هُنَا كَمَا حَنَهَوَّهَا وَهَلَاحَتَ
هَبَّتَهَا. هَوَّهَا وَهَلَا هُنَا هَوَلَا هَنَهَمَا

ܗܲܘ ܟ ܦ̈ܘ̈ܗ̈ܝ. ܡ̈ܒ̈ܗ̈ܠ̈ܝ ܗ̈ܘ̈ܢ ܟ̈ܠ̈ܐ
ܗ̈ܡ̈ܗ̈ܟ̈ܝ. ܗ̈ܣ̈ܩ̈ܗ̈ܟ̈ܐ ܘ̈ܟ̈ܬ̈ܐ ܗ̈ܒ̈ܬ̈ܗ̈ܐ ܐ̈ܬ̈ܗ̈ܘ̈
ܚ̈ܙ̈ܟ̈ܝ. ܠܐ ܗ̈ܘ̈ܢ ܐ̈ܣ̈ܗ̈ܪ ܟ̈ܗ̈ܪ ܘ̈ܗ̈ܡ̈ܐ
ܗ̈ܣ̈ܩ̈ܝ ܟ̈ܗ̈ܠ̈ܗ̈ܢ̈ܐ ܘ̈ܗ̈ܗ̈ܟ̈ܝ. ܐ̈ܠ̈ܐ ܟ̈ܩ̈ܠ̈ܐ
ܘ̈ܐ̈ܗ̈ܟ̈ܫ̈ܗ̈ܪ ܐ̈ܗ̈ܘ̈ܝ ܘ̈ܐ̈ܗ̈ܘ̈ܘ̈ ... ܗ̈ܐ̈ܣ̈ܗ̈ܡ̈ܐ
ܘ̈ܡ̈ܠ̈ܐ ܬ̈ܗ̈ܗ̈ܘ̈ܐ: ܬ̈ܗ̈ܗ̈ܐ ܟ̈ ܟ̈ܟ̈ܢ̈ܐ ܘ̈ܡ̈ܠ̈ܐ
ܣ̈ܩ̈ܗ̈ܗ̈ܐ. ܗ̈ܟ̈ܗ̈ ... ܟ̈ܩ̈ܘ̈ܐ ܘ̈ܟ̈ܬ̈ܐ: ܐ̈ܗ̈ܟ̈ܫ̈ܗ̈ܐ
ܘ̈ܠ̈ܐ ܗ̈ܟ̈ܢ̈ܐ ܐ̈ܗ̈ܘ̈ܝ ܘ̈ܐ̈ܗ̈ܗ̈ ܟ̈ܗ̈. ܗ̈ܗ̈ܐ
ܠ̈ܟ̈ܠ̈ܗ̈ܝ:

Kadras

ܡ̈ܢ̈ܠ̈ܗ̈ܢ̈ܐ ܘ̈ܟ̈ܚ̈ܗ̈ܗ̈: ܗ̈ܡ̈ܗ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܗ̈ܐ
ܘ̈ܗ̈ ... ܐ̈ ܢ̈ ܢ̈ܗ̈ ܘ̈ܗ̈ܐ ܗ̈ܢ̈ܐ ܟ̈ܠ̈ܐ:
ܗ̈ܗ̈ܟ̈ܐ ܟ̈. ܐ̈ܣ̈ܗ̈ ܠ̈ܟ̈ܠ̈ܐ ܘ̈ܟ̈ܬ̈ܐ
ܘ̈ܗ̈ܢ̈ܣ̈ܗ̈ܢ̈ܐ ܗ̈ܠ̈ܘ̈ܢ̈ܝ ܗ̈ܘ̈ܣ̈ܗ̈ܟ̈ܟ̈. ܗ̈ܗ̈ܗ̈
ܟ̈ܠ̈ܐ: ܗ̈ܗ̈ܗ̈ ܟ̈ܗ̈ܗ̈ܐ ܘ̈ܟ̈ܗ̈ܗ̈ ܟ̈ܗ̈ ܪ̈ܟ̈ܐ ܗ̈
ܘ̈ܟ̈ܗ̈ ܗ̈ܘ̈ܗ̈ܗ̈ ...

ܐܚܕ

ܐܝܟ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܟ ܚܕ ܗܘܐ
ܘܚܕܬ ܚܕ ܠܐ ܡܫܬܐ: ܐ
ܟܬܒ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܟ ܗܠܐ ܡܐ
ܕܥܒܕ ܐܝܟ ܚܕ. ܘܚܕ ܐ
ܐܬ ܗܘ ܐܢܐ ܡܚܕ ܐܢܐ ܠܟ
ܐܡܪ: ܗܘ ܡܢ ܫܡ ܚܬ
ܘܐ ܚܕ: ܐܡܪ ܠܐ ܡܚܕ
ܐܡܪ ܐ. ܡܟܬ ܡܫܬ
ܘܐ ܐܡ ܐ ܐܡܪ ܚܕ ܐ
ܘܟ. ܐܡܪ ܐ ܘܐܡ ܐ ܐ
ܡܚܕ. ܐ ܐ ܐ ܘ ܐ.

ܡܢ ܐ ܐ ܡ ܚ

ܐ ܡ ܘ ܡ ܐ ܡ ܐ
ܘ ܐ: ܘ ܐ ܐ ܡ ܐ ܐ ܘ ܡ.
ܐ ܐ ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ ܐ
ܐ ܘ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

ܡܠܐ. ܐܗܘܐ ܟ ܒܟܡ ܬܬܡܐ ܡܥܡܬܐ
ܡܟܣܝܐ ܒܡܟܣ. ܡܟܣܐ ܟ
ܐܡܡܟܣܐ ܐܟܡ. ܟܡ ܐܟܡ ܐܘܡ
ܡܒܡܐ ܐܡܐ ܐܟܟܟܡ:

ܟܠܐ ܡܟܐ ܡܟܐ ܡܥܡ ܟܟܡܡ

ܡܟܡܐ ܒܠ ܡܡܐ: ܡܐ ܒܡ
ܡܡܟ. ܡܟܟܡ ܒܠ ܡܐܟ:
ܟܡ ܐܒܡ ܡܡܟܡ. ܡܟ
ܒܐܡ ܡܐ ܡܡ ܡܐ ܡܡ
ܒܐ. ܒܡܡ ܒܡ ܟܡ ܡܡ
ܐܡܟ: ܐܐ ܒܡ ܡܟ ܟܡ
ܡܟܡ ܒܒ ܡܡ. ܡ ܡ ܒ:
ܐ ܡ ܒ ܒ ܡ ܡ ܒ
ܡ ܡ ܡ. ܡ ܡ ܡ ܒ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ

أوسم كم سمصمحا وكحا حكحه
فحلسلح وحماب: هزمحا وحلا
حمحلحه: هزم مثح حلا وحمم.
صحلهكنا وحلحبم وصلمسا: حلهلا
مثح حلحبم وهنا حركما مكباب
ممللاحتم ممحلهه، مبتمسم. أمسم:

كمحلم كمحم كمحم بنكم

لحما أهم، حلهمحما لهم وحما
وحكب أيم وللا لحلحما حلحما
سبا. لا اوهتح حانهاب حمهما وحا
وماأكب. لحما أهم، حتمصمب لهم
مبحكا وهنوا: ملهم همافما وسمحب
حمسنا. أمسم:

سمحكم حمسم

همحسا كب أحا محنا موسا مبما.
مزم اوسمحكم مكلا حلمه حزكب.
مهحهه كم لسحا ملحلهه، سلهتا

وامحم حمار. أهنا حمحتا. أوه
للاكترا. أاوحا حمصقحتا. أنمس
كمحتقا. همطا أوقما وامكم وحبب
هلا همس همما. ومنه للامكم وفوب
خاوسا. وكم سنها وهصحتا وسمم
مهمس: همسب حمحماو هاوسمحكم.
واوا كم هامحس خانام. خم حتما
همستا وهمحسم كم لا هحمام
همسا هم همناو لحلهم::

⟨Syriac text⟩

همونم كم كما همحسا واحنا
هنم حسمحا حمما هحمنا: هاوسم
حكم نهوا همسا هاهنا. خم هم
كحنا حما أمحما هنمم: هحسملا
قحمم حنتقا سااو. هحملا حتنم
هم همسمنماو هحقمهمم
لحهمهماو. واحنا هنم قلا سمحا
وهسمحما هحكنما. هاوسم هنم قلا

ܚܕܝܐ ܘܟܬܒ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܟܝ ܐܬܐ ܐܝܟ
ܟܝ ܚܪܡܬܐ ܘܢܗܘܢ ܩܕܡܝܢ. ܐܡܪ
ܐܝܟ ܟܝ ܟܬܒ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܡܐ
ܐܡܝܢܐ. ܐܡܢ ܘܫܡܥ ܚܕܝܐ ܚܩܬ
ܘܟܠ ܡܢ ܐܢ ܐܝܬ ܒܗ ܢܒܐ
ܠܐ ܐܬܟܠ ܟܐ ܘܡܢ ܓܒ.
ܟܠ ܡܢ ܕܐ ܐܬܐ ܠܡ ܐܬܐ
ܚܕܝܐ ܘܟܬܒ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܡܐ
ܐܡܝܢܐ. ܐܡܢ ܘܫܡܥ ܚܕܝܐ ܚܩܬ
ܘܟܠ ܡܢ ܐܢ ܐܝܬ ܒܗ ܢܒܐ
ܠܐ ܐܬܟܠ ܟܐ ܘܡܢ ܓܒ.
ܟܠ ܡܢ ܕܐ ܐܬܐ ܠܡ ܐܬܐ

ܫܒܬܐ

ܐܝܟ ܡܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܡܐ
ܐܡܝܢܐ: ܐܡܪ ܘܐ ܟܐ ܐܢܐ ܘܐ:
ܢܫܠܐ ܡܐ ܩܠܐ ܐܩܬ ܘܐܬܟܪ. ܫܠ
ܡܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܘܐ ܐܢ ܘܟ.
ܐܒܪ ܟܐ ܠܐ ܐܬܐ ܘܐ ܟ.
ܟܐ ܟܬܒ ܐܢ ܐܡ ܟ.
ܐܟܫܬܟ ܟܐ ܘܟ. ܠ ܟ
ܟܐ ܐܬܐ ܐܩܬ ܟܬܒ ܐܢ
ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܢ ܘܐܟܬ ܐܘ ܟ

ܐܡܝ ܠܐ ܐܢܐ ܘܣܒܪܢܐ ܩܪܐ ܟ. ܟܪ
ܗܘܐ ܐܗܐ ܐܚܕܐ ܠܠܥܠܡ:

ܩܕܝܫ ܩܛܝܢ ܡܪܝ ܩܕܝܫ ܩܕ
ܒܪܟ ܐܢ ܒܪܟ ܐܢ ܒܪܟ ܐܢ

ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܫܠܡ
ܠܟ ܫܡܥܘܢ ܠܚܕܐ ܕܝܢ ܘܩܒܠ.
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܒܫܡ: ܐܒܘܢ
ܕܒܫܡ ܐܠܗܐ ܘܒܫܘܥܝ: ܘܐܩܡ
ܒܝ ܒܪ ܟܪܟܐ ܫܢܝ ܘܚܝ
ܐܒܗܐ ܘܠܐ ܫܐܡ ܐܘܠ ܒܗܘ: ܐܡܝ
ܕܝܢ ܟ ܒܫܘܥܝ ܐܢܫܬܘܢ. ܐܢ
ܐܠܗܐ ܕ ܐܫ ܐܡܐ ܚܝ ܐܟ
ܒܫܘ ܐܢܫ ܐܡܪ ܠܢ. ܐܢ ܐܢ:
ܐܐܟ ܒܪ ܒܪ: ܐܒ ܐܗ ܕܐ
ܘܫܟܘܢ: ܕ ܒܟ ܐܢ ܐ
ܫܢ ܐܐ. ܐܐ ܫ ܘܐ
ܕܐ ܐ ܒ ܐ ܐ ܐ
ܕܒ ܟ ܒܫܘܥܝ ܐܢܫܬܘܢ:

ةالكلمات هي لا تتم كلمة: هذا
الرجل حسكهاب محمدهاب. اه
هها محمدا سكتب محوتب: والحق
ةالعدل رحمنا والكهاب خلا نقص
سنت:: أحا لحا. ههذا سننا ههذمدنا:
أخلا مهمر ركهاب لهمحكم
قبها ههمحسا. ةالتب هذب حتمهم
هي قهته وحجوا والكم خه.
ههتمب حلمخهاب هي خهوا وسقهحا
هها وقا إنا حهه. ةالتب حسنت
لها أخهاب هي همسهلا هنا قمنا
ههحبنا وامك كلا نعمب. ههحكم
حخكه واهةا خكم سب خب أب وهقذ
لرحمنت. همدسا هحذا وسكهاب
ووسمخهاب. حجبنا وقذب وواهصلب
ووركقاب هها هحجلهه، نقصلا
وسنت لكلهم::

ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ

ⲙⲡⲣⲟ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ. ⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲉⲛⲕⲁⲣⲡⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲣⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲉⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲧ. ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ

ܡܢ ܡܢ ܐܝܟ ܕ ܟܬܒ. ܘܐܢ ܐܢ
ܬܢ ܡ ܒ ܐ ܡ ܒ ܡ ܒ. ܡ ܡ ܡ ܡ ܒ
ܡ ܐ ܐ ܒ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ ܡ
ܡ ܡ ܡ ܡ

ܘܣܥܪܐ ܘܣܒܐ ܚܙܐ: ܚܒܝܢ ܘܚܫܐ
ܕܚܡܐ: ܡܚܠ ܡܢ ܪܟܦܐ ܕܚܦܐ
ܚܒܝܢ ܗܘ ܘܦܫܐ ܘܡܕܐ. ܐܠܐ
ܐܡܝܢ ܣܦܚܐ ܘܚܡܐ ܚܟܡ ܡ
ܣܟܡܐ: ܐܡܐ ܘܐܫܐ ܚܙܐ ܣܒܐ
ܚܡܚܐ ܘܐܝܟ ܠܐ ܪܟܐ: ܕܫ
ܡܣ ܫܦܫ ܣܟܫ ܘܚܡܐ. ܕܡ
ܟ ܣܝ ܘܝ ܕܘܚܝ ܡܡܐ ܘܡܙܚ
ܟܡܡ ܡܒܐ ܕܡܒܐ. ܐܗܐ ܟ
ܟܡܡ ܡܒ ܚܐ ܘܣܚܐ ܘܣܒܐ
ܚܙ ܘܐ ܣܡܚ. ܒ ܡܡܡܢ ܗܕܚ
ܟ ܐܚ ܡܐܡ. ܟܚܙ ܐܙܡ
ܡܒ. ܚܚܡ:

ܟܬܒ ܫܒܬ ܫܠ

ܡܙ ܡܙ ܡܡ ܟܡ ܚܡ: ܘܣ
ܡ ܡ ܡܒ ܚܡ. ܗ ܘܚܡ
ܘܟ: ܠ ܟ ܡ ܣ ܫ ܚ ܟ
ܟ: ܕܚܫ ܘܚ ܐ ܘ ܐ.

مقمم لمسلمان. اه وحمداه كلا
هما: داهلاخه هتلا حسثا
ومسلما: وسحكس هنا
لمنسمنداب. ومحمو نقلا وحتتب
حلهمخداب. ومد كي ونسا لب سثا
وسقس هي كلا همم محبكس.
ووتلاا لمحلاخمه لمب لسناا
لمعمحتب هه وملامس. ونهه كب
همحسا داوبلاا لم أخب ووسب
قبحا. همّا ملكلمس::

سلمس

ركس مقمم مبرس

الحا وحسناه وأحنا هلا فوقتي
اا: ومقسه وحا للوم هي قوحا
لهنو. ومه ب مه لمقسا لمقمقداه
لسناداه أحكه. وسحكس همّا وحلا
همكما وسس همّا وحلا همكما
وسس ومسا أووكس: ومنما وانخداا

وسنه لا هقه انا كمعكنه. كمه
كه هه ها وهنتا واحدا كلا هه ها
وسلهه. سهه حكه هنا مهم خاصا
وكه وسكها. سهنسه كها احدا
وكمه قسها كلا هيتا. هسه خه
معمناه محصماه حهه خمه وتا
وقنه اه خاناه. اهنه هه هوخا
هاهها. اركسه خابا وهنسصنه اه
هاهه كهنخها: احنا واهس اهه
وحيخنها اقا اهيه خه. لا
اهخهمه خابا وحكخخس. هلا
الاره لاكه وصنه خنعمه. لا
اانحنا هه لهخهاه. هلا اهكس هه
وهسه هبها. اهيه هنه راها وتنكه:
ولا اهقه كه كسهها حنا خه هه
وكهعهها لا اهه. انهو كعقبه
حهسا وحبا لهخا: ولا خه
حهقكها هقكها كخ اهها. هنه
قربه هه خنا ها وهكا عهه

ﻣﺤﻤﺪ: ﻫﻮ ﻭﺃﻧﺎ ﺧﺘﻢ ﺍﻟﻨﺒﻴﻴﻦ ﻭﻻ ﻧﺒﻲ
ﺑﻌﺪﻱ. ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﻭﺃﻣﺘﻲ ﺧﺎﺗﻤﺔ
ﺍﻷﻣﻢ ﻗﺮﻳﺒﺎ. ﻭﺃﻧﺎ ﻣﺤﻤﺪ ﺍﺳﻤﻲ
ﻭﻫﻮ ﻭﺻﻔﻲ. ﻭﻫﺬﻩ ﺃﻣﺘﻲ ﻟﻬﺎ
ﻭﺻﻔﻬﺎ:

ﻣﺤﻤﺪ ﻭﺃﻣﺘﻪ ﻓﻲ ﺍﻟﺘﻮﺭﺍﺓ

ﻭﻗﺪ ﻟﺨﺺ ﻫﺬﺍ ﺍﻟﺤﻮﺍﺭ ﻟﻠﺼﺤﺎ
ﺑﺔ ﻭﺣﻔﻆ. ﻭﺳﻠﻤﻪ ﻟﻨﺎ ﻭﻫﺬﺍ
ﻣﻌﻨﺎﻩ. ﻭﻣﻔﻬﻮﻣﻪ ﻟﺤﻀﺮﺍﺗﻜﻢ:
ﻭﺃﻗﻮﻝ ﻟﻜﻢ ﻓﻼ ﺃﻓﻌﻞ ﺃﻧﺎ
ﻭﺣﺪﻱ ﺷﻴﺌﺎ. ﻭﻻ ﺃﻗﻮﻝ ﺷﻴﺌﺎ
ﻟﻨﻔﺴﻲ ﻭﺣﺪﻱ: ﻭ ﻟﻜﻦ ﺃﺑﻲ
ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻔﻌﻞ: ﻭﻳﻘﻮﻝ ﺃﺑﻲ
ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻔﻌﻞ. ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﻣﺎ
ﻳﺤﺪﺙ ﻟﻨﺎ ﻭﻧﺤﻦ ﻧﺼﻠﻲ ﻭﻧﺼﻮﻡ
ﻭﻧﺼﻨﻊ ﺍﻟﺨﻴﺮ ﻭﻧﺘﺮﻙ ﺍﻟﺸﺮ
ﻭﻧﻌﻤﻞ ﺑﺎﻟﺼﺪﻕ ﻭﻧﺘﺮﻙ ﺍﻟﻜﺬﺏ
ﻭﻧﺤﺐ ﺍﻟﻨﺎﺱ ﻭﻧﺒﻐﺾ ﺍﻟﺨﻄﻴﺌﺔ
ﻭﻧﺤﺐ ﺍﻟﻔﻀﻴﻠﺔ ﻭﻧﻜﺮﻩ ﺍﻟﺮﺫﻳﻠﺔ
ﻭﻧﺤﺐ ﺍﻟﺨﻴﺮ ﻭﻧﺒﻐﺾ ﺍﻟﺸﺮ

ܢܗܘ ܟܝ ܐܡܚܬܗܘܢ ܩܐܡܘ ܥܡ ܫܡܥܘܢ
ܡܠܐܟܬܐ ܕܡܪܝܡ:

ܫܒܚܐ

ܗܘܝ ܒܥܢܝܢܐ ܢܫܡܬܐ ܘܠܒܐ
ܚܣܝܪܐ: ܐܝܟ ܗܘܬ ܟܠ
ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܟܐ ܫܢܗܘ
ܘܒܚܡܪ: ܠܐ ܠܐܡܐ ܢܩܠ ܫܗܐ
ܘܟܠ ܗܘܣܝܗܘܢ. ܗܘ ܕ ܟ ܘܐܘܣܐ
ܢܟ ܟܝ ܚܐܘܬܐ ܘܩܗܡܒܝ: ܐܚܢܐ
ܘܠܐ ܬܫܡܥ: ܡܟܗܐܩܐ ܘܟܡ
ܟܚܢ ܟܬܒ. ܢܗܘ ܟܝ ܗܘܚܐ
ܐܐܘܗܐ ܗܐ ܡܟܡܠܝ:

ܫܒܚܐ ܫܠܝܫܝܐ ܫܒܬܐ ܕܥܪܒܐ

ܟܢܐ ܘܠܐ ܐܡ ܠܐ ܘܟ ܢܟ ܗܘ
ܘܐܗܢܐ: ܐܠܗ ܟܢܐ ܟܒܩܗ. ܠܐ
ܟܢ ܐܟ ܐܩܗ ܟ ܠܐ ܒܟ ܐܢ. ܐܘܟ

هَحزا: هُ وأهزا كختَ هَهْلا ولا بُبَ
إنا لحْهِ. هحَبهْا هَه وأهَبا حَامَهْا
سكْقَمِ قُرْبِ. هأمِ وَهمْمِ أَسْلِ. هالهَ
هُهوْهأه وقْههُمِ. هفْههحْسا أهَزَ كُمِ
هُهْا هَحْكاحَ::

كحح كهلها كحنا كهلح

أهوَ لهُحْهأمِ هَزَ وأحزا للهْهْا
هُنا وَحزَ. هَهُمِ لهَهْا وهُا
هَهلهُوَ. هَهقَهمَنِ لحَهمْهأمِ:
وَاقْرِ هَمِ هُلا أهقْلهُا هَسنْنِ
هَاسَهوَ هَهاهُمِ حَأهقْمِ. هَاسْهْا
لهْهوْلهُمِ حَزهسْقِمِ: هَمِ هنَس أبِهُ
كُمِ هَمِ هُهْا هلهوْقا: هَهحَهْهم أبِهُ
كُمِ هَنسْنا حقَتقْا. هههْا أههُا كُمِ
وَتحزَ للهْهْا وسَتَ هُكُمِ أحنْنا هَمِ
وهَنَ هَمِ هُلا لهُحْهْا هحَهْهْا
أوَحَهُا. تهههُا حسَنُا لهُمِ هَحْهأمِ
لا هَههلهنَهُا هُحسْنا همَهْنْا هاهَمِ

ܠܡܠܦܢ:

ܩܕܝܫܐ

ܩܕܝܫ ܩܕܫ

ܡܢܐ ܚܒܝܒ ܐܢܐ ܐܚܢܢ ܘܐܡܪ. ܐܢܐ
ܚܢܢ ܐܐܟܘ ܐܚܢܐ ܚܒܝܢܐ ܐܚܢܢܟܘ.
ܡܢܐ ܐܚܟ ܐܢܟܐ ܗܢܢܐ ܘܐܡܪ:
ܐܟܚܢܟܐ ܗܢܢܐ ܘܟ ܐܡܪ. ܡܢܐ
ܐܟܦܢ ܐܚܢܐ ܐܢܢ ܐܐܡܟ ܟ.
ܐܐܟܢ ܟܗܢ. ܐܟܗܢ ܟܐܘ
ܐܢܢ ܟ ܐܢܐ ܐܚܢܐ ܘܟ. ܟܗ ܡܟܢ
ܐܢ ܚܢܢ: ܐܟܐ ܟ ܐܗ ܐܢ ܟܐ
ܗܐ ܐܚܟܢ. ܡܢܐ ܘܚܢܗ ܟܢܐ
ܡܟܢ ܐܢ ܪܚܢ ܘܐ ܐܪ ܐܢܐ ܫܐ
ܘܟܡ. ܚܢܐ ܗܟܐ.

ܩܕܝܫ ܩܕܫ ܩܕܫ ܩܕ

ܟܐܚܐ ܟ ܟܐ ܟܐ. ܟܐܚܐ ܟ
ܟܐ ܐܟܐ. ܟܐܚܐ ܟ ܐܐܟ

ﻫﻮﺣﻤﻨﺎ ﻣﺤﺬﻩﺴﺮ ﻣﺒﻤﺎ. ﻫﺬﻩﺒ ﻣﻠﻬﻮﺒ
ﻣﻘﻬﻮ ﻣﻬﻤﺴﺎ. ﺣﻘﻮﻣﺒﺒﺮ ﻣﺤﺤﻤ
ﻩﻮﻫﺤﻤ ﻩﺎﻟﺎﺤﻤﺬﺎ. ﺍﻩ ﺆﺴﻢ ﺍﺒﻘﺎ ﺤﺴﺒﺮ
ﺆﻴﻢ ﻣﻲ ﻣﺒﻤﺲ ﺴﺎﻩﺆﺘﺎ ﺤﺘﻤﺎ: ﻩﻩﻮﻗﻼ
ﻟﺎ ﻫﻤﺎﻮﺘﺎ. ﺍﻩ ﺘﻌﻤﺒ ﻘﻮﻫﺒ ﻜﻬﺒ ﻣﻲ
ﻣﺒﻤﻬﺒ ﻩﺎﻟﻬﻤﺤﺒ ﺤﻢ ﺤﺘﻤﺎ ﻩﻜﻤ
ﻭﻫﻤﺤﺴﻢ. ﻫﺬﻤﺎ ﻫﺬﻩ ﻭﻫﺒﻠ: ﻩﻫﻘﺮﻣﻠ
ﻣﻲ ﺤﺘﻤﻜﺎ: ﺍﺒﻤ ﻫﺬﻤ ﺤﻫﻤﺎﺮ
ﻫﻬﻜﻠﻬﺒﻩ ﻭﻫﻤﺎ: ﻫﺬﺮ ﻫﺒﻠ ﺘﻩﻫﺬﺎ
ﻭﻫﺒﻤﺎ ﻩﻮﺴﻠﻬﻤﺎ. ﻫﺤﺴﺒ ﺘﻌﻤﺒ ﻫﻤﺬﺎ.
ﻩﺎﺤﻤﺒ ﻫﻤﻠﺎ ﻭﻫﺎ ﻩﺎﻫﺬﺒ ﻭﺴﻬﻬﻜﻤ
ﻫﺬﺎ ﻭﺴﻬﻬﻜﻤ. ﻜﻤ ﻫﺒﻘﻬﺎ ﻭﺴﻤﺎ.
ﺎﻟﺎﺤﻤﺒ ﺍﻩ ﺘﻌﻤﺒ ﻣﻲ ﻫﻩﻫﻤﺒﺘﻩﺎﻫﺒ.
ﻩﻘﻬﻬﺒ ﻣﻲ ﻫﺤﺒﺒﺘﻩﺎﻫﺒ. ﺍﻩ ﺘﻌﻤﺒ
ﻭﻘﻤﺎ: ﺨﻬﻮﺒ ﻫﺤﺒﻬﺒ ﺤﺘﻤﺎ
ﻩﻬﻬﻬﺘﻩﺎﻫﺒ ﻫﻜﻤﺘﺎﺎﻟ. ﺨﻬﻮﺒ ﻫﻩﻢ
ﻫﻘﻘﻤﺘﺒ. ﺨﻬﻮﺒ ﻭﻬﻬﺎ ﻭﺎﻫﻮﻫﺎ ﻩﻘﻜﻬﺎ
ﻭﻬﺎﻬﻬﺎ. ﺨﻬﻮﺒ ﻬﻘﻬﻬﻤﺘﺎ ﻭﻫﻘﻬﻬﺎ
ﻩﻫﺎﻩﻤﺘﻩﻩ ﺍﺘﻬﺎ. ﺨﻬﻮﺒ ﻬﻤﻬﻮﺎ ﻫﻢ ﻭﻟﺎ

وُحصُا. هُكُمحكُا هُم ولا هُمكُا. هَوْلِي
أه نُعمِي كُمنُحُمكُا مِبُم وِنَّاكُا مُمهُا
وهُمكُا. هَاكِي وُسهُا هُح مِبُم وِنُحُمكُا
سُمِنُا كُحِنُمنُه. هُحِي إِنُا كُم هُنُو
نُحُمم هُمهُسُا. هحُكُا إِنُا هُح وُسهُم
إِنُحُمكُم. وُسهكُك أُم كُمنُحُمكُم.
هُمحُمم كُم حُكُنُ سكُمكِي. هحُح كُم
انُحُمكُا هُنُمنُاا مِبُم خُمبِنُا. ولا أُمقُم
أقتُم هُنِي هُكُما وهُمحُاا وِسُقحُس. ولا
أهلا حُنُمكِي أُلا حتُسهُس حتُسِي. أِيم
هُنِي أهُنُا وهَاكُم مُنكُمهُد كُحُمو.
قُمهم مُنكُمكُس كُحُمو. مهُا هُنِم هُنُم
هُمكُا إِنُا. هُكُمحُكُا وتُسهُس هُا نُحُم
إِنُا. حكُس كُم هُنِم أوحُكُا وسُنُنُم ولا
أأسُمومِم حُافُس. أُمهُو أقتُم حُكُا
حُحبُم هُحنُمهُسِي حكُمنُحُمكُم. هحُكُا
هُوحِي كُمكُم هُهُنُو وِسكُمم حكُحِي.
هُحقُمو هُح نُعمِي حُكُا أهحُكُا وكُم لا
هُحُنُ. أسُا هُنِي كتُعمِي وهُسبكُا

حَتَّى يَسْمَعُوا كَتْمَهُ. وَلَمَّا مَرَّ عَلَى
هُوحَا مَقَرَّهَا وَسَمِعَهُ حَمَّتَا
وَكَتَبَ. وَسَبَّا كَمَا هُمَخَّوا وَوَّمَا
مَبْمَا قَرَمَكَهَا حَفَّدَكَ وَحَفَّكَدَ
حَبَّا كَتَمَّعَا إِسَّعَا. وَاهَبَ
حَفَّكَوَ، مَقَّعَا وَسَّتَ كَمَاقَّا
وَقَرَّبَ وَوَمَرَ مَبَّا. وَتَوَّ، كَمَ
كَسَّهَا وَسَّقَا وَكَمَّحَفَّا وَسَلَّهَا
وَكَسَّتَا سَّبَا وَلَا كَبَّا. وَحَبَّبَ وَانَا
وَكَمَّ، لَاعَّا وَلَا كَمَّلَهَا. وَمَّا كَمَ
حَبَّ إِوَّمَ أَحَا وَاهَوَّمَ: أَحَّا وَأَسَا
كَمَ: كَحَا إِنَا مَّبَ مَّ، مَّهَ مَعَسَا
أَهَا وَبَعَّا وَوَرَّتَا وَهَكَوَا وَكَلَا
حَهَّ: أَهَبَ وَلَهَا وَحَّمَ إِنَا. سَّكَبَ
وَعَسَا إِنَا. أَحَلَّوَبَ: وَلَهَا وَرَّمَ
إِنَا. أَمَعَبَ وَبَّا إِنَا. أَسَبَ وَعَبَا
إِنَا. هَّبَ وَاهَّ إِنَا كَسَّهَا. سَّوَبَ
وَعَحَكَبَ إِنَا. أَه وَحَا لَحَا أَحَكَبَ
كَلَهَّوَ وَاكَبَ إِنَا. لَا وَّبَ أَحَهَابَ

حمهما وحا وهلامهم ولا لحمها
حبنا حم حجبم. الا لهمب حتمهم
حمهما وحم لمتا حنم مهمنا:
ولمهحلما وحم حلمقلما مهتمما.
لبهو كمقاوب حمهما واوسقما.
ولحكمب هنب كحنوم. كه هلما
وهما لنا. الا هلما لهمحماب: له
وهكمل حلا متا ههما. هقح كم
همنا حمنحنا وقم هم كلما هنا.
ولهمب والهحلا لامهما حلمحشما
ههقلا وهلاسحم كمهم همما.
هلما وكم ما همحسا ولمنا هوحما
ولاحم هلزهسم همما. هما
هحقلاح للكمم:

Sahdoo

هلم هنم لوحم كرحما. ولم
وكزسا حمهما هحلا لهقملم.
ولهما حموتسم حما. هبح حمم

كُلُّ حَكَمٍ: أَمَّا مُخْلَا حَلَا
سَهْمَهُ. وَحَمَّةَ حُلَا وَكُلُّ أَحَدٍ
مَعَهُ. وَحَفَّاحَ لَهُمَحْمَلَا
وَفَمَحَلَهُمَحْمَا كُلُّ هَفَّا.
وَلَمَحَلَهُنَا وَحَمَ مَلَاحَتَ أَهَا كَ:
وَاحِبَا بَمَحَمَ وَهَلَكَ. هَذَا وَلَهَا
لَلَكَمَ:

كَحَمَ كَحَكَ كَفَا كَهَلَ كَحَمَ

هَحَكَ كَحَمَ

هَوَا إِنَا كَ كَهَا هَذَا فَلَا لَكَمَ
كَلَكَمَ: وَحَ لَا هَحَذَا هَ‌مَكَمَ هَ‌مَ
وَكَ هَوَهَكَمَ. إِلَا هَذَا وَكَهَ‌مَ هَلَا
هَهَكَا وَهَذَمَكَهَا لَهَذَا كَهَمَحَهَا
كَ‌مَهَا كَهَهَا. وَهَهَا مَكَمَسَا حَ لَا هَهَا
إِنَا أَمَحَهَ‌مَ وَمَكَمَ. وَأَمَكَلَهَ‌مَ هَ‌مَكَمَ
وَأَهَذَ كَ أَهَكَلَهَ‌مَ أَحَوَا هَرَكَهَا
كَرَمَتَا. إِلَا هَذَا كَهَا هَذَمَكَنَا
وَهَذَمَكَنَا: كَتَمَكَمَ مَسَكَلَهَ‌مَ وَكَ‌وَهَ‌مَ

ܐܢ ܠܡܚܝܐ. ܐܗܘܬ ܘܐܘܐ ܐܡܬܚܕ
ܟܣܘܣ. ܘܪܟܒܐ ܟܡܘܗ. ܘܬܡܬܟ
ܗܐܟܡ ܘܚܒܐ ܡܘ ܙܚܐ. ܐܗܘܬ
ܚܚܟ ܚܣܘܣ: ܘܐܢ ܪܚܢܐ ܘܡܚܣ
ܙܚܐ ܐܘܚ ܟܟ ܐܚܐ ܘܣܢ. ܗܢ
ܐܟܗ ܠܟܟܡ:

ܟܗܐ

ܟܐ ܟܗܝܟ ܟܢ ܗܟ ܟܢ

ܠܣܗܢ

ܡܟ ܟ ܗܢ: ܚܒܣܗ ܘܣܡܐ.
ܣܚܐ ܗܙܚܐ: ܗܗܐ ܘܗܟܡܐ:
ܣܗܡܐ ܢܩܒ: ܘܘܘܩܐ ܣܗܐ.
ܘܟܗܘ ܡܒܡ: ܙܘܚ ܡ ܟܡܐ:
ܚܟܘܐ ܢܩܡ: ܚܡܩܐ ܩܡܗ.
ܚܒܐ ܟܢܗ: ܚ ܩܢ ܣܟܡܐ:
ܟܡܐ ܗܡܐ: ܒܐ ܚܟܘܐ.
ܘܘܐ ܠ ܟܡ: ܗܡܟ ܚܡܐ:
ܗ ܙܟ ܘܐ: ܢܘ ܟ ܡ ܚܐ.

ܡܢ ܚܒܐ ܘܚܠܐ: ܐ ܙܕܐ ܠܟܠ ܫܠ:
ܡܢ ܐܢܫ ܡܟܡܢܐ: ܐܦ ܡܢ ܠܢ ܙܕܐ.
ܡܢ ܙܕܐ ܠܢܐ: ܡܟܠܐ ܘܐ:
ܐܟܠ ܘܒܐ: ܡܠܟ ܐܘܟܐ.
ܚܒܠܐ ܐܫܡܐ: ܘܟܢ ܠܐ ܫܡܐ:
ܐܘܢܐ ܢܡܐ: ܟܒܐ ܘܡܐ.
ܐܚܬܐ ܘܢܐ: ܚܟܐ ܐܡܫܐ:

ܟܬܒ ܟܬܝܒ ܡܟܬܒ ܟܬܒ

ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܐ ܘܟܡܐ ܟܐ ܟܐ
ܙܟܡܐ. ܐܠ ܪܐ ܟܒܐ ܠܟܟ.
ܐ ܘܫܐ ܙܐ ܐܙܐ ܟܐ ܟ ܘܐ
ܘܐ: ܘܢܐ ܟܬܢܐ ܡ ܐܟܐ
ܐܢܐ ܐܫܐ ܘܐ. ܐܘ ܟܐ
ܢܟ ܡ ܐܒܐ ܟ ܟܡ ܟܐ
ܟܐ ܟ ܘܫܐ ܘܐ: ܘܢܫ
ܐܢ ܢܐ ܘܟܐ ܐ. ܐ ܐ
ܟܐ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ
ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ ܟ ܟ

ܟܬܒ ܐܘܪܫܠܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܒܥ ܡܐܐ ܘܫܒܥ ܫܢܝ ܘܫܒܥ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܘܫܒܥ ܝܘܒ̈ܠ̈ܝ ܘܫܒܥ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܝܘܒ̈ܠ̈ܝ ܘܫܒܥ ܫܢ̈ܝ̈ܐ ܕܫܒ̈ܥ̈ܝ ܝܘܒ̈ܠ̈ܝ ܘܫܒܥ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܫܢ̈ܝ̈ܐ ܕܫܒ̈ܥ̈ܝ ܝܘܒ̈ܠ̈ܝ ܘܫܒܥ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܫܒ̈ܥ̈ܝ ܫܢ̈ܝ̈ܐ ܕܫܒ̈ܥ̈ܝ ܝܘܒ̈ܠ̈ܝ ܘܫܒܥ ܫܒ̈ܥ̈ܝ

وَمِكْهِ هَبِهْمَا. أَبِ هُنَا كَهُا. هُه
وَهْلِكْلِ ؟اِحْهَنَا. كَهْبِ هَبِهَا
هِقَمِهِ إِنَا. هَبِ كُهَا كَ هُهِخْهَابِ
كَهُهِكَا. هِهِقَمِهَا كَبِ هِكْفَ رِكْهَا
وَمِكْهَابِ هِوَهَبِنْهَبِ: وَاهِهَا كَ هِلْهَنَ.
هَاحْهَبِبِ هَانَا حِهَا. هَاكْفَهِبِ
كَهِبِرِكْنَهِ هَبِهَبِ رِكْهَا وَهِكَا.
هِقَرْبِ حِكْحِهَا هُنَا هِبِ كْهِهِهَا
وَهَاوَا هَنْتَهَا هِنْبِ حِهَنْتِكِلِ هِحَاهَبِ.
هِحِنْهِهِهَا هُنَا وِرِكْهَا هَبِهَا: وَهِهِ
وَهْهِ إِنَا هُهَا كْفِهِنَا هُنَا وَاهِهِكِ كَ
هَهَبِحِنْنَهَابِ: نَهَاحْلَا هِنْهَا وِهَا
(هِكْلِ) هِبِ هَبِهِ. هَاهَهَبِهِ نَهِهِ
هِقِهِنِ هِهِهِهِ هِحْهِهِ هَاحْهِ.
حِنْهِسِ هَبِهَا أَهِبِ::

ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܫܒܥ ܩܕܠܐ

ܒܫܒܬܐ

ܒܨܠܘܬܐ ܕܣܝܡ ܩܘܪܒܢܐ

ܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ ܠܗ ܢܫܡܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܘ

وؤسعلمر لحمكا هد محمحا وضلا
لمخ: أحنا وتحتمهد لحمضنا وقه
هم مهما هنا وسنتم خالكم
ولألحمهلر صنتسم ملحمنهلر هقتر.
ومقه لم همحسا ملهولما::

ركحد رحمكم متحدكم رهلد
حمم رحكد رهكم

همحسا لحفضما شمحم. همم سنتر
سلر ضلا: وحتسما مهحلمهد لحكلم
هصفنا وحبكم الهصحتم: ملحكم
وبكم تحلمؤ. لهوم لرحسا وهنتر وتس
لم: وكم شمقضا تهمتا تحجم.
صتهصهم سنا وهم لمحم تحده لم.
وم صحتتد هتتملا: تهوؤلا وهتنا سنا
تنوم: لحمسم هتتملا وحرم صفعلوم::

ܟܬܒ

ܐ ܘܠܗܡ ܡܗܐ ܚܚܗ ܡܗܠܟ
ܚܡܚܡܟ: ܐܡܗ ܡܢ ܟܡܐ ܘܚܡ
ܒ ܗܩ. ܐ ܘܐܗܠ ܢܥܡܗ ܟܗܐ
ܚܡܡܐ ܡܗܠܟ: ܗܘܘܗ ܗܐ ܐܘܡ
ܟܡܗ ܡܡܢܐ ܚܗ ܚܩܘܗ: ܠ
ܐܗܐ ܡܢ ܡ ܚܒ ܐܠ ܐܗܠ
ܟܘܡܐ ܐ ܡ ܟܢܥ: ܗܐܗ
ܟܟ: ܗܐܗ ܟܗܐܩ ܐ ܘܐ ܡ
ܟܗ. ܐܢ ܘ ܠܗ ܐ ܡ ܠܟ
ܐ ܟ ܐܚ ܐ ܘ ܗ ܐ: ܘ
ܡܐ ܐ ܟ ܗ ܡ ܗ ܡ ܟ
ܟ ܡ. ܐ ܡ ܗ ܘ ܐ ܡ
ܘ ܐ ܟ ܡ ܗ ܗ ܡ ܟ
ܡ ܟ. ܠ ܐ ܘ ܐ ܡ ܗ
ܟ ܐ ܘ ܗ ܡ ܐ ܡ ܐ ܟ
ܗ ܐ ܘ ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ
ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ
ܘ ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ ܐ ܡ ܐ

مُكْبِلُ وَسُكْفَى: هُفْنُهُ لِحُمْرٍ
هُمْهُنُا. لَا هُنْ أَهُمَا هُنَّ هُأَهْلَا كَ
حِبُمَا حُسْنَا هُلَا هُمْرٍ هُبُمَا. هُلَا
أَهُقْرٍ أَقْتَرٍ هُنَّ. لَا أَهُقْرٍ هُمُهُوبُرٍ
وَلَهُأَ: هُلَا أَوْسُهُ خُهُوْتُمْرٍ هُنَّ: هُلَا
أَحْنُهُمْ وُسُمْرٍ. هُأَهُسُهُ لِحُبْرٍ
هُحُفُهُدُ هُحُمُحُرٍ. سُنَّ لِحُبْتُرٍ وَلَا
هُفُنَّ: هُمُوبُنَّ لِكُرٍ هُنْ، هُفُهُدُ هُهُسُا
هِلَا وُسُمَا: حُبْ هُاكُتُنَّ هُرٍ حُهُمُفُهُأَرٍ
أَهُ وُسُمْرٍ إِبُقَا (وُسُمَا هُوُمُسُقَا). أَهُ
وَحُبُنَا وَاهُحُمُكُتُتِ أَرْحُهُ لِحُلَا هُمُهُا.
لِكُهُ لِكُهُ لِحُمُنَا هُحُمُهُأَسِ: لَا هُنْ
أَهُحُمُفَى هُأَوْقَا لِكَ هُأَهُلِحُمُفَى لِحَابُا
وَلِحُلِكُبُحُتُتِ: أَلَا لِحُتُسُمُرٍ قُرٍ،
هُنُهُوهُ، لِحُلَا أَوْحُا هُحُاوْ. هُهُوْا لِحُكُلِ
لِحُمُحُلِحُا وَقُنُوبُهَا وَلِحُبِ: أَمْرٍ
وَلِحُبِهُا وَهُرٍ هُمُنُا. أَهُ وَأَهُلِكُ هُلَا
هُهُنُوْا هُلِكُ أَوُمْ: أَهُمَا لِحُنُقُهُلِكُ، هُرٍ
هُلِحُنُهُا هُهُ وُوُمُسُرٍ قُبُمَا وَهُنَّا هُهُا

حسكمكا. اه وحدا حلا ركحدا لحدا
آخدهه: أحب حابتم هلم إنا وهسب:
هسم هنه لنفقكم، حابتم هبتمكا:
هكذ انب حكلا وتتقس هم أبنا
وحلبحكب. اه وهد نفهه لحدكا
هلا سلهت: هحب هداه أمكاه
كسكمكا: أمكا هنه هنم كتسكا
حهتنكا. هكسكهتا وحهوهسب هنه
هحفهو هسذ كب هم فلا متحا
مسحكتا ونفقكم، حهنكا هرحكاه.
اه وآب لحتكا حفكه وحلا مها
وركحدا: آب هنه حسكب لحسا
حلبوا: هفر هم أبهه حكمحاب.
اه وروب هقحا هفكس لححتا هآسم
لحتكا حسكه: فكس هنه لحتنا
وحسنب: هآسا هكاه، حسنب. اه
وهبه لاف أوحا وهحلا حفكه: هبه
هنه لاهكذا وسقحكم: هكس فلهب
هحلقا. اه وآوب حه هنهذنا ح

أهنه: وهنئاهم هنا حنه هه وكهل:
هقم كم هنه أهوهلا وحر حقلحر:
هقرا كم هم قلا همللا هحقهوا
وحر. أه وهحلا حثهاا وهمحثهر
هنهسلم الحهتبههه هلهلا شهلهنا
وسهسنا حهمهر هبهما: ححثهاههر
هنه هنؤ كهسهقهلر وحسلهتا:
هأهمهمم هم همهنهاا وهنتهلا. أه
وهمه ركهاه وقهونهلثهه: همؤا
لهاه هللاقا هههنه. واهلهحكم
ركهاه هاهحكم حثهاه: هنؤ كم
هنه هللاقا وهسنا هنهلؤ هم حمها
هم همثهنهاه وكم: هوتههاا أهمم
لهاا: حب هههوا كم لاهوسا وسثا:
أهحنا وتحجب هه وهفنا حرحمهر
حقلحر. هلهلا وكهل وقسقا اهلهر
هكهر هههسا هههقهتم. هلاخهر
هكنهسر هبهما. هها هكحلهمم::

ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܒܚ ܟܠ ܫܒܚ

ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܘܟ: ܗܘ ܚܟܡ
ܚܣܝܢܐ ܘܡܠܟ ܠܗܐ ܡܚܫܒܢܐ: ܗܘ
ܫܘܚܐ ܘܚܐ ܘܠܐ ܡܠܡܚܫܒܢ: ܘܟܐ ܘܚܐ
ܘܠܚܝܐ: ܚܫܠܐ ܟܝ ܡܢ ܚܫܘܚܐ ܘܡ
ܠܗܐ: ܘܡܟ ܟܝ ܫܘܚܐ ܘܐܠܗܘܐ.
ܐܝ ܗܢܢܐ ܘܡܒܗܐ ܡܢܐ: ܡܟ ܟܡܠ
ܗܢܘ. ܘܢܥܡ ܘܡܢܬܐ ܐܘܪܐ ܗܘܚܐ
ܘܟ ܘܡܟ ܢܥܒܐ ܘܘܚܬܐ ܘܡܒܗܐ
ܘܠܚܝܐ. ܐܝ ܘܘܢܐ ܘܚܐ ܘܟܠܐ ܘܘܢܬ
ܡܢܘ: ܐܘ ܟܘܢܐ ܘܟ: ܗܘ
ܘܟܠܡ ܡܠܡ ܚܬܘܐ ܡܢܘ
ܘܡܟܐ ܘܬܟܐ ܐܟܬܡܐ. ܐܚܐ
ܘܚܬܘܢܐ ܘܘܢܐ ܘܡ ܟܐ ܫܗܘ
ܘܠܚܣ ܡܚܒ: ܢܡܟ ܘܢܡܢܡ:
ܘܢܥ ܡܡ ܡܟ ܟܐ ܠܟܠܡ:

ܫܒܚܐ

ܚܬܐ ܡܢ ܡܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܥܠܡ

كسنثر: وأمحلا هنم لكمحمكا هوا
وهبمسر همكسنم. ممحم كم هنه
خموثنا ملمحةكا ووهسر هبمكا: هكسم
وخه كم همكحنم حسم هكسنثكا
وكسه: وتهوا كس هتمحسر لحكم
خلحمس::

⁊ⲁⲓ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ

ⲙ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲁⲓⲛⲁ ⲥⲉ ⲉⲓⲛⲁⲓ
ⲙⲉⲛ: ⲙ ⲧⲁⲓ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲁⲓⲛ: ⲁⲓⲱ ⲥⲉ
ⲧⲉⲕⲉⲓⲛⲁ ⲛⲁⲓ ⲧⲙⲁⲓⲛⲁ ⲁⲧⲙⲁⲕⲁⲁⲓ ⲁⲩⲱ
ⲥⲉⲙⲁⲓ. ⲙⲁⲣⲉ ⲥⲉ ⲧⲥⲙⲁⲣⲁ ⲫⲁⲩⲁⲓⲛⲁ.
ⲁⲓⲁⲛⲁⲥ ⲉⲙⲁⲙⲙⲁ ⲙⲁⲣⲁⲙⲁⲓ: ⲙ
ⲏⲁⲓ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓⲛ ⲁⲩⲁⲣⲁⲛⲁⲥ ⲛⲁ ⲉⲓⲁⲩ
ⲁⲩⲁⲛⲁⲥ ⲧⲁⲓⲙⲁⲓ: ⲙⲁⲓ ⲛⲁⲓⲁⲓ ⲁⲩⲁⲓⲁⲧⲁ
ⲧⲁⲙⲁⲁⲧⲁ. ⲙⲁⲣⲉ ⲉⲓⲁⲓ ⲁⲛⲁⲁⲁⲧⲁ ⲁⲛⲁⲥ ⲁⲥ
ⲁⲧⲁⲓⲁ ⲁⲩⲁⲓ. ⲁⲓⲁⲛⲁⲥ ⲉⲙⲁⲁⲧⲁ ⲁⲓⲉⲓⲛⲁ
ⲗⲁ ⲁⲁⲁⲧⲁ: ⲙ ⲥⲙⲁⲛ ⲁⲓⲛⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲗⲁ
ⲙⲁⲉⲧⲁ. ⲁⲧⲁⲙⲁⲛⲁⲓ ⲁⲙⲁⲗⲁ ⲫⲁⲙⲁⲛⲁ

وَمِكْسِ هَبْنَهَا. حَمْحَمَهَا وَمِكْسِ. هَوْاَهَ
هَوْوَهَسِ هَبْهَا:

سلم حن كحمم

هَذَا الْهَا قَلَا هَا وَسَلَمَ هَبْهَمِ
حَمَهَا هَنَا هَحَفَحَهَ، هَقَهَا وَسَنَ
ا، حَمَحَلَا. هَا، حَحَبَا. هَا،
حَمَهَحَا اَه حَمَذَا وَقَهَا: هَهَا
هَهَحَهَ كَ لَحَبِ. هَهَوَ كَ هَلَاهَا
وَهَنَا هَوَهَكَهَا: وَنَلَهَنَبِ هَ هَحَنَهَاه
وَحَمَا هَوَحَهَ، هَكَقَاه. هَذَا الْهَا
هَه هَمَا وَنَسَا حَنَعَا وَمِكَ
هَلَقَزَا وَمِكَبِ. هَهَه هَنَ حَسَاقَا
وَهَقَا. وَحَبِ هَنَبِ هَهَكَهَا وَقَزَا.
هَذَ هَنَ فَحَا وَحَكَبَحَا. هَحَكَ
هَهَنَا نَهَذَا هَهَحَحَا وَحَا. هَاحَنَبِ
لَحَهَحَا وَهَهَبَهَا:

ﻣﺤﻤﺪ ﺻﻠﻰ ﷲ ﻋﻠﻴﻪ ﻭﺳﻠﻢ

ﺣﻘﻮﻕ ﺍﻟﻤﺴﻠﻤﻴﻦ: ﺍﺧﺘﻠﻔﻮﺍ ﻓﻲ ﻛﻴﻔﻴﺔ ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻨﺒﻲ ﷺ: ﻓﻘﺎﻝ ﺑﻌﻀﻬﻢ: ﻧﻘﻮﻝ: ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻨﺒﻲ. ﻭﻗﺎﻝ ﺁﺧﺮﻭﻥ: ﻧﻘﻮﻝ: ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻴﻚ ﺃﻳﻬﺎ ﺍﻟﻨﺒﻲ. ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺼﺤﻴﺢ ﺍﻟﺬﻱ ﻋﻠﻴﻪ ﺍﻟﻌﻤﻞ ﻓﻲ ﺍﻟﺼﻼﺓ ﻭﻏﻴﺮﻫﺎ ﻣﻦ ﺍﻟﻌﺒﺎﺩﺍﺕ ﻭﺍﻟﺨﻄﺐ ﻭﺍﻟﺨﻄﺎﺏ ﻭﻏﻴﺮ ﺫﻟﻚ ﻣﻦ ﺍﻟﻤﻮﺍﺿﻊ ﻭﺍﻟﻤﻘﺎﻣﺎﺕ ﺍﻟﺘﻲ ﻳﺸﺮﻉ ﻓﻴﻬﺎ ﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻰ ﺍﻟﻨﺒﻲ ﷺ: ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻨﺎﺳﺐ ﺍﻟﺘﺸﻬﺪ ﻭﺍﻟﺘﺤﻴﺎﺕ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺩﻝ ﻋﻠﻴﻪ ﺣﺪﻳﺚ ﺍﺑﻦ ﻣﺴﻌﻮﺩ ﺭﺿﻲ ﷲ ﻋﻨﻪ ﻭﻏﻴﺮﻩ: ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻘﺘﻀﻴﻪ ﺍﻟﻨﻈﺮ ﻭﺍﻟﻘﻴﺎﺱ: ﻷﻥ ﺍﻟﻤﻘﺼﻮﺩ ﻫﻨﺎ ﺍﻟﺪﻋﺎﺀ ﻟﻠﻨﺒﻲ ﷺ ﻭﻟﻴﺲ ﺍﻟﻤﻘﺼﻮﺩ ﻫﻨﺎ ﺍﻟﺪﻋﺎﺀ ﻟﻪ: ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻨﺎﺳﺐ ﺍﻟﺘﺸﻬﺪ ﻭﺍﻟﺘﺤﻴﺎﺕ ﻭﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﺩﻝ ﻋﻠﻴﻪ ﺣﺪﻳﺚ ﺍﺑﻦ ﻣﺴﻌﻮﺩ ﺭﺿﻲ ﷲ ﻋﻨﻪ ﻭﻏﻴﺮﻩ: ﻭﻫﺬﺍ ﻫﻮ ﺍﻟﺬﻱ ﻳﻘﺘﻀﻴﻪ ﺍﻟﻨﻈﺮ ﻭﺍﻟﻘﻴﺎﺱ: ﻷﻥ ﺍﻟﻤﻘﺼﻮﺩ ﻫﻨﺎ ﺍﻟﺪﻋﺎﺀ ﻟﻠﻨﺒﻲ ﷺ ﻭﻟﻴﺲ ﺍﻟﻤﻘﺼﻮﺩ ﻫﻨﺎ ﺍﻟﺪﻋﺎﺀ ﻟﻪ:

ﺍﻟﺼﻼﺓ

ﺍﻟﺼﻼﺓ ﻭﺍﻟﺴﻼﻡ ﻋﻠﻴﻚ ﻳﺎ. ﺃﻳﻬﺎ ﺍﻟﻨﺒﻲ ﻭﺭﺣﻤﺔ ﷲ ﻭﺑﺮﻛﺎﺗﻪ: ﻫﺬﻩ ﺍﻟﺼﻴﻐﺔ ﻭﻫﺬﻩ: ﻻ ﺗﻨﺎﺳﺐ ﺍﻟﺘﺸﻬﺪ ﺍﻟﺬﻱ ﻫﻮ. ﻫﺬﻩ ﻭﺍﻟﻜﻒ ﺍﻟﻘﺘﻲ ﻫﺬﻩ ﻭﻫﻠﻢ:

لا مرب لحمرؤه حاءا وأهخمسكه.
أيه هنه هكس كنه أوحا كركماب.
ونكمخلح هاكماب مبم هنهاب.
وهحكس هم خمك حاب حكمنا مب
همخمنا اخموا: وأهحد حه حفنهاب
واقفي حه رهنهاب. مصا وقسصا
وبسننا خمهد همسسا محكمز خلا
وبفصب: اكمد حس هفحا وبهخهاب.
حب نكمتنب هحلقهاب. أم هنب همد
ركماب وهحلا حخماب. واسهز
سهخماب. واهمب وأاحهم حكموا
وبحكا وهبحنتهاا وسسبا حنب هنا
واكمه خمهد همسسا. أه أحا بحا
وهنا هنسهنا حهز خلا وهعبه
خلا. وزسا هبهما الموا وهما حاوهسا
لاحا وكحنا: هبهسب حنوسفب. وبحب
حأوقه وسنب. اكمكسا الموا هنزا
وأكمكأمك هعكحس. وكشوأمك
هكماوا: حهمز كح حبحكب: وسهم

ܗܘܢܗ ܚܠܦ ܢܫܬܗܡ: ܘܐ ܟܠ ܡܕܡ ܚܕܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܐ ܥܒܕܬ ܗܟܢܐ::

ܟܬܒ ܟܢܫ ܐܦ ܒܫܒܬ ܒܬܪ

ܒܫܒܬܐ ܩܡ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܝ ܐܝܟ ܐܢ ܥܒܕ ܠܝ ܒܫܒܬܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫܪܝ ܠܡܥܒܕ ܐܢ ܠܐ ܐܦ ܗܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܠܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܡܢ ܗܘ ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢܬ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ::

ⲥⲁⲃⲁⲁ

ⲧⲉⲁⲁⲩⲁ ⲙⲁⲗⲁ ⲫⲁⲗⲁⲓ: ⲁⲩⲁⲙⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲗⲁ ⲁⲁⲁⲫⲁ
ⲁⲁⲧⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁ ⲣⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲗⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ: ⲁⲣⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲁⲁⲁ ⲙⲁⲗⲁ ⲁⲁⲩⲣ ⲕⲁⲁ ⲩⲁⲁⲁ: ⲥⲧⲁⲁⲁⲩⲣ
ⲧⲁⲁⲣ ⲥⲧⲧⲁ ⲙⲥⲧⲁ. ⲁⲁⲥⲕⲧⲧⲁ ⲩⲩⲧⲁⲁ:
ⲧⲁⲁⲧⲩ ⲁⲁ ⲫⲕⲁ ⲁⲁⲁⲫⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁ.
ⲁⲧⲁⲁ ⲕⲁ ⲁⲁⲩⲧⲁ ⲙⲣⲁⲧⲣ ⲥⲕⲁⲁ
ⲙⲕⲁⲁ ⲫⲩⲁ. ⲁⲁⲩⲥⲁⲁ ⲥⲁⲁⲥⲣ
ⲧⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲧⲁⲁⲁ ⲥⲁⲁⲁⲁⲣ ⲥⲁⲁⲁ.
ⲁⲁⲥⲧⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁ ⲥⲁ ⲥⲁⲁⲧⲣ ⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲙⲥⲁⲁ ⲧⲁⲁⲁⲁ: ⲁⲥⲁⲣⲁ ⲁⲁⲁ ⲙⲣⲁⲧⲁ
ⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲙⲣⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲣ ⲫⲁⲁⲙ: ⲁⲁⲁⲁ ⲥⲁ
ⲙⲕⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲙⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁ ⲥⲁ
ⲥⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ ⲫⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ. ⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ
ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ ⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁⲁ

ܠܡܗܘܟ ܩܗܘܢܐ ܘܟܘ ܚܬܢܐ. ܘܢܥܒ
ܚܠܡܚܘܝ ܠܗܘ ܪܙܐ ܚܪܡܐ ܘܟܗ
ܣܒܝ ܩܠܗܘ ܚܬܒ ܢܗܘܐ. ܗܚܟܡ
ܢܗܘܐ ܟܡ ܩܠܗܘ ܩܒܢܡ: ܩܠܐ
ܘܘܚܗܐ ܒܐܢ ܚܠܡܚܘܝ. ܢܗܘܐ ܗܢܐ
ܘܐ ܗܠܩܡܢܐ. ܘܐܟܗ ܚܢܐ ܘܐ
ܗܠܟܡܢܐ. ܗܟܢܣ ܩܒܗ ܚܩܐ
ܗܢܘܢܐ ܠܟܠܡ:

ܚܒܒ ܚܗܠܐ ܘܟܘ ܚܒܒ

ܒܗܒܗܐ ܒܗܒܝܩ ܗܒ

ܣܒ ܩܡܐ ܘܟܩܐ ܘܩܗܘ ܚܢܢܐ:
ܐܡ ܗܟܩܐ ܟܡܟܢܡ ܘܐ ܢܠܟ
ܟ ܚܟܩܟܚ. ܗܟܡܘ ܢܒ ܚܗܘ
ܘܡܗܟ ܗܘܡܠܟ ܗܟܩ ܟܠܢܐ
ܗܟܚ. ܗܘܚ ܚܢܡ ܗܟܡ ܟܡܡ
ܐܢܗܐ ܘܡܠܟ ܚܟ ܢܗܘ
ܘܥܒܐ ܗܢܐ ܚܬ. ܗܐܒܗ ܚܩܗ

ܩܠܗܘ ܐܝܟܐ ܡܬܚܙ: ܗܘ ܟܠ ܘܥܒܕ
ܣܒܪܗ ܘܗܘ ܕܥܒܕ ܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ
ܠܝܬ ܘܣܒܪܗ. ܐܦ ܗܢܐ ܡܢ ܗܢܐ
ܕܐܡܪ ܡܪܢ: ܐܢܐ ܘܗܘ ܟܣܝܐ
ܘܡܢܗܢ: ܡܫܝܚ ܕܗܘ ܗܘ ܘܪܚܡ.
ܡܫܚ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܐܬܐ:

ܒܫܒܬܐ

ܘܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܗܘ ܒܫܒܬܐ ܡܢܐ. ܡܢ
ܘܕܒܬܐ ܗܢܐ: ܡܢ ܟ ܕܐ
ܗܘ ܘܡܢ ܟ ܗܘ ܕܐ ܘܐ
ܗܘ ܘܟ ܡܪ ܕܐ. ܗܘ
ܘܐ ܡܫ ܕܗ ܗܘ ܕܐ. ܗ
ܡܢ ܟ ܗܘ ܕܐ ܘ
ܗ ܘܟ. ܗ ܕ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ
ܗ ܘ ܕ ܗ ܘ

ەنھېھو ەنمحس كې حنەسا ەحمنۋا.
ەكسسبۋا حنې. ەكنەسې مۋىھا. ەھا::

ركحد كحسر كحمر هلحد كهلر
ركحد هلا كحر

ەكحۋا مىمسا ەسسنا. ۋىمىلاھ ۋېھې
ەەنەوحسنا ۋلھەەھى. حسنەسا ۋحسنې
ەېخەلا ۋېلحھې. ېسنا ۋىقىلم
ەمكەمسنا ۋقېتې. مسباسا ۋحكەقەا
ەاسلا ۋمسىمكەا. خەحنا ۋھكف
كېكىحۋا ھلھكم: ەحبۋا ەە ۋاھبا
مكقىم اسىلىس: حلھخەاې ۋسەحكف.
قنەھسىس ەنسا كەۋا ۋھلھ ھتنا حبۋا
كنقھۋا ۋىكس. اماخحىس ماەەۋا ۋسقحف.
ەەسھەلا ۋسلھنھ حھې حكف. ھەھقەس
خاھخقنا ۋسقا. ەاناەېم حكحكۋا
ۋختھلا. ەكىم كف خەۋۋنا
كەھەەاخەاس. اھھ سىنف ھې سحلا.
ەنسا ۋسكقاا ھېتھا. ەەحكس ۋحې سلاۋ

إِنَا حَدحُبَ هَم هُوذَا: حهُكَم وإهَم
أَاحَمَا. ماأَه حكَم حَم هَنوهَا وبُكَر
أه قَسهَم. لا أَسَه حَسهَا هَحنَه رَا.
ماحِحَا هكَمَ وهُهَد كَم. لا أَاأكَر
حَسهَه حَا حَنَا: هَه وأهوا وتهوا كَمَ
حَه. سهُبِ هَم هُوذَا هَحخَماب. ماأهَا
وأهخَمَمَب: وأوهَك للهوخَه وبَمهَر
هَحَمنَا وحَحَا أهَمَاك . هَحَ
هَمَوحَنَ إِنَا وَسكَمَمَ أاحَهو
كَمنَسهَنَاب ماأهنَا. مهَا وأاأحَكَمَ
حَا حَانَا ووَنَتَر لا هَمَوقَحَنَا: أهَهر
هَحنِ حَا هَهحهَنَا وَسكَهَه. ماهنَا
هَمَأهَنَا. لا اوَه حَهِ أاوا وبَلِ
مِهَهر هَنَا. ولا اَحهنِ أوحَمَا
وبَحِ. هنَهحَهَنَبِ شَقهَحَ لحَهاا
وهَنَهِ. ألا اهَمَوَبِ كَهخَماب هَم
كَهسهَا وحَانَاب. هَسَه حكَم هَهَا
وبَلَهَا أبَمَ حَحسهَوَر سا (هَهقَحَنَا
وحَمَوحَر نَهَهَم). هَوهَهر حَا حَا

هقَمكُم. معمَحُس اِيمِ هُنا لحكُمُم::

ركحمه

رِكس هُنا مَمعصَحمُا وُمكُم كُركُةُا
ەحُحةُا وُمكِ. ەكُبُوْ كِ حنْهمْةنْا
وُمكِ وِحُم هَاوْا حُتمْا (ەسْقْا بِتْبْا).
ەُفزُەه حُسنُبُ حْتقْا وِهزَسصُنْهاُم
حكُمِ. ەلا نْەەْا صْهكُخحُنْا حسْتلا
سْمْةقْا ەاهتْتقْا ولا بُحمُا. ەمُصلا كِ
حُعزْمُا وُمكُم مُسمُنْمُا. نْەەْا حُاقْا
لُخْمُا ححْسُنْا وُمكُم معْحسْا. صْهلا
وِلُحْا اُمكُم حُم اُحْەم ەوُەسُم مُبُمْا
هُمْا ەلحُكُم::

رحمه رحمس مكحمكه رهلا رحمه

رحمه رحمس

همْا معْحسْا وِصْهمُبُه صْم حُكْتْا
ەاُمْهْتْا: حزْحسْبِ كُم معُبُه اِبْا.
لحُمْا وِهەْا اُحمْاُ هلُه صْم سلُهمُا:

حسما وألواب كر معمه ابا. هبه
هج ثلا وبته سلحا خز حبتج:
حلموحا وقسهبر نقه ابا. هلمس كه
كلا وهههحلمر. هعذا خفتا
حقههبته: أهذا خه أهوبلا وهصبا
ستا. أه وبهد كههمالا خركهاف
وأهه: هحكه خسنتر وأود لهخهار
وراوب. أه وقرب لاههبه هج مهلا
خنهه ولهوا: قربب هج هعاا هصبا
وسلهبا. نلهز مبها ولهخهاا وقسههبب:
هحكه وأهقز كر حلحتبا
هحههتبا. حخا ابا هتر هعذا وبته
هفزهبا وبعهب. هتهوا وقلكه
هعذحا وهحتكه: شه سلهبهاب
خسنتر. هحكه هز حتسهبر: ولا
تهههه مقهه خلهتلا. لا هزه أاوها هج
خانهار خلا هقوسته ولا بهقه هتب
حبهم كحنتر هخقهه حهتا. لا هزه
أههأ خهاوا هبم اوهتهه وزخهار.

كُحبُا اِنَا لَهُكُوهُا. وُمكُم هُذَا هذَمصُنَا
لَا اشُوذِ كُانُوابِ حصُقصُم. لَا اقُوم
حقُوذهُمُا مبُصُم. لَا اشُوذ خُم أُم
وأُكُم. هُصلَا رُاوُم وُمصُم وهُوهُوحكُم.
هخُوذ كُمقُوابِ أُم لَهمخُوابِ. اهذَا
كُمنُنُم هُم وُمكُم. اهقُد حتُمصُم هُم
كُلُوُم. اَابلَهذ هُقُا وأوُمكُم كُاوزقُم
وسُتُا. نُوهُتقُم كُتكُكُم كسُوكُم. لَا
هُذه اَالَا كسُكُقُوابِ وأوُا هُم كُحُا
وهُصُلَا: اَلَا نُوقُكُمشُو كُافُتَ وُمصُم.
وُنقُمقُوذنُنِ هُم هُصُنُم. واَاهُذ لَهمخُوابِ
كذخُوابِ سكُقُم. وهُنُه هُنُا وُمُا. وهُنُا
اُنُو هُوزسُنُوهِ. لَا اَابُمُم هُذُوابِ
كبُنُه كقُواَلَا وهُقُصُم. لَا نُاقُمُ سكُتُاَا
وسُلهُم. كتُمصُا هقُتكُا وُلكُوُابِ. لَا
هُذه نُعقُمُ هنُتُا وسُتُ كلُلُوُم. لَا هُذه
اهُكُوُم هُم نُعقُم اَلَا اَاهُكُلَا هُم
لَهمخُوابِ أُم هُه كذَا اهُقُلَا وقُنُس
نُحقُهُوه. اهُكُس اُكُبُوابِ كُمنُنُم.

ܒܩܫܗ ܡܟܦ ܗܟܬܐ ܘܢܩܦ.
ܢܩܦ ܩܫܪ ܘܢܗܟ ܟ ܐܠܗܐ
ܘܫܩܚ. ܐܘܫܪ ܚܟ ܘܫܠܗ. ܠܗܟ
ܐܫ ܢܐ ܐܚܐ ܚܟܐ ܚܫܪ. ܘܚܪ
ܐܚܐ ܘܩܘܗܐ ܘܦܚܐ ܘܫܒܚܐ ܗܟܬ
ܐܐܫܐ ܒܪܫܐ ܚܩܐܗ. ܘܘܐ ܟ
ܐܚܐ ܘܚܐ ܘܘܫܐ ܩܒܐ. ܚܟܚ
ܚܟܫ:

ܟܐܘ

ܐܘܪ ܗܢ ܘܟܗ ܚܐܘܚܐ ܘܪܚܢ.
ܘܚܗܘܒܐ ܘܫܗ ܘܘܗܐ ܚܟܩܐ
ܘܗܚܐ ܘܢܗܟ. ܘܘܚܟ
ܘܢܗ ܗܘܒܐ ܘܫܬܪ ܘܗܚܐ
ܘܒܚܪܐ ܘܚܪܐ ܘܚܫܐ. ܘܘܚܟ
ܘܢܗ ܗܘܒܐ ܘܫܬܪ ܘܗܚܐ
ܘܒܚܪܐ ܘܚܪܐ ܘܚܫܐ.

ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ ܟܐ

ܗܘܚܐ ܟ ܟܗ ܚܐ ܚܐ ܘܗܬܐ:

ەھئىسىنا وحضلا: ەنەد ھكنا كتەھا
ەنسا ككىكقاا. حزەھا ھذ وىەحھ
كىنسا: ئەوا ەنھىەو كر ەنھحسر.
ەنزھم كے نسسر. ەاقەەھے خافتے
لھىخەاب خحەەو ىقەھا وسىتے. آخا
ەحنا ەۋەسا ھبىھا::

حەاحدے

حتھ كے ھذنا اسھ قحلا وھبتھا
وىكس. ەخھو كے حقەەھا وھىم
وسىكەاب ولا سەنحا ەخەاا. ەھئس
كے حىقوا ھلاختھا ەھبتھا وىحتا
وىكس. ەتلھز كے آختا ھے ستلا
ھقەەحكتا ەسقا وسلھا. ەحخب كے
ىتەاا ولھقخا لھەختنا وحنحىتس
ھحتسا. لھخا حىز اىكس خم آخەر
ۋۋەسر ھبىھا. ەھا::

ܟܬܒ ܟܬܒܐ ܟܐܒܐ ܟܐܠ
ܒܝܬ ܐܒܐ ܟܐܒ

ܐܘܟܟ ܡܢ ܘܟ ܗܘ ܐܢ:
ܘܟܢܐ ܐܡ ܩܘܡ ܘܡ.
ܐܢܗ ܐܘܕ ܘܡ ܐܢ ܟ:
ܘܐ ܣܟܐ ܐܐ ܗܢ::
ܐܟܢܐ ܐ ܡܟ ܐܢ:
ܟܡܟܐ ܡܢ ܐܡ.
ܐܒܡܐ ܐ ܣܡ ܐܢ:
ܣܢܢ ܢܐ ܡܟܡ::
ܐܟ ܐܡܩ ܘܡܟ:
ܗܢ ܘܢܐ ܐܟ.
ܐܪܒ ܡ ܣܟ ܟܡ:
ܡܡ ܘܩ ܗܟܢ::
ܐܟܢ ܟܟ ܘܟܢ:
ܡܗ ܟܟ ܘܢ.
ܐ ܢܟܟ ܟ ܟܡ:
ܡܩܟ ܘܟ ܐ::
ܡܐ ܘ ܐ ܟ:

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ.
اللَّهُ الصَّمَدُ.
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ.
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.
مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ.
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ.
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ.
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ.
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ.
مَلِكِ النَّاسِ.
إِلَهِ النَّاسِ.
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ.
الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ.
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ.
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.
بِعَدَدِ كُلِّ مَعْلُومٍ لَكَ.
وَلَا تَجْعَلْ لِلشَّيْطَانِ فِينَا نَصِيبًا.
وَلَا تَجْعَلْ لِلشَّيْطَانِ فِينَا نَصِيبًا.
وَلَا تَجْعَلْ لِلشَّيْطَانِ فِينَا نَصِيبًا.

هُمِلا حُمُاِ هُنَ هُووُبِ:
ەنَلُهَ حُسَنَ حُرِكُمُحُرِ:
وهُا وَالاَحُسَنَا اُووُا كُرِ:
وَسەحُرِ سُمُلا رَبِ هُمُكُماِ:
هُقُحِ كُلِ هُنَ حُسَنُنُرِ:
وَاهُمُدِ ەاَحُحُبِ رَحُنُرِ:
وُهُمُا هُنَ وُهِلا هُمُنُا:
اُق كُحُمُا وَاوُقُمُاا:
ەُحُكُحِ هُمُسُا فُنَەمُحِ:
وَاِلِا ەُه نَهووُا هُنَاُ.
ەُحُنَهووُا هُذَا اُمُفُنُرِ:
ەُحُنَ نَهووُا كُرِ هُكُبِ:
هُذَا حُنَهووُا ەُحُهُنَ حُنَهووُا:
نَهُمُدِ فُنَەمُهِ وُحُحُمُا.
كُرِ هُەحُسُا ەُحُكُحِ وُسُهُسُرِ:
حُهِ حُحُمُا ەُحُهِ وُحُكُبِ:

Exodus

اُحُا مُبُمُا لَهُ كُحِ حُهُصُرِ مُبُمُا. حُذَا

قُنُوهُا هُكُمْ كُمْ حُرِكُمْحُمْ أَصْلُا. وُوهُا
هُبُهُا. حَحْمْ كُمْ أَوْتُا كُحَصُّوهُا وُكُمْ
هُبُهُا. وَنُهُنْ كُمْ وهُكُمْ كُمْ اسْمُا
حُتَقُا وُلُهُوهُاْ حَحُلُاحُمْ. هُنُا
وُلُهُا لُحُلُصُمْ:

ححم حسمه حلك شهلا

هُوَكُلا وُهسُنا وَاصُمتُاا صَلاصُتُمُاا أهوُا
كُمْ حتُسصُمْ وُولا هُحسُا بقُنْد كُمْ
هُنُسُا. وَاوُا سُوهُحُتْ. وَنُحْف أوحسُمُا.
وهُبُهْ نُقفُمُا وقُحتْ. وحُنُه أوحُتْ
وَوَوَتْ حُوُاْ هُمْ قُوسُا وهتُسفُمُاا
وحُهوُنُا وسُقُا حُتُمُا. وحُمْ حُنُوُاا
ونُعسُا وُوقُحزُا. وهُفُسُاا وهُبُهُوُاا
وسُقُهحُا: نهُكُلا وُلاهُنْ قُوصُمْ وكُهُلْ
أهحشُمُاْ أحوُتُمُاا حَحُلُحُمُاْ. كُمْ
هحُمسُا لُهُاْ. وللاحُمْ وُكُنُوسُمْ هُبُهُا
لُحُلُصُمْ:

كحمد

لحوا أوسه هنه هيدا وقيزا.
ههحكي حلهخماب وخمزاما تلاخهو
همهر هبهما. ههوا كب خلا وينتب
هقمتا. خخمنه هنب وسهر إنقا. أههو
خنتا وكحقا. ولا نبهب هيدا وهما.
وخا كي هي سادتا خنتها. ههحكي
لهلهز قههتبب. هنادكا أهمها
هكلما خنقههب. هنهلا رخنب
هقزهه كي هي خخبا وسهقخما
وسلهيدا. هسزو كي هي خخباه
وهلهنا. هحخب كي هنيدا خم هبنهب.
هنهوا خنتا وزهوا هواهمها. رخه
هزه نعقلي خخلا هيلهوا
هقبهقما. أهنا ونهحسب هنهبهب
لخلهسب:

كحمد هيفه هحمد كحل

كب أخا هخزا هوسا هبهما هههحسا

ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܟܡܐ ܒܪܝ ܐܢܬ ܒܗ ܬܫܬ ܫܢܝܢ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ
ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ
ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ
ܫܒܩ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܬ ܝܕܥ.

حمّفهكما ولا حاهكرنا وإنم. ولا
أوْه ولا أهلا ولا أحمّلا لأنم حسّنّ لا
كلّهْنا ولا كحّتمّا. ههّحكّ هذه
وشّهكا: وتههّا كّ شّهكا كعّمنا
كهاب هّكها فكهّه حتّتمّا. هأّمم
نّلّهوا كفّهمب هنّلّهوا كهّفّاب: ولا
نهمّا كّحب كمّحكّب لأنم كّممّا.
ههّحكّ هّكنا همّهما. هذه هكّه
كنّكمّس:

سهكّ

محّمسا سّنّا هكّهاوا وهّههحّنّهاب هسّلا
وأشّهكّهاب. كّكا إنا هذه هّهعّمم إنا
كّسنّنا هعّمكا وهذّسهنّهاب: وأههّمب
كّكّهكب وأب كّنّما سّبا أهّكّب
هبّهّمب فّكّه أحّنا وسّنّ. أيم هذه
أأّد كّ أههفا وؤاسا وهسّكّب كفّكّنّه
هذه كّهنّهاب كهّمكّنّه هّبّم هم هّكّب
وّفما وفّذا أه شّههكا وّحبا وؤههّك

حكمونا فلا فكه. وهكذا حكم
وخصما وسخلا. الا حكتلا وسكوتا
وأس زحمتم قنعه ونهوا فحكما
وقيد هفوا وفحص فكه احنا
وسنه. وحفر خصم قسما وسنا.
حركها بكباب وطلاقتم وفحكوه
قنعم للكلم:

حكمة سليمان الحكيم

سخنا أخسنه قوا وفلا فموها:
وخماوا لا هكمكتنا هذا الحوا.
سكم هم قنعها وهنم لفكه
حنعم وهما وحنا. وهفم لم
وبحنها وسكمنها حلا وهها
وسمعكها واختفزا وهاوا. أيضا
وم حسلا ونكم لا خاوحنا اضنم
وهكمكتم. وهفلا ونكم قنعا ولا
سلهها وهذ أيكم لم: لم نعف
حمنا كنعكها اسنكا. وبعجس ولا

ܡܢܢ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܬܫܟܚ ܐܢܬ ܐܬ ܐܚܝܟ ܒܥܝܢ ܛܒܬܐ ܘܒܥܝܢ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝ ܘܐܢܬ ܬܗܘܐ ܠܟ ܠܚܛܝܬܐ ܘܠܐ ܠܡܪܝ ܕܐܢܐ ܐܬܝ ܠܡܫܕܐ ܠܐ ܠܡܬܒ ܠܨܕܝܩܐ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ ܠܡܬܒ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܨܒܝܢ ܠܡܬܒ

ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܕܝܢ ܠܟ. ܐܙܠ ܘܠܐ ܬܚܛܐ ܥܘܕ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܐܢܫ ܠܐ ܫܠܛ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܘܗܝ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܬܪܝܨ ܐܢܘܢ ܠܡܬܐ ܘܠܐ ܢܬܝܒ ܠܗ ܕܝܢ ܠܐ ܢܬܝܒ ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܬܪܝܨ ܐܢܘܢ ܠܡܬܐ ܘ

أَفْكَبِ حُمْهَابِ وَوْهَحِبِ. هُنَبِ
هُمَاحُمَبِ هُمَ هُبَ وَاسْهَا هَبْهَمَبِ.
وَالْكَفَبِ لَهْدَحَمَ رَحْمَنَبِ. هُنَبَ حَبْوَلَبِ
حُلَا هُحَلَّهَ وَهُمَالَا. وَشَهَ حَكَبَ
حَمَهْهَ وَوِنَا. هُنَبَ لَا أَحَلَا هَنَتْهَبِ.
وَلَا إِفْنَهَا هَحَلَقَابِ. وَهْقَهَبَ وَخُمْرَقَ
لَا أَوْهَا وَأَخَهَ. وَلَا أَحَهَا أَفَبَ حَمَهَا
وَوْلَ أَبِهَ حَهَتَهَا وَكَتَهَا وَحَنَتَنَهَا.
هُنَنَا هَكَبَ وَهَهَا وَلَهَ وَنَا
حَسَلَتَا: هَبْهَبَ هَمَ لَهْمَاهَا وَبَبْوَهَا
وَسَلَهْقَ. وَهَحَتَوَابِ وَهَتَهَا هَكَتَاهَا
وَهَحْنَا: هَهَا هُنَبَ حَهَكَمَاهَا سَتَّبَ
وَوْهَهَبَ. حُمْهَابِ وَوْهَحِبِ وَخَلَا
وَحَخَبِ أَبَبَ: أَهَبَكَ وَوْحَا وَهَخَهَ
حَمَهَا هَفَهَا وَهَنَهَهَلَنَهَابَ وَوَلَهْمَابَ.
أَبَكَ لَهَا لَهُحَا: وَهَهَهَ حَحَتَهَا
هَبَسَ: وَهَهَهَ هَلَهْنَهَ حَحَقَلَا: هَهَا
هَقَحَ حَتَهَهَبَ: وَتَحَسَا سَتَّبَ سَلَهْقَ.
هُنَنَا وَهَحَحَهَ اهَحَهَا وَهَهَاوَهَنَهَا

وُاسُد هُصنُهُا هُحقُا حُتنُهُا هوُهُمدُا:
هُحكُسبِ كُس وُهُا هسُكُهُا هحُهُ هُمِ
حُتنُهُا هوُهُمد هُمِ وُهُمدُا. هُحكُهحُهُاُر
سُهُ حكُس هوُسُهحكُس. هُزُا
وُاهكُهوُسُم هُاهُزُا: وهُزُه هاُا حُنُا اُا:
هقُههُم هاُا فُكُس اِاُا: هاُبُا وُ ـ
سُهُد اِاُا حقُم. هههحقُهُا هسُكُهُا
وُحقُم هُحُه اِاُا حقُم. هههُكُسبِ
حكُهحُهُاُر. هُحنُسبِ ححُهُسهُهُاُر.
هُفكُس كُس اُوحُا وُهزُسهُنُهُاُر هوُهحكُس
اُبُا وُحُهووُتُسُر. هههُحقُهُاِ هقُهوُسُلُس
هحُهُه هاُححُزُ اُنُم حُسنُتُر. هوُسُهحكُس
اُسُر وُهحُبِ اِيُم. اُے ححُحُه هُنُتُر الُهُا
كُحُا: وحُلا حُلا حهُهُز هزُسُم اِيُم
هسُاُه اِيُم حُلا حُلُهُم حُحبُسُر:
سُهُ حكُس هوُسُهحكُس هسُهُا كُس
سُقحُس هسُكُهُ::

ܟܬܒܐ

ܚܙܝܐ ܘܚܪܚܡܗ ܪܚܐ ܘܚܙܝܗ ܢܥܒ:
ܡܟܠ ܡܡܗ ܘܪܟܒܐ ܡܢܡܗ ܘܚ:
ܡܚܒܚܡܗ ܣܗ ܚܡܗ. ܡܗ ܐܡܠ
ܡܗܡ: ܘܠܐܟܟܗ ܡܟܗ ܢܡܟ:
ܚܙܒ ܡܙ ܚܙܐ ܣܒܐ ܚܡܚܗ.
ܡܚܘܡܗ ܣܗ ܡܟ ܡܚ ܣܗ.
ܘܚܟ ܟܙ ܡܒ. ܡܘܚܟ ܘܡ
ܣܐ: ܐܡܠ ܚܙ ܐ ܐܡ. ܡܘܡ
ܡܡܙ ܡ ܡܙ ܡܚܗ ܡܚܙ
ܡܒ: ܡ ܡܗ ܡܡܗ ܣܗ
ܘܡܣ ܡ ܗ ܡܙ ܡ ܐ ܘܣ
ܐܗ ܟ. ܡܣ ܡ ܣ ܡ ܟ. ܡ
ܡ ܣ ܐ ܘ ܡ ܟ ܡ ܚ.
ܘ ܣ ܟ ܡ ܡ ܣ ܗ.
ܡ ܘ ܡ ܘ ܡ ܐ. ܡ ܡ ܣ ܗ
ܐ ܟ ܣ: ܐ ܡ ܡ ܣ ܘ ܣ ܗ
ܡ ܣ ܡ ܡ ܚ ܡ ܣ ܡ ܚ ܡ

ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܒܫܠܡܐ. ܟܕ ܐܫܟܚ ܠܗ
ܫܠܝܡܬܐ ܘܫܡܥܬ ܩܠܗ ܕܐܠܐ
ܢܫܟܚ ܠܝ׃

ܡܫܡܪܐ ܕܥܕܢ ܩܕܡ

ܡܥܡܢܢܐ ܘܩܠܗ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܟܠ.
ܘܡܥܡܠܗܢܐ ܘܩܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܒܐ ܕܟܠ.
ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬ ܠܘܬ
ܩܠܗ ܘܩܠܗ ܐܠܗܐ ܘܐܢܫ. ܘܐܢܫ ܠܐ
ܩܠܗ ܫܡܝܐ. ܘܒܥܐ ܠܡܬ ܩܠܗ
ܩܠܗ ܘܪܥܝܐ ܘܒܥܐ ܕܩܠܗ
ܘܫܡܝ. ܘܐܝܟ ܡܥܡܠܗܢܐ ܠܐ ܡܬ
ܕܐܢ ܐܡܪ: ܐܡ ܐܢܫ ܘܐܠܗ ܕܥܒܕ
ܕܩܠܗ ܘܩܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܕܐ ܒܗ
ܩܠܗ ܘܫܡܝ. ܠܐ ܐܡ ܘܒܥܐ ܕܐ
ܩܠܗ׃

ܩܕܡ

ܐܢܐ ܒܪ ܐܢܫ ܩܠܗ ܘܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ

ܟܬܒܐ ܕܫܒܚܐ ܕܡܪܝ
ܥܡ ܫܠܡܐ ܒܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܐܡܝܢ.

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ܬܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ
ܗܟܢܐ ܒܐܪܥܐ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܗܒ
ܠܢ ܝܘܡܢ ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܠܐ
ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ
ܐܡܝܢ.

ܫܒܚܐ ܕܫܒܚܐ ܕܡܪܝ
ܥܡ ܫܠܡܐ ܒܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܐܡܝܢ

ܚܢܢ ܘܠܐ ܐܡܪ. ܢܫܬܘܐ ܘܠܐ ܢܐܡܪ. ܠܐ
ܢܬܚܫܒ ܒܝ ܐܢܐ ܣܓܝܐ ܡܠܬܐ. ܐܠܗܐ
ܠܐܢܐ ܗܢܘܢ ܒܝ ܚܛܐ. ܐܡܪ
ܘܢܗܘܐ ܠܐܝܫܘܥ ܘܟܠܗ. ܢܬܩܕ
ܠܐܬܟ ܘܪܓܙ: ܒ ܢܬܥܒܝ ܢܩܛܠ ܒܝ
ܩܠ ܩܝܡܬܐ ܘܫܒܘܩ. ܢܬܐ ܗܘܝܢ
ܠܐܝܫܘܥ ܡܢܗܢܐ ܘܚܒܝܢ. ܐܝܟ ܐܢܐ

ەۋەسا ھَبِمحا. ەھا ەحضَاحَ
لحُلصَم:

ﻛﺘﺎﺏ

ﺗﺎﺭﻳﺦ ﺍﻟﻜﻨﻴﺴﺔ

هُنمُا لحوُا أسَبِ ضَلا. وأيِما هَه سُعصما
خُبِ حفَههمُا: ولا رُخا إنُا حصَهاه
وسَلهُما: أبِ هَه وبَههد هسُا: مَحكَمبِ
كَب وااد إنُا. ههُا خَاخَب حصَتُا
ههَقصُمبِ كِحتُمُا أسكَم. شَهنَمبِ
مسُهبِ. ههَبهَمبِ هوُصبِ. حلَم هَحلقَابِ
ههَهوسُنَب. ههَح هُتَاء لا أاننَصم. ألا
حنَعمُا هَحقَحزُا ولا هَههُا هَولا
لَههحُا وَحَزمبِ. أيِما وِح أبِ وَنَمبِ لا
هَحلوَوصُنا فصَعما هاهَزا: وكَعما إنَم
وسِبُا هَحمُا هَح هَزهَمُا وسَلهمُا
هَحمَقرُا. هَنبَح ولا هَحاوَوَم ضَلا وسَب:
حلَههَحَماب وَكَب أصُبِ هقَربِ هَح
خَهكبِ. هكَهب حهَههسُا أاصَهم. أصُا

أهكسب هكب. وحه تهمزقه
قحسة وتعب. مسؤمب هم فلهمناه
وحلخحكب. وهم لهنهاا حلهنبهاا
وكب.. حزا هزؤمب كبحلهب: أحنا
وأوب وأب وهمه أهحسب. ولا اقزها
هقهكب حبنا وحانهاب. الا اسه حتقا
وهزسهنهاب هلؤمب. وؤسا هبها
أكفب هم أيه: أحنا وكب أاهزا
لهكوته نهزأه سب حنا واكهنهاا
هبهاا همسا ولا حكلا وكبا
لهوهاا هههب. واهف كب هوحسا
قاسا ولا حبلا. ولاحا هه وهنه نقف
أيه. وكحزا هه وكهه هزا أيه
وهنه نهف أيه. هوحا وحوه وحلب
لحلقب حلهب:

ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲥⲓⲥ ⲙⲡⲉϫⲁⲥ

لهف وحلو كه هنا حسلا وكب
هرا قلا: وحخبا وؤسقب هم

ܫܡܥܘܗܝ ܘܫܠܚܘ ܠܗܘ ܘܐܡܪܘ ܠܗ.
ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܡܬܟܝܡ ܚܟܝܡ ܘܡܫܟܚ.
ܐܘܪܚܝ ܢܥܒܕ ܫܡܥܢܝ. ܘܐܝܟ
ܕܐܢܬ ܐܘܡܪ ܠܢ. ܐܠܐ ܐܬܬ
ܫܘܝܐ ܘܫܠܝܚ ܟܠܐܒ ܚܕܐ
ܘܐܡܪ: ܚܡ ܚܢܐ ܠܐ ܐܡܝܢ ܘܟܕ.
ܢܥܒܕ ܠܝ ܘܠܐ ܚܫܒ ܐܘܪܚܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܒܝ. ܠܐ ܚܢܐ ܚܡܪ
ܠܟܠܡ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܐܠܗ ܠܟܠܗܘܢ:

ܒܪܝܫܝܬ

ܡܛ ܟܝ ܐܢܐ ܐܫܬܡܥ ܘܫܡܥ ܐܡ
ܒܢܝ ܘܐܡ ܐܝܫ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ
ܢܫܬܡܥܘܢ ܠܝ ܘܠܐ ܢܥܒܕܘ.
ܚܕܬ ܐܢܫ ܐܝܟ ܐܢܝ ܐܠܗ
ܫܟܝ. ܐܠܐ ܒܝ ܐܢܬ ܘܐܢܝ
ܫܒܩ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܬܫܒܩ
ܠܝ. ܐܢܐ ܐܠܗ ܩܢܝܐ ܦܩܕ
ܥܘܠ ܐܒܗܬ ܥܠ ܒܢܝ. ܘܥܠ
ܪܒܥ ܘܥܠ ܫܠܝܫ. ܘܥܠ ܪܒܥ
ܘܥܒܕ ܚܣܕ ܠܐܠܦܝܢ.

وَهذا لا محلّهما. هكذا ولا خمسة.
قنهما وهم خامسا وبكر وسدسة.
وبنهم كر هدسا ولا هكذا
حقدهم. وكسبنا حنر وكنهما
وبكر هبهما. وهما وحقداح
للكعبي:

ܟܬܒ ܡܢ ܟܦ ܢܒ ܟܬܒ

هوا انا كر احا اسب خلا. وه
نهوا صلهصا ولا هوف وبلهاب
حكذا هنا هي خلا ينها احنثا.
واصلهب هما هبصر اب وحسثا
سثا وصلهصا. وكر صفند انا خلا
اقحا وشلا ونحوي كر ههنا: حب
حذا انا لهخها وحصفهاب حب
سقوه وشهه صفسا قنهب: احثا
وحف اصرا كصفصكنه رحسنب.
واهكم لاصحا هنا حنلهوها قهنثا
وهنهاب: واهه كر هدسا واوسا.

ܗܘܐ:

ܫܒܬܐ

ܐܚܐ ܡܢ ܫܡܥܢܐ: ܗܘ ܕܚܙܐ ܐܢܫܐ ܠܐ ܫܠܡ ܫܠܡܬܗ ܟܫܒܥܐ ܚܕ ܒܫܒ ܫܥܐ ܚܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܐܬܝܬ ܒܫܠܡ ܡܢ ܫܠܡ ܕܢܫܬ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘ ܟܠ ܫܥܐ ܕܚܙܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܩܡ ܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܫܥܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܠܗ: ܗܘ ܕܚܙܐ ܐܢܫܐ ܒܫܒ ܫܥܐ ܚܕ ܒܫܒ ܫܥܐ ܚܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܐܬܝܬ ܒܫܠܡ ܡܢ ܫܠܡ ܕܢܫܬ. ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘ ܟܠ ܫܥܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܩܡ ܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܫܥܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܠܗ. ܐܚܐ ܡܢ ܫܡܥܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢ ܐܢܫ ܚܕ ܫܒܩ ܠܗ ܟܠ ܚܛܗܘܗܝ ܕܥܒܕ ܒܚܝܐ ܕܝܠܗ ܘܒܥܕܢ ܡܘܬܗ ܐܬܐ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܕܝܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ

ܫܒܚܐ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ

ܗܘ ܕܡܛܠ ܟܠ ܚܛܗ ܘܚܛܝܬܐ ܕܥܒܕܬ ܒܥܠܡܐ
ܠܐ ܐܬܓܠܝ ܠܗ ܐܠܐ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܒܠܚܘܕ
ܕܫܡܥܬ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ.. ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܚܛܗ
ܐܢܬ ܠܟ ܕܐܬ ܠܝ ܒܥܝ ܕܐܫܬܘܕܥ ܠܟ ܒܗ
ܕܐܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܚܛܝܬ ܠܝ
ܘܐܢܐ ܐܚܛܝ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ
ܒܝ ܐܢܐ ܐܥܒܕ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܚܛܝ ܠܝ
ܘܐܢܐ ܐܚܛܝ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ
ܘܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܬܒܥܐ ܠܝ ܐܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܟ
ܒܗ ܕܐܢܬ ܚܛܝ ܠܝ ܘܐܢܐ ܐܚܛܝ ܠܟ ܒܗ
ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܘܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܬܒܥܐ ܠܝ
ܐܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܚܛܝ ܠܝ
ܘܐܢܐ ܐܚܛܝ ܠܟ ܒܗ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ
ܘܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܬܒܥܐ ܠܝ ܐܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܟ
ܒܗ ܕܐܢܬ ܚܛܝ ܠܝ ܘܐܢܐ ܐܚܛܝ ܠܟ ܒܗ
ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܘܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܬܒܥܐ ܠܝ

لحمنات. هلها ولا هوا لحلا فقدا
اصكسب: أهلا لحلا أمل ونفوم. أيم
هه فزهم، هم هنات هأحوا
كحدلبحم محسب لهوا فله
همها هكمم لحكم هوا:

سورة الحج

أه وحمحا الكمسا هزه وهسه
همها لحلا الحتبوه هاهبه.
همحسب حمهةحكم. أه وحمحا
الكمسا محلا هم لحهلا لحاه وسا
وهوا سلف أوم وسه لحهم: همم
هوحا أهفهوب لحذ هم هسسا ه
هفسلا ركمحه لحلا لحاقه: سزوسب
هم لحاه وتنا ولحهه، هذا ابا لحكم
سلهنه. هاهوب وحسهحم أفهه هم
لحلحا هلهوتنأسا: ه هفسلا ابا
ركمحم. هتسا لحهسا وفهفتسم
همتها: هنه، ولحهحا ولحسزهاا

وسەدا مەمگەم كە. ەاەم ح حسەبا
وأوكما مەمكم ابا قمگاما: حدبا
ەەنە، وكر هەنب قنە ابا ەكناما:
أس وتماحس همر هيبا ەەبە
حقلا. ەواحمر ەەۋەسر قبما
لكلمس:

ڕەحەن ڕەحەن هەڵەن ڕەحڵ

هەحسا كر مەمسا هنا، وامحما
ەاحما ەەنما. هەەلا هنە حلهحماير
أس وحلا ڕقف تمنا تكبتة وحبا
قەوها وكماير تمهكم، حب قەرسەە،
وهب قلا تحسنتب: ەلااوەە، قبهسا
وكسلاما تمكمه. واهب تەوە،
ەتمحسە، لاكەەاير حكەە، قتمه
حبهب اصا. وهب حكەە، أمسبا
ەهيبا ەۋەهنهسا بمنح حزحماير
هنمما هب حكقسا حكەە،:

ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܫܡܥ ܘܠܐ ܐܬܝ ܠܘܬ
ܐܢܫܐ ܒܝ ܐܘ ܒܥܠ ܒܝܬܐ ܕܢܦܩ.
ܫܩܘܠ ܡܕܡ ܕܢܣܒ ܘܢܬܠ ܠܗ
ܬܚܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܐ ܐܚܪ ܐܠܐ ܗܘ ܕܢܣܒ ܡܢ
ܟܠ. ܘܐܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܠܡ
ܫܠܡ. ܘܐܢ ܠܐ ܠܐ ܟܠ ܘܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪ.

ܫܒܬܐ ܕܬܪܬܝܗ ܫܒܬܐ

ܕܡܫܬܐ ܒܐ

ܗܘ ܟܠ ܕܐܬܟܢܫ ܠܒܝܬܐ ܕܐܢܫ
ܘܟܐ ܐܝܟ. ܐܦ ܡܢ ܕܐܬ ܫܠܡ
ܫܠܡ ܐܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܫ ܐܚܪ
ܐܘ ܕܐܬ ܠܗ ܒܝܬ ܐܚܪ ܠܘܬ ܗܘ
ܐܦ ܠܐ ܐܬܟܢܫ ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ
ܐܢܫ ܐܚܪ ܠܘܬ ܗܘ. ܐܦ ܗܘ
ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ ܒܝܬ ܐܚܪ ܠܘܬ ܗܘ
ܐܦ ܠܐ ܐܬܟܢܫ ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ
ܐܢܫ ܐܚܪ ܠܘܬ ܗܘ. ܐܦ ܗܘ
ܡܢ ܕܐܬ ܠܗ ܒܝܬ ܐܚܪ ܠܘܬ ܗܘ

ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܐ ܢܬܐ ܠܗ ܐܠܐ ܐܚܪ:

ܟܬܒ

ܐܠܗܟ ܡܢ ܒܪܝܫ ܒܪܝܬܐ ܘܥܡܠܗ. ܫܬܝ ܢܡܘܣ ܚܕܘܬܗ. ܐܠܗܝܐ ܕܡܚܫܒ ܒܠܒܗ ܐܢܐ ܘܐܠܗܐ. ܐܢܘܢ ܕܐܡܪ ܠܐ ܫܡܥ ܠܗ ܐܠܐ ܚܟܡܬܐ: ܫܡܟ ܡܢ ܠܐ ܒܐܘܡܐ ܕܢܐ ܢܫܬܘ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܕܚܫ ܐܠܗܝ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܢܫܡܥ ܒܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܗܘ. ܐܦ ܐܢ ܒܪܝ ܐܢܐ ܘܐܠܗܝ ܐܢܬ: ܐܢܐ ܗܘ ܐܢܐ ܗܘ ܐܢܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܟ ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܟܠ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܐ ܐܡܪ ܠܟ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ
ܡܫܝܫܐ ܡܫܝ ـ ܫܫܡ

ܟܝ ܐܝ ܐܢܐ ܡܢܗ ܡܝ ܩܠ ܡܫܡܫ ܐܢܐ
ܘܟܫܢ ܐܢܗ: ܡܝ ܩܡܟܘܐ ܘܫܬܡܫ
ܡܙܗ ܐܬܬ ܟܘܡܐ ܐܗ. ܠܐ ܡܝ
ܐܙܩ ܟܡܫܡܟܡ ܙܩܫ ܘܡ
ܟܬܬ ܟܡܫ ܐܗ: ܡܟܫܡܟ ܘܐܙ
ܟܢܘܐ ܟܡܫ ܘܩܡܫ ܘܫ ܡܫ
ܟܗ. ܡܟܟ ܘܟܡ ܘܡ ܘܐ
ܟܢܘ ܐܗ ܘܫ ܟܡ ܐܙ: ܡܝ
ܐܟܢ ܘܠ ܢܟ ܐ ܡ ܡܗ
ܟܡܢܡ ܗ. ܡܟܡܟ ܟܡ ܘܡ
ܙܐ ܘܡ ܐܡ ܟܟ ܐܡ. ܡܟ
ܡܟܟ ܐܡ ܗ ܐ ܐ ܐ ܘ
ܟ ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܡ ܐ ܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

ܟܝ ܐܟܡܐ ܡܟܫܘܝܐ ܘܐܚܐ ܘܐܟܡܗ
ܠܐ ܡܟܐܐ:

ܟܬܒܐ

ܐܟܐ ܗܘ ܘܚܦܗܒܝ ܢܗܘܐ ܚܢܟ.
ܘܐܒܐ ܡܟܟܐ ܦܢܟ. ܗܘ ܡܝ
ܚܦܗܟܐ. ܗܐ ܘܝ ܟܢܐ. ܗܐ
ܐܢ ܘܐܟܟ ܟ ܟܐ ܗܘܐ ܘܟܟܐ:
ܗܗܚܐ ܘܠܟܐ ܪܟܐ ܡܐ ܪܟܐ
ܡܚ ܟ. ܗܡ ܗ ܟܟܐ ܟܟܐ
ܗܐ ܘܗܗܢܚ ܢܐ ܦܟܐ. ܗܡ
ܚܐ ܘܐܐ ܦܪ ܟ. ܗܡܚ ܟ
ܘܗܟܗܡ ܟ. ܗܗܚ ܘܐ ܠܟܐ
ܢܚܢܗ ܟܟ ܗܐ ܚܟܚ ܗ
ܗܗ ܘܢ. ܐܐ ܘܚ ܚܟ ܗ
ܘܐܐ ܡ ܚܢ ܚ: ܢܚ ܢܐ
ܚܗ ܘܐ ܚܟܟ ܢ ܗ ܐ
ܘܚܗ ܟ ܐ ܗܚ ܐ. ܗܐ
ܗܚܟ ܟ:

ܫܒܚܐ ܫܒܚܐ ܫܒܚ

ܫܒܚܐ ܫܒܚ

ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܡܒܬܚܐ: ܗܘ
ܘܡܠܐ ܩܘܡܐ ܘܟܠ ܐܚܪܢܐ
ܘܐܚܢܢ. ܐܒ ܫܡܐ ܘܟܠ ܡܒܬܚ: ܠܐ
ܫܡܥܐ ܐܝܬ ܟܠ ܡܠܐ ܩܕܡ.
ܐܝܟ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢܫܝܚܐ: ܫܘܝܠܝ ܡܢ
ܫܡ ܗܘ ܠܡܐ ܘܒܐ (ܟܠ) ܘܐ
ܡܟ ܟܡ ܚܒܐ ܗܘ: ܘܡ ܩܠܗ
ܬܚܘܬ ܘܚܠܒܚ. ܐܠ ܠ
ܒܝ ܡܐ ܘܢܚ. ܠܐ ܐܡܢ
ܠܐ ܐܩܪܐ: ܗܘ ܘܒܡ ܐܢ
ܟܠ ܐܡ ܡܒܬ ܟ ا.
ܩܠܩܒ ܪܡܢ. ܩܠܐ ܩܘܬ
ܡ ܩܠ ܫܠ. ܩܠܐ ܐ
ܘܫ. ܘܐܢ ܫ ܪܟ ܐ
ܪܟܐ ܘܟܒ ܘܒܡ.

ܐܠܗܐ ܚܢܢ ܀

ܩܕܫܐ

ܩܕܫܬ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܕܬܢ

ܟܠ ܐܢ ܗܘ ܕܚܢ ܒܥܐ ܠܡܫܬܐ ܘܠܟ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ. ܢܗܘܐ ܘܠ ܢܗܘܐ. ܘܠܐ
ܙܒܢ ܐ ܐܢܐ ܘܙܒܢ. ܒ ܢܗܘܐ ܐܟܠܐ
ܟܬܒ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܠܟ. ܐܐ
ܘܐܢ ܫܡܥ ܐܐ ܘܠܡܢ ܢܗܘܐ
ܐܚܢ ܘܚܢ ܐܢܐ ܟܠ. ܐܠܐ ܘܐ
ܗܘ ܡܢ. ܒ ܡܟܣ ܐܢ ܒܐ
ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܘܗܘ. ܐܐ ܘܐܠܐ
ܒܢ ܐܗܘ ܒܐ ܗ ܡ
ܐܫܬ ܘܪ ܐ. ܒ ܒ
ܘܐ ܐ ܗ: ܐ
ܘܚܢ ܢ ܢܗܘ. ܐ ܒ
ܢ .. ܐ ܚ ܐ ܟ
ܐ ܐ ܐ ܘ
ܘ ܢ ܐ ܒ

نصفها صنعة هوملا وأسماء ووسمعها.
ومحمد من أنسلا خطلا وخصنا هكب
خطلا. حمد وب أفسملا كحجنا
ولحمخوقاا وهكلب وكب وسمص. أحنا
وكب من سمعها خنفنب. نعنك لاسمعا.
أسمعا هد ولا صحلاوا من كلنا
صمنا.. أيلا من آوعا هنلا مكنكلا
خلا أمتب: أحنا ولا كمنا صمحسنا
همحلا نصعا. ولا حكنكلب
صمحسنلا خنا فلا وطلاقا أهلاص.
خصب وب صمحنا صستحلا وهفنوا
وسكلا نحسب. ولا هنوم من راتلا
وأسمعا كلنا نحص ولا سلعقا همتنا
وكلتا نانحونب. هوبا وب وهلم من
قحنا لحواب الحوا نعكلا. لاحا
ولحنا ولخوسا فبعا لحكلم
خلصب::

صلاة كل حين

أبانا الذي في السماوات ليتقدس اسمك. ليأت ملكوتك. لتكن مشيئتك كما في السماء كذلك على الأرض. خبزنا الذي للغد أعطنا إياه اليوم. واغفر لنا ديوننا كما نغفر نحن أيضاً لمديونينا. ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير. لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد آمين.

صلاة

صلاة يسوع

يا رب ارحمني أنا الخاطئ. يا رب ارحمني. يا رب أعني. يا رب كن معي وساعدني. يا رب أنر ذهني. يا رب ثبت قلبي. يا رب علمني ما يجب أن أقوله. يا رب أرشدني وقوني. يا رب ضع على لساني كلمتك. يا رب ألهب في قلبي مخافتك.

وتسألا أقتم. أمحشم كم كلا أقم
أؤأمم وحصا امممومم. أهما هنم
حلمخماه حثكم وبوحا كحقا
هبهسم أم رحمتم: وحمقتماا وتعما.
هحلوكمما ووحما تهوا هتهلهو
لاكهماه حلوتهه، كحثما. أحا هحزا
هؤهسا وقهوها. سم سماا وحها هم
كلا. هها هحثكاكم هحثكهه، ووؤا
وكحصا كحكصم. أمم.. هلا هنم
هلهسقماه وؤحمتم. هتمماه امم
سنتا. هتزكم أمم هكصا. وكم همكم
حكم همتم. تهوا هتمحس كلوزكماه.
هتامن همحسا كم كهما أحا وهتا:
وهتمه وسماه وكلا حمتم همم
كلا.. كم أمحشم تهوا هنزا وكم
تهوا تعم هاؤلهم همكم. هكم كم
أهلم. هكم هتم ستتم هكم كم
أاهتم. همحسا كم وكم كم أاام.
هكم أاؤكم كم أكهم همحسا. هكم

هُمنُ حُصُه. أهحشُ كُمبُحكُمُ حصُا
حُهَمصُا. هُوحسُا حرُحمُنُ حصُا نُمس.
حنُمُ هُمنُ وهُمنُ. كُمُ أهحشُ
وأسمكُ، حضُكصُبُم.. شُوحُمُ وِمُ هُنُ
وهُمنُ حُلا. وُهكصُمُ وؤحُس حُلا: هُه
نُححُبُ أوحُهاا حُحمُلا. وُنؤوه هُنُ
حُلا حُتمُ. وُنحُهكُم، قُوكُما
حاوُهاا. وُنُوقا سُتُنُا حمُنُا.. هُوحسُا
كُمُ هُنُ حوُ هُصُنُهاا وأسكُواُمُ
لهُصُنُأسكُ. أهقُلا هُنُ سُتُنُ هُ
هحُملا وُلحُنُ هُ هُكحُهاا وؤُهُ. وُحنُهه
هُكحُكُم، لهُا هُحنُمُ: وحُلا حصُا
وبُارُلا: للاؤا هُه وسُتُا هُكصُكُهنُ. أحُنُ
هُنُ أوحُكُم، وبُهوُا حُسُتُا حمُقُسُتُا.
وُهُحكُ وبُنؤوه حُكؤ هُمنُا وُهكصُا
وحُه كُمُ نُمنُا. وُحُبُ اوؤسُتُا وهُمنُا
وهُنُمُ: سُقُهحُواُه وسُنُنُا نُهحكُ
وُنُعكُمُ هكُمُه وسُوحُمُ حُمنُكُم،
حضُحاحُ. وبُهوُا حنُمُه هُبحُ

حسمحمنا وتعمي.. حنمي أحا وحلا.
ومنمي تعمي. وهم حكمنه لا هوا
وكمكا. أ، كمنه هم حكمنه وكمكا.
حمنا حلا إستنا أاقكي.. أ، كمنه
هم كنه لا هوا هحمنا: أمحي لاستنا
أهكم.. ممحس أيه حمحمناب أحا
ممحمنا. حمللا منه تعمي ح واهوا
ممصحنا هم كنه. وكب امحس حاأوا
وهمنا.. أهلا منه ومحنب للاوا هنا
حلهمناب. ماوسه مصمي الهناب حلا
كنهنوهيه. ماسمه هكلا وأبب تعنه
حمحنا وتهوهيه هؤكمأا تماونهب. ومحلا
متحمي تعاسنهب. ممسنب ومحمب
تمكب حلا كحمنا حكه. وكوحكمي
تهوا متحسنا للاكناب: وكب كمه أاوا
لحمحاا حنقمي: تهوا هتمحس
حنكناب أحا هحنا هؤسا قبما. سب
رحسنا وممي حلا. هوما هحكاحي
هلتكم كحمي. أمي.. ممحس أيه

مهمسا هنا وحفظا وانبر هنه
أهوا ونعم. أهوا هند وهذا انه
هنه سوحر. لا أحد ناهوا انه
حمنهم. ولحا حاهوا نسا حما
هنسا حسوحلا. هنه مهمسا هم
فلا هبم. وحر حلسوا نهاهن.
وحاهوا هند وسوحر: هم فحنا
وحلحا وحنه نهنا. وحمهلونها
وهم حلحا نوا لهمخاب وهنه
نقنا. حنه هند كبحلا ونهلحلا
وهكنا هو وحتهلا حلحا حلا
حفهوهو... لا هند نرلهن حم همر
هبما حمبم. الا هد ونهلحس حم
حفلمبم: وهم وحنا هحسا ونف
كم نوا حكه اهخسلا وهمر
هبما. وله لهما واهلوبه لهم
وحكه اهخسلا وهمر هوا سنبر
نهمه.. همحسا كر هنا وفلا
وحلا اهمهنت لفلهو كحنتما

هنا أيها. أها هذه لحاجة لحا.
وهنا لحنبقه هما وهكه حكما
وأنكم وحضنها سلبه أحنبوه. وهم
هذه نلاسلغه أنكم وحنبوه.
ونلاهاهه أنكم وهسكم. ونلاوهه
أنكم وأكبرج. ونلاسكه أنكم
وهضاخم. وهوا سلبه هغهما
لخلبه وحكوه حلبه نعلاهم
لغفوغه. ولا هذه سلبه كله وهزا
ونلاسلا وغفوه. هوحما كم وأكر
أيها وأوه هوا أيها وأنا. وحلا أقه
هذواب وحلهكاب وحلا حلبها:
هوحما كبحكاب هذوا لحلا أهم:
حغضا وغلهه هم هما نهغهه
لحلهكاب حالها وكله هه هما.
هوبلج كم هلوها وبحكه حهذواه.
وها وهذه رحلبه هم وكلها أحكه
خانها حمحلهه. وأب هحذا نلاوا
وناكه حهغهها وخاناب. وهكم

هذا رأوب شمعلم. وحنحنا هلها
نسخر. أب حثه منر لهذا أسم
هبحنهاا وخلا خنب. وخ احفا
وبعم كلهائر وسثا. أحذا هذ
حلهخهاو ستب هم هفا هيمها. حاد
هذ حنهسا ووكفهحلا: ولا اخذا حكم
هسفقلا حكتلا. هاب هه هذ وهذا
لهذا هكتسب: هثهو خسنر اه
لهاا. هسكه وهسا وهيمها: اوخ
ستب وهسا سلها هفبهلها. هنهذا كم
سنر اهفنا وخه االحخر بعم
حنعم سبا: وهسفقلا وبهفقنا هم خلا
ليحتب لهنب خه: ولا هذ بسقهنه
حلهحذا.. ولا هذ خابذا والههاو
هم ليه خهضفا اسلثا حنعم
ووكلهنه هم ليه اههضا حهتفا
أحذا وخم خلهه، هعهزخا اهحس
حيانهاو لخلعم:

ܫܘܪܝܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܦܛܡܘܣ
ܒܣܘܪܝܐ ܡܕܒܪܢܝܐ ܫܪܝܪܐ

ܐܡܝܢ ܘܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ ܣܠܐ
ܚܢܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܢ ܒܥܢܢܐ
ܐܝܟ ܙܢ ܢܗܘܐ: ܒܪ ܢܫܐ ܠܐ
ܐܫܬܡܥ ܒܩܠܗ ܘܢܦܩ ܡܢ
ܒܝܬ ܣܝܢܝ: ܒܪ ܐܢܫ ܐܝܟ ܐ
ܠܒܘܫܗ ܐܠܐ ܒܣܝܦܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ
ܢܗܘܐ ܙܗܝܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐ
ܐܝܬ ܠܗ. ܢܫܐ ܫܬܐ ܙܗܝܪ ܒܪ ܐܢܫ
ܒܣܝܦܐ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܒܟܠܗ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܢ ܢܫܟ ܒ
ܒܪ ܐܢܫ ܐܝܟ ܐ. ܐ ܐܢܐ ܘܐܬܒ
ܠܡܒܟܝ ܠܡܣܒ:

ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܗܪ ܕܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ

ܒܫܒܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ.
ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܡܪܝܡ ܐܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܪܝܡ ܒܬ ܐܒܐ ܘܐܚܬ.
ܡܪܝܡ ܒܬ ܒܪ ܫܡܝܐ. ܡܪܝܡ ܒܬ
ܐܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠ
ܒܪ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܥܠܡ. ܡܪܝܡ ܒܬ
ܒܬܘܠܐ ܕܬܠܝܕ ܒܪ. ܡܪܝܡ ܒܬ ܒܬܘܠ
ܘܕܚܫܒ ܒܗ. ܡܪܝܡ ܒܬ ܒܝܬܐ ܘܠܐ
ܡܒܘܟܐ: ܕܫܟܝܢܐ ܘܠܐ ܡܫܟܢܐ. ܡܪܝܡ
ܒܬ ܐܢܐ ܘܠܐ ܐܢܬ: ܕܐܬܫܡܥ ܘܠܐ ܐܟܪ.
ܡܪܝܡ ܒܬ ܐܢܐ ܘܡܫܬܒܚܐ:
ܕܫܒܚ ܘܡܫܬܒܚ. ܡܪܝܡ ܒܬ
ܐܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠ
ܐܢܫ ܒܬ ܡܠܟ ܕܟܠ ܐܢܫ ܘܒܬ:
ܕܡܠܟ ܒܝܬ ܐܒܐ. ܡܪܝܡ ܒܬ ܐܒܐ

ولا سأد ەەنحمنا ولا نقلا. هەحسا
كم سسا ولا عسأا: ەحمسزا ولا
ىلمسهض. هەحسا كم لجا وهجسا
لمخەأه ەهقحا سنسسنەأه. هەحسا
كم نعا ولا سهز: ەأەەحا ولا حرف.
هەحسا كم فاتا وفاي وننه: ەأمر
خەسنته. هەحسا كم كعاتا وأكسرآ
ەضمه لحەها وعلمفا. هەحسا كم
سكحا وسكخەأه شم حكمه:
ەهەكلهنه كنووشي. هەحسا كم نەەوا
وهعسا ەەوبا ولجسا. هەحسا كم
هحزا وهشقس هحزا: أأەحكسا وفلا
وكمه كنەم أللا. هەحسا كم خەأوا
وهقسزا. ەأەحنحا وحرنا. هەحسا كم
فزەها وأوقا: ەحنەسسا وخسقا.
هەحسا كم زحسا وشهەخلي: ەهلزا
وهمخەأي. هەحسا كم ضبها وحم
أوحنا ضلهغبه ەشم ةەسنا ضعلهحه.
هەحسا كم أحا ولا احذ: ەهەحا ولا

ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ ܘܠܐ ܡܫܟܚ:
ܘܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܐܡܪ
ܠܐܝܫ ܫܘܬܦܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܫܡܥ
ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܬܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܘ ܕܠܐ

حفكاحُم ەحفكحُم. هەحسا كم خُم
فلا هُحُا ەۋفقا. هەحسا كم خُم
فلا هَەۋفا ەنقفا. هەحسا كم شُم
سلهنەاب أقم لا هەذا انا وأحەوم.
هەحسا كم وحنەلاب ضم لا حضنة
شنم. هەحسا كم وحكلاب شُم
خفذا حاتبم. هەحسا كم وقسة ضم
ۋەسم. هەحسا كم وۋاب حرلعم
ەحبفەاب. هەحسا كم وحجاب نەها
كذەسم. هەحسا كم وسۋاب حفهۋم
ەحبسم. هەحسا كم هحسم شُم فلا.
هەحسا كم وزنلاب حفهذا
سعفسكسا: ەحتهها سكتفا: ەحەوفا
هذنذا. هەحسا كم وبقذاب حەەسا
سعفلاها ەحضحا فلهسا. ەحسەحا
فذەها ەحرحسنا سۋسا. هەحسا كم
وأحلۋاب حسەكسنا وفهذا: ەنەلهذا
وبعها. هەحسا كم ولا أسهذاب حاەسا
وأحسا. هەحسا كم ولا أسفعلاب خلا

سبا هم هكمه وقرزا. هدحسا كم
وأهمكمب وأهوا سهدحا ولا نشدحا.
هدحسا كم ولا هقف قدهب ونمحسم:
أولا كمب ونمنا أمحشمم. نمحشمن
سكفف فكشدو، صلاقا وحمصا
هحتنما وكلا أوكا. نمحشمن سكفف
فكشدو، كاتا وقسفدم هاونفا وأسخدم.
نمحشمن سكفف نكفوا ولا أوكأم:
هلكتا ولا صنعنم. نمحشمن
هنفشدن سكفف فلا صبتا وهدو.
هفلا وحكمب ونهدو، افسم
صلكمب حكمكا صبعما هم
وكباب. نفشدن صلكمب بحتا
هكتسا هشقوا هدهوتنا. نفشدن
صلكمب فلا أنخا وقنه: هفلا نخقا
ولا سلم. نفشدن صلكمب سستبا
وحكهمتا هأختلا وحلهوا. نفشدن
صلكمب نهحتما وحمصتقا هحتما
وحسكتلا. هكمه صنب فكشدو،

بقمشهنر هلكلمي واشهه حكم.
وأهخهه كم سقحم. وأسها سلهقه.
وأهمي خهاقلمي. وأقرمني هم سها
هحمتا. وهم سقهحا هنتا. وهم
قيمكا لهقاا. وهم هقرا هلهنتا.
وهم قشا لهمتا. وهم سحشا هتهما.
وهم همحا حلهلا. وهم هحتلا
هحقصا. وهم أوتسكا همهتنكا. وهم
أوقحكا وحملهكا. وهم هوتحكا
حتمكا. وهم نهنقنا هزمتا. وهم
حهوهتا وحهوهتا. وهم هنواتا
وحأواتا. وهم حبتنا حتما. وهم
سوحلهنا وحم هقلا. وهم أمكم
ووسمم كم هم لهحهاو وهنمم كم
هم سوحر هزسمنا. حركما حلا
وهنأو وحتمك انم: وهحزه حر
وقرمك انم: قرب هزنا هم حزنما
حمما. وهم حكحرحا بحلا. وهم
حمنا نحوحكنا. وهم هصحلا

ﻣﺴﻬﻨﺎ. ﻫﺬﻩﻣﻠﻲ ﻣﻦ ﻗﻠﻬﺘﺎ ﺣﻘﻘﻠ.
ﻫﻦ ﺣﻨﻬﺎ ﻣﺬﻨﺘﺎ. ﻫﻬﻩﺍﺣﻤﻠﻲ ﻣﻦ
ﻨﻬﻨﺘﻨﺎ ﻟﺎ ﻣﻬﻤﺤﺘﻨﺎ. ﻫﻦ ﺃﻫﺘﺎ
ﺍﻨﻤﺘﻨﺎ. ﻫﻦ ﻫﻬﻩ ﻫﺤﺬﺍ. ﻫﻦ ﺳﻬﺤﺎ
ﻭﻨﻌﻬﻠ. ﻫﻦ ﺣﻬﻠﻬﻨﺎ ﻭﺃﻭﺤﻤﻠ. ﻫﻦ
ﻭﻫﻫﻭﺍ ﻭﻣﺴﻬﺤﻤﻠ. ﻫﻦ ﻣﻠﺎ ﻣﺬﻭﻫﺍ
ﻭﺤﺤﺬﺍ ﺣﺴﻤﻠﺍ ﻭﺴﻠﻬﻫﺎﻲ. ﻣﺬﻫ ﻟﺍ ﺃﻫﻫﺍ
ﻣﺬﻫﻭﻫﺎﻲ ﺣﺎﻫﺐ ﺣﻨﻨﻨﻬﺎ ﺣﻨﻬﻠ. ﻫﻟﺍ
ﺣﺎﻫﺐ ﻫﺎﻭﺍ ﻣﺬﻫﻭﺍ. ﺍﻟﺍ ﺣﺎﻫﺐ ﻣﺬﻫ
ﻭﻫﻨﺘﺎﻲ ﻗﻬﻬﻫ. ﻣﺬﻨﺎ ﻟﺍ ﺣﻫﻫﺎﻲ
ﺃﻫﻬﻠﻲ. ﺍﻫﻟﺍ ﺣﻬﻬﻠﻲ ﺃﻭﻭﻠﻲ. ﺍﻟﺍ
ﺣﻠﻬﺨﻫﺎﻲ ﻫﻫﻨﻠﻲ. ﻫﺤﻫﻨﻬﻬﻨﻫﺎﻲ
ﺣﻭﻭﻠﻲ. ﻫﻫﻫ ﻫﺬﻫ ﻭﺎﻲ ﺣﻨﻨﻬﺎ
ﻫﻲﻠﻬﻨﺎ ﻫﻠﻬﻠ ﻫﻬﻬﻲ ﻫﺃﻭﻫﺎﻲ:
ﻫﻦ ﻫﻬﺨﻫ ﻫﺃﺤﺤﺬ ﻫﻬﻬﺎ. ﺍﻲﻠ ﻠﻬﺎ
ﺤﻬﻨﻬﻬﻨﻫﺎﻲ ﻫﺬﺤﺬ ﺍﻲﻠ ﺤﺨﻟﺍ:
ﻭﺤﻨﻠﻲ ﺣﻨﻬﻬﻲ ﺣﻲﻠﺤﻫﺍ ﺨﻟﺍ ﻭﻫﻫﻩ
ﻫﻫﻫﻨﻲ ﺤﻲ: ﻫﻭﺤﻨﻫﻲ ﻫﻬﻨﺤﻲ ﺤﻲ.
ﺃﻫﻲ:: ﻟﺍ ﻠﻬﻫ ﺍﻨﺎ ﻠﻬﺨﻫﺎﻲ ﺤﻫﺍ. ﻫﻟﺍ

ضقذ إنا حضهةحلمر وهةحلم كس. ولا
لمخا إنا هضحةوةاير وراوس. الا ضهوا إنا
وخمنلم حكس لمضحماير. ضهوا إنا
وسقذايس ضم لا هذا إنا. ضهوا إنا
حسلمةس امر انسكا: سهضب احةاهذ. ضهوا
إنا حسةضس امر صنحنسكا: مضكسب
حبهضماهذ. امر هذه سلمسلم خمصنا
ةةبهضمر امر هة حذا اهةلما: سهضب
احةاهذ. ضهوا إنا وازخاير حسةهضس
ةحشكس ةضحضبس ضلهةو سةصكا
وسنس. ةةهما هذه وقنسلم لماير
خضبسب امر سم هم امنتا وحضهمر.
ةامر سم هم انضا وخباير مضكسب.
ةامر سم هم خضا وخلاير
سهةحسب. ةامر سم هم سلمتا وسلم
لمضحماير ةسهسلم هنسهضماير هنبسب
ةحسلمكةو سكلمسب. حلمر هذه
كسلمةس. ةاهمي هةوسنس. ةحاةمر
وحسب. ةهم هةوحكا قرب. وةه حكس

هُنْا وِسَّةَهِنَّسِ ەاوْحَا. كُحْا وِصْا حِنَّ
كُسَ لَكُهُا سَبِاَّسَ وِهْسَاَّسَ حَقَّەحْلَا
لَّهِخَّەاِ اَهَّسْاَسَ. هَكَّسَ كَسَ هَقَّاَ
وِاَهَّحَسِ. ەحَّمَ اوِّنَّقَا اَحَّزَحِ. ەحَّمَ
حَّاتْا اَّەوِنِ حَكَّحْا ەحَّاهَّهُا حَّقَّهَ
هَّلاَتْا هَهَّهَّهَّنِّتِ. ەَحَّتَّەحْا ەَّهِتَّقَا
هَقَّبَهَّنِّتِ. ەاوِّنَّقَا هِتَّحَّنِّتِ. اَهَّسِ.. ..
اَه وِسَّهَّ لَهَّقَّهَا ەاَّنَّتَّا: سَّهُا كَسَ
سَّةَحَّسَ. اَه وِاَهَّتَّ لَهِّنَّقَا ەلَّحَّنَّا:
اَهَّنَّبِ رِّبِ قَّەهَّكِ. اَه وِاَهَّنَ وِقَّەهَه
ەتَّهَّكَّسَ لَحَّقَ: هَكَّسَ كَسَ اَوْحَا
وِسَّنِّتِ. اَه وِلا لَّهُحَا لَحَّكَا وِهَّقَّحَّنَّا: لا
اَلَّهُحَا لَحَّكَا وِسَّلَّهَّنَّاِ. اَه وِهَّحَّوِ
لَحَّقَا وِاَهَّسَّكَّسِ لَحَّكَّەهَ: لَحَّوِّنَّسِ
لَحَّقَّسَّنِ. اَه وِلا هَّاَلَّ لَحَّهَّا وِهَّحَّقَّا: لا
اَهَّقَّلَّ لَحَّهَّا وِلَحَّبَقَّهَّاِ. اَه وِلا هَّحَّهَا
لَحَّحْا هَسَّقَّا: لا اَهَّبَنِ هَّحِ هَّبَهَّسِ.
اَه وِلا هَّنَّقَا لَّهِلَحَّكَّهَ: لا اَوْقَا
حَّسَ اَّبَّتَّا. اَه وِهَّنَّتَ لَّكَّهَحَّتَّ لَحَّحْا:

مَنْ نَعْمِ لَفْهِ وَمَنْ. أَه وِلا فَعْمِ
هَحْنَا وَاخْتَبَا: لا أَهْمَهِ هَحْنَا وِسْتَ:
هِلا أَهْكَمَتِ كَحْكَبَخْحَ. الا
مِنْحَتِ لَهْلِ. هَاخْكَتِ كَلِهْنِ
هَاوْمَتِ أَبِ هَحْمَا. هَسْمَتِ أَبِ لِهْمَا.
هَاهْتِمَتِ أَبِ أَتَكَا. هَاتَهَوْ سَهْمَهْلِ
لَتَهِهَوْا وِبَحْكِ. هَسْمَا كَ سَقَحَ
هَسْلِهَ أَكَمِ وَهَحْنَا خَبَحْكَا هَوِلا
بَحْكَا. سَلِمَ هَاهَحْكَ هَبَهَبِ.
هَحْكَ هَنَ وَاهَحَهِ كَسَقَحَ هَحْنَا
هَحَحَبَ بَبَنَا هَهَحَبَتَ هَقَكَا.
هَهَحْكَ وَاهَحَهِ كَسَتَحَ وَاكَ أَبَ
أَهَحَهِ كَ سَقَحَ. حَرَكَا
حَكَهَحَكَا هَبَهَكَا هَنَهِ هَ وَكَبِ.
هَحَرَكَا هَلا أَنَحَا وَهَحَكَ هَسْلِتَا
وَاوَهَ أَهَبَ.. أَبَ هَنَ حَحَبَهَ
حَرَفَنَا هَنَا رَفَنَا فَرَسَا هَحَنَحَا
هَنَسَا. هَاهَهَا هَحَسَا. هَقَرَبَ حَهَ
هَ حَنَهَا حَهَا. هَهَ هَحَحَا بَحَلا.

ومح هُنا حكما. ومح هُحا
حُما. ومح قُسا هُوحبُا. ومح
رِجا هكُصنُا. ومح هُصحلا وتحلا.
ومح قُرِجا وحلا. ومح أوقحُا
وحسكُما. ومح هُوتحُا ولا بُحُا.
ومح هُنُا وهُمتقم. ومح رِحنا
حهُمنُا. ومح هُوحنُا هحُمنُا. هح
هوِّا هُصكتُا ومح شقهُحا هنتُا.
ووحكُ هُنه حُسنتُر قرِنا تحفا
وِوحُا. وكحنا أهُا. وقنته رِاوب أبا
وِلسُمُ حبوا وكحُنوابر هُقنا. واو
كُ هُأوتا وهُقف كُ. وخواوا وحبوِ
كُ. وتهُنا وتحُا. أهوبِ هُنه واهتا
كُهكُوهُا. وأحنوه هح سكُوهُا. واهلا
كسكُما. واوسُه هح حُما.
واهمهُد لاحُوه واللاقُمه كُهبُحتُب.
واتُس حتُسهُب. واهُقنه لاستُب. وتهُحُس
همُر هُبُما حقُحوه أكُم وحُحب
اِنا. حُركُما أها وُكباب. وحُركُما

بحثنا معكنتسا. ههنوا معهوثنا. أهمي..
لحمأر هذه هذا فهتلي امبّ. مكتسهمس
سنتي كتنتس. ملكس هذا إنا. معكس لهفه
إنا. معتنس هالا إنا. معي هنسهتنهأر
حكا إنا. لا ألهكمني ولا أوفمني. ولا
أهمني. ولا أهحفني. ولا أحجني
سهما لهتنا. ولا أهوا هعنفا
لسحتّ. ولا نسا هلهنا حسنكهاي. ولا
نعلحهوا سهفا حفهوكهي. ولا أفهه
هي لهنوب. ولا أهلها هي أهوسي. ولا
أوسه هني لهحكهأر. ولا أهني هي
حنفا وهنسهتنهأر. ألا نلهنني كسنتس.
مكحكني وكس. ولا ألهكني أس
ولهكهلهر. وأيلم هه هذا ماأنا كحنا.
أيلم هه كنوما ماأنا كنا. أيلم هه
نههوا ماأنا سهحا هينا. نفلا واوتلا.
ماحلا وفقكلا. أي هذا لكوا سهنني
مسهني. مقنوفني وقربي. هي
هسقحكلا كتهلا. مهي اسا أفعلا.

ەشە ۋىلا خىمىسلا. ەشە ھەلىھنا
ھكەھا. ەشە خىھا خاەال. ەشە خىھا
نخەلا. ەشە ھقنا ھنزنا. ەشە وسلا
ەزەلھوال. ەشە ھسقلا ەھخلھا ەھتوەال.
ەھەزخىلىب ھە سزخا ەھخىا. ەشە
زەخا. ەشە ھلا ھسقلا خنھلا زىكى
وھكتف لقىزا ەھبقو لنقھا.
خركىا خاثا ەاونھا. ەنخقا ەخلةلا.
ەستبنا ەخىھنا. زھى.. زە وىلد شە
ىھى زخەەب: زەزخىلىب شە ىھىلب:
ەزىى لكى هقىلا وھزسھنەاب.
ىكىز ۋەسا ەھكى ھىخەلا ەقەھلا
زىز لكى ۋەسب. زە واىز ۋەسا
ەھلەە ھسقةلا وىھا هكىسھا شە
ازھىبةەب: ھلەە ھسقةكى هكىنھا.
ھبخز ىلا: وخزلىب خنسھىب ەولا
لخىبقەاب شە رھزلا واحبىا. زە
وقزىد كلاخىنى خحا: قزىد نقهب
لقەوقلب. ھخەھا وسةخا ەوسلھةا:

هذه كم سقف مطهم. لماذا
وجه مصلحا لماذا مصوت أمم
لماذا لفظ. سعفة لماذا
مطبخ. حاء لماذا لحم.
مطبخ لكبد. لماذا لسعفة. ولا
اسعف. ولا أهلا. ولا أخذ وخم.
الا أب زجاج نافقين من
مسعفة. ماء سكب. مفتاح.
مصفى. مطبخ أكبر وكتاب. من
لا نعم. جلس أب هذا فمها
مصوت. ولا أب هنا مطهر. ولا أب
وهذا لا مدرسة. ضرب بخار
مهندس. مشى بطة مخيط همزة.
أعمى. أهلا من وحلم الاقلا.
مع الهواء. ملح أخذ مع أطفأ.
مشى أهلا أهلا لحاف مقعد
لسفر أغشاء. أعمى مطبخ
وقعد أم مطبخ الله. مجلس
أهلا. ماء من وأبا مطبخ

ܡܬܐ ܘܫܡܥ ܒܗ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܥܝܢ ܒܗ
ܚܬܡܐ. ܐܟܝܠ ܡܢ ܡܠܐ ܘܡܢ
ܘܡܟܡܐ. ܐܦܩܝܢ ܒܗ ܟܠܡܐ ܗܘ
ܚܫܝܐ ܠܡܐ ܗܘ ܘܟܝܚܬܐ ܘܡܟܡܐ.
ܐܟܝܠ ܡܢ ܘܐܡܐ ܚܕ ܟܠܡܐ ܐܦ
ܡܘ ܚܐܡ ܘܡܟ ܘܫܡܐ ܡܢܫܡܐ.
ܐܗܘܝ ܟܚܕܗܘ ܘܠܚܡ ܡܟܝܢܘ
ܘܫܬܘ. ܟܪܟܐ ܚܐ ܐܘܢܐ
ܘܟܡܐ ܡܫ. ܡܟܪܟܐ ܘܗ
ܐܐ ܟܡܩ ܐܚܐ ܡܢܐ ܘܒܢ
ܟܡܟܐ ܒܗ ܡܢ. ܐܡ:

ܟܬܒ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܫܒ ܟܬܒ
ܒܬܒ ܒܫܒܫܐ ܕܒܬ

ܢܐ ܩܕ ܟܬܒܢ ܡܟ
ܟܬܒܐ ܠ ܒܡܟܟܬܐ ܐ
ܪܟ ܗܘ ܟܟ ܒܟ ܘܟ
ܘܡܟ ܒܗ ܟܬܒܢ ܗ.
ܟܬܒܐ ܘܐ ܐܡܢ ܘ. ܐܢ ܘܠ

ܫܦܪܬܐ ܘܒܚܢܐ. ܡܫܟ ܘܫܠܡ
ܢܗܦܟ ܟܝ ܚܟܡܬܐ ܐܡܬ
ܐܦܩܠܗ. ܗܘ ܠܠܥܠܡ:

ܒܪܟ ܐ ܡܪܝ ܐܦܐ

ܐܡܪ ܐܢܐ ܟܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܐܢܐ ܒܥܐ
ܚܟܦܢ ܘܐܘܚ. ܐܦܠܗ ܟܬܒ ܚܡ
ܦܠܗ ܗܘܦ ܢܐܟ ܐܡܟ
ܠܬܫܡܫ ܘܚܐ ܚܫܒ. ܘܐܐ ܐܐܟ
ܚܐܘܚ ܫܦܟ ܐܘܐ ܘܐܘ ܟܗ
ܟܐܡܐ. ܗܝ ܐܢܐ ܟܐܦܦܐ
ܒܡܐ. ܘܟܡ ܟܫܐܐ ܐܦܒ ܡ
ܟܒ. ܐܐ ܒܐܫ ܟܐܘܟ ܘܒܘܐ
ܡܒ ܚܫܐ ܘܟܐ ܐܘܡ. ܐܐܐ ܘܐ
ܡܢ ܘܫܐ. ܐ ܗܦܒ ܐܢܐ
ܟܦܐܟܐܡ: ܟܐ ܘܐ ܒܟܐ
ܟܒܡܟ ܟܐܐ. ܐܡܟ ܐܟ
ܡܢܟܐ ܘܒܐ ܘܐ ܡ ܐ
ܐܡܟ. ܐܡܟܐ ܡ ܒܐ ܐ

ئەۋتا وحَزْف حقتەە، مەمَزْس
قەوْقا مەمْس مەمْسا مەمْبْه خْەلا.
بحَتْحْتْس هْنە كْحِتْةتا وهْلاقْا ؤەسْتا
وحْلْمْحْەاْر اْهەْلْمْەە لْحِتْهْ
لْهەەكْكْتەە، وحْمْسْا. بْمْحْسْ هْنە
هْنْهْها قْاْا وْمْسْا وْرْحْاْمْەە
لْحْلا هْ وْمِ حْەەقْحْا ەوْتْا.
بْمْحْسْ هْنە هْمْسْا حْاْكْتْقْەەِ
ەهْەوْا حْهْەتْكْقْەەِ. بْمْحْسْتْس هْنە
ْهْقْف هْلْهْا وْمْمْنْ لْهْ رْحْتْس
كْمْزْحْتْه قْاؤْا كْحْتْتْمْا. بْمْحْتْس هْنە
ؤەسْا مْحْحْتْلا وْمْمْد لْهە، قْەمْبْس
لْهْمْا وْاْخْ اْوْحْا. بْمْحْتْس هْنە
حْتْتْا مْحْتْقْلا حْم ؤْ وْؤْهْس حْلا
حْتْاْا. بْمْحْسْتْس هْنە اْلْحْا
ەْكْبْا وْمْهْكْس حْاەرْؤْا وْرْحْتْس.
سْكْقْف هْنە وْكْ بْمْحْسْ حْەقْا
وْهْمْسْا وْاْقْف حْمْكْكْاْه وْؤْ.
هْلْا وْسْمْه وْرْكْحْس هْمْلا: ەەْبْ

ضمحكم كه الله فلهما. امحسر
هذه أهلا وكبار: واهلاه وألهلس
خلا وؤخسه: كس وهلخس رحسلس
لحضلاه وخلحضا. بمحسر هذه
هذحضه وحلاهكلا كس لحدا ووسلا
هنله حلهخضا ماسلاه خلا حلتنضا.
بمحشوس هذه اؤنله وهضضلا وتلعا
هنلهه، سلحضا أس حذنضا: ههحلا
سلحضا كحتتكلا أس لحدا. بمحسر
هذه افضفا وشعبا وؤحلا هخه هها
فهوفنا لحلحضا. بمحشس هذه خذا
حضهتشوس هوتا حعجاتا. ههجذا
خسبتا. فلها وكهلس سلكه هه هع
أهحشلا. بمحشوس سلكف الكتفهه
وخحضا هفاذا وحجههه. لهوا أفتفا
هؤضلا حضهتشوس. خعذا وأوحا ملا
وتقضا. بمحشوس هذه لاخه هفتفا
هحعتس خعذتا. هسكس خسكتلا وأوحا
وهضضس لجلتس وهع هعسا.

اهْحسْر هْذه سْمْهْا وْههْحْلْهْ
حْهْاهْهْحْلْا. هْحْمْتْا وْههْحْلْهْ اْحْبْذْا
كْحْتْتْمْا. بْهْحْسْر هْذه حْمْتْا سْهْسْمْا
وْتْهْوْا وْههْحْلْههْ حْشْههْسْا وْحْمْ اْوْم.
اهْحْسْر هْذه هْحْمْلْا وْسْقْمْا
وْحْقْههْبْر اْههْذْه سْلا. اْمْ وْحْهْقْههْلا ولا
اْحْحْذ هْاهْهْسْذْ للاوْحْا بْهْحْسْر هْذه
وْسْمْا وْوْسْه حْحْسْسْقْههْا وْهْتْا: هْاْتْتْا
وْحْهْذْه حْلْهْهْقْتْا وْهْسْا هْكْلا وْحْمْتْا
وْحْتْمْا لا هْههْهْه حْقْههْحْلْكْهْخْههْاْر:
بْهْحْشْر هْذه اْههْقْلْهْهْه، وْهْكْتْسْا
وْحْحْمْ حْقْهْا. اهْحْسْر هْذه
وْوْسْقْههْهْه، وْبْحْتْا وْهْه حْهْسْا قْهْذْا.
بْهْحْسْر هْذه قْههْه هْهْوْهْتْهْه، وْهْتْوْا:
حْه هْههْهْوْه حْلا هْذْوْا وْههْسْقْتْههْاْر
حْاْتْتْا وْاْهْحْرْتْا. بْهْحْشْهْر هْذه حْهْتْا
حْلا هْبْحْشْر هْبْتْهْا. حْر هْهْسْسْا
وْوْحْمْ بْهْهْر حْلا هْهْحْلْا هْكْلا
قْهْوْهْتْه وْحْكْهْا. بْهْحْشْهْر هْذه اْوْتْقْا

حكمكتهه. كم هذا خذا لهذا:
واهه خاوذ لحقنها ولاستا.
بمحسهنم هذه حتتنها هكتلا واسلم
انه لحلحا: وتبخهنم وايم هه
الها خلشهوم. هم تعهم وهما
اهه كم هذه اهخهسا هم اخذا
وخلا افد سلهه. واستم حكم وتا
هه ولا اذا خه خلا حهذ. الا
لهخهاو هذه والا واسه لحتتنها:
هه اسه لحكم. اهم:

[illegible]

الها هه وخلشهوم خلشهوه
وحكمكنه هعهم ايم وهلاوا:
اهذا كم وخبحا هذا هولا لهخذا
احذا واسلم بمحسم هوهوم. وخذهوا
نرسا وقهمتا هحجم سثا اهتلم
همم كم. ولهلقا وكم اهذام
وتهههام بجذ. انذا ولا حبلام

ܒܗܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟܢܐ. ܡܢ
ܕܗܘܬܐ ܘܟܝ ܡܢܬܐ ܕܐܡܪܟܢܗ ܕܐ
ܫܩܘܠܐ ܡܟܟܬܐ ܘܒܚܐ ܘܙܕܡܐ.
ܗܘܟܝ ܘܩܡܟܐ ܗܘܐܡܬܐ ܘܡܢܐ
ܕܟܝܬܐ ܬܡܐ. ܐܐ ܐܢܐ ܗܘܐ
ܒܗܐ ܕܢܢܟܡ ܢܠܡ:

ܡܫܡ ܟܫܐ

ܒܝܫܐ ܡܫ ܒܝܫܘܬܐ

ܐܘܙ ܡܢܐ ܕܡܡܙܐ ܕܟܐ
ܡܡܟܡ ܘܟܐ ܩܬܡܐ ܘܙܐ.
ܡܡܫ ܕܢܗ ܘܠܗܐ ܫܐ. ܟܢ ܡܢܐ
ܗܐܡܐ ܡܗܐ ܟܢܡܐ: ܗܟܐ
ܬܐ ܗܐܡܐ ܒ ܡܗܩܢܐ ܘܙܐ.
ܡܢ ܢܗܐ ܡܡܫ. ܟܬܗܐ ܘܠܗܐ:
ܠܐ ܢܗܐ ܩܐ ܡܙܐ ܗܐ ܘܐ
ܘܟܒ: ܐܠ ܒ ܟܬܢ ܟܗܟܗܐ
ܗܘܢܐ ܗܐܗ ܟܬܡܡ ܟܟܐ
ܘܟܐ ܡ ܟ ܡ ܘܐܡܐ ܒܢ

لاهسبُا وهُحضُهاهُه. ماهُهوَ
هُنسُلهُه، حسُنا وؤسهُا وقُهقُبُسِ
هُبُتها. ههُحضِ انه، اسهُ حُهمهُهاا
وبُهُقهُهسِ: أحُنا وبُههُه، لهُهنُبِ
حسُهحُسِ هُحنُسهُلهِ لحُحضِبِ. وأهكُم
لههُه، رحسُبِ وبُهُصهُه، انه. هُنه لهُ
حُبأرِ هُبُهُا وُحضُهُ لاهُنُرِ
قُحههُه، نُقهُلهُه وحُلهُا. ماهُنا حُنه
هُسُبِ هُحكُهِ. هُهُنُونه حهُهُسُنهاا
وهُنُوا. هههُسِ هُلهاهُتنه حُلا هُهحُا
وقُهقُبُسِ هُبُتها. ههُحضِ هُبُهُنه
وُتكُلا هتُهُا أكُسِ وهُتُبِ حكُنه.
ههُ كُنه هُسُنا نُحُسُنا. ماهُوا كُنه
حُائهاا حاوُحا. ماهُحضُهُلا حُهأرِ
هُنِ نُهُه هههُسا. ماهُوا هُهوُا سُهُسُنا
هحُهُ حُههُا حُهُسُنا حُهُحههُه،
حُهُهوُنه حبُهُا حُنُكهِ:: ههُ هُنه
حلُهُحُهأرِ هُحتُهههُسِ حُهوُتا
هكُهبُحتُتا هُنُه، واُهُسهُهُ حُنه

ܟܬܒܐ. ܘܡܢܗܝ ܐܢ ܙܒܢ. ܐܘܡܐ
ܕܡܢܗܘܢ ܡܢܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܢ
ܙܢܐ ܘܡܬܕܡܗܘܢ. ܡܠܐ ܐܢ
ܕܡܟܪ ܒܢܐ. ܐܢܙ ܡܢ ܐܒܢܘܢ
ܠܫܘܠ ܕܡܢܐ ܘܢܕܡܗܘܢ. ܐܡܐ
ܘܢܘܢ ܢܕܡ ܗ ܡܟܡܐ
ܕܢܫܩܡ ܐܦܩܒܢ ܠܢܢ
ܡܟܡܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܢ ܠܢܢ
ܡܟܡܐ ܙܢܐ ܘܬܠܬܐ ܐܢܢܐ.
ܘܡܐܦܐ. ܐܡ ܢܐ ܘܩܐܒܢ. ܒ
ܐܢܗ ܐܒܢܘ. ܐܟܡܐ
ܐܫܐ ܘܢܢ ܡܟܡܐ ܘܐ
ܐܡܟܐ ܕܢܐ ܘܐܐܒ ܠܢܠܡ:
ܐܠܒ ܐܒܢܘ. ܗܡܐ ܫܢܐ ܐܟ
ܡܟܡܐ ܘܢܐܠܢ. ܐܡܐ ܘܢܘ. ܐܡ
ܢܐ ܠܢܐ ܘܫܟܐ ܘܡܬ
ܕܡܘ. ܐܐ ܐܢ ܡܢ ܙܢܐ ܒܡ
ܡܠܢ ܐܘܬܢ ܐܘܡ ܘܡܘ ܢܠ
ܢܐ ܐܠܢ ܐܠܒܢܡ. ܐܗ ܐܐ

هُەەوُىا وِوْسهُسِر هَه وُا لِحْحِلْمِهِ
كُمكْتسُر. وِضْحُبْم وِاهِنْه، حاوْحا
نْهەْا اهُنِ حُمصُىا. ەضْحُبْم وِاهِنْه،
حاوْحا نْهەْا هنْا حُمصُىا: هُنْ، هُەد
صهُسُا همُد انْصْلا وِحْبِر وِالْمِهْه،
حُمەححُبْا هُنْنْا مبْم حْحْبِحْتْهْه.
ەهُد انْه، حْتْسْا مبْم ضْلا هُحْتْهْه.
هُنْهْشْه، انْه، هْح اهْحْرْتْهْه. ههْح
اهْهوْا انْحْح وِالْمِهْه، حْهْه: هُنْا
الْهْا حْتْسْا هقْتْحْا وِلْهِخْهاُر: حْحْر
هُنْ، هُەنْا كْمحْبوْا. ەقْەنْا حْتْسْا.
هُهُمد حْفْلا وِحْتْمْا هْالْتْبْرْا وِهُنْ
هُمقْمهْمِ حْهُنْهاُر. ههْبْوْ حْهْه، هُنْ
سْنْنْا هْسْهحْهُنْا هْح هْەوْهُسْهْه.
هْنْالْهْمِ، هْاحْتْهْه، حْهْمْا
وِهْنْسْهُنْهاُر: هُهُمد هُنْ، حْفْلا
وِحْحْبِر انْحْح وِالْمِهْه، حْاهْەوْنْا
ەحْسْقْهمْا ەحاەحْرْتْا وِلْنْه حْنْه:
انْحْح وِهْح حْحْكْبْحْحْەه، وِهْوْا

ﺍﻟﻬﻨﻪ ﻫﻜﻼ ﻫﻤﺮ ﻣﺒﻤﺎ. ﻫﻤﻪﺍﺕ
ﺍﻧﻢ، ﻫﻨﺖ ﺣﺘﺴﻤﺮ ﻫﻢ ﻣﻤﺒﻮﻧﻪﻫ
ﻭﺍﻤﻤﻪﻮ، ﺧﻪ. ﻫﺎﺣﻪﺍ ﻫﻨﺖ ﺍﻫ
ﺣﺘﻮﻮﻗﺍ ﺣﻤﻤﻘﻤﻨﻪﺍﻫﻮ، ﻭﺤﻪﺍ ﻫﺬﻭﺍ.
ﻫﻮﻫﺪ ﻫﻨﺖ ﺍﻮﻪﺍﺍ ﺤﻜﺤﺒﺮ ﻫﻜﻤﻤﺮ
ﻣﺒﻤﺎ ﺍﻫﺨﻤﻤﺍﺍ ﻫﺎﻤﻨﺍ:: ﻫﻤﻤﺪ ﻫﻨﺖ
ﺣﺘﻤﻤﺮ ﻫﺤﻜﻤﺨﻪﺍﺭ ﻭﻻ ﻫﻤﻤﻜﻼ ﻫﻼ
ﺤﻜﻤﺍ ﻫﺤﺨﻪﺍﺍ ﻫﺎﻤﻤﻤﺍ ﻭﻤﻜﻤﺘﺍ ﻭﻨﺖ
ﻜﺮ ﺤﻜﻜﻤﺍ ﻫﺎﻫﻤﻤﻪﺍ. ﻫﻤﻤﺘﻜﻢ
ﺤﻪﻮ، ﺍﺒﺘﻪﻮ، ﺤﻪﺍﺭ ﺤﺮﻜﻪﺍﺍ ﺤﻢ
ﻭﻨﺨﺍ ﻤﺘﺘﺤﻤﺍ. ﻫﻬﺎﻜﻢ ﻫﻨﺮ ﻤﺬﻭﺍ
ﻫﻢ ﻤﻪﺤﺘﻪﻮ، ﻤﻤﻜﻬﻪﺘﻪﻮ. ﻫﺎﻫ ﻜﻢ
ﻤﻜﻤﺍ ﻤﻪﻤﻤﺒ ﻫﻨﺖ ﺤﻜﻤﺨﻪﺍﺭ ﻫﻬﺨﻪﻫ
ﻜﻢ ﻤﻘﺨﻢ ﻫﻤﻜﻬﻨﻪﻮ ﺍﻤﺮ ﺭﺤﻤﻨﺍ
ﻭﺍﻤﻪﻮﺍﺭ:: ﻫﻨﻨﺍ ﺍﻤﻪﺍ ﻤﻤﺤﻤﻨﺍ
ﻭﻤﻤﻢ ﻤﻪ ﻤﺤﻘﻪﺍ ﻭﻤﻤﻪﻮ، ﺤﺘﺘﺍ:
ﻤﻤﻪ ﻫﺎﻗﻢ ﻤﻤﺍ ﻤﺤﺒﺮ ﺍﻤﻤﻢ
ﻭﺍﻤﻤﻪﻮ، ﻤﻤﺤﺘﺍ ﻫﻤﻤﻜﺘﻼ ﻫﻤﻘﺘﻪﻫ
ﻭﺍﻮﻤﺍ. ﻫ ﻤﻤﻜﻤﺎﻢ ﻫﻢ ﻤﺍﺍﺍ ﻭﻤﺘﺘﻨﻤﺍ:

ܗܘܢܣܒ ܡܠܟܝ ܗܘܠܟܬ ܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܐܒܗܐ ܘܣܐ ܘܢܦܫܗܘܢ. ܘܣܠ
ܐܢܐ ܐܢ ܐܚܐ ܚܕ ܚܕܬܚܕܘ
ܘܟܘܚܠ ܐܐ. ܘܘܘ ܚܕܘ ܟܠ
ܣܦܐ ܣܢܬܘ: ܣܐ ܐܢ ܚܬܐ
ܘܠܗܘܐ ܟܠܘ ܚܒܐ ܐܟ
ܘܟܠ ܐܘܟܢ ܘܠܟ ܣܘܟ ܘܐܐ
ܐܒܗܐ ܐܠܗܘ ܚܟܘܬ ܘܒܬܐ
ܘܟܘܬܐ ܘܢܐ ܟܢ ܟܠܟ
ܘܣܦܐ ܟܘܢܐ ܐܚܐ ܘܢܟ
ܐܢܐ ܬܐ ܘܣܢܐ ܘܠ ܘܟܘܢܐ
ܘܟܘܚܠ ܐܬܐ ܘܟܠܬܐ ܘܐܢܒ
ܟܠܬܐ ܘܣܟܘ ܘܟܐ ܘܐ: ܐܢ
ܣܟܘ ܘܟܐ ܐ ܟܠܘ ܐܟ
ܘܐܠܗܘ ܚܟܘܬܐ ܘܟܐ ܘܟܐ
ܘܐܦܐ ܘܐܢܐ. ܘܟܘܢ ܦܘܬܐ
ܘܗܢܬܐ ܐܟ ܘܠܗܐ ܟܘܐ
ܘܣܦܐ ܟܠܟ ܗܘܢ: ܗܟܘ
ܐܢ ܐܢ ܚܬܐ. ܘܠ ܐܢ

حقه لسنه: وتهه، أس رحنا
ولكه اب. محبؤ أنه، هنه حمزحه،
وحم هلهنا. معلا معلم هنه،
لسقا أأنزا ملبعة أكب
وحقيلهما حب هيلا هعزحب
حمنه. واهه أنه، حزمعلا حم
أحنته، محم أسته، وهمنا: سلا
هنه حلهخاب أه للكب
وهلحصب والب لحكمناب
هبعلا. محبؤ مسلا أنه، وتعلوه،
حمهنتاه، أس رحنا وهناب:
هرحب هنه حسنب هبعا حسنا
وحله، أكب ولحز هي لهنا هبعا
وحباب أكمه، وتلحكه، لب أس
رحنا ولكه اب. هوهم أنه، حزههما
وكب هبعا مسلم أنه، حلحدا
وسعا ولكه اب. اكب هنه
لاهلتهه، هي أنب حعا. مسؤ أنه،
لب خبزا للكم حلعب. تلوهه،

ܟܡ ܐܬܬܠ ܒܡܡ ܡܡܢ. ܘܠܐܟܐ
ܟܘܬܐ ܟܡܡܐ. ܐܡܡ: ܒܠ ܡܢ
ܠܟܒܡ ܒܬܐ ܐܟܟܠ ܐܒܐ
ܒܠܠܠ. ܘܡܐ ܐܢ ܒܟܘ ܐܘ ܒܡܐ
ܘܐܒܬܘ. ܘܘ ܒܘ ܟܘ ܡܐ ܒܬܐ
ܐܟܡܬܡ. ܘܘܐ ܒܟܡܟܘ ܐ ܐܐ
ܘܐܒܘ: ܘܬܘ ܘ ܘܡܟܡ
ܟܐܟܡܐ ܡܡܟܐ ܟܟܡ:

ܟܟܟ ܐܟܟܟ ܟ ܟܟ ܟܟ

ܟܟ ܟܟܟ ܟ ܟ

ܡܡܡ ܘܡܐ ܡܟܡ ܒܡ: ܐ
ܐܡܐ ܟܡ ܟ ܐܟ ܡ ܟ
ܟܟ ܐ ܟ ܐ ܘ ܐ ܘ
ܡ ܡ ܒ ܟ ܐ ܐ ܡ ܐ
ܡ ܡ ܟ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫ ܐܝܬ ܒܗ ܚܟܡܬܐ ܘܕܥܬ ܠܐ.
ܐܦ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܠܡܫܡܥ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܕܥܡ ܗܘ ܐܢܫ. ܘܒܪܡ
ܫܡܥ ܠܢ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ:

ܫܒܬܐ

ܕܪܫܐ ܒܨܠܘ

ܫܡܥ ܠܝ ܥܡܡܝ ܘܐܡܪ. ܐܢ
ܡܫܡܫ ܒܝ ܐܫܪܝ ܒܝ. ܘܐܢ ܐܢܐ ܐܬܝ
ܐܠ ܒܝܬ ܐܡܝ ܘܐܠ ܒܝܬ ܐܒܝ. ܐܠ ܐܢ
ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ
ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ.
ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ
ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ
ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ.
ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ
ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ
ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ.
ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ
ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ
ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ.
ܐܠ ܐܢ ܐܫܬܟܚ ܒܝ ܐܠ ܐܬ. ܐܠ ܐܢ

ܘܫܡܥ ܠܐ ܢܫܡܥ. ܚܙܘ ܘܝ ܡܢ ܗܘ
ܢܚܡܢ ܟܝ. ܡܫܡܥ ܢܚܢܐ ܟܝ ܩܠܗ
ܡܗܝܡܢ ܘܫܬܩ. ܐܡܝܢ:

ܩܠܗ ܕܝܢ ܕܡܠܟ ... ܕܫ ܟܠܟ

ܟܘ ܟܝ ܡܢ ܡܗܝ ܒ ܡܗܝܡܢ.
ܘܒܟ ܟܝ ܒ ܙܘܡܝ. ܗܘܐ ܟܝ ܒ
ܩܫܝ. ܗܠܟ ܟܝ ܒ ܟܫܝ. ܗܗܝ
ܟܝ ܒ ܘܡܟܝ. ܟܪܟܡ ܩܗܡܐ.
ܗܡ ܠܩܒܝ ܘܐ ܡܗܝܐ ܡܟܒ
ܫܐ. ܐܡܢܐ ܘܒ ܠܟܠܡܐ ܡܘܡܩܝ.
ܟܫܗܝ ܡܗܝ ܗܡܡܢ: ܫܐ
ܒ ܫܐ ܚܙܐ ܗܗܒܟܐ. ܗܘܐ ܟ
ܘܠ ܡܟܐ ܐܡܟܗ ܘܐܒܐ ܢܡ ܟ
ܒܐ ܐܢ ܒܠܡ ܗܡܟܐ ܡܒܘܢ
ܘܠܐ. ܗܐ ܗܒܠܐ ܠܠܫ:

ⲥⲁⲃⲁⲟⲑ

ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲙⲡⲉϫⲉⲕⲁⲥ

ⲁⲩ ⲛⲁⲛⲁ ⲫⲛⲁⲟⲩ ⲛⲁϩⲙⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁϥⲙ ⲉⲓⲁ
ⲧⲥⲙⲟⲩ ⲛⲧⲙⲏⲓⲣⲉ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ: ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ: ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ:: ⲁⲩ
ⲛⲁⲛⲁ ⲁⲓⲁ ⲧⲁⲓⲧⲛⲟ ⲉⲃⲟⲗ. ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲕⲱ
ⲙⲙⲟⲛⲟ. ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ. ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ. ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲓⲛⲓ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲩⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲁ ⲙⲡⲓⲱⲧ ⲙⲙⲁⲩ.

ܐܝܠܐ. ܡܫܚܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܛܥܡܐ ܡܫܟܚ
ܐܝܠܐ. ܐܡ ܗܢܐ ܟܗܐ ܚܕܐ ܐܝܠܐ ܗܢܘ:
ܐܘܗܐ ܚܝܐ ܛܥܡܐ ܫܢܐ ܣܒܐ ܘܢܗܠܦܘ
ܟܗܘܐ. ܚܒ ܫܒܟܐ ܚܐ ܡܫܒܐܬ
ܚܫܠܗܬܐ ܠܐ ܐܚܡܩ. ܐܥܛܐ ܘܐܚܫ
ܡܐܗܫܚ ܙܐܫܐ ܘܢܗܠܦܘ ܟܗܘܐ. ܡܒ
ܢܠܗ ܐܝܠܐ ܟܗ ܐܝܠܗ ܡܢ ܩܠ ܚܬܗܐ.
ܡܐܚܘܐܐ ܐܗܐ ܟܪ ܗܢܚܐ. ܡܠܐܚܗ
ܡܚܙܗܫ ܩܒܗܐ. ܗܗܐ ܡܚܩܠܚ:

ܟܠܗ ܡܗܐ ܗܫ ܫܚܟ

ܗܢܐ ܢܗܐ ܫܥܫܐ: ܙܗܐ ܟ ܡܢ
ܫܚܐ ܗܢܚܐ ܘܫܠܗܐ. ܗܠܐ ܗܢ ܫܩܐ
ܚܬܗܐ. ܗܗܚܟ ܫܐ ܘܩܙܐ ܚܗܐ:
ܗܘܚܗܐ ܚܢܩܗ. ܗܐܗ
ܚܫܩܚܗ. ܗܐܚܢ ܟܗܚܫܐ
ܘܗܢܐ ܩܒܗܐ:

ܫܚܐ

ܙܗܐ ܘܟܗ ܟܙܗ ܗܢ:

ﻫﺬﻩ ﺍﻟﺘﺴﻌﺔ. ﻭﻫﻲ ﻫﺬﻩ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺴﻤﻰ ﺍﻟﻌﻘﻞ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺤﻜﻤﺔ ﻭﺍﻟﻔﻬﻢ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﻌﻠﻢ ﻭﺍﻟﻤﻌﺮﻓﺔ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺘﻘﻮﻯ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺨﻮﻑ ﻣﻦ ﺍﻟﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺮﺟﺎﺀ ﻟﻠﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﻤﺤﺒﺔ ﻟﻠﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺸﻜﺮ ﻟﻠﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺼﺒﺮ ﻟﻠﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺮﺿﺎ ﻟﻠﻠﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﻌﻄﻲ ﺍﻟﺘﺴﻠﻴﻢ ﻟﻠﻠﻪ.

ﺍﻟﻤﻘﺎﻡ ﺍﻟﺜﺎﻧﻲ ﻭﺍﻟﻌﺸﺮﻭﻥ

ﻣﻘﺎﻡ ﺍﻟﺘﻮﺑﺔ

ﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﺣﺪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻗﺪﺭ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻭﺻﻒ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻋﺪﺩ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺜﻞ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﺷﺒﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻧﻈﻴﺮ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺜﻴﻞ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺴﺎﻭﻱ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﻌﺎﺩﻝ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﻘﺎﺭﻥ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﻘﺎﺭﺏ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﻀﺎﻑ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﻀﺎﻑ ﺇﻟﻴﻪ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺸﺎﺭﻙ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺸﺎﺭﻛﺔ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﻣﺸﺎﺭﻙ ﻭﻻ ﻣﺸﺎﺭﻛﺔ. ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﻟﻴﺲ ﻟﻬﺎ ﺣﺪ ﻭﻻ ﻗﺪﺭ ﻭﻻ ﻣﺜﻞ:

لصَّحا الَّما هَلسُّما وحُبِ رلَّحا:
وَاسَّوْسَ لتَّقصَّه وحَّجبِ صَّح أَهَّوْا
وسَّكَّما. ههُنا أَوْخُبِ هُنَّ سلَّف
هَّكُبِ قَّلَّهَّبِ. أَهخَّهسَّما كُبِ وُسَّم
اِنْقَا. هَّهحسُا كُبِ نَّكِسَ وُّهسُا. كُبِ
أَهخَّهسَّما هُخَّهمُا وقَّلَّهَّبِ هَتحُّما.
هَّهحسُا كُبِ وَسَّما وأَوْهَّه نَّقصَّم.
هَّهحسُا كُبِ وَّاخَّهنَا حصَّنحَا
وحَّهلَّما. هَّهحسُا كُبِ وَّاسَّكِبَا.
هَّهحسُا كُبِ وَّارَّهلَّحَّه. هَّهحسُا كُبِ
وَّاهخَّنَا. هَّهحسُا كُبِ وقُّه. هَّهحسُا
كُبِ وَّاحَّنَا. هَّهحسُا كُبِ وَّاهصَّه.
هَّهحسُا كُبِ وأَهَّكَّه. هَّهحسُا كُبِ
وسَّحَّه حهَّهحسُا هَبِ سُّسنَا وأَخَّهبِ.
هَّهحسُا كُبِ وَّاا اِيَّه حهَّهحسُا وُحَا
خَّهبِ هَّلاخَّتَبِ هَّبَّتَّما: وَاوَّهِ لحَّلا نَّهما
وَّهلَّحَّه لسَّهتَّبِ. حهَّهبِ هُحَّما أَحَّما
هَّوسَّكَّما: هُا وهَّهاَخَّهبِ سَّكَّفَّاا
وهَّصَّما: أَهَّه وأَحسُا الَّما هَّلاخَّا هَّوهَّه

ܡܠܐܟܐ ܚܒܫܐ ܐܚܘܗܝ ܡܢ ܟܘܪܣܝ:
ܡܐ ܘܩܪܒ ܡܠܐܟܘܬܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ
ܐܬܐ ܠܐ ܬܥܒܕ ܡܐ ܐܟܘܣܝ
ܙܟܝܐ ܐܠܐ ܡܐܡܪܟܬܐ: ܟܘ ܡܪܝ
ܐܠܗܐ ܐܡܐ ܡܬܩܐ ܘܠܡܟܘܣܝ:
ܐܐܪܐ ܬܥܒ ܡܐ ܘܐܡܪ ܠܘ ܘܢܘ:
ܐܡܐ ܫܘܒܚܐ ܚܢܢܐ: ܐܡܐ ܚܝܐ
ܘܠܚܟܡ. ܐܐܢ ܐܢܐ ܒ ܐܢܐ ܒ ܐܢܐ
ܟܘ. ܐܟܣܝ ܟܘ ܐܡܪ ܘܪܚܡ
ܘܐܢܘ ܚܫܒܬܐ: ܐܠܐ ܩܫܝܫ ܠܐ
ܡܐܡܪܟܬܐ: ܚܪܚܢܐ ܘܐܚܐ ܐܒܢܐ.
ܘܚܝܐ ܟܘ ܐܐ ܡܘܚܐ ܐܫܢܐ
ܐܘܫܒܐ. ܚܡ ܘܘܫ ܒܒܐ ܚܟܡ.
ܚܠܨܝ:

Kadhaa

ܫܡܐ ܘܘܐܡܐ: ܘܚܫܘܚ ܟ
ܚܬܫܥܘ ܡܐ ܗܬܫܐ ܘܚܠܡܐ.
ܐܚܡܬܐ ܐܡܘܬܐ: ܐܙܐ ܚܘ

ﺧﻼ ﺍﻟﻤﻌﻠﻢ ﻓﻜﻪ ﻣﻌﻨﺎ: ﺍﻫﻴﺎ
ﻛﻴ ﻟﻤﺨﻪﺍ ﻣﻌﻠﻤﻨﻪﺍ: ﺍﻤﺤﻨﺎ
ﻭﺍﻤﻨﺎﻤﻪ ﻣﻌﻤﻌﻠﻤﺎﻤﻪ ﻧﻘﻨﻪ ﻛﻢ ﻧﻮﺍ
ﻫﻨﻢ ﻭﻌﻤﻌﻠﺒﻨﻪﺍ ﻭﻌﻠﻜﻢ ﻧﻮﻨﻴ ﻛﻢ.
ﻣﻨﻤﻪﺍ ﻠﻤﻌﻤﻌﻠﻤﻨﻢ ﻓﻪﻮﻠﻨﺎ ﻭﻫﻪﺍ
ﻛﻢ ﻠﻤﻪﻜﻤﺎ ﻌﻨﻨﻌﻤﺎ ﻫﻨﺍ ﻴﻌﻨ
ﻟﻤﺤﺎ ﺍﻠﻤﻌﻢ ﻭﻻ ﻟﻤﻜﻢ ﺍﻴﻨﺍ ﻭﻫﻨﻨﺍ.
ﻣﻨﻤﻪ ﻛﻢ ﻫﻪﻠﻌﺎ ﻫﻪﻮﻤﺎ ﻠﻤﻠﻜﻢ
ﻠﻤﻠﻌﻢ ﺍﻌﻢ::

ﻠﻤﻢ

ﻠﻤﻪﻪ ﻫﻪﻠﻌﻢ ﻫﻠﻜﻢ ﻠﻤﻢ

88888888888888888888888888888888888888888888888888

ژکە حکەە هەلا ئەەدا ئتا ژە
لەوتحبئەا وهلا ئتا ووتئەا ەت کە
لأکەا تبژا ەحبتا وهت آفتم هەوئا کەتا
وترقا وحەحدا وحەا ەوا ژحەا ووتئا حب
ئەەحا آحەاوبئەا هلا حەوئا لکا هتا
1993 وهت حتەقت مبەەاە وهتژ هت
اسئالهەە آت مهئا قلهتدا وحەوهئا حکسئا
وآلهەر وهەوئا اژتژ حەحئا وحتەقدە هلا
ەەا هتئا ووتئا هەوئتا حلهەوتحبم تا
ەحهەوتا ەحەەکبا .

88888888888888888888888888888888888888888888888888

88888888888888888888888888888888888888888888888888

ܡܙܡܘܪ ܩܕܡܝܐ ܕܟܠ ܫܢܬܐ

Ps. 1 ܡܙܡܘܪ ܐ

ܒܪܝܟ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܗܠܟ ܒܥܙܬ ܪܫܝܥܐ ܘܒܐܘܪܚܐ ܕܚܛܝܐ ܠܐ ܩܐܡ. ܘܒܡܬܒܐ ܕܡܣܟܢܝܢ ܠܐ ܝܬܒ. ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܗܝ ܘܒܢܡܘܣܗ ܗܓܐ ܒܠܝܠܝ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܫܬܝܠ ܥܠ ܦܬܝ ܡܝܐ ܕܝܗܒ ܦܝܪܗ ܒܥܕܢܗ ܘܥܠܘܗܝ ܠܐ ܢܒܠ. ܘܟܠ ܕܥܒܕ ܢܨܠܚ. ܠܐ ܗܟܢܐ ܪܫܝܥܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܟܘܬܐ ܕܡܬܕܒܪܐ ܕܪܘܚܐ. ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܩܐܡܝܢ ܪܫܝܥܐ ܒܕܝܢܐ ܘܚܛܝܐ ܒܟܢܫܬܗ ܕܙܕܝܩܐ. ܐܡܪ ܓܝ ܡܪܝ ܕܝܕܥ ܐܘܪܚܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܘܐܒܕ ܐܘܪܚܬ ܪܫܝܥܐ.

Ps. 2 ܡܙܡܘܪ ܒ

ܠܡܢܐ ܪܓܫܘ ܥܡܡܐ. ܘܐܘܡܬܐ ܒܛܠܐ

هنَّمْهُ ال. مُعه مَحْثَا وَاوْحَا ههَّكْتُهْنَا.
ەالمَكْحه أحسبًا. حَلا هُنْنَا ەحَلا
مَحْمَسْه. وَبْقَهْه سْلْقْتْهْەِ. ەتْهْزَا هْتْ
نَسْزْهْەِ. وَسْلْمْ حَمْصْنَا نْحِسْبِ. ەهْنَا
بَصْنَهْ حْزْهْەِ. ەهْبِ بَصْلَا حْكْمْزْهْەِ
حْزْهِ حِلْهِ. ەحْسْصْلْهِ بِكْسِ انْهِ. انَا
أَمْسْصْلْ مَحْصِبِ حَلا رْهْنْهِ، هُهْوَا
وَقْهْوهِبِ. وَتْمْلْحَا حَلا هْنْصِبِ. هْنْنَا
أَهْنَ كْسِ وَحْزِبِ أَبِلْ. ەانَا مْهْهْنَا
سْكْبِاْرِ. هَلا هْنْبِ ەالا كْرِ. حْضْصَا
حْسْنَاەاْرِ. ەاەسْبْتْتْرِ حْحْتْمْزْ وَاوْحَا.
أَوْحَا انْهِ، حَمْحُلْهَا وَقْزالا. ەاْرِ هْانْتْ
قْسْنَا انْقْرِ انْهِ. هْهْا مَحْثَا
اهْلْمَحْحه. ەالاوْوْه وْسْثَا وَاوْحَا. هْكْمه
حْهْنَا حْبْحْلْلا. ەاْسْهْنْهه حْنَالْلا
نْمْهه حْنَا ولا نْزْحْ. ەالاحْبْهِ هْح
أَهْوْسْه. هْلْهَا وَحْبِ هْكْحَا سْقْبِ
وْهِ حِلْهِ. هُهْحْمْزْهِ، حْضَا وَاهْمْكْمِ
حْكْهْهِ:

Ps. 3 תהלים ג

ܡܢܐ ܡܐ ܗܝܢܐ ܟܬܒ. ܗܝܢܐ ܘܥܕ
ܚܟܡ. ܗܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܢܦܫܝ.
ܘܟܠ ܟܠ ܩܘܡܐ ܥܠܝ. ܘܐܝܠ
ܡܢܐ ܡܫܟܚ ܘܐܡܪ. ܡܢܡܢܗ
ܘܗ. ܚܠܝ ܠܡܢܐ ܗܠ ܡܚܝ ܥ
ܗܘ ܒܗ. ܐܢܐ ܫܟܒ ܘܫܟ
ܘܐܩܝܡ. ܥܠ ܘܡܢܐ ܫܟܚ. ܠ
ܐܫܠ ܥ ܗܘ ܕܚܐ ܘܚܠ. ܘܫܘܒ
ܘܫܥ ܚܟܡ. ܩܡ ܡܢܐ ܐܠ
ܕܢܫ. ܥܠ ܘܐܝܠ ܫܡ
ܠܚܠܘ. ܚܠܒܚܠ ܠ ܩܢܘ.
ܘܬܐ ܘܫܟܚ ܐܢ. ܘܡܢܐ ܗ ܩܘܡܐ.
ܘܠ ܚܡ ܚܘܠ ܠܥܠ:

Ps. 4 תהלים ד

ܒ ܢܥ ܚܢܥ. ܐ ܘܢܐ
ܘܘܥ. ܚܘܐ ܐܘܡ ܟ.
ܘܫܟ ܘܫ ܩܘ. ܚܠ ܡ ܐ

لاصَلمِ. أَصْنِ مَسْقَمِ ايلَمِ. وَوْسَمَمِ
ايلَمِ هَنَفَمَا. وَحْمَمِ ايلَمِ
وِكَمَا لَحْلَمَمِ. وَحَه وَفَنَه كَه
هَنَا كِحَا حَلَوْهَوْا. هَنَا نَعَصَه
حَمِ أَهَنَهَه. وَكَاه ولا أَسْلَمِ. أَهَنَه
حَلَحَقَاهَمِ وَحَلَا هَعَحَتَهَمِ وَنَه.
وَحَسه وَحَشَا وَاوَفَمَا وَهَحَنَه حَهَنَا.
هَكِشَا وَأَهَنَمِ هَنَه سَقَمِ لَهَا.
وَنَفَنَه حَكَمِ نَهَوْا وَفَزَوَفَه. هَنَا
سَهَحَا سَبَاوِ حَلَحَمِ. هَمِ أَحَنَا
وَحَخَوَنَهَمِ وَوَسَعَنَهَمِ وَوَهَعَسَهَمِ.
هَكِسه حَعَلَهَا أَحَبَا. وَانَا أَهَحَ
وَاوَهَمِ. هَلَا وَايَا هَنَا حَلَسَوَمِ
حَعَلَهَا أَحَعَنَمِ:

Ps. 5 ס חמש

هَكَتَ رَوَا هَنَا وَاهَلَحَلَا حَهَكِمِ.
رَوَا حَعَلَا وَكَحَلَمِ هَلَحَمِ وَلَهَمِ.
هَلَا وَلَهَاوِ هَهَ هَرَلَا اِنَا هَنَا

حرفنا أهمد ملحي. ةحرفنا الهمد
ةالماذا كر. ةملهلا وكلهوا أيلم ولا
رخا وةهذا. ولا تحمد خمر خمها. ولا
نقةهة، هحهةوتا مهم خمتتر. هتلم
لةقلا خحبر هةهةنا. ةاةخر
كقةمكلكم وكلهةال. لحجنا أهم
وها ةتخةلحمتا تهكمةهة، هذنا. ةاتا
حهةجلا وهمخةاير أخةلا لحلمر.
ةاهجةو حةهحلا وقةوهر. حرمكلمر
هذنا وحنتي ةحلوقةاير. ةلهلا
حتكتخحر اؤمر مهمد أةوسر. ةلهلا
وكلم حقةهةة، خانةال. الا خةلا
حجةة، ةاتر ةحنا فلنتا
كجتاة، ةكهتتة، هةقحب.
تسند أنة، الهوا. ةتفكة، ةر
ةهلخلتتة، ةحهةجلا وخةلة،
وسةه أنة. ةلهلا وهذهة. تسة،
قلا وهةحنر حر ةلتكم نهحسة
ةاحمذ حة، ةلاحمنة، حر قلا

ܘܫܡܥ ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܟ
ܠܐ ܢܬܩܛܠ. ܡܢܐ ܐܢܐ ܡܫܬܘܐ
ܠܗܘܢ:

Ps. 6 ו ܙܝܡܪ

ܡܢܐ ܠܐ ܚܙܝ ܠܗ ܠܡܫܬܘ. ܐܠܐ
ܫܡܥ ܐܘܕܢ. ܘܫܡܥ ܡܢܐ ܡܠܟܐ
ܘܚܙܐ ܐܢܐ. ܐܦ ܡܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܚܐ
ܚܙܐ ܠܡܫܬܘ ܐܠܐ ܐܢܐ ܘܐܢܬ
ܡܢܐ ܚܕܐ ܠܡܠܐ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܩܪܒ
ܠܢܦܫܐ. ܩܛܠܐ ܡܠܟܐ ܒܟܠ
ܡܠܟܐ ܘܟܠ ܚܝܠܐ ܕܐܢܫ. ܩܛܠܐ
ܡܢܗ ܩܐ ܠܐ. ܠܐ ܚܫܫܐ.
ܩܪܒ ܚܕ ܟܠ ܙܢܐ. ܩܒܪܐ
ܐܦܝܐ ܐܫܬܐ. ܐܠ ܗܘ ܕܐܚܐ
ܙܝܐ. ܩܐܘܫܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܙܒܢܙܝ. ܕܢܦܐ ܡܢ ܠܐ ܙܒܢ
ܗܕܐ. ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܡܢܐ ܠܐ
ܘܙܝܐ. ܐܫܬ ܡܢܐ ܙܝܐ. ܡܢܐ

ܟܠ ܡܕܡ ܐܢܐ ܐܫܬܡܥ ܠܗ
ܠܒ ܛܒ ܐܬܒ ܐܢ ܐܫ ܐܢ
ܐܬ ܒܝ ܡܢ ܐܠ

Ps. 7 ו חוף

ܐܠ ܐܠ ܒܝ ܐܢ ܥܠ ܗܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ
ܐܠ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ ܐܠ ܐܢ

أضيفوا. أجمعوا كلمتكم ولا تختلفوا. وأنا أقول لكم. حسنٌ كما عرفتكم. كونوا أولاد محبتي. كونوا وفق كلامي. كما أمرتكم. كونوا وثقوا وقوموا. لا أريد قلة نوم الا لأجلي. فيقوم كل واحد منكم بسلام. أنا أعلم ما في قلوبكم وأفكاركم. حتى كيف تتكلمون. فلا يسمع أحد منكم شيئاً. ولا يقول أحد منكم كلاماً. خذوا سفن سلامي. وتقدموا بوجوه. نيرة كما عرفتكم. ولا تحملوا كما تسلمتم. أولاد جنسنا أيها أوفياء. فاعملوا كعملكم وعلموا متعلمين:

الفصل الثامن

فلما مضى هذا معلم حكيم أولاد. وتبعوا خطواته. ثم قاموا وحملوا وذهبوا. أما أهل سالم.

وبلاحكا حكلبحكا وهلنعم. هكلا
وساه همتر حكبا وركحكلر. هموا
ههقحكا أهسلم. هنه حكا
واوحناسهب. هحنهما وهمباسهب.
حرواسهب هكلا هم هلاقا. حاهنا
هحههحسا أحكهلهسهب. هاهكلهسهب
حكحبا واسبر. قلا هسلم اسلم
قكههب. حتا هحهتا قلهم. اه
سنهاا ووحنا هرقتا وحهنما. هنقتا
وسها وحنب حهكلا وقهنا. هنما
هنر هلا سهكس همر حقكنه أوحا:

Ps. 9 תהם ל

أهوا حهنما هم قله كحب. هاهكحا
قلهم أوهتاب. أسا هاوها حب. هاهنا
كهمر هنسها. حب نهوقهر
حكلبحكب لحهكاوهه. هنهاهكر
هناحبه هم همسر. هكلا وحبا
قهوحنب هوسب. هنهكم كلا قهوهما

وسُنا اوِصْا. حاصِ حَضْصْا ەاەحْبا
حتَّصْحْا. ەصْصەتْەە، حلَّصِ حْكْم
حْلصَّم. حتْلتْحُحْ حصْنه حصَّصْا
حْكْم. قْصوْنا حصَّنا ەاەحْبا
وْەحْنْصْب. ەصْنْا حْكْم صْنْم. ەصْلَمْ
قْصوْهصْه حْبْنْا. وْبْەْ، أحْصلا
حقْصەصْلا. ەْحَضْصْا حْلؤْرْەلا. تْەەا
صْنْنْا حْصِ حْەصْا حصْضْحْنْا.
ەْصْحْبؤْنْصْەْ، حاْحْتْا وْاەحْرْنْا. ەْنْصْحْنْەْ،
حْبْ قْلا ْتْحْس صْصْبْ. صْلَّصلا ولا صْحْصْ
أيْصِ لاْكْم وْحْتْم حْبْ صْنْنْا. اصْنه
حصْنْنْا وْحصْنه حْبْصْنْەْ. ەسْصْه حْضْصْا
رْبْحْصْه. صْلَّصلا وْالاوْحْنه حصْصْحْس
وْصْصْه. ولا لْحْا حْحْصْه وْصْصْحْنْا.
وْسْم حْكْس صْنْنْا. ەسْلَّ صْصْحْحْس وْصْ
صْنْتْا. صْنْصْنْصْتْ صْ اوْحْصْەەْ وْصْصْا.
صْلَّصلا وْاصْلْحْا حْحْصْ اوْصْتْاْ.
حْلْوْحْسْه وْحْنْا رْەصْنْ. اوْبْ حْصْوْصْتْ.
لْحْحْصْه حْضْصْا حْصْصْبْرْا وْحْحْس.

ܘܚܡܪܐ ܘܒܗܢܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܡܘܕ ܡܢܐ ܘܡܐ ܘܟܬ. ܘܚܕܟ ܐܒܘܗܝ
ܡܠܐܟܝ ܘܫܡܥ. ܬܘܒܢ ܘܫܡܥ
ܟܬܒܐ. ܘܚܙܘ ܚܙܐ ܘܒܟܝ
ܠܐܟܐ. ܡܠܐ ܘܠܐ ܟܬܒ ܡܠܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܘܟ
ܟܬܒ. ܦܘܡ ܡܢܐ ܘܠܐ ܬܡܟ ܚܢܐ.
ܘܬܐܘܬܐ ܚܙܐ ܡܝ ܐܦܐ. ܐܦܡ
ܟܘ ܗܐ ܢܦܫܐ. ܘܒܟ ܚܙܐ
ܘܚܙܐ ܐܢ:

תהלים י Ps. 10

ܟܬܐ ܡܢܐ ܦܫ ܚܙܫܐ. ܘܐܘܦܫ
ܫܡܙ ܚܐܙܐ ܘܐܘܟܪܐ. ܚܦܫܘܐ
ܘܫܡܥ ܢܦ ܡܫܝܚܐ. ܬܐܡܪ
ܟܐܙܟܐ ܗ ܘܐܡܫܚ. ܡܠܐ
ܘܡܐܟܚ ܫܡܥ ܚܙܐ ܘܢܦܫ.
ܟܘܠ ܡܐܟܚ ܡܙ ܡܢܐ. ܘܫܡܥ
ܚܙܐ ܘܐ ܡܟܦ.

حضلهم أوحنلهه. وهتم أووسلهه
حضلاكم. وهتكك وسلم هم
لفهحكه. وللضلهوم حنكتحضهه
هلك. أهذ حكضه ولا أأه لحووقم.
وتا خمهلا وكولهلا. صلا فوهه أوصا
وتحلا. اسه لهنه خولا وخلا. تهد
خصضانا حبذا. وحلهوها فلهلا
لحوفا. خسقهه لحتها وتم. وهم
لهسلهك لهنهضنا حنبا وهربأه.
هه تلهتضر وتفلا. وحبتهه
خوقهنا وضاخا. أهذ حكضه ولهذا
لكها. وأفس أفقهه ولا سذا لحكم.
قوم هذا لكه وأوسم أسبر. ولا
ألهضهه لحمها. لحنا أوبا سلها
للاكها. وأهذ حكضه ولا أحد. سذا
أسه وأسه خولا وهه بذا. وسأو أسه
وتعلكم خاتبر. حكس تعلضه
خمها. وهلهذا أسه هه حههه. أهذ
وهضه وسلها. وهمها أاحذا سلهلهه

ولا أهلكني. هذا عملها هو لحكم
لحكمي. أحبه لحفظها من أوخه. هذا
ومشقتنا هكذا أيام هذا. وهكذا
وكحوه، ارما أوبر. كعبر، لحلها
ملحتها. ولا تهك أهد لهدخه
حتنها من أوحا:

Ps. 11 مزمور كא

لهذا هذا أمر أهذي أيامه،
لتقمي. تهوي مهكبي كلا لهوا أمر
رهذا. هكلا وها سلها هكه همها.
مأاهنه حاوهه، كلا هذا. لهمبا
لحمسلها حاوسر كحا. هكلا ومبم
وحلوا همهه. اومعا وي هنا لحب.
هذا حهحلا وههوهه. هذا لهمها
هوههه. لحتنهه سائي مأهتهوي
لهذي كحتنها. هذا لهذ حاونها.
ملحقلا مختهك حهلا هنه تههه.
سهه كلا وهحا قشا أمر هلها. تهوا

ܐܚܢܢ. ܐܡܐ ܘܐܡܐ ܐܢܢ
ܘܚܐ ܐ. ܐܠܗ ܘܐܒ ܐܐ ܐܢ
ܐܘܩܐ ܫܡ. ܐܢܪܐ ܐܢ ܐܩܐ:

ܡܙܡ ܒ Ps. 12

ܗܐ ܐܢ ܐܠܗ ܘܐܢ ܗܐ.
ܐܠܟ ܐܐܢܐ ܐ ܐܐ. ܚܢܢ
ܗܩܐ ܐܐܠܟ. ܚܐ ܐܐ ܐܚ
ܐܐܠܟ. ܐܐ ܐܢ ܐܠ ܐܩ
ܐܐܠܟ. ܚܐ ܐ ܐܐ ܐ
ܐܐ ܐ ܐܐ ܐ. ܐܟ ܐ
ܘܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ. ܐ ܐ ܐ

ܐܡܪ ܠܒܗ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ׃

Ps. 13 תהלים יג

ܟܠ ܚܕ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܫܚܝܬ ܘܥܒܕ ܪܓܝܓܐ.
ܠܝܬ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܡܕܥ ܕܥܠ ܐܠܗܐ.
ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܛܘ ܐܬܚܒܠܘ ܒܚܕ.
ܠܝܬ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܡܕܥ ܕܐܟܠ ܠܥܡܝ
ܠܚܡܐ ܐܝܟ ܕܐܟܠ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܩܪܐ
ܠܐܠܗܐ. ܬܡܢ ܕܚܠܝܢ ܦܚܕ ܣܓܝ
ܡܢ ܕܪ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܕܪ ܕܝܢ ܐ
ܠܐ ܬܕܥ ܐܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܐܬܪ ܕܝܢ.
ܐܠ ܬܚܫܒ ܐܢ ܐܠܗܐ ܢܛܫ ܠܗ ׃

Ps. 14 תהלים יד

ܐܡܪ ܢܒܠ ܒܠܒܗ ܠܝܬ ܐܠܗܐ.
ܫܚܝܬ ܘܪܥܝܬ ܒܥܠܠܬܗ ܠܝܬ ܕܥ.
ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܫܓܚ ܥܠ ܒܢܝ ܐ
ܕܡܐ ܕܡܫܟܚ ܐܢ ܥܒܕ ܐܠܗܐ.
ܟܠ ܚܕ ܐܬܛܪ ܐܬܚܒܠ ܒܚܕ.
ܠܝܬ ܕܥܒܕ ܛܒ ܠܝܬ ܐܦ ܠܐ ܚܕ.

ەحْحا للاحْەا. فْحەْەِ هلَّه أحسبا
ەاهلَّكسه. ەكسه وحْحْب لُحلَّا أهلا
سَّب. ەلا سَّبْحه فْلا حْحْبَّ حْەلا. أفكَّس
لحْحصِ فْاصْلا كسصْا. ەْحصْنْا لا
هزَّه. أصْح وسْكه وْسحْلَّا. صْلَّهلا وْلَّحەا
حبْوْا هْه وابْوْتْقا. أوْحسلَّه وصْهصْنْا
أحەْاه. صْلَّهلا وصْنْا هِه أەحْكْته. صْح
تْلَّهلا صْح رْەتْه قْەوصْنْا للاهْنْاسلا.
صْا وصَّەقْر صْنْا هحْسلَّا وحْصْه. بْەر
سْحقْەح ەتْسبْا أهْنْاسلا::

ⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲥⲟⲩⲁ

Ps. 15 ⲙⲡⲉϥⲣⲁⲛ

ⲙⲛⲁⲓ ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲛⲧⲁϩⲓ ⲉⲙⲙⲁⲩ. ⲁⲙⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲓ ⲙⲡⲓⲙⲁ. ⲁⲩⲱ ⲁⲙⲟⲩⲕⲓ ⲛⲓⲁ ⲛⲁⲁⲙ
ⲙⲧⲧⲁⲓⲟ ⲁⲩⲱⲥⲧⲉ. ⲁⲙⲙⲁⲩⲧⲁⲩ ⲥⲙⲁⲓ
ⲉⲧⲁⲩⲟ ⲛⲓⲁ ⲧⲉⲩⲉⲧⲁⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ. ⲛⲓⲁ
ⲧⲧⲁⲓⲟ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ ⲉⲩⲙⲁⲓ. ⲁⲙⲟⲩⲥⲧⲉ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲙⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ. ⲛⲓⲁ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲛ.
ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲛ
ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛ
ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲁ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ
ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲁ
ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲱ

ܢܗܝܡ ܟܐܬܢܗ ܐܝܬܐ ܟܠܠ. ܘܠܐ
ܐܦܐ ܢܗܡܗ ܥܡ ܘܥܐ. ܗܠܐ ܐܘܟ
ܗܡܗܬܗ ܚܫܫܐ. ܡܢܐ ܡܢܐ
ܘܢܐܐ ܗܘܥܡ. ܐܝܐ ܡܫܐ ܟܡ ܢܐܐ.
ܣܟܐ ܫܟܡ ܟܡ ܟܬܐ. ܐ ܢܐܐ
ܥܢܐ ܟܡ. ܐܟܙ ܡܢܐ ܘܡܟܡ. ܐ
ܟܡܟܩܐ ܙܘܣ ܗܡܟܬ. ܗܡܗ
ܡܢܐ ܟܗܡܟ ܟܫܟ. ܗܐܐ ܥ
ܡܣܡ ܘܐ ܐܗ. ܥܟܐ ܗܐ ܣ ܟ
ܗܘ ܐܣܢ. ܐ ܟܡ ܢܢ ܟܡ.
ܥܟܐ ܘܐ ܡܟܡ ܟܣܡ ܟܡ.
ܗܐ ܡܗ ܟܡܡ ܟܡܐ ܟ.
ܐܣܡ ܐܘܡ ܘܡ. ܗܐ ܡ
ܢܗ ܘܙܗ. ܗ ܟܡ ܟ
ܘܐܟ ܘܡ:

Ps. 17 תהלים

ܡܪܝ ܫܡܥ ܩܫܬܐ ܐܨܓ ܥܠ ܨܠܘܬܝ.
ܐܙܢ ܠܟ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܒܣܦܬܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܟ ܕܕܝܢܝ. ܥܝܢܝܟ ܢܚܙܝ ܫܘܝܘܬܐ.
ܒܥܝܢ ܫܪܝܪ ܢܣܝܬ ܠܒܝ. ܒܠܝܠܝ ܒܩܪܬ ܠܝ
ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܕܠܐ ܐܥܒܪ ܦܘܡܝ. ܒܦܥܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܒܡܠܬ ܦܘܡܟ ܐܢܐ ܫܡܪܬ ܐܘܪܚܬ ܦܪܝܨܐ.
ܒܕܪܟܝ ܐܚܕܬ ܒܫܒܝܠܝ ܕܠܐ ܙܥܥܘ ܦܦܝ.
ܐܢܐ ܩܪܝܬܟ ܐܠܗܐ ܐܪܡ ܠܝ ܫܡܥ ܠܡܠܬܝ.
ܦܠܚ ܚܣܕܘܬܟ ܡܘܫܥ ܕܚܣܝܐ ܒܝܡܝܢ
ܡܩܝܡܐ ܡܢ ܕܡܬܪܥܝܢ ܒܗ. ܛܪ ܐܝܟ ܒܬ ܥܝܢܐ
ܢܛܪܘܢܝ ܒܛܠܬ ܟܢܦܐ ܕܦܪܘܣܟ ܡܢ ܦܢܝ ܒܝܫܐ
ܕܫܘܝܢ ܥܠ ܦܢܝܗܘܢ ܡܫܬܘܛܛܝܢ. ܐܝܟ ܐܪܝ ܕܛܪܦ
ܠܡܬܒܪ ܒܗ. ܐܝܟ ܓܘܪܐ ܕܫܒܐ ܒܡܟܡܝܢ
ܘܟܦܝܪܐ ܕܫܟܢ ܒܡܣܬܪܐ. ܩܘܡ ܡܪܝ ܩܕܡ ܦܢܝܗ
ܫܘܠ ܠܗ ܘܦܪܩ ܢܦܫܝ ܡܢ ܪܫܥܐ ܕܝܠܟ.
ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܝܕܟ ܡܪܝ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܥܠܡܐ ܕܚܠܩܗܘܢ
ܒܚܝܐ ܗܢܘܢ ܕܡܠܬ ܒܛܢܗ ܡܟܡܝܢ ܘܒܢܝ ܒܢܝܢ
ܘܫܒܩܘ ܠܛܦܝܗܘܢ ܠܥܘܠܠܐ. ܐܢܐ ܒܙܕܩܐ
ܐܚܙܐ ܦܢܝܟ ܐܫܒܥ ܒܕܡܘܬܟ ܒܕ ܐܬܥܘܪܪ

هَذِهِ الْأَيَّامُ، هَذِهِ هِيَ الَّتِي
سَمِعْتُمْ عَنْهَا مُنْذُ زَمَانٍ. وَهِيَ
الْآنَ وَهَذَا الْعَالَمُ. أَنْتُمْ وَأَنَا
وَأَنْتُمْ جَمِيعُنَا. فَهِيَ هَذِهِ هِيَ
أَفْتَكِرُ وَأَخْبِرُ أَنَّهُ. وَقَدْ كَانَتْ
مِنْ قَبْلُ وَهِيَ هَذَا. وَهِيَ هَذِهِ
وَسَتَكُونُ مِنْ أَيْضًا هَذَا. وَهِيَ هَذِهِ
وَهَذَا. إِلَى أَنَّهُ حَتَّى. وَسَتَكُونُ
مَلِكَ فَهِمْتُمْ. تَعَجَّبْتُمْ حَتَّى
وَتَعَجَّبْتُمْ هَذَا كَحَتَّى. أَنَا وَبِ
جَاوَبْتُمَا أَمَا أَفْتَهِ. وَاعْجَبْ هَا
وَالْآخِرَ وَعَلَيْهِ:

تك 18 :33

أَوْصَى هَذَا مَلِكَ وَاحْكُمْ. فَمَا
كَهَمْ عَقَرْتُمْ. الْكَذَا إِفْعَا وَإِضَلَا
أَنَا حَكَمَهِ. وَعَيَّنَ وَهَذَا وَفَوَعَلَ.
وَفَمَا كَهَمْ وَعَجَّسَا. أَهَذَا كَعَذَا
وَهِيَ وَخَلَّفَ الْأَعَذَ. مَلَّا

وسُوْمِ سْخلا وهُمالا. ةوْحكُلا وحُةْلا
وْحُستس. سُخلا وهُسْمالا حُزْهُمِ.
ةهُبْهُمِ قُسْقةمِ وهُمالا. خُاهْحرُبِ
مُزْمِ حُهُزْنا مالاكُمُا مُزْمِ. ةهُهُد
هُمِ ةهُحكُه حهُكِ. ةوْحكُمِ مُبْهُمةمِ
حُكْمِ خُاوِئُقةمِ. اُاوْحُسْمِ ةاُحْمِ اُوْحُا.
ةهُمِاهُا وْهُةوْا اُخِبِ ةاُاكْتِ. هُمُلا
واُاسُهُمِ حكُسْهُةو. هكُمِ اُنْتا
حُزْةوْحُاِ. ةنْةوْا هُمِ قُزْةقُه
اُاوْحُكُمِ. ةوْحُةهُتْا سُخْ هُنْه. اُوْهُ
هُهُتْا ةُسْمِ. ةهُتْقلا اسْمِ وْحُكُةمِ.
وْهُد حُلا حُتْةحُا ةهُزْس. ةهُمِ حُلا
هُنْقُسْه وْوْةسُا. هُمِ سُهُةحُا حُهُسْه
ةهُزْهُ هُمُلكُه. سُهُةحُا وهُتْا حُسْتْا
واُاْو. هُمِ اُةوْا وهُمُلكُه. حسْتْقةمِ حُمِ
حُزْوْا ةوْحُةتْا وْنْةوْا. ةوْهُمِ حُهُتْا
هُزْتا ةهُحكُتا ةُةد قُكُه. حُزْوْا
ةوْحُةتْا وْنْةوْا هُمِوْ حُاوْةمِ ةهُحُوْ
اُنْةو. حُتْقُةمِ اُهُمِ ةوْكُس اُنْةو.

ولمسأله محققا وصنا. ولا يكن
هذا واحدا. من طاير صنا. ومن
يعصيها وؤوسا ووه طاير. هذ من
صنوصا وهلب. ومحكب من صنا
هيثا. وقرب من حلبحد
حمتنا. ومن هنا وحمله صب.
قبهوب حموصا وحصلب. وهوا كم
صنا فنوصا. ولاهب للوسلا. وقرب
صلها ورحا حم. وفنحب صنا امر
اوقهاب. ولمر وحمها وابب هلهب.
صلها ونلهنا اوتسلهه وصنا. ولا
لامنوا من كهب. صلها وحلهوب
وسقوب كوهحلب. وسهقهوب لا
احدنا صب. ووهسلا ولا شهم حمه.
ولاوهوا من سلهنو. وفنحب صنا امر
اوقهاب. ولمر وحمها وابب هبم
حسقوب. حم سهسا سهسا لاوا. وحم
امسصا لامم. وحم حسا لاحا.
وحم حمصا لافلا. صلها وبه

حمدا محمدنا أفنده. وحتنا وهدا
امحمر. أيد أسهز هزيب. هذا كده
نسهز سمحده. هلها وحر أوهك حلا
حمها. وحاكده أهز همز. كدا
ولا همم أوسه. هاهنه وهذا حفا.
همحز لحلا واهكم حكده. هلها
وكد كدا لحن هم هذا. وكد
واهك أس كده. كدا وساهب سلا.
مسهد ولا همم أوسب. ححب قحكس
أس وأسلا. وحلا زهب أهمهب. كف
أنب كهذا. وهذز أس همدا وسها
وقحس. سهحد كس هحذا وفهزهنا.
همهنر اهمكب وهذزهاس اذحب.
أزمد هضحد اسهاس ولا سأحم
فهزكس. أزقف ححلتححس واوقس
أند. ولا اوفهس حبها واحهذ أند.
أمسا أند ولا تحسه كمهم.
وتعكم اسهد قحكس. اساهب سلا
حهذا. واحتس كبمهمس حكس

ⲁⲙⲁⲓ. ⲟⲩⲛⲟⲩϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ.
ⲟⲩϫⲱⲱⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛⲟⲛ. ⲧⲉⲛⲧⲁⲩ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛ. ⲧⲉⲛⲧⲁⲩ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲁⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁ ⲁⲛⲟⲛ. ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛⲟⲛ
ⲉⲩⲛⲁ ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ. ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ
ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ. ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ.
ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ. ⲉⲓⲛⲁ ⲙⲡⲉ
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ. ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲛⲧⲁ ⲛⲉⲙⲁⲣⲉⲛ
ⲛⲉⲙⲟⲩ. ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲛⲧⲁ ⲛⲉⲙⲁⲣⲉ
ⲛⲉⲙⲥⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲕⲉⲙⲉ. ⲙⲛ ⲛⲉⲛ
ⲉⲓⲛⲁ ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲩ. ⲁⲩⲱ ⲙⲛⲧⲣⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ. ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ. ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ
ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ
ⲁⲛⲟⲛ. ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ.
ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.
ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.
ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.
ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.
ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.
ⲁⲣⲉⲙⲓ ⲙⲡⲉ ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲛⲧⲉⲕⲁⲓ. ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲧⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲁⲛⲟⲛ.

ܟܡܫܡܫܐ. ܠܒܘܫ ܡܠܐܟܐ ܚܒܝܒܐ
ܠܡܠܟܐ:

Ps. 19 ܡܙܡܘܪ ܟ

ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܟܒܘܕܗ ܘܠܥܠܡ.
ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܫܦܝܪ ܘܩܝܡ. ܡܐ
ܕܐܬܝ ܡܒܘ ܫܐܡܝ. ܟܠܡܐ ܠܠܫܢ
ܫܦܝܪ ܡܒܘ ܫܐܡܝ. ܟܕ ܫܐܡܝ. ܐܠܐ ܩܠ. ܘܠܐ
ܢܫܡܥ ܩܠܗ. ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܢܦܩ
ܢܫܡܗ ܩܘܠܗ. ܘܠܣܦܪ ܕܝܠܗ
ܡܠܐ. ܘܒܗ ܫܡ ܠܡܫܟܢܗ
ܒܗ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܚܬܢܐ ܝܘܨܐ ܡܢ
ܚܕܪܗ. ܢܓܝܕ ܐܝܟ ܓܒܪܐ
ܠܡܪܘܬܗ ܐܘܪܚܐ. ܡܢ ܩܨܐ ܫܡܝܐ
ܡܦܩܗ. ܘܡܬܝܒܬܗ ܥܠ ܩܨܐ ܫܡܝܐ.
ܘܠܝܬ ܕܡܣܬܬܪ ܡܢ ܩܘܪܗ. ܢܡܘܣܐ
ܘܩܢܝܢܐ ܡܪܝܡ ܢܦܫܐ. ܣܗܕܘܬܐ
ܩܛܝܢܬ ܡܚܟܡܬ ܦܬܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ
ܬܪܝܨܐ ܡܚܕܝܢ ܠܒܐ. ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܢܝܪ ܥܝܢܝܐ. ܕܚܠܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܩܝܡܐ ܕܥܕ ܥܠܡ. ܕܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܫܪܝܪ ܟܠܗ. ܕܚܡܝܕ ܡܢ
ܕܗܒ ܘܡܢ ܐܒܢ ܝܩܪ ܣܓܝ. ܘܡܬܘܩ
ܡܢ ܕܒܫ ܘܢܓܬ ܦܘܡ. ܓܡ ܥܒܕܟ
ܢܙܗܪ ܒܗܝܢ. ܒܢܛܪܗ ܣܓܝܐ
ܕܥܘܠܬܐ ܡܢ ܢܫܬܐ. ܡܢ ܣܬܪܝ
ܚܛܗ ܘܥܠ ܙܕܝܢ ܐܢ ܢܙܕܩ.

فەمەنە وەنا ەڵا ەشەۆ خەنا.
وەڵەە وەنا وەا ەمەنا ڵەكم.
وەقەە وەنا حفەەڵا ەخانج ڵەا
ەنەم. ەۆەڵەڵ فى وەڵا ەفى خافا
ڵەخڵا. ەڵكڵ فى وڵا ەفى
ەخەڵا. ەاف خڵەر نااۆف حفەە. ا
نڵۆ انە نڵاۆف ەڵ. ەخڵا ەنە
ەنەڵاڵا. ەفى ڵەڵا اڵە. اف فى
ڵەا ەفەەڵەە ڵڵڵەر. وا
نەڵڵۆ خ خەنا. ەاۆا فى
ەڵۆ. نەەج ڵرڵەر ەڵفەە
وفەەڵ. ەۆنە وڵڵ ەڵەر ەنا
ڵۆەۆ ەفۆەە:

ת"ח ש"ס 20 ס

نڵەر ەنا ڵەەا وەڵرنا. ەڵۆر
ەڵە وڵفە وڵفەد. نڵۆ ڵ
ڵەۆنا فى ەڵەڵە. ەفى ەڵە
نڵەڵر. نڵاۆف ڵ ەنا ڵفە

ܦܘܬܟܣܡ. ܡܥܒܪ ܗܘ ܒܗܘ. ܠܐ ܟܡ
ܡܢܐ ܐܡ ܟܟܡ. ܘܐܡ ܦܟܢ ܐܘܟܣܐ
ܒܥܐܠ. ܘܒܥܟܣ ܚܦܘܙܡܢ. ܘܟܥܡܗ
ܘܠܗ ܠܐܘܡ. ܢܟܟܒ ܡܢܐ ܦܟܗ
ܟܡܢ. ܡܥܐܠ ܒܒܐ ܗ ܘܙܢ ܠܗܐ
ܟܡܥܣܗ. ܡܟܣܗ ܒ ܥܡ ܥܐܐ ܘܦܗܘܗ.
ܚܣܐܠ ܘܦܗܘܙܢܐ ܘܥܣܢܗ. ܗܟܡ
ܚܥܢܟܐ ܗܗܟܡ ܚܢܥܐ. ܗܡܠ
ܟܥܡܗ ܘܡܢܐ ܠܗ ܢܟܥ. ܗܢ
ܚܢܗ ܗܢܦܠܗ. ܗܡܠ ܡܥ ܗܐܠܗܟ.
ܡܢܐ ܢܦܙܥ ܗܡܟܥ ܢܟܢܡ ܚܥܗܐ
ܘܢܦܙܗܗ:

Ps. 21 ܡܙܡܘܪ ܟܐ

ܡܢܐ ܚܣܟܡ ܢܣܐ ܡܟܟܐ. ܗܟܦܗܘܙܢܡ
ܒܗܡ ܘܗܘܟܐܥ. ܘܟܐ ܘܟܟܗ ܣܗܟܥ
ܟܗ. ܗܠܗܡܟܐ ܘܗܦܦܐܗ ܠܐ ܟܟܥܣ.
ܡܠܠ ܘܡܒܟܥ ܟܗܘܟܐ ܠܟܐ.
ܗܗܥ ܚܙܗ ܟܟܐ ܥܗܟܣ. ܣܢܐ

هَلَكَ مَعَهُ كُلُّ. نَعِيمًا وَقَفَلَا
لِلْمُلْكِ خَلَصَ. مَنْ هُوَ حَسَنٌ
حَقُوقُنَا. هُوَ سَأَلَ مَاذَا هُمْ
حَكَمَ. هُلَا وَحَبَابِهِ خَوَفَلَا
لِلْمُلْكِ خَلَصَ. مَعَهُمْ حَبَّاهُ
وَقَزَوْقُ. هُلَا وَخَلَصَا مَعَهُ
حَمَنَا. حَلَّهُ وَمَنَعَا لَا نَمَانَ.
أَهَبَ أَنَّ لِلْمَلَكِ خَلَصَ.
مَعَهُنَّ أَهَبَ لِهَنَانَ. أَحَبَّ أَنَّ
أَنَّ أَنَوَا وَنَوَا خَاصَا وَوَعَا. هَنَا
حَوَعَا نَوَقَ أَنَّ. مَاهَلَا أَنَّ
نَوَا. وَقَاوَمَ هَ أَوَصَا أَوَ.
مَاوَحَمَ هَ حَتَنَا. هُلَا وَرَكَ
حَكَمَ حَمَا. مَاسَمَحَ أَوَحَا لَا
أَمَرَ سَلَا. أَهَمَ حَمَ خَاصَا.
وَلَهَ أَهَ خَلَا قَزَوَقَ.
أَاوَمَ هَنَا حَكَمَ نَاهَ مَعَ
حَنَمَا:

Ps. 22 مزمور ٢٢

كُلهِ كُلهِ لحُنْا هحُمْلِب. ەأوْسْمْ
هْنب قْەوْفُبِ حشْلا وهَحْلحْقْاِب. كُلهِ
أهْنِر خَاسْمْا ەلا أحْنِب. ەحْكْحْا
ەلا اخْلْوْ كْب. أِبْ هَزْبْ ەبْلْد
حْمْەحْسْ أهْنْالا. خْر هُحْزْه أحْنْه.
هُحْزْه خْر ەقْرْبْ انْه. حْەاْر كْه
ەاقْرْب. ەخْر هُحْزْه ەلا حْەاە. انْا
أەحْخْا اِنْا ەلا خْزْنْا. شْهْبْا وْحْتْنْا
ەشْەكْنْه وْحْصْا. خْلا وْسأأەبِ هْنْه
خْب. أقْلْزْه حْهْقْاەشْه ەأنْبْه
حْتْهْمْهْشْه. اااخْلا خْلا هْزْا
وْبْقْرْەەبِ. ەنْقْلْمْەەبِ ار رْخْا خْه.
هْلْلا وْابْ هْه أەحْكْبِ هْح هْزْحْا.
ەهْحْزْبِ خْلا اوْتْه وْاەبِ. حْكْبْ
أهْدْوْبْ هْح هْزْحْا. ەهْح خْزْهْه
وْاەبِ. كُلهِ ابْ لا أوْسْ هْنبِ. هْلْلا
وأەخْرْنْا هْزْد ەكْبْ وْەخْوْ. اأخْزْەبِ
أەوْا هْكْتْاا. ەأوْەنْا وْخْبْح سْوْەبِ.

ﻣﻠﻤﻪ ﺣﻜﻪ ﻗﻪﻣﻪﻩ. ﺃﻣﺮ ﺃﻭﻣﺎ ﻭﻧﻪﻡ
ﻩﻣﻠﻬﻒ. ﻫﺄﻣﺮ ﻣﻨﺘﺎ ﺍﺍﻫﻤﺎ. ﻫﺎﺍﺣﺒﻮﻩ
ﻗﻠﻪﻩ ﻛﺘﻤﻪ. ﻫﻪﻫﺎ ﺧﻪﺣﻪ ﺃﻣﺮ
ﻫﻜﻪﺍﺍ. ﻫﺎﻫﻤﻪﻪ ﺣﻜﻪ ﻣﻜﻨﺘ. ﻫﻤﻜﻪ
ﺃﻣﺮ ﺳﺮﻗﺎ ﻭﻗﻤﻨﺎ ﺳﻤﻠﻪ. ﻫﻜﻤﻪﻪ ﻭﻜﻪ
ﻛﻘﻤﻪ ﺳﻪﻪ. ﻫﻜﻼ ﻛﻔﻨﺎ ﻭﻣﻪﺍﺍ
ﻫﻪﻠﻤﻪ. ﻫﻠﻬﻼ ﻭﺳﻮﻩﻪ ﻛﻠﻜﺎ.
ﻫﻜﻨﻪﻫﻠﺍ ﻭﻜﻨﻤﺎ ﻛﻨﻜﻪﻪ. ﻛﻠﻪﻩ ﺃﻪﻪ
ﻫﻮﻪﻜﻪ. ﻫﺄﻫﻜﻪﻩ ﻗﻠﻪﻩ ﻛﺘﻤﻪ.
ﻫﻮﻨﻪ ﺳﻨﻩ ﻫﻤﻪﻩ ﻛﻪ. ﻫﻗﻜﻪﻩ ﻧﻠﻬﻪ
ﻛﻨﻠﻬﻩﻩ. ﻫﻜﻼ ﻟﻜﻨﻪﻪ ﺃﻭﻣﻪ ﻗﻘﺎ.
ﻫﺄﻪﻬ ﻣﻨﻤﺎ ﻻ ﺃﻭﻤﻪ ﻣﻨﻪ. ﺃﻣﻼ ﺃﻣﻼ
ﻟﻜﻨﻭﻭﻪ ﻛﻠﻮ. ﻫﻗﺮﻨﻩ ﻣﻪ ﻣﻨﻜﺎ ﻧﻘﻪﻪ.
ﻫﻣﻪ ﺃﻣﺎ ﻭﻛﻠﻜﺎ ﻣﻤﻨﻭﻫﺎﻪ. ﻗﻨﻩﻗﻤﻪﻪ
ﻣﻪ ﻗﻪﻣﻤﻪ ﻭﺃﻭﻣﺎ. ﻫﻣﻪ ﻗﻨﻤﺎ ﻭﻣﻠﻬﺍ
ﻣﻨﻪﻜﻪﻪ. ﻭﺃﻫﻜﻨ ﻫﻤﻨﺮ ﻟﻸﻤﻨ. ﻫﻜﻪﻪ
ﻛﻨﻪﻠﻬﺍ ﺃﻫﻜﻤﻨﺮ. ﻭﻤﻜﻘﻪﻪﻪ ﻭﻣﻨﻤﺎ
ﻫﻜﻤﻤﻪﻪﻪ. ﻫﻜﻠﻪ ﺃﻭﻜﻪ ﻭﻤﻜﻘﻪﻫ
ﺃﻫﻨﻪﻪﻪ. ﻫﻭﻤﻜﻪ ﻣﻨﻪ ﻜﻠﻪ ﺃﻭﻜﻪ

وَاسْمَاءَ. مَكْلَا وَلَا هُمْ وَلَا أَهْكَ
حِكْمَهِ وَمَعْمَنَا. وَلَا أَهْقَرِ أَقَةَهِ
مَنْهِ. حَبِ حِكَا كَهَاهِ هَمَكَهِ. مَعِ
مَبْعَمِ هَبِ أَهْخَمَلِ حَكَبَا وَكَلَا.
مَنْبِقَ أَهْكَمِ مَبْمِ وَمَكَةَهِ. تَاهْكَهِ
مَفْفَعَنَا مَنْعَكْهِ. مَنْعَكْهِ كَعْنَا
أَكَمِ وَكَمِ كَهِ. مَنَا كَعَةَهِ
كَكَكَمِ. تَاوَعَةَهِ مَنَاهَنَهِ كَهَا
هَنَا فَكَةَهِ كَعَنَةَ وَاوَكَا. مَهَبْهَةَهِ
نَعِجَهِ فَكَةَهِ هَتَكَلَا وَكَفَعَا.
مَكَلَا وَوَهَنَا هِبِ هَكَخَهَالَ. مَةَهَهَ
هَكَمَلَ كَلَا كَفَعَا. تَاهْكَهِ
مَنْعَجَةَهِ مَبْمِ هَنَا فَكَةَهِ كَفَنَةَ
وَاوَكَا. مَهَبْهَةَهِ نَعَنَهِ كَلَا نَنَكَمَ
كَعَنَا. نَفَعَمِ كَهِ هَةَ سَنَا. اوَكَا
وَنَعَكَسَهَةَهِ نَعَكَةَ وَوَهِ كَعَنَا. نَاهِ
مَنَسَةَهِ اوَفَعَاهِ كَكَعَا وَعَاكَهِ
وَكَكَهِ هَنَا:

Ps. 23 ܡܙܡܘܪ ܟܓ

ܡܢܢ ܢܚܫܝ ܡܕܡ ܠܐ ܢܣܟܢ ܟ.
ܘܟܠ ܡܬܐ ܘܟܘܗܢ ܥܡܝ. ܘܟܠ
ܡܢܢ ܢܬܢ ܒܚܢܝ. ܥܡܝ ܐܦ ܘܚܢܝ
ܟܡܟܬܟ ܦܘܗ. ܡܠܐ ܡܡܪ ܐܦ
ܐܘܟ ܚܢܟ ܠܟܬ ܡܗ ܠܐ ܐܘܠ
ܡ ܟܗ ܡܠܐ ܘܐ ܟܡ. ܡܟܡ
ܡܣܠܢ ܐܢ ܚܐܘ. ܗܘ ܡܘ
ܦܠܘ ܟܘܡܟ ܟܢܟܟ. ܐܘܐ
ܘܡ ܟܡ ܡܢ ܡܡ ܡܢ ܐܡ ܣܢ.
ܠܡܚܐ ܘܣܡ ܘܦܐ ܟܢ
ܢܦܡ ܘܡܢ. ܘܐܟ ܟܡ ܡܢ ܘܡܢ
ܢ ܢ ܘܢܦܡ:

Ps. 24 ܡܙܡܘܪ ܟܕ

ܘܡܢ ܐ ܐܘ ܟ ܟ. ܐܟ
ܘܟ ܚܢ. ܡܠܐ ܘ ܟ
ܡ ܡܗ. ܘܟ ܡ ܐ ܐ. ܡ
ܢ ܟ ܘ ܡ. ܘ ܡ ܢ ܢ

حلهوه هبعا. أسا وؤخب أبؤه
هحا حكحه. ولا عما حنقمه
حبكما ولا عما حنحلا. هنا نقحلا
خهوحما هم هنا. هاوقما هم لما
فزهب. هنه وؤا وحكا هعهحز.
لحفزهفا وأقتر لكه وبحفهد.
أؤمه أوكا ؤمهفه. أأؤمه أوكا
وهم حكم. نكه هحكا وأمؤا. هنه
هنا هحكا وأمؤا. هنا حمسا
هحيحزا هنا حيحزا هنحكا.
أؤمه أوكا ؤمهفه. أأؤمه أوكا
وهم حكم. نكه هحكا وأمؤا. هنه
هنا هحكا وأمؤا. هنا سحكا
هؤه هحكا هنعزا لحكم:

ⲡⲥⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ

Ps. 25 ⲡⲥⲁⲗⲙ ⲕⲉ

ⲕⲱⲗⲩ ⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲡⲉ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲓⲙⲟⲩⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ
ⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲙ. ⲁⲓ ⲧⲁⲗⲁⲓⲡⲱⲣⲓ ⲙⲡⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲧⲉⲙⲡⲉⲛⲧⲁⲓⲙⲟⲩⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ.
ⲁⲓⲙⲁⲑⲉ ⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲟⲇⲟⲥ ⲙⲡⲉⲕⲣⲏⲧ
ⲁⲓⲱⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ.
ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲓⲙⲁⲑⲉ ⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲟⲇⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ
ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ

ܡܪ ܚܠܨ ܘܙܕ ܗܘ. ܡܢܗ ܐܚܢ ܘܘܫܐ
ܡܪ ܡܢܢ. ܢܚܩܡܗܘ ܐܘܫܐ ܘܐܚ.
ܢܥܡܗ ܐܚܐ ܚܡܚܐ ܗܘܙܗ ܢܐܘ
ܐܘܚ. ܐܘܚܡܗ ܘܡܢܢ ܚܐ ܘܫܟܩܗ.
ܗܡܡܗ ܐܘܕ ܐܢ. ܚܬܢ ܚܩܐܚ
ܚܐ ܡܢܢ. ܡܐ ܘܗܗ ܡܩܗ ܡ
ܡܪܒܐ ܩܟ. ܐܩ ܚܟ ܗܫܡ
ܚܟ. ܡܐ ܘܫܒܐ ܐܢ ܗܚܐ.
ܚܩܗ ܘܟܚ ܡ ܡܩܗ
ܐܩܡ. ܫܐ ܗܚܒ ܗܚܐ
ܗܟ ܟ ܟܢ ܫܐ. ܫܐ
ܘܡ ܚܟܒܚ. ܗܢܐ ܘܚܐ
ܡܢܐ ܐ ܢܥ ܗܩܪ ܐ ܘܚ
ܡܐ ܘܚ ܡܢ. ܐܡܬܐ ܐܘܪ ܢܩܗ ܟ
ܡܐ ܘܚ ܡܡ. ܙ ܐ ܚ
ܠܡܢܐ ܡ ܟܗ ܐܟܪ.

Ps. 26 ܡܙܡܘܪ ܟܗ

ܘ ܟ ܡܢ ܡܐ ܘܢ ܚܡܡ

ܐܠܗܝ. ܚܢܢ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܡܪ.
ܚܣܝܢ ܒܢܐ ܒܫܡ. ܐܚܕ ܩܠܝܠ
ܐܠܗ. ܡܠܟܐ ܘܩܕܝܫ ܟܐܚܕ ܬܬܒ.
ܐܠܗ ܚܟܝܡ ܠܐ ܡܫܟܚ ܟܠ
ܬܬܐ. ܐܟ ܡܠܟܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܫܟܚ.
ܒܢܝ ܐܢܫ ܘܬܐ. ܐܟ ܩܕܝܫ ܠܐ
ܡܫܟܚ. ܐܒܝ ܘܒܪܐ ܕܒܪ. ܐܝܟ
ܠܐܒ ܒܪ ܒܢܐ. ܘܐܢܐ ܐܟ
ܘܐܚܕ. ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܠܐ ܐܘܬܪ.
ܒܢܐ ܩܕܝܫ ܐܢܫ ܘܒܪ. ܐܝܟ
ܘܒܢܐ ܘܐܚܕ. ܠܐ ܐܟ ܒܪ ܟܠ
ܡܠܟܐ. ܐܟ ܒܪ ܐܬܐ ܘܒܐ ܡܪ.
ܘܒܪ ܡܫܟܚ ܠܐ. ܐܟ ܒܢܐ ܐܢܫ
ܒܪ ܐܢܫ. ܐܢܐ ܘܒ ܒܪ ܐܠܗ.
ܒܢܐ ܐܘܡ ܒܪ ܟܪ. ܐܟ ܒܪ ܟܠ
ܒܪ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܘܬܪ.

Ps. 27 ד

ܒܢܐ ܢܐܘ ܐܒܐ ܟܠ ܟܠ ܐܡܪ.

هُنا خُهنا وسُن هُم هُه أُب إنا.
هُ هنهِ كُ حُتما لهُاهُلا خُهنِ.
حُكلخُحُ ههُنا. أحبا أهلمُهه
هُبقُله. أ أهنا حكُ هُهنُما لا
وُملا كُحبِ. هأ بقُهم حكُ هنُحا
حهُوا اهُملا إنا. وسبا هُاكُم هُم
هُنُما هكُنه هُه حُحا إنا. وأحهُن
ححُمُه وهُنُما هُلهُه، هُقهُما وسُن.
هُاسُا ححُهُمهُهُاه وهُنُما هاقُهو
هُمحُله. هُلا وبُلهُمب حهُلهُوه
حمُههُا حُمُا. هبُلهُمبِ حلهُلا
وهُمحنُه هُلا هُهحا بهُصبِ. هُم
هُها نُماؤُم وُمبِ حُلا حُكلخُحُ
وسبؤُهبِ. هاوُحُس حهُمحنُه وحُشا
وهُهحسُا. أهُحُس هاهُن لهُنُما. همُن
هُنُما هُلبِ هُا وهُنُمو. وُسم حكُ
هُحنُسبِ. لُم أهُن كُحبِ هحُتُ أقُت
لاقُتبِ. هُنُما لا أههُم أقُتبِ هُبِ. هلا
أالحرُههبِ حنُه حُا لحُحبر. حُبُهوبِ

ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܠܟܠ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܐܘܣܪ. ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܟܬܒ ܒܐܘܣܪ. ܠܐ
ܐܫܟܚܢ ܠܡܬܒܥܐ. ܐܠܐ ܕܐܢ ܐܝܬ
ܒܟ ܚܕ ܕܡܬܒܥ ܡܢ ܟܠ ܚܕ. ܐܢ
ܒܝ ܗܘ ܕܐܫܬ ܒܐܫܬܐ ܕܡܚܝܐ ܗܘ
ܚܕ ܒܪ ܐܢܫܐ. ܐܠܐ ܕܐܢ ܕܡ ܐܢܫ
ܠܐ ܢܚܐ.

Ps. 28 مزمور ٢٨

ܠܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟܠ ܥܠܡ ܠܐ ܐܫܬܟ
ܡܢܝ. ܘܠܐ ܐܫܬܟ ܡܢܝ ܐܢܫ ܐܠܗܐ
ܐܠܐ ܐܢ ܢܫܡܥ ܩܠܗ. ܐܦ ܠܐ ܘܠܐ
ܐܢ ܢܫܡܥ ܩܠ ܐܢܫ ܐܚܪ. ܐܦ ܐܢ
ܐܫܬܟ ܒܪ ܐܢܫ ܠܐ ܐܫܬܟ ܒܗ ܐܦ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܫ ܠܐ ܐܫܬܟ ܒܗ. ܐܠܐ
ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܫ
ܐܚܪ. ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܦ ܐܢ

ܚܫܘܗܝ. ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܢܫ ܚܕ
ܚܕܘܗܝ ܘܥܢܐ ܡܚܕܘ ܐܒܗܝ.
ܢܫܡܥ ܐܢܐ ܘܠܐ ܢܚܢܐ ܐܢܐ. ܚܙܝ ܗܘ
ܥܢܐ ܘܡܛ ܠܐ ܘܟܘܗܝ. ܥܢܐ ܚܒܘܝ
ܡܥܡܘܗܝ. ܘܟܘܗܝ ܐܠܐ ܟܝ
ܡܢ ܟܢ. ܡܟܡܚܫܐ ܐܘܐ ܟܘ.
ܥܢܐ ܫܠܐ ܗܘ ܘܟܢ. ܡܡܛܢܐ ܘܦܘܥܢܐ
ܘܡܡܫܘ. ܗܘ ܟܢ ܟܡܢ ܡܟܙ
ܟܢܐܘܐ. ܡܙܟ ܐܢܐ ܘܙܟ ܐܢܐ ܚܒܐ
ܟܢܟܡ:

Ps. 29 ܡܙ ܟ

ܐܠܗ ܟܥܢܐ ܚܢ ܙܚܐ. ܐܠܗ ܟܥܢܐ
ܗܘܟܐ ܘܐܥܙܐ. ܐܠܗ ܟܥܢܐ ܐܥܙܐ
ܟܡܢ. ܗܝܘ ܟܥܢܐ ܚܙܐ
ܘܦܘܢ. ܥܟ ܘܥܢܐ ܟܠ ܥܬܐ. ܟܗܐ
ܡܡܟܐ ܙܟ. ܥܢܐ ܟܠ ܥܬܐ ܗܝܢܐ.
ܥܟ ܘܥܢܐ ܚܫܠܐ ܥܟ ܘܥܢܐ
ܚܗܘܟܐ. ܥܟ ܘܥܢܐ ܘܡܫܟ ܐܙܐ.

ܘܐܚܕ ܡܢܗ ܐܡܪ ܠܚܒܪܗ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ
ܒܬܪܗ. ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܫܟܚ ܐܢ ܒܬ
ܙܒܢܐ. ܡܟܐ ܘܡܢܗ ܘܦܩ ܡܟܘܬܗ
ܘܢܫܠ. ܡܟܐ ܘܡܢܗ ܘܐܬ ܡܒܙ.
ܡܐܬ ܡܢܗ ܡܒܙ ܘܒܗ. ܡܟܐ
ܘܡܢܗ ܘܐܬ ܐܬܟܗ ܡܡܟܦ ܚܛܐ.
ܡܒܡܟܐ ܟܠܗ ܐܢ ܗܕܐ. ܡܢܗ
ܡܦܠ ܐܦ. ܡܐ ܡܢܗ ܡܟܐ
ܠܡܟܡ. ܡܢܗ ܢܐ ܠܐ ܐܠܐ ܠܡܕܐ. ܡܢܗ
ܒܙܢ ܠܡܕܐ ܡܡܟܐ:

Ps. 30 ל ܡܙܡ

ܐܘܡܢܡܒ ܡܢܗ ܘܐܘܡܟܒ. ܠܐ ܒܘܟ ܡ
ܠܡܟܟܙܡ. ܡܢܗ ܠܐ ܐܦ ܡܡܟ ܡܢ
ܘܐܡܟܒ. ܘܐܡܟ ܡܢ ܗܢܐ ܠܢܦܐ.
ܘܐܒܟܒ ܡܢ ܢܢܟ ܡܐ. ܐܡܙ
ܠܡܢܗ ܡܦܐ. ܘܐܘܐ ܠܙܢܗ
ܘܦܐܘܐ. ܡܟܐ ܘܗܗ ܡܢ ܡܒܙ
ܡܪܡܢܙ. ܡܢܐ ܐܡܐ ܡܡܟ

ܐܬܪܥܢܐ ܫܒܥܐ. ܐܠܐ ܐܢܢܐ ܚܡܟܬܗܝ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܟܬܟܡ. ܟܠܗܐ ܚܪܚܢܝ ܐܡܬܗ
ܟܠܐ ܗܘܟܣ ܫܠܐ. ܘܐܘܩܗ ܐܩܬܝ
ܘܐܟܗ. ܐܡܙܡܝ ܗܢܐ ܐܡܢܝ ܗܢ
ܚܟܗ. ܗܢܐ ܢܗܐܘܐ ܐܗ ܚܒܗ ܘܐܫܐ
ܟܫܚܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܟܝ ܟܗܙ. ܘܐ ܗܫܐ
ܗܡܢܐܝ. ܗܡ ܟܗܐ ܘܙܫ ܚܟ.
ܗܢܐ ܗܡ ܟ ܟܒܘܙ. ܘܐܘܩܗ ܐܬܗܝ
ܟܫܒܐ. ܗܙܗ ܗܡ ܐܟܟܝ ܫܒܐ.
ܐܠܐ ܗܢܐ ܐܡܙ ܟܝ ܗܘܟܣ ܐ
ܐܟܡ. ܗܢܐ ܟܗ ܟܟܡ ܐܘܐ ܟ:

Ps. 31 ܬܘܡ ܟ

ܟ ܗܢܐ ܗܟܙܐ ܐ ܐܗܐ ܟܟܡ.
ܐܟܘܡܗ ܟܟܝ. ܪܟ ܟܐ ܐܘ
ܐܟܟ ܟܝ. ܗܡ ܟ ܟܗ
ܐܟܒܘܐ ܐܟ ܟܗ ܐܙܗܡ.
ܐܠܐ ܘܟܗ ܐܟ ܟܗ ܐ
ܗ. ܐܠܐ ܗܡ ܗܢܐ ܟܐ.

ەأقمىي مى مرىبا ەوا وهمنه كس.
مىهلا وأيم ەە مىممىي ەكس ألهنا
وُەسي. ەفنمهبي مىنا كسوا وقمهما.
هنىم للمكس وىلهنب وُنكما هتمقما.
ەانا كس مىنا همحنا. أوُس ەاسبا
حلهمخماُ. وُسأم حمُەمحي ەُبحم
حأەكس ُنهنه وىُهمي. ەلا أهكمهبي
خابا وحكنخكم. أمُمم خاوُسما
وُكم. وُمم حكم مىنا مىهلا وحمُم
كس. أاوُكسم كمبي حنُەكا ىُهمي
ەحنهي. مىهلا وهمنه سُنم حبُەىنا.
ەهنُس حمبشما. أاحنُه سُمكبي
حمُهمحنُما. ەأاوُكسه هُتمم مى
فكنُەە حكنخكم. ەاەُم سُهبا
كتمحكم. ەوُسكما للمكس وبحس كس.
ەأمكس وسأب هەە كس حمُەفا ىُبب
هەە مىبي. أالهحم أس مىما مى
كحا. ەاەُم أس مانا أحبا. مىهلا
وهمحم وُنا وهىُتا. حب أامكحه

حكم احمرا. واسمحه وتهضم
حتمعي. انا وي حكمي هنا الاحكم.
واهنا ولكهي ايم هنا وحاتبي انم
اختا. فزومسي مي حكتحكم ومي
اكمي وزوقمي كم. اهوز اقتي حلا
حجري وفزومسي حلمخماي. هنا لا
احما ومنكي. تحماي تحمحا
ونسكي كمنمل. ونسكحتي
هقماوي وحقلا. ومصلكمي حلا
اوسا همهنا ومكمناا. ما هسكا
لمخماي ونكز ايم حبتكمي.
لمصمحزي حر مبم حتتنا. احما
انم حسكزه وفزوقمي مي وكمسا
وحتتنا. احما انم حلكلكي مي
منتا. حزي هو هنا وحا كه
حتا حمزكا حمسكا. انا اهنا
حمصهزوخماي واحبا مي مبم حتتمي.
وصحكم ملا وخماي حر منكي.
وسمه حهنا اوقوهي. كمهومتا نكز

ܥܢܝ ܐܦܢ ܠܟܬܐ ܚܛܝܬܐ. ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܚܛܐ. ܠܐ ܐܬܚܫܒ
ܥܠܝ ܥܘܠܐ:

ܡܙܡܘܪ ܠܕ Ps. 32

ܒܚܘܫܒܢ ܠܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܛܐ.
ܘܐܚܛܐ ܠܗ ܣܠܝܚܐ. ܒܚܘܫܒܢ
ܠܚܢܢܐ ܘܠܐ ܢܫܡܥ ܠܗ ܥܢܝ
ܣܒܪܗ. ܟܠܗ ܢܚܐ ܠܚܛܐ. ܥܠܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܚܛܐ ܐܝܬ. ܥܠܐ
ܕܐ ܢܗܘܐ ܥܡܐ ܚܛܐ. ܥܠܐ ܘܟܠܢܐ
ܘܐܫܬܐ ܥܢܐ ܠܚܛ ܐܝܬ. ܘܐܡܪ
ܚܫܒܬ ܚܐܐ ܠܥܒܕܟ. ܣܠܝܚ
ܐܘܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܐ ܚܫܐ ܥܠ.
ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܥܢܐ ܚܠ ܐܬܚܫܒ.
ܘܐܝ ܡܚܐ ܐܝ ܟ ܚܛܐ ܣܠܝܚ.
ܥܠܐ ܡܢ ܪܠ ܟ ܚܠ ܥܝ ܘܚܐ
ܟ ܚܝܢ ܥܫܚܐ. ܫܐܩ ܘܝ ܘܥܢ
ܐܟܬ ܚܘܐ ܠ ܢܥܙ. ܐܝ

ܗܠܝܠܘܝܐ ܐܡܪ ܕܒܪܟ ܢܦܫܝ.
ܡܪܝܐ ܐܠܗܝ ܪܒܬ ܐܢܬ ܒܫܓܝ ܘܗܘܕܐ.
ܠܒܫ ܢܗܘܪܐ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ. ܡܫܟܐ ܫܡܝܐ
ܟܝܪܝܥܐ. ܠܐ ܐܫܪܐ ܒܡ ܡܐ ܕܠܬܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܙܝ. ܘܡܫܐ ܒܥܠܝ
ܡܥܒܪ ܐܢܐ ܒܝ ܠܒܢܝܢܐ. ܘܠܐ
ܡܢܟ ܐܢܐ. ܗܟܝܠ ܕܐܬܐ ܒܝ
ܘܚܠ. ܐܡܪ ܘܡܫܟ ܐܢܐ ܠܒܢܝ
ܐܒܘܗܝ. ܐܝܟ ܐܢܬ ܐܡܪ ܕܐܢܐ
ܐܢܐ. ܐܠܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܟܐ:

Ps. 33 ܡܙܡܘܪ ܠܕ

ܒܟܐ ܐܢܬ ܐܢܐ. ܟܠܗ ܐܡܪ ܡܐ
ܐܒܝܫܐ. ܐܝܟ ܟܐ ܕܐܢܐ. ܒܥܘ ܐܠܗܐ
ܘܐܢܐ ܒܥܝ ܒܝ ܐܢܐ. ܒܥܘ ܐܠܗܐ
ܐܒܝܫܐ ܡܐ. ܐܠܐ ܒܒ ܐܢܐ ܐܢܐ.
ܡܠܟ ܐܡܪ ܗܘ ܕܒܪ ܐܢܐ. ܐܡܪ
ܒܥܝ ܐܢܬ ܕܐܡܪ ܐܢܐ. ܐܡܪ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܢܐ

أوحا. حصحكه وصنا الحص همصا.
ەحنەسا وقەصه خلهەه سمكةاه.
حنه أس وحاقا صنتا وصا. ەهم
حاەرۋا اەةصا. أوسلا هج صنا خلهة
أوحا. ەلأەخه، هج هبصەەه خلهەه،
خصەۋسة وأحسلا. صلهلا وهه أصة
ەەەە. ەەەسه عقب ەأقسم. صنا
صحلهلا صلحا وحصصا. ەصحلهلا
صنا صسقحلهەه، وحصصا. أوحكاه
وصنا لحكم صنصا. ەصسمحلها
وكحه لبووۋب. كهحەەب لحصا وصنا
هِه كەه. حصا وحا كه لسناها.
هج همصا أوه صنا. ەسا لحلهەه،
حنتنصا. ەهج صەاحه سا لحلهەه،
خصەۋسة وأوحا. وحلا أسبا
لحهەه. ەصلحسج حلهەه،
ححبنهەه. صلحا لا صلاهنه
حهەحا وسلا. أهلا حيحنا صلاقرا
حهەحا وسكه. وحلا هه قەوصنه

وهُههما. وحهُه حالا وسُمكه لا صفرا
لـنُحكه. حُملقهه وهُنا حُلا اوُنعا.
وهُههُم حلُهكُه اه. وبقرا نعقُلهوه
هُم هُه اا. ههُسا انُه حُحفنا. نعُم
هُحمُل لهُنا. هُلُلا وهُه هكُوبُ
هُههُمكُبُ. هكُه هُه نُسبا كُحُ.
وحُههُه هُبُها هُحنُ. اهُا لُهكُه اُ
حكُم هُنا. اُحنا وهُههُم كُ:

Ps. 34 תהלים לד

اُحنُ لهُنا حفُحاحُ. هُحفُحاحُ
اُهحتُلُه حقُههِ. حهُنا اُهلُحهُوُ
نُعهِ. نُههكُه هُشفُنا هنُبُه. اُهوُحه
حُههِ لهُنا. هُبُسُم هههُه اُحسبا.
حكُمل هُم هُنا هُحتُبِ. هههُم قُلهُه
اُهلُرُبُ قُرهُبِ. سُهوُه لهُاُه هههُنُه
حُه. هاُقنُحُه لا نُسقتُ. هُنا هُههُنا
وهُنُههِ هههُكُه. هههُم قُلهُه
اُهلُرُبُقههِ قُرهُه. هُهنُمُا وهُلاُحقههُ

وهنا سبنا لبسكقهب هعقرا لهه.
لحصه هسأه ولحد هه هنا.
هلهحسهه لحلا واكسكب حكههب.
حكمتا امهصحبه هحقبه. هاكب
ولهنا حكب لا اسهز لهه لحكا.
أه حتتا هههكهب. هلحقه وسكهه
ولكها. أمله حزا ورحا ستا. هؤسم
مقهكا لحتا لهسكا. لز لهنر هح
حبهكا. هههقاب ولا بضكلب تحلا.
ححز هح حبهكا هحب لحكا. حكب
هكها هوزلا حلاؤه. حتتههب وهنا
حلا اوتقا. هاوبقهب لهههكب انه.
أقههب وهنا حلا حتها. وتحلا هح
أوحا وهزبهه. حكه اوتقا هنا
هكب انه. هقرب انه. هزب هه
هنا كلاحتب لحا. هلهحتحب وسا
قزه. هحتل حتهكهه واوبقا. هح
حلهب هقرا كه هنا. هلهز
لحلهه. حتههب. وسب هبهه لا

ܫܡܝܢ. ܡܗܝ ܚܬܡܬ ܫܡܗ.
ܗܢܘ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܦܪ ܗܢܐ ܕܥܒܕ
ܥܩܒܗ ܘܚܒܪ ܗܘ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܠ
ܘܡܗܝܢ ܗܘ:

תהלים לה Ps. 35

וְה מִנְּגֶד וְסֵגֶר מַאֲחֲרֵי חֹם אֹכֵם
וְמַחֲלֹמֵי חֹמֵי. אֹמֵר אֲנָא מַחֲזָא
מַקֹּם חֹכְּוּנֵי. מַקֹּם לְמַחֲזָא.
מַאֲחֵז כְּמַחְלָא וְוָקֵם. מַאֲזָא לְנַקְמֵי
וְאֲנָא הֵי קְוָקְמֵי. נְחֵמַי מְסַגְּוָא
אֹכֵם וְחֹכֵם לְנַקְמֵי. נְקַקְמֵי
לְחַלְמֵוָא מְסַגְּוָא אֹכֵם וְאַמְּחֵה
חֹכֵם חֲמַלָא. נְקַקְמֵי אֵי וְמַמָּא מִם
וְמָא. מַחְלַאֵה וְמִנְּגֶד נְוָקֵם אֲנָא. אַמֵּר
אֹוְמַקְמֵי מְנַקְמֵי חֵה מַחְנֵיחֲמַלָא.
מַחְלַאֵה וְלַמָּא נְוָקֵם אֲנָא. חַלָא
וְלַמַּגְוָא כֵם קְשָׁא. מַמְרְבָּא קְנַקְמֵי
לְנַקְמֵי. אַלָּא חֹכְמֵי חֲמַלָא מֵי
מַחֲמָא. מַמְרְבָּא וְלַמַּגְוָא אַמְּוָא אֲנָא.
מַלְמַמְרָא וְמַקְנַקְמֵי נְחֹכֵם חֵה. נְחֹמֵי
וְמֵי אֹוְמַא חַלְחֵמַא. מַאֲחֵם חֹקְוָקְנֵה.
מַחֵכְמֵי לְנַמַּגְוָא נְאַמְנֵי. מִנְּגֶד מַנְּה
אַחְמַאֵי. וְמַקְמַרָא אֵי לְחֲמַמָא מֵי

حدلحده. هلمهمنا هلحمما هم
هم وسلف كه حملهنا. همه هموا
وحمالا. همهم ولا سبد هوسم هاكمب.
قنكمب حممما سكف لهحما. هاهده
نعمب هم حنتنما. هانا حنسههاهه
لحمم همما. همحم نعمب حرهما.
هركماب لكمحب هفحم. اسب وسما
هاسب اسا همكس هوسم. هاسب هه
وسمد حاحلا اهوسم. حسمب اهنمه
هسبه كس. اهنمه حكس نهزا ملا
سدم. حمهحهوهه هحكهسهه
سنهه حكس هنتنه. همد حبه سامم.
اهقب نعمب هم هزههسهه. همم
انمما سسبهاب. اهوا كس حكبا ندما.
هحفنما هزتنا اهنه كس. ولا نسبه
كس حدلحده. همهنا وهنمم كس
هزم. وهنهاب حكنتنه هحكما لا
اهنب. هكلا هحمما وانكا نحلا
همسهحس. فامه حكس فههه

ܘܐܡܪ. ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܐ ܫܪܝ ܠܗ ܚܛܝܬܐ. ܠܐ
ܟܠ ܐܢܫ ܠܐ ܐܡܝܢ. ܒܗ ܠܐ ܐܫܟܚ
ܒܗ. ܐܠܐ ܚܙܝ ܠܒܝܫ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ
ܚܠܩܗ. ܘܒܣܝܡ ܐܢ ܐܘܡܩܢܐ ܒܢܐ. ܘܠܐ
ܢܫܒ ܟܠ. ܠܐ ܬܐܡܪ ܚܟܡܬܐ.
ܘܐܠܐ ܢܥܒ ܒܚܛܝܬܐ. ܢܚܐ
ܒܢܫܐ ܐܡܪ. ܐܟܠ ܘܪܚܡ
ܠܚܫܒܐ. ܘܐܟܠ ܘܒܐܘܟܠ ܟܠ
ܢܠܚܡ ܚܐܐ. ܒܚܫܒ ܒܢܫ.
ܐܟܠ ܘܪܚܡ ܠܐܚܐ ܬܐܡܪ
ܚܟܠܐ ܘܐܬ ܗܘ ܒܢܐ. ܘܪܚ
ܚܒܠܐ ܘܟܚ. ܟܒܝ ܢܐ
ܚܐܘܩܢܐ ܒܟܗ ܒܗܐ ܚܒܚܟܒ::

Ps. 36 לו תהלים

ܒܒܚ ܚܐ ܘܒܐ ܚܟܚ. ܒܠ
ܘܟܒ ܘܒܟܒ ܘܟܐ ܟܒܐ
ܚܬܒܒ. ܒܠ ܘܒܢ ܒ ܚܟܬܒ
ܘܢܒܚ ܒܠܘܒ ܒܢ ܐܢ.

قمحا وقهه خاخا هنحلا. ولا رحا
لهدحب لهحمال. خاخا همهمهد حلا
همححه. هههكب خاهوسا اسا ولا
هقسنا ونحاه. هنسا حمهسا قسهب.
هههنهاب حبها كقهد همسا.
هاوقهاب اب لهوه وكهال. هوسنب اب
اههها وحا. حنتنها هحسنا قنه ايم
هنسا. ها هجتاب قسهب كهال.
هحنتنها حلهكلا وحتقب نهحقهه.
هنههه هج هههنه وحمب. هها
نسكب حهمها اهقا انه. هلهلا
وهحقحا وستا حهب هه. هحنههوب هه
سابنج نههوا. له قسهب حهتحب.
هاوقهاب كهوب كحا. لا اهال
حكمج قحلا حهمكال. هاههه وقهحا
لا ابحب. هلهلا واهج نعكمج حلا
حجب هههنا. هههمهقمج ولا
هههسب كههمر:

ⲙⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ

ⲡⲥⲁⲗⲙ ⲗⲍ Ps. 37

ⲙⲏ ⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲁⲛⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲓⲕⲁⲕⲟⲛ ⲙⲡⲉⲣⲓⲙⲟⲩ
ⲛⲁⲗ. ⲙⲏ ⲁⲓⲥⲓⲛⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲙ.
ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ
ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ
ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ
ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ
ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲱⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲕⲣⲟ ⲛⲁⲓ

ومحمد حمدا هيما.
محمسعة وهمدا حلا اوبعا. ومعمزه
هنقوبي حكموبي. ومنا تيمر
حكموبي. محلا وبد وهلها مهمه.
هبعا همله وهمدا ومحمسه محما.
وتعلكه، لمشقنا ملحتها ولالكم
واؤس، أوتسلموه، همعوه، تخلا
حلحوه، ومقلموه، تماحتو. قمس
مكلا لاوبعا مي منسنا هيما
وهمدا. محلا ووتحموه، وهمدا
تماحزه، معمر لاوتها منا. وبد
منا مقملموه، وامتها. ومناموه،
لحكم اهدا. ولا تحواه، حمحما
حمما. ومتقملما وحفنا تهحكه،
محلا وهمدا احب. ومحلتحموبي
ومنا معلهشا حمنب. وامر انتا
همقب. ملك وهمدا ولا فند. واوبعا
معمر ومود. محلا وحتموبي ومنا
مناب اوحا. ومكتلموبي بهموقه، مي

هبُم هُنا هَلقَبُ هَلضُلهِ وِلَحنا.
هأهوسه هُه هَلهُ. هَلهَا وإ نُقلا
لا هَهوُ. وهُنا أسب خَابهِ. لهَا هِهَلم
هههاضلم. هلا سأَلم أوِصا وأهلضف.
أهلا أوضه وِحضا كَسصا. ألا قُكه
هَصا هنسم هههاف. هاوضه هَلهَزب.
حضَن هُم خَصلما هَحضِ لهلما. ألمائس
لحُكم هَلَها وهُنا وِسُا وُسم. هلا
هُضه لحاوِتصههِ. ألا لحُكم هسُلهُ
لهَهِ. هاوضهُهِ وِوَهدا هَههضِ. هاوِتصا
سُنأب أوضا. ههُنب حكسه لحُكم.
سُحصلما وُسا قُههه واوِصا. هكهُنه
هههكلا وِسُا. نُههههه وِلهوا حكضه
هلا اُنضِ وِهوَضلهِ. هههضا وَهدضا
حاوِصا هضا لهههلهكه. ههُنا لا
نهحصههِ خَابههِ. ألا بسُحههِ
حبِسُا. هَحَن حهُنا هلهُ أهوسه.
هنُههبِ لهَاوُا أوضا. هها وههصُمب
وَهدضا أسأا. هَلَها وسأَلم وَهدضا

وهمحموب. ممماوصب اب انكنا
وحدا. حب حدنا كمموب. محكمه
ولا اهحسمه. لهز امصمحا محكس
اوبرمال. صلا وام سنا لحما
لحتا وهكصا. مسلتا بهمقم
احبا. مسنا وتهمحا للاحبنا. فنمما
واوتقا صنا. محبو لهم حانا
وحصما. محبو لهم صنا ممقرا
لهم. ممقرا لهم حب تهمحا.
مفنه لهم صلا وهحنه حه:

Ps. 38 مزمور لد

صنا لا حنه لب احصب. اطا
حسمب اوبب. صلا وابر
اهحده ك. مالائسما اب حكس.
كما هكصا لحهنب حب مب
سمب. مكما هكصا لحتهس حب
مب سلهنه. صلا وهحلقاب حدتب
لنهب. واب حمحلا سمنا سقتب كس.

هتّ ەاغشهّ سحْتاِ. ەهْ همْم
هّحلقْاِ اْحم ُهْح. ەفْكه ّەەا
حّحهّنْەاا هّلحْم. هْلّا وفّەقركّ
اْاهكّه اْەحمْا. ەكّم همكّەا
لحْهنِ. اْحم هْوهّم ُهْح . ەنْهّ
وهّم هْ تّەهمّەه وكْحِ. هْنّا
همْهّس هّه فْكْه فْكّمِ. ەاْشّمِ
هْنْس لا همّقْس. كْحِ اْەوقْس. ەسّكِ
هّحهّبِ. ەتّەەزْا وحّتّس لا ەەْا كەْاِ.
قْسهّه ەسّحتّ كّەهحّا حّاحِ فْهه.
ەەتّحه حنّەسهْا فْهّهس وەە. ەاْسْەبِ
اْكّهس وكْهس كتّهّهِ ەرْكهس
لحّهمّاِ. ەهّكّكه هّەهنْا. ەتحلا ّەەا
فْكّه قْتس وەە. اْنْا وِ اْس سّنهْا لا
هْهّد وهّم. ەاْس وْەْا لا فّمْم
فّەهِ. ەەهّم اْس ْحنْا ولا هْهّد
ەكّم هّحهْتّەاا حفّەهّه. هْلّا وكْس
هّهّم هّنْا. ەحتّمْاِ هّنْا كّەِ.
هْلّا واهّنْا ولا تّسْەْ كّس. ولا

ܫܡܥܘܢ ܚܟܡ ܚܙܘܗܝ ܘܩܝܡ.
ܡܠܟܐ ܘܐܠܗ ܡܠܟܐ ܐܠܗ. ܕܐܝܬ
ܟܘܡܪܐ ܗܘ ܕܨܠܝ. ܡܠܟܐ
ܘܣܘܡ ܡܨܠܬܐ. ܕܐܘܥܐ ܡܢ ܫܘܠܡ.
ܕܠܐ ܒܝܬ ܐܝܩܪܐ ܡܫܘ. ܕܡܫܟܚ
ܗܢܐ ܘܗܘ ܢܐ. ܩܢܘܡ ܒܝ ܚܫܒܐ ܫܟ
ܠܒܝ. ܕܡܫܟܚ ܒܝ ܟܠ ܘܚܫܒ ܠܒܝ.
ܠܐ ܐܡܚܐ ܒܢܐ ܟܡ ܠܐ ܐܘܫܟ ܒܝ.
ܐܠܐ ܟܠܐ ܟܬܘܒܝ ܕܩܘܕܫܝ:

Ps. 39 ܡܙܡܘܪ ܠܕ

ܐܡܪ ܘܐܠܗ ܐܘܫܝ ܠܐ ܐܫܬܐ ܟܠܡܝ.
ܐܠܗ ܩܡܝ ܡܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܩܡܟ
ܘܟܡܡܟܝ. ܫܢܗ ܕܐܡܪ ܕܘܡܐ ܡܢ
ܠܒܝ. ܕܡܨܐ ܐܘܟܫ. ܫܡ ܟܝ
ܟܘܡ ܕܟܡܡܝ ܐܫܐ ܢܘ. ܘܢܐ
ܟܠܡܝ ܫܡܝ ܡܢ ܫܢܐ. ܕܡܫܟܚ
ܘܩܡ ܡܢ ܗܘ. ܘܐܘ ܟܡ ܩܡ ܐܐ.
ܘܐ ܟܡܫܟܚ ܗܟܡ ܩܡ. ܕܩܡܝ

أمر لا هذم هذه هذمس. هلمل
وكلهه، حنتنها أمر كهدا أنه،
هسهس. هلمل وحرحها هههكم
حدا هأمر كهدا سها. هام
هتنهما هلا مبد لهنه سهلا لهم.
هقهلا هنه هحذب الا أ، أيم هذا.
هم كلهم هحلقاب قرب. همهبا
لحقلا لا أحدب. هنهم هلا قمهم
قههس هلمل وأيم حدبا. أحدذ هنب
نجبر هقم هسهما وأبتر حدا
حهحهنها وحلا أقت سلهنه. وومم
حدا هأحدذا أمر هحما قسلمه.
هأمر كهدا أنه، كلهه، حنتنها.
هقد هذا ركهاب هحكهاب هرما
لهحكمب. هلا أهلهه هلمل وحههوا
إنا حهر. هاهاحا أمر كلهه، أحنه.
هنههمب هاائمس. حبلا أنا هاهد لا
أمكم.

Ps. 40 תהלים ק

ܡܫܟܚܬܗ ܗܘܬ ܚܢܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠ
ܡܗܝܡܢ ܚܛܗܐ. ܐܬܗܦܟ ܡܢ ܥܘܠܐ
ܘܙܘܥܢܐ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܘܫܚܠ. ܐܡܡ ܚܠ
ܩܘܚ ܬܪܟ ܐܐܡ ܗܠܚܡ. ܫܘܕ
ܚܩܘܡ ܐܚܫܡܐ ܫܒܐ ܐܚܫܡܐ
ܠܐܟܘܐ. ܘܫܐ ܗܟܬܐ ܫܒܐ.
ܡܢܡܚܬ ܚܢܢܐ. ܩܘܚܘ ܚܢܢܐ
ܘܚܠ ܗܡܗ ܘܢܢܐ ܐܡܠ. ܠܐ ܩܐ
ܟܗܬܩܐ. ܐܠܐ ܚܡܡܠ ܘܠܐ.
ܗܟܬܐ ܐܬ ܘܚܒܐ ܢܢܐ ܠܗ.
ܐܘܬܐ ܡܡܩܚ ܚܟ ܟܡ
ܐܚܐ. ܩܡ ܐܢܐ ܗܟܬܐ ܐܬ ܡ
ܢܢܐ. ܚܒܬܐ ܡܚܩܘܬܐ ܠܐ ܟܡ.
ܐܘܬܐ ܘ ܢܩܚ ܟ. ܡܩܒܐ ܚܠܬܐ
ܘܟ ܣܗܐ ܐ ܚܠܚ. ܗܒ ܐܢܐ
ܘܗܐ ܐܡ. ܘܟܡ ܚܬܐ ܚܡ ܚܟ.
ܠܡܚܒ ܟܢܒ ܠܗܐ ܟܡ.
ܢܩܡܗ ܟ ܙܢܗ. ܗܢܐ ܐܩܡܐ

حكبا وحدا. ههقهاب لا حكمه. هنما
ابه سبد ابه. ولا لهمه اوسقهار
حكه كحب. الا قهوهنب ههمعنهار
امنا. ولا لهمه لهمخهار ههمعنهار
هم حبا وحدا. اه ابه هنما لا احلا
هنب وسهمب. الا وسهمب ههمعنهار
حفحاكم بنلهنهنب. هلهلا وسبوب
حتمها ولا هنب. هاوخهب سلهنه ولا
امحمه لهسا. هحمنه هم هحنا
وومب هكحب هحقب. رحم هنما
كمقرنهاب. هنما لحنهوونب حلو.
نحهاه، هنسفنه، امكم وحكم
لهمهلا لنعمب. نههفه،
لحهلهنه، هنسفنه، امكم ورحم
لحمهلب. نلهنه، حلنما
وحهاانه، امكم وامنه حكم اها
اها. نسبه، حم حلا وحكم كم.
هنامنه، حفحاكم وون هه هنما.
امكم وسهمب قهوهنب. هانا هههنا

ܐܢܐ ܕܚܫܝܢ. ܡܢ ܐܣܡܟܗ ܚܟܡ.
ܡܟܒܘܢ ܐܝܠ ܕܡܩܪܒܝ ܟܠܗܝ ܠܐ ܐܡܢ::

Ps. 41 ܡܙܡܘܪ ܡܓ

ܠܡܚܕܗ ܠܡܪ ܘܫܐ ܚܡܫܚܢܐ. ܚܡܕܐ
ܘܚܫܒܐ ܒܩܠܟܡܗ ܡܢܐ. ܡܢܐ
ܫܠܝܢܗ ܢܫܡܗ ܫܠܐ ܟܗ ܚܐܘܚܐ.
ܘܐ ܬܐܠܡܗ ܟܚܟܟ̈ܚܗ. ܡܢܐ
ܒܡܡܚܗ ܚܐ ܚܢܐ ܘܚܐܚܗ.
ܕܟܗ ܡܡܚܗ ܗܩ ܚܟܘܗ. ܐܢܐ
ܐܡܢܐ ܘܐܝܠ ܗܘ ܡܢܝ ܘܡܡܚܟ. ܐܐܗ
ܠܫܡܝ ܡܠܐ ܘܫܠܡ ܟ.
ܚܟܟ̈ܚ ܐܡܢ ܚܟ ܚܡܐ. ܐܡܐ
ܘ ܡܫ ܐܚܒ ܡܡ. ܐܡܐ ܘܐܐ
ܗܘ ܠܡܫܐܠ ܘܟܐ ܡܡܟܟ
ܗܘ. ܐܟܚܗ ܡܟ ܗܘ
ܚܡܐ. ܢܡܫ ܗܘ ܠܡܗ
ܐܡܟܟ. ܐܐܟܡ ܚܟ ܐܡܐ
ܟܚܗ ܡܢܐ. ܐܐܡܟ ܚܟ ܚܡܐ.

حصحكما وكحلا وتمح هوه. صحصلا
وهحد لا صههف كمصم. اف كحزا
هلا هكصي واصلا ايا حكههي افلا
كمصي واصلا ايا حكههي هكم
ايحلا حكم. هايم صنما وسم حكم.
هاصصصي هاهزهي انم. حهوا سحكم
ورحا ايم حم. صلها ولا صحاه كم
حتلبحصي. كم وب حمصصهاي
هصحكمي هاصصكمي هسصمي لحكم.
حزمي هه صنما لهوا واصهزالا صح
حكم صحبصا لحكم اصم هاصم::

Ps. 42 תהלים מב

اسي اللا وكحا كلا هربوا وصتنا. هصنا
اف نعمي كحما لحاي صنما. رهما
هي كي نعمي لهوا سما. واصلي ايا
هاسزا افمي. لهوا هها كم وحكمي
صاصهكما كاصصصا هكككما. صي
اهزمي هوه كم صلسهم اصه لهوي.

هُكْمِ الْمَوْحَنَا مِالْهَنْقَمْ نَعْمِ. هَلَّا
وَاحَنَ حَهْلَوْبِ حَمَّنَا حَبْهَا حَحَّلَاهِ
وَلَحْمَا. حَمَّلَا وَاهَخَّمَسَلَا هَوَاهَوَّمَا
هَيَّنْتَا سَبْبِ. حَمَّنَا هَلَهَنْقَمْبِ نَعْمِ
هَحَمَّنَا اهَّمَمَابِ. هَهَّمَ لَالْحَمَا هَلَّا
وَاهَدَ اهَوَا كَمَ حَفَنَهَا وَاقَمَ هَكَمَبِ.
حَكَمَ نَعْمِ الْهَنْقَمْ. هَلَّا هَنَا
الْمَوْحَنَابِ هَمَ اهَحَا وَنَهَوَبِ مَهَمَ سَنَهَمَ
مَهَمَ كَمَوَا اخَمَوَا. اهَهَمَا كَمَهَهَمَا
هَنَا. هَلَا حَمَّلَا وَهَنَّا وَنَمَحَّتَبِ. هَحَلَهَمَ
هَسَهَمَكَتَبِ هَيَّحَكَتَبِ حَكَمَ حَحَّنَهَ.
حَامَهَمَا نَعَقَمَوِ هَنَا قَسَهَمَهَبِ.
هَحَكَحَنَا اهَحَتَهَمَ. حَمَبِ رَكَمَا هَهَ
لَالْحَمَا سَنَا. اهَنَا لَالْحَمَا وَحَمَّنَا
لَهَحَمَابِ. هَحَمَّنَا مَهَكَبِ اِنَا حَمَّنَامَ
حَامَحَرَنَا وَحَحَنَحَحَمَ. حَمَحَنَا
وَيَتَهَمَ سَهَبَهَبِ حَحَنَحَحَمَ اهَنَبِ
هَهَهَ كَمَ حَلَا نَهَمَ اهَحَمَ كَمَهَبِ. حَمَّنَا
هَمَلَهَنْقَمْبِ نَعْمِ هَحَمَّنَا اهَّمَمَابِ.

هُصْ لالْحُوا هْلَهْلا وِاهْد اهْوا كُه
لحْفْهْمَا وِاقْتَ هْلاهِيمِ:

Ps. 43 مزمور مג

وْهِ الحُوا وُسِبِ هْاحْد اخْحَمِ هْم
حْمَا ولا هْنَمصْ. هْصْ حْحْتْا حْفْلا
هْنْفْحَمْنَا قْرُبِ. هْلَهْلا وِابِهْ هْه
الحُوا وِسْحِبِ هْحْمْنَا لهْحَمْبِ. هْحْمْنَا
هْهْكْبِ اِنَا حْصْنْاهْ حاهْحْرْنَا
وِحْحْتْحْصْ. هْبْزْ نْهوْزِ هْهْصْنْهاِرْ
هْنْحَماهْنْبِ. هْنْهْهْنْبِ حْلَهْوْزِ هْبْحَا
هْحْصْحَحْنْبِ. هْاْا حْمَا هْبْحْسْه وِالحُوا.
هْحْمَا الحُوا وِهْسْبْا لهْحْنْهاِ. اهْوا كْبِ
حْحْنْا الحُوا الحُهِ. حْمْنَا هْلَهْنْفْحَمِ
نْعْهِ هْحْمْنَا حْنَا حْهِ. هْصْ لالْحُوا
هْلَهْلا وِاهْد اهْوا كْه حْفْهْمَا وِاقْتَ
هْلاهِيمِ:

Ps. 44 תהלים מד

ܐܠܗܐ ܫܡܥܢܝ ܟܐܕܢ. ܐܒ ܐܒܗܬܢ
ܐܚܟܝܢ ܠܝ. ܥܒܕܬ ܒܝܡܝܟ ܒܬܩܘܡܗ
ܒܬܩܘܡܐ ܩܕܡܝܬܐ. ܐܢܬ ܐܘܪܟܬ ܠܓܘܝܐ
ܘܙܪܥܬ ܐܢܘܢ. ܘܐܚܝܬ ܠܥܡܐ
ܘܫܕܚܘܢ ܐܢܘܢ. ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܐ ܐܚܣܢܘ
ܙܝܐ ܐܘܟ ܐܠܐ ܒܝܡܝܟ ܘܢܝܚ ܐܢܘܢ. ܐܠ
ܥܡܡܐ ܘܒܝܡܝܟ ܘܐܦܣ ܙܪܥܐ
ܒܘ. ܐܝܟ ܕܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܝ. ܘܦܩܕ
ܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܒܚܦܕ. ܒܝ ܒܥܙ
ܠܒܬܒܝܟ. ܥܠ ܕܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟ ܒܝ
ܠܚܢܐ. ܥܠ ܐܠܐ ܒܐ ܠܐ ܡܩܡ
ܐܝܟܣܝ. ܐܠ ܠܐ ܐܢܬ ܘܢܦܘܩ. ܐܝܟ
ܕܐ ܒܢܝ ܥܡ ܚܢܐ. ܐܐܒ
ܠܒܬܒܝܟ. ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܟܠ
ܢܗܐ. ܘܟܡܐ ܠܟܠ ܢܐ. ܘܐ ܢܗ
ܠܟ ܘܐܒ. ܘܠܐ ܢܩ ܐܝܟ
ܚܣܟ. ܐܠ ܐܦܩ ܠܟ ܒܚ
ܘܟܐ ܒܬܒܝܟ. ܢܐ ܐܢ ܚܢ

لحمّاقُه حكمًا. ەحَبْوًا، خُمِ حُقْصًا.
أَحْبِ لحَصْبِ ولا وِصْتًا. ەلا أَهِيمِ
سُەلْكِفْەەِ. ححَبًا، سْهِبًا كَمحْحَتِ.
ەشْەمْعًا ەخْەاسًا لالمكِمِ وَسِوْمِ أَنْهِ.
ححَبًا، لحَمْكِلا خُمِ حُقْصًا. ەنْبًا
وِوْمِعًا خَاشْەًا. ەخْكِه سْەعًا خْەاابِ
هِبْعْمِ هُمِ. ەخْەاًا وَاقْمِ حُمِكْبِ. هْمِ
هُلا وِمِسْهِمِ. ەْمِيْبْ ەشْمِ هِبْمِ
حْتْلِبْحُعًا وِشْكِنْقْمِ. ەكْمِ خْلِهْمِ
لِبْقِبِ كَمِ ەلا لِهْحِنْمِ. ەلا وِلْحِتْمِ
حُمِنْهْمِ. ەلا ەەقْمِ لحْهْكِهْوِ. ەلا
أَەقْمِ هحَّتْكِمِ هْمِ أَەوْسْمِ. هْكِلا
وِهْحْكِمِ خَاوًا أَنْسًا. ەحُهْكِمِ
حْكِلْكْتْ هْمِاً. ەلا لِهْحِمِ هِهْمِ
وِلْكِمِ. ەلا هْكِلِ أَبْتِ لِهًا لْكِوًا
نْمِحْتًا. لْكِوًا هِمِ خْرًا لْكِ لِهْوًا.
هْكِلا وِهْمِ نْبِ هْسْقْحْكِمِ وِلْحًا.
هْكِلْكِمِ أَامْكِلِ خَلا نْمِ. ەأَاسْحِ
أَمِ أَهْتًا لْتْحْكِمًا. أَاأَحْنْ ەلا أَوهْمِ

ܡܢܝܢ. ܚܘܘܒ ܠܐ ܐܠܗܝܡ. ܠܐ ܐܡܪ
ܐܢܬ ܡܢ. ܠܐ ܐܠܝܢ ܡܘܡܪ
ܘܐܡܪܝܢ. ܡܠܟܐ ܘܡܥܡ ܚܠܐ ܚܙܐ
ܢܥܡ. ܘܘܚܡ ܙܗ ܠܐܘܢ. ܩܡ
ܚܒܘܠܝ ܘܙܘܡܝ ܡܠܟܐ ܩܡܡ:

ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙⲫⲓ

Ps. 45 ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲓ

ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲙⲛⲧⲣⲙⲛⲧⲉ ⲛⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ

سُبْنَهِ. حُنا مَحْصُا حفْهحسُا مُصْهِ.
ەمَحْصُا هُم مَصْمُنِ. حَحْثَهصُا وِوْهحُا
وْاەقُمنِ. هصْحِي حنَابِ مَسْلَ مَرْكُس
أوْنحِي. ەلْهُس حَصْحِي ەحْمِ أحْهحِي.
وْلمْؤْحِزْ مَحْصُا لحْهەفْحِي. مْلْهلا
وِهْەمْه مْفْحِي هِحْهوِي كُه. ەحُنا رْەفْ
أهِحْهوْ كُه. حفْهوْحُنْا أقْنحِي نْحثْهْ
حَكْمْتْهەوِي وِحُصُا. ەثْكُه هْەحسْهْ وِحُنا
مَحْصُا هُم كِحْه. ەمْرَحْمِ لحْثْهەهْ
حبْهحُا لْهحُا. حفْهوْحُنْا أاْلا لحَحْصُا.
ەنْقحْكِ حمْقْكُمْا مْحتْأهْ حُمْؤْهْ.
ەنْأتْكِ حسْبْهْا ەححَسْهْهْا. ەنْتْكُ
لْهَحكْه وِمَحْصُا. مكْف أحْهَنْحِي
نْهەەْ حنْنْحِي. ححْب أنْه هَكْنْتْهْا
ححْكْنْه أوْحُا. ەنْلْهوِحْنْ همْمِ ححْلا وْ
ەوْؤْ. هْلْهلا هْنُا نْهوْه كُم حْقْصُا
لْحْكْم حْلصَمِ:

Ps. 46 ܡܙܡܘܪ ܡܕ

ܐܠܗܐ ܚܣܝܐ ܠܢ ܘܥܙܐ. ܡܥܘܪ
ܒܫܥܬܐ ܕܐܫܟܚܘܗ ܥܡ ܟܠ
ܥܩܒܐ. ܠܗܟܝ ܐܢܚܢ ܠܐ ܢܕܚܠ. ܐܦ
ܐܢ ܬܙܕܥܥ ܐܪܥܐ ܘܬܬܛܠܛܠ
ܛܘܪܐ ܒܠܒ ܝܡܐ. ܢܗܡܘ ܘܪܓܙܘ
ܡܝܗ. ܢܬܛܠܛܠ ܛܘܪܐ ܒܓܐܘܬܗ.
ܢܗܪܐ ܦܠܓܘ ܥܩܪܘ ܡܫܟܢ
ܩܕܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܒܓܘ ܠܐ
ܢܬܙܥ. ܥܕܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܨܦܪ.
ܐܬܟܢܫܘ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܪܥܫܘ.
ܢܬܠ ܩܠܗ ܘܐܪܥܐ ܬܬܙܥܙܥ.
ܝܗܘܐ ܡܫܟܢ ܠܗ ܥܡ ܐܠܗܐ
ܕܝܥܩܘܒ. ܐܠܗܐ ܒܓܘ ܐܝܬ ܒܡܨܥ
ܐܠܗܐ ܡܠܟ ܟܠ ܐܪܥܐ. ܙܡܪ
ܐܬܟܢܫ ܠܢ ܬܚܬ ܥܡܡܐ. ܘܡܠܟ
ܥܠ ܐܘܡܬܐ ܐܠܗܐ ܝܬܒ ܥܠ
ܟܘܪܣܝ ܩܕܫܘܗܝ. ܪܓܙܐ ܐܬܟܢܫܘ
ܪܒܢܐ ܕܥܡܡܐ ܥܡ ܥܡ ܐܠܗܐ
ܕܐܒܪܗܡ. ܕܝܠܗ ܓܢܝ ܐܪܥܐ
ܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܪܡ ܐܬܪܥܫ.

ܐܲܡܲܪ̈ܘܗܝ ܟܠܗ ܘܚܦܐ׃

Ps. 47 ܡܙܡܘܪ ܡ

ܦܠܚܘ ܥܡܡܐ ܟܠܗܘ ܥܦܐ. ܐܲܪܝܥܘ
ܠܐܠܗܐ ܒܩܠܐ ܒܚܕܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ
ܡܢܡܐ ܥܠܝܐ ܣܓܝܐ. ܗܘ ܡܠܟܐ ܪܒܐ
ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ. ܡܟܒܫ ܠܟ ܥܡܡܐ ܬܚܝܬ.
ܐܪܓܠܝ ܬܚܝܬ ܦܘܡܟ. ܓܒܪ ܢܚܬܐ
ܐܢܘܢ ܘܚܦܐ ܒܣܡ. ܡܟܠ ܐܠܗܐ
ܒܚܕܘܬܐ ܐܢܘܢ ܒܩܠܐ. ܐܡܪ
ܠܐܠܗܐ ܒܚܕܘܬܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ. ܡܛܠ
ܡܠܟܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܗܘ ܐܡܪ
ܟܗ ܒܣܝܬܐ. ܐܡܡܐ ܐܠܗܐ ܠܐ
ܥܡܡܐ. ܐܠܗܐ ܝܬܒ ܠܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ
ܩܕܝܫܐ. ܪܓܫܐ ܥܡܡܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܐ
ܐܠܗܐ ܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܕܠܐܠܗܐ ܐܠܗ
ܐܪܥܐ ܣܓܝܐ ܗܘ ܠܥܠ ܐܢܫ
ܐܣܬܢ ܒܐܪܥܐ ܡܠܟ ܠܥܠܡ׃

وَحْ هُه هُنْ، ەَمحَمَّحْس وَەوَحُاسْمْ
حُمْنَسْمْاه وِلْسَهْ. ەحلَّهوْنه هَبْمْا
ەَمحَمَّحْسُا. سَبْهُا حضَّحْنه أَوْحُا لَّهوْا
وِرْهَنْه، وِحُمفَّقْكْس رَّحْسُا. هنَسْمْاه
هَه وِهَحْحُا وَحُا. لَّهُا حُمْسْتُاهْ
هَهوِبْ خُهمْنْه. هَلَّهلا وِهُا هَحْضَا
أَالَّهْحه ەَحضَّنه أَحْسِا. هَنْه، سَاه
ەَاهَّهه ەاْحه ەَوَاسْمْا أَسْبِ أَنْه. ەسْخَلا
أَسِ وِنْكْبِا. حَنْەسُا حُمَّسْمْا تْمَاحَتْ،
كْقَا وِأَوْهَّحه. أَسِ وِهَّحْحِ ەَضَنُا سَاَبِ.
حُمْنَسْمْاه وِهَنُا سَحْمْاُا. حُمْنَسْمْاه
وِلْسَهْ. لَّهُا تْمَمْسَهْ حَبْهُا حضَّحْكْم.
هَحنْ، لَّهُا حلَّهحَّهاُ حَرْهه
وِەَحْحْكْم. أَسِ هَهْسِ لَّهُا ەَضَنُا
أَهحَشْمْ. حَبْهُا حُهَقْمْنه وِأَوْحُا
أَوْسْقْهُا هَحْمُا هَهْمْنْ. تْسْبِا لَّهوْا
وِرْهَنْه، ەَبْهَنْ حَتْمْ سْهەوْا هَلَّهلا
وِسْتْسِ هَنُا. أَاحَنْهه حْرْهَنْه،

ܡܫܘܝܐ ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܬ ܒܪܝ. ܗܡ ܕܐܢܐ ܝܘܡ ܐܝܬܝܬ ܠܟ. ܗܡ ܕܐܢܐ ܐܒ ܠܟ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܠܝ. ܘܐܢ

سُختضا وضلمي. أحسا هَخلا مَضعتَ
وَحنا وأحبي. مهحقمي فسنهه لاستا.
مَحتَّهه خلَّتهه لحكم.
مهحمَّنهه لحوقي. مهنَّي هعنا
خاوحا. خَنما خاهنه لا أاحَّي. ألا
أهلكم كحنا ماوهَّد كه. هنه
هخلهه امحلا كنعهه.
واسنَّا حفهسهه نخه أبر حنا.
كهنه نملحه مهما نحا أنه.
منملكهه حهه اشرا حرفا.
مزهناهه اخلا هنه. مهي
أهحشاهه نلوسفه. كما نعنفه
كنعهي. مهي أبا وهنه نعقلي. لا
أوسلا ها وحلا كحنا مهيا أهنا
وحنله. خلها ولا نهد خزم حهماه.
أعلا نسا خلاه هحسه. خلها
ونعهه هه مخزي حسنه. منوا كي
ح أهاد كه. واهنهه حيا كوا
وأحهه. حيا كحكم لا نسا

ئەوزا. خنمها وخاصنه لا ئاخب. ئلا
أهلكم حسنها ەاوصى كه:

كلهِ كلهُتِ هُنا هُكلا. ەُهنهُ
لاوُحا هُم هُبنُسقەهِ وهُهما هُحبُها
لهُحتُحەهِ. هُم رُەهُم، حكُملا
هُهُحسُا كلهُا سُهُم. تُاا كلهُا ەلا
نهُلهُەھ. ەنهوُا ااُحهلا هبُهُەهِ.
هُسبُوُەهِ اا كُەاُلا لُهُح. نهنُا كُهُسُا
هُم لحُلا. ەاُوُحا كُهبُ حُهُە.
اا حُنهُه لهُاە حُقەهِ. وهُقُسُهُم
هُنهُه حُلا وُحسُلا. سُهُم، هُهُسُا
اوُهُقهُاە. هُلهُلا وُكلهُا هِە وِنُلا. هُهُد
حُهبِ ەاُهُنه كُبِ. ەاُهنُالا اُهُهُو حُبِ.
اُنُا اِنُا كلهُا كُهُبِ. لا حُلا وُحسُتبِ
اُحهُبِ. ەُحكُفُاُبِ كُەهُحُلهِ اُتبِ
حفُحلاحُبِ. لا اُهُد هُم حُسُلُبِ اُەوُا.
اُهلا هُم حلاُوُبِ حِنُتُا. هُلهُلا وِوُكلهِ
هُه فُكُنه سُنهُاا وِوُحنُا. ەُحكُنُا وُحلهُوُا
ەاُەوُا. سُبُد اِنُا فُكُنه فُنُسُلا وُهُهُسُا.
ەسُنهُاا وِوُحنُا وُكلهِ هُه. اُ فُقُع اِنُا لا

أهنَ كُبِ. هُلَّا وِوُكِبِ هُ أَحْلا
حُعلاف. لا أَحْلا إِنَا حُهنَا وَاوَهُنَا. هُوهُا
وِحِبْنَا لا هُلَّا إِنَا. وَحُبِ لِلاحُهُا
أَهوُبِلَّا. هِهُكُم كُهنَهُا نَبوَّبِ. هُهنَبِ
حُبِهُا وَاهحرُنَا. أَحُهنُبِ هَاهُحسَبِ.
حُسُلَّهُنَا أَهنَ كُبِ كُهُا. هُا كُبِ
هكُحلَّهُخَا وقَوهبُبِ. وِهُهُحلَّ هُنهَبِ
حقَوهُبِ. أَبِحلَّ وِبِ هنُحلَّ هُنوَهابِ.
هُهبُحلَّ هُكُتَ حُحهلَّوُبِ. أَ هُلَّا
وِهُحلَّ حِنُحَا وَهُلَّ وِهُحلَّ حُهُبِ. هُحُم
حِهنَا هنُحلَّبِ هَامِ وِهُحلَّ. قَوهُبِ
هُهُكُلا وِهُا حُتَهُلَّا. هُكُهنُبِ هُهُكُلا
نُحلا. هُلَّحِ وِهُحلَّ هوَنَا حَاهُوبِ. هُحُنَ
أَهُبِ هُهُنُبِ وِهُحلَّ. هُكُبِ قُحُوبِ
حُحبَا هُهلَّقُحلَّ كُبِ. هُحُنَا حُهُلا
وَاحهُلَّبِ أَهوُا. أَحهُبِ وِبِ هاهبُوَ أَنُبِ
حُكُتَنبِ. أَهلَّهُحُه حهُوَا أَكُبِ وِلَّهُبِ
لِلاحُهُا. وُحهُا نُلَّهُحُنَقُبِ هُكُحلَّ
وِهقُرَا. أَنُا وِوُحُبِ أَهوُبِلَّا هُه

ܒܚܫܒܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܕܐܘܡܐ
ܘܩܘܕܡܘܗܝ ܘܐܠܗܐ׃

مزمور ٥١ Ps. 51

ܠܡܪܝ ܚܢܢ ܐܠܗܐ ܐܒ ܪܚܡܐ. ܘܐܒ
ܣܓܝܐ ܘܠܡܒܝ ܚܣܕ ܣܘܗܕ. ܐܚܝ
ܐܡܚܝ ܡܢ ܥܘܠܝ. ܘܡܢ ܣܘܗܕ
ܘܚܛܝ. ܣܘܗܕ ܘܚܛܝ ܡܢ ܐܢܐ.
ܣܘܗܕ ܥܘܡܪܐ ܐܢܐ ܥܒܕܬ. ܒ
ܥܫܘܝ ܣܘܗܕ. ܘܥܒܕܬ ܡܢܝ
ܗܢܐ. ܣܘܗܕ ܘܐܘܝ ܚܛܝ ܘܐܡ
ܚܛܝܢ. ܣܘܗܕ ܘܥܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ.
ܘܥܣܩܬ ܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܐܢ ܘܝ
ܚܛܗܬ ܥܠ. ܘܥܒܕܬ ܘܣܒܪ
ܐܘܝܒ. ܘܐܗ ܒܥ ܚܛ ܐܘܝ.
ܣܟܟܝܢ ܗܘ ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܣܐ.
ܐܡܚܝ ܗܘܡܝ ܣܒܘܢ. ܘܢܫܘ
ܚܛܝ ܥܒܕ ܐܘܡ ܥܠ ܣܘܗܕ.
ܘܥܒܕ ܡܢ ܐܢܐ ܚܛ. ܟܐ ܘܡ

حزّ حّم كُموا. ەؤەمّس اهّملا سّبا
حيّەب. لا اهّبلب هّح مّبهّمس. ەؤەمّس
مّبّما لا اهّمّد هّملب. الا اەقّس كّم
خّەهّمّس ەقّەوقّملّس. ەؤەمّس مّمّحّملا
اهّمّحّملب. وّلّك حّحّةّلا اەوّمّس. مّلّهّتا
حّةاس تّمهنّە. قّرّبب هّح وّما كّمب
كّموا وقّەوقّملب. ەتّمّحّس كّملب
اوّمقّماس. هّنّا فّمس كّم هّمقّاب.
ەقّەمب بّاهّن اهّخّملّس. هّلّمّلا وّلا
رّحّم حّبّخّسا. اهّلا حّمّبّا هّحّقّا
اّاوّكّم. وّحّسّقەب وّكّموا وّەمّسا ەب
مّمّحّملا. كّحّا همّسّما كّموا لا مّمّلا.
اّلّاد حّرّحّمّس حّرّەمّە. ەّحّس هّەوّمّه
وّاەوّهّكّس. ەّمّبّے اّرّلّحّا حّبّخّسا
وقّەملا ەّحّمّقّبّا هّحّقّا. ەەّمّبّے
مّمقّە اەوّا حّلا مّبحّمّ:

Ps. 52 תהלים נב

حّمّنّا هّملّحّەوّ اّيّم حّحّمّملا

ܒܝܫܐ. ܐܠܐ ܡܫܡܫܐ ܟܠܗܘܢ ܟܕ
ܡܠܡܕ ܟܡܢ. ܘܐܡ ܐ ܐܡܪ ܘܠܐ
ܚܒܝܒ ܐܠܐ. ܘܡܐ ܟܬܘܒ ܒ ܢܒܝܐ.
ܐ ܐܠܗܐ ܒ ܫܡܝܐ ܘܐܝܬܝܐ. ܘܡܐ
ܠܒܢܝ ܘܒܢܝ ܐܕܡ ܐܠܐ ܐܠܗܐ
ܢܒܝܐ ܐ. ܒܠ ܐܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܣܛܘ
ܘܐܬܚܒܠ. ܒܠ ܐܝܬ ܠܐ ܕܥ ܐܝܢ
ܐܠܗܐ. ܐ ܐܝܬ ܐܦ ܚܕ ܕܥܒܕ ܛܒ
ܘܠܐ ܚܛܝ. ܐ ܐܠܗܐ ܫܩܦ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܥܠ ܒܢܝ ܐܕܡ ܠܡܚܙܐ ܗܠ ܐܝܬ
ܡܫܟܠ ܘܒܥܐ ܐܠܗܐ. ܟܠܗܘܢ ܣܪ
ܐܦ ܐܬܚܡܪ ܠܐ ܐܝܬ ܥܒܕ ܛܒ
ܠܐ ܐܦ ܚܕ. ܠܐ ܝܕܥܝ ܟܠ ܦܥܠ
ܐܘܢ ܐܟܠ ܥܡܝ ܠܚܡ ܠܐ ܩܪܝ
ܐܠܗܐ. ܬܡ ܦܚܕ ܦܚܕ ܠܐ ܗܘ
ܡܪܡ ܓܡܠ ܥܛܡ ܐܢܫ ܕܚܢܬ
ܠܟ ܐܠܗܐ ܓܪܡ ܕ ܐܢܫ ܗܘ
ܐ ܐܠܗܐ ܒ ܫܒܝ ܥܠ ܒܢܝ ܐܕܡ
ܠܡܚܙܐ ܗܠ ܐܝܬ ܡܫܟܠ ܘܒܥܐ
ܐܠܗܐ. ܟܠܗܘܢ ܣܪ ܐܦ ܐܬܚܡܪ
ܠܐ ܐܝܬ ܥܒܕ ܛܒ ܠܐ ܐܦ ܚܕ.

Ps. 53 مزمور ٥٣

ܐܠܗܐ ܒܫܡܟ ܕܝܢܢܝ ܘܒܓܒܘܪܬܟ

ܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗܢܐ ܚܟܡܬܗ. ܘܟܡ
ܒܚܒ ܠܚܡ. ܠܗܘ ܐܘܗ ܡܢ ܗܘܐ
ܟܠ ܚܫܒܘ. ܘܫܐ ܐ ܐܡ ܘܗܦܟܡ
ܘܚܐ ܠܐܚܘ. ܦܟܗ ܗܠܗ ܐܚܒ
ܐܠܗܢܐ. ܘܟܡ ܒܚܒ ܠܚܡ ܐܠ ܫ.
ܘܠ ܫܒܗ ܦ ܟ ܚܒ ܟܠ. ܐܟܡ
ܘܐܟܡ ܗܘ ܟܡ ܡܐܦܟܡ
ܘܟܡ. ܘܠܐܚܘ ܠ ܡܗ. ܐܡ ܘܫܟ
ܫܟܡ. ܐܐ ܘܟܡ ܗܘ ܘܫܟ. ܡܠ
ܘܠܗ ܒܚ ܦ ܡܦ. ܘܐܟ
ܘܡܢ ܟܦ. ܗܐ ܡܠ ܘܠܗ
ܐܗܟ ܐ. ܡ ܠ ܡ ܪ ܗ.
ܦ ܡ ܠ ܐ ܡ ܐ ܘ ܡ ܐ
ܐ ܡ ܐ ܘ ܦ ܡ ܐ ܐ ܐ ∴

Ps. 54 תהלים נד

ܠܗ ܚ ܡ ܦ ܗ ܡ. ܘ ܚ ܐ ܘ ܐ
ܘ ܫ ܐ. ܠܗ ܡ ܟ ܐ. ܘ ܐ ܐ ܐ

لمكةهِ وقهصِ. هُلا ونهحتا همه
حكس. هحمتنا حكاهن لنعمِ. ولا
سمخهِ كهما. كهما هكبوبِ هنما
هههمنبن ونعمِ. أملا حمهما كلا
حتلتحكس. هحقههلِ هلهه انهِ.
هانا حقهوهنا اوكس كس. هاهوا
كهصِ هنما وله هه. وهِ قلا حقم
قرملِ. هحكتحكس سلا كمس::

Ps. 55 תהלים נה

رُما كهما ركهابِ ولا اههسا هِ
حنهابِ. هصكمبِ هحنمبِ هاقم
كرلهِ هصكمبِ. هُلا حتلتحكس
هُلا اهحرنه وحهلا. هُلا ورکه
حكس حقلا هصهنهبِ. هنعكه حس
وسكها. هحصنهبِ لهككت هحها. هاهنا
هِ وبِ نهد كس قما انِ ونهنا.
هقنسه هصنه هانسه. هقنسه
هصنسه حصبحنا. هحهنا لصِ وصقرا

كُم هُم وَهسُا وِحُحكُلا. لَهُحَّم هُنه
هُوهُحُا وِكُمتَنهُوه. هُلَّلا وِسأَم سُنتُا
هوِسُا حُمنَمُا. حُامصُما هُحكُحسُا
حتَّمَم لحُهوَّنه. حُولا هُهومُا حِّهُه
هُحمُا. هلا حُتب هُم هُقَّمنه أهحُا
هتحلا. لا هوُا حِّنه حكُكبحُحمِ سُهبَّبِ
وَاهُمحُن. أهلا هُمار أالمَّوم حكُم وَالهُما
هُتَّه. أيم هُه حُنهُما وَاحهُابِ. هُنَّحمِ
هوَّسمِ. وَاحسبُا لحُهم هُنهُا ححُمُه
وَّلحهُا. حُبِ مهُكحم هِوَّم حُامنهُا.
أمُا حكُسهُه، هُمُا. هتسمُه، حُبِ
سُتَّتِ كُمنهُا. هُلَّلا وِحُمهُا أم
حِّهُه. أنُا وَبِ لاحُهُا أمنُا. هُلحهُا
تعنَمِ. حنَمُما هُحرَّفنُا هُحلَّهوُا أونُا
هأهُن هأهمُد هُلمِ. قُرَّه لحُقمِ هُم
أمكُم وِسُحمَّم كُم. هُلَّلا وِحسنُتا
هوُه حُمِ. تهمُد الحهُا هُمحُم أنه.
هُه وِأمُههمِ هُم همِم حُلحهُا. كُمم
حهُه، أسكُهفُا هلا وِسُكه هُم الحهُا.

أهلهه أبا حلا هنحه ههههه
هنهه. أاوكسه هم وه حذا وأقههه
همه سهذا وكحه. وقهنم هكقههه
هم هسا ههتنم كهحثذا. هبه
رقهر حلا هنا ههه ذهوهنه. ولا
ذهلا لحكم أهحذا حاوتقههه. أيه
وه لهذا أنه انه، حههحا وأحبنا
لههتا أغبه وها هنكك نحلا. ولا
نهلههه، تقههذههه. واذا أهحنه حه:

ܡܙܡܘܪ ܕܕܘܝܕ ܒܟܬܡ ܗܘ

Ps. 56 בכתם לדוד

ܪܚܡ ܠܝ ܐܠܗܐ ܐܡܐ ܕܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡܐ ܠܚܘܢ.
ܣܦܩ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ ܒܥܠܝ ܠܡܪܡܐ. ܘܣܓܝܐܝܢ
ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ ܣܦܩ. ܐܡܐ ܐܢܫ ܠܚܡ
ܘܣܓܝ ܐܢܫ ܒܥܠܝ ܐܬܝ ܠܡ ܐܦܚ.
ܟܠ ܝܘܡ ܒܥܠܝ ܐܬܝ ܠܡ ܐܦܚ ܘܠܚܡ ܐܢܫ
ܐܚܪ ܐܢܬ. ܟܠ ܝܘܡ ܥܠ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ.
ܟܠ ܝܘܡ ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.
ܣܦܩ ܒܥܠܝ ܣܓܝ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܝ ܟܠ ܝܘܡ.

كم حنعا. كم كما أهكم نبؤ.
ەحلەوما أوحس كم. ملها وقرم
نعمي مع مما. ەؤكم مع متحلا.
وأهقن مبمس كما حاوحا وسثا:

Ps. 57 תהלים נז

وسم حكم كما ملها وكم هه
مههحنا نعمي. ەحلهكلا وحقتب أهلاز.
حبما وتحن وكمسا. أهنا لاكما
معنما ەلاكما قنەمي. وهبز مع همسا
ەقنمي. ەسهب كحتكتحكم. هبز
كما لهخماه ەقمهلاه. ەقنه نعمي
مع محثا. ەوصحم كب وكمس ايا.
حتتنما هتتنەو تتاحا ەحاوا.
ەكمنەو أم همقا سنقا. أالاوم
كلا همسا كما. ەكلا ثكنه أوحا
أمقنب. مربا أمنه لتحكم.
ەحەمرا سقنه لنعمي ەنقله
ححەه. ملهمي هه كحم كما

ܡܠܟܐ ܗܘ ܒܚܝܠ ܐܡܬܐ ܘܐܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܐ
ܒܢܝ ܐܠܐ ܡܠܟܘ ܘܚܢܢ. ܘܐܠ ܐܠܐ
ܚܪܦܢ. ܐܘܐ ܟܝ ܒܟܦܬܐ ܐܘ.
ܘܟܡܐ ܐܡܢ ܚܐܡܬ. ܡܠܐ
ܘܐܠܐ ܒܐ ܒܐ ܟܡܐ ܒܡܐ.
ܒܒܐ ܟܦܡ ܡܐ ܘܡܢܐ. ܐܠܐ
ܒܐ ܡܐ ܐܘ. ܘܒܐ ܦܒ ܐܐ
ܐܡܢ:

Ps. 58 ܡܙܡܘܪ ܢ

ܐ ܗܢܐ ܐܘܦܐ ܡܡܠܟܝ ܐܡ.
ܘܐܘܪ ܘܒ ܐܡ ܒܬܒ. ܘ
ܦܒܦ ܒܐ ܡܡܠܟܝ ܐܡ ܒܐ.
ܘܒܒ ܒܐ ܡܟܪܟ ܐܒܦ. ܐܐ ܒ
ܡ ܒ ܡ ܒ ܡ ܒ

حقّەدە. ەئىمىتىنەە، وأوئەلا لحمّذ
ەذئا. ئەلمكم، أب ەتئا وەلمامب.
ەئىمبا لحاؤەەب حبەلا وئەەقم. أب
هكّەلا وەلمقمذا ەئعلا ەم ەبم ئەوا
ئلمىذخم. ئعكلم ئەوا ەلا سلّە.
ەەمعلا ەلا أهلمكلم. ئەەە،
خەحتنەە، ةلهلا. ەؤەحلا بكس انم.
ئسبا أوبعا وسلا قەوذئا. ەأبؤەەب
بعلى حبەه وؤهىكا. ەئامذ حذئما
أمل ەم قاؤا حلوبعا. ەأمل لحوا
وئبە، انم، حاوكا:

Ps. 59 لحم بل

قربب مم حتلتذكم لحوا. ەمم
أمكب وەمىمب حكم أوىمىلب. قربب
مم كحبب هەەذا. ەمم لحتا أهبب
وەا هزەمىلب. ملهلا وەئم، حەىلە
كنعهب. ەأحمله حكم كمهەاەە. لا
حهىحكؤاب ەلا كسلهزەم ەذئب. ولا

حصحكما وهم حكم ماهمحه حكم.
الماكمن مسأ أيما هنما لحوا سلمنا.
لحوه وأمهنالا الماكمن. هقفه
لخلهه، كفضا. ولا أهخهه
لخلهه، كقلا. تهقفه، حنصا
هنكهه، أس كلخا. هتماخفه،
هنيما. هاهنا وقهصهه، هصهنا
حصفقاهه، هاهنب هنه هصد. هأيما
هنما حسر حكسهه، همنه كلا
كلهه، كفضا. لحوا كس أمحس.
هلها وأيما هه كما حصهب. لحوا
لهخهاس امبصب. لحوا سهب
كحتلخكس. لا أملها أنه، ولا
تلهنه، لكصب. الا أأد أنه، حسلس
هأنب أنه، هنما اهكب. سلهما
وقهصهه، هكلا هفقاهه، تماسبه،
حفهحهوهه، هلها وكهما
هوكحما هماحب. اهخ أنه،
حنه حاس اهخ أنه، ولا تماحسه،

وبخه، وكلها هكمل خلا محفده
ومحلا محتمة وأوخا. نهوفه، حزمها
ومحكه، أمر فحشا. ومكمزه،
هبيكا. نحكه، حصاصلا ولا نهحكه،
ولا بخهاه. هانا أهحه حسكر.
هاهحه حرفزا حكهخهاب. هكلا
وهومكه كه خمكه كهها ههفرمنا
حمههما وأهحرنا. كلها كر أهذ.
هكلا وأيكه هه كلها وخمكه كههب
هكلها وكهخهاب:

Ps. 60 תהלים

كلها لهحكه، هوسهكه، هزكلا حكب.
أمحكمة للأوخا هفكسكة. حرده اخنة
هكلا وأاخنها. سفكه انه، لحفب
فهتكا. وأهفكه انه، سهذا الهذا.
نهحكه حبتكب اا. ولا نحزفه، هب
هبم فهكم. هكلا وتاوتله، سختحب.
هزههنب حمفنتب هحتنب. كلها هكلا

حقوهه. اسمًا انا ماكي
كهمم. ملكهمعا وهمها امهه.
وملي هه حلكم موملي هه منها.
ماقنم مكهمنته وقهم. نهموا ملحي
ممهاك همكا وقيكم. كلا اوم
اهذا مههنم. مكلا فكهم امكا. منه
بحنبي حبما للاوم. ممنه نهكلي
كمنكا كمسكا. وها ايم كما
لهكم، ملا نقم ايم حسكم. هك
كم خموونا كلا حلكتحكم. هلها
وولا هه قموقنه وحنها:

Ps. 61 תהלים סא

همد كما ركماي مزما لحكماي.
مع هقفسه واوكا كم هه هذا انا
حلهوقه وكحي. وكلا كافا اومكاي
مكساي. هلها وهمكم كم كم
كهما. ممحبلا وما مع مم
حلكتحكم. واحمز حمهحتم

ܠܡܙܡܘܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܒܬܩܘܡ.
ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܪܝ ܒܪ. ܘܡܘܕܝ
ܢܘܝ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܩܕܡ ܠܐ ܩܕܡ ܘܫܠܚ. ܘܐܢܩܘ
ܒܪ ܒܪ ܐܢ ܐܝܬ ܒܝ ܥܘܠܐ. ܘ
ܐܡܪ ܠܝ ܒܪ ܢܘ ܡܐ ܢܘ.

Ps. 62 مزمور ٦٢

ܠܐܠܗܐ ܫܟܝܢܐ ܢܦܫܝ ܘܡܢܗ ܐܬ
ܦܘܪܩܢܝ. ܘܐܬܘ ܟܘ ܘܦܪܘ. ܘܐܡ
ܒܝ ܙܐ ܘܠܐ ܐܡܪ. ܒܪܐ ܠܐܡܪ
ܡܐ ܒܪ ܐܝܟ ܠܐ ܒܐ
ܘܐܠܗܟ. ܐܡ ܐܡܪ ܘܡܐ ܐܡ
ܫܡܝ ܘܫܡܥ. ܐܠ ܐ ܡܐ ܐܦܘ
ܐܘܟܡ ܒܫܡ. ܐܘܡܐ ܒܝ ܒܟܐ.
ܒܦܘܡ ܡܒܪܟ ܘܒܒ
ܒܝ. ܠܐܠܗܐ ܫܟܝܢܐ ܢܦܫܝ ܘܡܢܗ ܐܬ

قُەوْمِلِ. ەەەْمَ كُلُّەِ ەفْزَەمِلِ. ەحْمَلَ
كُلُّەِ وِلَا أَزَّەلَ. حَاكُلُوا هَّەَ قُەوْمِلِ
ەأَمْمُزِلِ. أَەمْمِلِ ەحْبُّەوِلِ ەهْمَزِلِ كُلُّوا
هِەَ. هَحْزَەَ خُلَّ حَفَّلَا هُذَا حُمَّا.
ەأَهْلُوَ هِبْمَلُّەِلِ كُحَفَّمَ. هَلَّلَا
وُكُلُوا هِەَ هَلُوْا وُكُلِ. ەأَسِ كُلُّوا
أَنَّمَ، فُحَفَّەَ، حِنْتُنُمَا وُلَّلَا. وُحَمَّمَاا
هَحْكَلِ ەهْتَمَلِ أَحِبُّا. لَا أَاحْكَمَ،
حُلَا لَهْكَلُمَا. هَسْلَهُمَا لَا أَاوِسْفَمَ.
قْنِنْا هَا وَهُحَا لَا نْسِا خُلَّ كُحَفَّمَ.
سِبُّا هَّلِ وَاهَّزَ كُلُوا. هَوَاوَاسِ هَكَلِ
هَمَحْلَ. هَلَّلَا وَخُلُمَا وُكُلُوا هِەَ.
هَكَلِ هَزَا لَهَخُلُا. هَلَّلَا وَابِلَ فَزَّلِ
أَبِلَ كَحَزَا أَسِ حَحْبَّەلِ:

مزمور ٦٣ Ps. 63

كُلُّەِ كُلُّەِ أَبِلَ أَهَحَا كُلِ. رَهَا هِەَ
كُلِ نَعْمِلِ هَمَهَحَا كُلِ حَهَزِلِ. أَسِ
أَوْحَا رَهَلُا هَهَلَّفَلُا وَحَلَّا هَنْنَا.

ܗܘ ܣܢܝ ܚܦܗܐ. ܘܐܡܐ ܚܗܢ
ܐܦܘ. ܡܠܐ ܘܟܬ ܩܒܪ ܡ ܣܬ.
ܗܦܩܐ ܒܚܣܢ. ܗܘ ܐܚܪ ܚܣ.
ܗܚܒܪ ܐܘܡ ܐܒ. ܐܡ ܗܒܢܐ ܐܡ
ܐܘܐ ܐܘ ܒܥ. ܗܚܦܩܐ ܘܗܒܐ
ܒܚܣܡ ܩܒ. ܐܘܙܢ ܟܠ ܐܒܡ.
ܗܟܟܩܐ ܘܡ ܡ. ܡܠܐ ܘܗܡ
ܟ ܡܟܘܢ. ܗܡܟܐ ܘܬܩܡ ܐܡܐ.
ܬܒܡ ܒܥ ܡ. ܗܟ ܡܒܗ
ܡܒܢ. ܗܢ ܡ ܟ ܘܒ ܠܬܒ.
ܬܟ ܡ ܡܡܢ ܘܐܘ. ܬܡܠ
ܠܣܐ ܗܒ ܡ ܐ ܟܠ ܬ.
ܗܒܠ ܬ ܐ ܐ ܡ ܟ ܡ
ܘ ܐ ܟ. ܡܠ ܘܬ ܠ ܒ ܡ
ܟ ܡ ܐ ܟ ܐ ܟ ܐ ܟ

هلؤسب هم كهكه وكسها. ههم
هوفحا وكحبب كهلا. وكلهه كهنوه
أس هسفا. ههكلهوه أس كاؤا.
كهسبا كلهمنا كلهسسا. ههم
هكنا نهبه كه ولا نلمسأه.
هأحهنه هكلهوه كسهلا. هاسهحه
كهلهسن قشا. هاهنه وهنه سزا ك.
أاسهحه كقلا هههه. كهحرا كهلا
هم كهوه وكنسا. ههم كحه
كسسفا. نلمؤمر كها هنبا كوه
كاؤا هم هكنا. هنلهنوه
كهنتوه. هنبسكه قلا وسأب
كوه. هنبسكه قلا كتنتا. هنسوه
كحبوهب وكها. هكحب أبوهب
نسوؤه. نسبه اؤنفا كهنا
هنلهكه حكوهب. هنهحسوهب قلا
اؤسر كحا:

لكم مائما أهخمسكما الحوا حرهثم.
وكم هكمفذ تبؤا همد ركحماب.
لحوأر خلا حهذ تاأا. هلأ وحقلا
حهنتح هنب. همكهؤه أبه اسها أنم.
كهحههب لحهح وزخا أبه خه.
همهفذ أبه كه وتحهذ حبمزر.
متهحد هم كهخكه وحمكر. ههح
همهفاه وهمحكر. ههح اوهفاأر
وسكما. حنسب الحوا فزههح. هحزا
وخلهه، هقفمذ وأوخا هوحضها
وسها. هكهم كهوا حسكه همكحم
حبيخزاه. همكه همهقلا وضها
وهلا وحكتهه، تكولسم، حضها
متبسكم، حههقمذ وأوخا. هم أاقار
وهم هفقم رزا هوهما. حههحسا
أاوحناذ للوخا. أهكسكذ هحههحلا
أحكواذ. أقا وكحوا هحتم هتا.
كهتحد هاههحكهه، حب أهسكذ.

ܚܬܚܢ ܐܘܡ ܒܢܘܟ ܩܐܡ.
ܚܬܡܗ ܐܘܟ ܡܡܚܢ ܐܟܙ.
ܚܙ ܚܠܐ ܘܗܝܐ ܚܡܚܐ.
ܡܚܟܬ ܢܚܟ ܐܘ. ܡܢܚܟ
ܡ ܘܬ ܘܚܒܚ. ܚܡܚܐ ܩܐ
ܢܡܐܩ. ܡܢܚܡ ܗܒܬ ܘܬ.
ܡܚܡܐ ܢܡܚ ܚܟ. ܡܢܐ
ܡܢܚ:

Ps. 66 ܚܒ ܡܐ

ܡܚܐ ܠܐ ܚܢ ܐܘ. ܐܢ ܠܐ
ܘܡܐ ܐܢ ܠܐ ܘܐܡܚ. ܐܢ
ܠܐ ܚ ܐ ܘܬܢ ܚܒ. ܚܡ
ܘܚ ܢܡ ܚܒ ܚ ܢ ܚ
ܚ ܢ ܐ ܐ ܚ ܢ ܐ ܚ
ܚ ܢ ܡ ܚ ܢ ܚ ܢ ܚ
ܡ ܐ ܢ ܐ ܚ ܢ ܚ ܢ ܚ
ܚ ܢ ܐ ܚ ܢ ܚ ܢ ܚ
ܚ ܢ ܐ ܚ ܢ ܚ ܢ ܚ
ܚ ܢ ܐ ܚ ܢ ܚ ܢ ܚ

وحلا. أمر نسبا خه مر وهكمه
حيبحزه أه لحكم. كتنه مه حقضا
سمتر. ممتوا لا تماؤضه لحكم.
حزحه حقضا لاكما أه مصحه ملا
وهه حسه. وهم نعمي حسثا. ولا مه
وكي حاه حما. صلا وحسنا لكما
محمم. أمر وحمي لهاما. أحلم
حمرما محبا أه حرنا حسرت.
أوحلم حنما كلا وحمي. أحلم
حنوا محمثا ه أقمم لاوسما. أا
لحكم حامما ه أه نحر نوق. صم
وكم هقفا حمصلكه وقه مي
خاه حرنا. نقبا همتنا أهه لم حم
هما ووحتا. ه أحب أوا ه حبنا. أه
مصحه ه أهما لحم. حلحم
كحبه مي وكما. صم وحب لنهمي.
حقه مي منهه. محنب ه ومنهه
حكمب. كهلا أ سأه حكحب لا
أفه مب منا. ه مب همد كما ملا

وحُدهاِ. حنَّبر هُه هُنُا ولا أحدٌ
رُكُماِ ەلُهخُماُه هُنِ:

Ps. 67 مزمور ٦٧

لُمُ، نَسْمِ حكُمِ. بحُزخُ ەنُسەوْ
أقُقەه حُ. وتُبُه حُاوْحُا أەوسُلُه
ەُحفُلهُه، حُضْمًا قُەوْمُنُه. نُەوْه، لُمِ
حُضْمًا لُمُا. نُەوْه، لُمِ حُضْمًا
قُلهُه. نُسبُبِ ەنُعْشُمِ هُكُحقُاا. ووُا،
أيُمِ لحُضْمًا اؤُمِرُأُمِ. ەُلهُكُحقُاا
هبُحُنَ أيُمِ حُاوْحُا. نُەوْه، لُمِ حُضْمًا
لُمُا. نُەوْه، لُمِ حُضْمًا قُلهُه،
أوْحُا نُەحُمِ قُاوْنُه. بحُزخُ لُمُا
لُمُ، ەُبحُزخُ لُمُا. ەتُبسُكُه، هُنُه
قُلهُه، حُحتْنُه وُاوْحُا:

ⲙⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ

ⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲥ ⲟⲩⲛ Ps. 68

ⲁⲛⲁⲥⲧⲏⲥⲁⲓⲧⲱ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲡⲉⲛⲉϫⲑⲣⲟⲥ ⲙⲡⲉⲛⲉϫⲑⲣⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲛⲉⲧⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲛⲣⲁ

وِرْحِنْا مَوحِمْ لَاهُا حْمِنَاهَارِ. أَاحْنَهَا
هَأَبِمْ أَمْعِمْنَ. مَسْمِقَارِ حَمْنَبِ حْنَ.
أَمْعِمْ حَلَهِخْهَارِ حَحْتَمْا لَاهُا. هَنْا
نَمْلَا هَحِكْا وَهَحْنَاا حَسْلَا وَحْا.
هَحِقْا وَسِكْنَاا نَمْحَنَهِ. مَهَوْنَه
وَحْمَارِ بِقَكِ حْاا. أَا أَوهَحْهِ
حْمِمْ هِفْتَا. كِقَا وَمِنَا وَمِنَمِ
حَحْهِفَا. هَاحْتَنَ حَبَوحْا هِنَمِنَا. حَ
فِنَمْ لَاهُا هَحِحْا حْمَ أَالِكِمْ
حَرِلَهِ، لَهِوْنَه وَلَاهُا. لَهِوْا وَحْمِ
لَهِوْا وَكِحْسَمِ. لَهِوْا وَحْمِ هَنْا رَحْمِ
أَبِلَهِ، لَهِوْا وَكِحْسَمِ. لَهِوْا وَكِحْا
كَمْ لَاهُا حَهَكَدَ حْمَ. هَنْا نَمْنَا
حْمَ حَنْكَمِ. وَحَدَ لَاهُا حَتَحَمْاا
وَحَالِقَا وَسْلَا. هَنْا حَهَ، هَسِنَ
حَقَوهَمَ. هَكَمِ كَمِنَوهَا وَهَحَمِ
هَحَمْاا. وَمَوحِمْ هَوَوخْاا كَحَتَنْمَا.
أَا هَتَوْا لَا نَحَمِنَ، مَوْمِ لَاهُا. حَنَّ
هَوَ هَنْا حَهَا نَوْمِ وَأَكِحَ مَنَاهَا

الحوا قنهم الحوا معقرمتي. هنما
الحوا هنه وهما ههمنا. حنم الحوا
تعهه نما وحلتحده. هخنا
وهذا وامكم وههلحم حسلهتنه.
أهذ هنما وهي حمد هتا أهقر.
هأهقر هم خقهمههه وهما. هلهلا
وارهحد قلكر حبها. هلهنا
وحلحتر هم حلتحسر. ساه
هلخلم الحوا. هلخلهه والههِ
هوهلحِ هبها. هبهه قهوخنا حلمز
همختنا. حمنه حكتهها وقهم
حهكثا حنقهها. حنده لهنا
الحوا هم هخهحا وامهنالا. أهم
حسهمم اخهوا حهلنا. قهوخنا وههوا
هكتلهنههه. قهوخنا واخهكه
هقهوخنا وتهلكه. ههوو الحوا خههر.
هاحم الحوا لهوا وخلوا كه. هم
هحكه لاهوهكم كه تلهه هلخا
قهوخنا. حاه حسهها وهنا. حنههها

وَاوْهُا. حَبْلا وَحَفْصًا وَهُنَّعُمِ حَهَامُا.
حَبُوْ حَفْصًا وَرُحْمِ مَتْحَا. نَاهُ
أَمِلِيَّا مَعِ مَرْوِمِ. وَحْهِ أَهْكُمِ أَبِا
لِلْكُهُا. مَكْحَةُا وَاوْحَا مَحْسَمِ لِلْكُهُا.
اهْنَه لَحْنَا وَوَحْمَد حَفْصَ هَمْنَا. مَعِ
مَبْسَا مَهْد مُكْه. مُلا حَمْنَا. هَحْه
أَهْخَهِمُا لِلْكُهُا هِلِاهْنَالا وَخْهَا
مُانَهُا. وَخْهِنَه حَفْصَ هَمْنَا. وَسُلا
أَبِهِ لَكُهُا مَعِ مَعْبِهِ. لَكُهُه
وَاهْنَالا. هُه نُمْلا سُلا وَخْهِنَا
لَحْفَه حَنْمِ هُه لَكُهُا:

Ps. 69 حام هب

هَنَّهَمِبِ لَكُهُا مَنُمْلا وَهَلَّهِ مَنْنَا
حَبْهَا حَنْعَهُا. لَحْحَهِ حَهَّهُا
حَهَّمِهُا هَكَهِ حُنَّ خَهِ مَنْهُا.
خَكَهِ حَخَّهِهُا وَهَنْنَا هَرْهَنَّهُا
لَحْحَهِبِ. لَاهِ حَهْنَبِ هَنَّا حَهْنَابِ.
حَنَّابِ حَنْنَبِ حَبْ هَهَّحَا إِبَا لِلْكُهِبِ.

هكَمه هُم هَحنا وؤُمهِ حدَلبُحُم
وهُكِ. هُحهَه هُم حَتهُم حدَلبُحُم
وهُههنا. هُبُم ولا لَهحُمه معقنا هِوُمه.
كُموا أيه نُبد أيه هَحلقُاب. هُسلُهُه
هُنُم لا أاحَهُمه. لا نحمأه، حُم أنكُم
وهُههحنُم حُم هُنا كُموا سُحلُمنا.
ولا نُسعنُه، حُم أنكُم وحُنُم حُم
كُمه وأههنُالا. هُلهُكُم، هُحكُمه
هُههنا. ههُمُمه حُمأا لاقتا. هنُههنا
هِوُمه لانُم هأحهنُنا كختُم أهِ.
هُلهُلا وكُنته وحُمُم أحكِب. هُههنا
وهُسههتُنُم نقُلا حكُم. هُحهُمه نُعهِ
حرههُا. ههُمه لهُه، لهُههنا. حُحنا
لحُههِ هعُا. ههُمه لهُه، لهُمُلا.
هُونه حُم أنكُم وهُحُم حكُونحا. هُونه
حُم أنكُم وهكُم هَحنا. هانا رُكُمه
هِههُم هُنا حاُحنا هعُحلا. كُموا
حههُحا وكُمحُمأ، حتُب. هُحههُحا
وقُههنُم قُرب. هُم هنُنا ولا أكحُد.

ܗܵܐ ܐܵܡܪܵܐ ܡܶܢ ܗܢܵܐ ܠܥܶܠ ܟܠܡܵܐ ܘܐܢܵܐ.
ܘܠܐ ܐܶܬܟܬܶܒ ܪܡܢܵܐ ܘܐܢܵܐ. ܠܐ ܐܬܟܬܶܒ
ܗܵܐ. ܠܐ ܐܫܬܘ ܚܟܡ ܚܙܐ ܩܕܡܝ.
ܚܢܵܒܶܐ ܡܢܵܐ ܡܶܠܐ ܘܠܚܵܐ ܗܘ ܠܡܟܠܐ.
ܠܥܩܒ ܐܵܐ ܘܩܡܡ ܐܵܩ ܚܟܡ. ܠܐ
ܐܗܩ ܐܩܬܪ ܡܢ ܚܒܪ. ܡܶܠܐ ܘܚܩܐ
ܟܡ ܚܟܐ ܚܢܵܒܶܐ. ܩܙ ܢܩܡ
ܠܩܘܡܝ. ܡܶܠܐ ܚܠܒܚܟ ܙܘܩܡܵܐ.
ܐܶܐ ܢܒ ܐܶܐ ܡܗܒ. ܥܟܐܐ
ܟܡܠܐ ܩܠܘ ، ܚܠܒܚܟ . ܐܗܐ
ܐܚܙ ܘܟܚ ܥܟܡ. ܡܩܡܐ ܠܡ
ܘܐܚܙ ܟܗ ܥܟܡ. ܥܟܡܚܢܐ ܠܐ
ܐܡܡ. ܢܗܚ ܡܐܥܟܠܐ ܡܙܐ.
ܥܟܪܗ ܣܠܐ ܐܡܢܒ. ܢܗܐ ܩܥܘ ،
ܡܡܡ ، ܩܡ. ܥܩܘܟ ،
ܠܥܗܥܐ. ܢܣܩܥ ܟܢܢ ، ܘܠܐ
ܢܐ. ܡܣ ، ܚܐܐ ܢܗܐ
ܚܩܩ. ܐܗܘ ܚܟܡ ، ܘܗ. ܡܡܐ
ܘܗ ܐܘܩ ܐܢ. ܢܗܐ ܟܡ

مُحصَّنوهُ، سنَّد. وحصَّفتسهُ، لا
تهوا وحُصَّن. هُلَّا وُحصَّ وأيلا مسلا
زوقه. وأوهُهه حُلا حَاثه وُهلَّلا. وَد
حُولا حُلا حُولهُ، ولا تحكُم
حاوُقهاب. تلحلَّه، هُ هُفنر وسُتا.
وحُم اوتقمر لا تلحُلحُه. وأنا
هُهصَّنا إنا وصَّحاحُا. قُوزُنُر الهوا
حُوزُبِ. أهَّحُس هُهه والهوا
حلهفُهسلا. وأوزُههِ حلهوُلا.
أهقَ حُهنا هُ أوزا صقَّهشا. قتنا
وقتهنا. سأه هُفصَّنا هُسبه ونسا
لُحفُه، هُلَّا وهُصَّد هُنا لُهفصَّنا.
وللهُتوهِ لا هُلَّ. نهُحسُّوسهِ هصَّنا
وأوحا. وسُقشا وصَّلا وؤسه حوُه،
هُلَّا وُلهوا قُنه حرُّوسه، وصحَّنا
لُقوتا وُسوُوا. وتلحُه، حُنه لُحبُّوهه
وتاوأوتُن. وؤسصَّد هصَّه نهنُه، حُنه::

Ps. 70 ܬܫܥ ܕ

ܐܠܗܐ ܩܪܒ ܠܡܢܐ ܠܫܘܒ ܚܠܨ.
ܘܬܚܫܐ ܘܢܨܚܢ ܐܠܟ ܘܚܟܡ
ܠܢܦܫܝ. ܢܗܦܟ ܠܚܫܟܐ ܘܐ
ܘܢܨܚܢ ܐܠܟ ܘܪܚܡ ܠܚܡܝ.
ܢܡܫܐ ܚܠܨ ܘܚܫܐ ܐܠܟ
ܘܐܡܢ ܚܟ ܐܐ ܐܐ. ܢܫܐ ܚܪ ܩܐ
ܘܚܟܡ ܟܪ. ܘܐܡܢ ܚܩܐܟ ܘܙ
ܐ ܐܐ. ܐܠܟ ܘܢܡܚܢ ܩܘܙܢ. ܘܐ
ܡܚܡܢ ܐ ܘܚܡ. ܐܐ ܚܠܨ ܟ.
ܡܟܘܢ ܐ ܘܡܩܪܝ ܐܘ ܐ ܐܡ:

Ps. 71 ܬܫܥ ܟ

ܚܪ ܡܢ ܡܚܢ ܐ ܐܡ ܚܟܡ.
ܘܚܘܢܡ ܩܪܒ. ܪܟ ܟ ܐܢ
ܘܢܡܡ. ܐ ܟ ܚ ܡܚ
ܘܐܟ ܐ ܚܩܐܟ. ܘܩܡ
ܚܡܢ ܐ ܐ ܚ
ܚܘ ܘܚܡ ܡܢ. ܐܐ ܩܪܒ ܡ

أبوه وأمها من أبوه وحده لا شما.
مثلا وأيما هو هذين منا. الذا
أحكيم ومن لهنماي. وحكم
أهلهما من منذ. من هتنه
وأمي أيما هو أحكيم. مكم هنهما
حضاري. موهنا ومما لهنيثا.
وأيما هو أحكيم خمنا. نهلا قمي
أهشهمي. مكه نهنا وشماي. لا
أهبي حاحنا وهشهاا. منا ولهذ
سكيم لا أهحمي. مثلا وأذه حكم
حكنحكم. ماكم ونلهذ لنعمي.
اأمكحم أحبا ماذه. الذا هحمه.
وموقمي ماسوهي. مثلا وكما كه
معرنا. الذا لا أوهم مي. الذا
لشموني حلو. نحماي ونسفي
أكم وهفذ لنعمي. نهلهفي
شماا أكم ورمم لشمهي. انا
وي حضاري ألا ماهف حلا
أهشهي. قمي نهذ أومقاي.

ەڤكە مەها أمحشمر. ەثلا ولا
ىبحم هعنەال. أحملا حيحنەاه
وهنما ەأحەو اوقماىر كلشەوب. الهوا
ىەلقىب وهى لكنماىب ەحبها لهها.
واسەا اوهتاىر. حبها لهمخماا
ەلقمقماا لا امحمىب. حبها واسەا
وقحب ەحيحنماىر حبوا واال. اوقماىر
الهوا حبها كمنەها. ەةەوكما وحبا
الهوا هنته اهماىر. وسقمىب امحرنا
هحيناا ەكمقما. ەەقحم ەاسقماىب.
اق بح اهەها واوكا اەقىر امهىب.
امحيم وخماىب ەەقحم ەكناابىب. اق
انا اەوا كىر حضنا ەلقمقمىر اهن.
الهوا اهن كىر حضنا ەبها
واهنانلا. ەىمخس هعقاىب ح اهن
كىر ەىهىب وفنم. ەلمىب فكه
ەهها نەوا حاوقماىر. ەثلا وىحماى
ەىسفنى امكم ورحم لكمقمىب::

Ps. 72 مزمور ٧٢

اللهُمَّ هَبْ دَيْنُونَتَكَ لِلْمَلِكِ وَبِرَّكَ لِابْنِ الْمَلِكِ.
لِيَدِينَ شَعْبَكَ بِالْعَدْلِ وَمَسَاكِينَكَ بِالْحَقِّ.
لِتَحْمِلِ الْجِبَالُ سَلاَمًا لِلشَّعْبِ وَالآكَامُ بِالْبِرِّ.
يَقْضِي لِبَائِسِي الشَّعْبِ وَيُخَلِّصُ بَنِي الْمِسْكِينِ
وَيَسْحَقُ الظَّالِمَ. يَخَافُكَ مَعَ الشَّمْسِ وَقُدَّامَ الْقَمَرِ
دَهْرَ الدُّهُورِ. يَنْزِلُ كَالْمَطَرِ عَلَى الْجَزَّةِ
كَغُيُوثٍ تَرْوِي الأَرْضَ. يَزْهُو فِي أَيَّامِهِ الصِّدِّيقُ
وَكَثْرَةُ السَّلاَمِ إِلَى انْمِحَاقِ الْقَمَرِ. وَيَسُودُ
مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقَاصِي
الأَرْضِ. أَمَامَهُ يَجْثُو سُكَّانُ الْقِفَارِ وَأَعْدَاؤُهُ
يَلْحَسُونَ التُّرَابَ. مُلُوكُ تَرْشِيشَ وَالْجَزَائِرِ
يُقَدِّمُونَ الْهَدَايَا. مُلُوكُ شَبَا وَسَبَا يُهْدُونَ
الْعَطَايَا. وَيَسْجُدُ لَهُ جَمِيعُ الْمُلُوكِ وَتَتَعَبَّدُ
لَهُ كُلُّ الأُمَمِ. لأَنَّهُ يُنْقِذُ الْبَائِسَ الْمُسْتَغِيثَ
وَالْمِسْكِينَ الَّذِي لاَ مُعِينَ لَهُ. يَرْثِي لِلْمِسْكِينِ
وَالْبَائِسِ وَيُخَلِّصُ أَنْفُسَ الْبَائِسِينَ. مِنَ الظُّلْمِ
وَالْعُنْفِ يَفْدِي أَنْفُسَهُمْ. وَدَمُهُمْ

وَمقَرا لحْمْا هْم هْم وِحْمِم هْنْه.
هُلمْهحْنْا وِكْمِ كْه هحُوْنْا. سْاْه
حُلا هْشْحْنْا هحُلا حْتْمْا. هنْعْقْمْا
وِهْشْحْنْا فْنْه. هْم اْهحْا هْم حْمِلا
فْنْه نْعْقْمْهْه. سْقْمِ هْه وِهْهْه
حْحْتْنْهه. نْسْا هنْمْهْد كْه هْم
وِهحْا وِهحْا. هْرْلا حْكْهه حْحْادْ.
هْحْكْه سْهْا نْحْنْمْهه. نْهْا اْم
هْهْلا وِحْهْا حْاوْحْا. هْحْنْمْا وِهْهْا
نْهْمْ قْاوْهه اْم وِحْنْ. هنْهحْا هْم
هْبْيِمْا اْم حْهحْا وِاوْحْا. هنْهْا هْهْه
لْحْكْم. هْهْبْم هْهحْا اْمْهه هْهْه.
نْمْحْنْهْ كْه حْلْهْه حْفْحْا.
هْحْلْهْه نْهْحْسْهنْسْه. حْنْم هْه هْنْا
لْهْا وِاْهنْاْلا وِحْحْ اْوهْتْا وْهوْحْمْا
حْلْسْهوْهه. هْحْنْم هْه هحْا وِاْهْنْه
لْحْكْم. اْاْهلا اْهْنْه حْكْنْ اْوحْا اْهْم
هاْهْم:

Ps. 73 תהלים עג

ܟܠܗܘ ܠܗ ܠܐܡܬܐ ܘܟܚܫܒ ܟܐ.
ܘܐܢܐ ܟܡ ܡܟܠ ܫܠܝܠܬ ܘܦ
ܙܝܟ. ܘܐܡ ܠܐ ܫܡ ܡܠܐܟ ܘܦ
ܘܟܩܠ. ܫܠ ܘܠܗܢ ܚܩܠܐ ܟܡ ܫܐ
ܘܦ ܗܟܡܐ ܘܙܡܐ. ܫܠ ܘܟ
ܗܘ ܟܡ ܟܡܐ ܘ. ܘܦ ܘ
ܗܠܗܢ ܘ. ܚܟܠ ܘܢܡ ܟ ܐܢ.
ܘܟ ܚܬܢܡ ܠ ܫ ܫ. ܫܠ ܗܢ
ܐ ܐ ܐ ܘ ܟ ܐ. ܘ ܘ
ܟ ܘ. ܘ ܐ ܐ ܘ ܐ.
ܐ ܘ ܘ ܘ ܘ ܟ.
ܐ ܘ ܘ ܐ ܘ ܟ.
ܟ ܘ ܘ ܟ ܘ ܟ.
ܘ ܘ ܘ ܘ ܟ ܘ.
ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ.
ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ.
ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ.
ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ.

ܡܚܡܝܢ ܚܫܠܐ. ܐܢܐ ܚܫܘܘ ܘܡ
ܠܚܝ. ܐܡܝ ܐܒ ܚܢܢܐ. ܡܡܡ
ܠܡܫܐ ܟܗ ܡܡܐ. ܡܡܚܫܢܐ
ܚܪܙܐ. ܐ ܐܢܐ ܘܚܒ ܐܡܐܡ ܚܠ
ܗ ܚܬܢ. ܚܡܐ ܘܚܟ ܠܡܡܗ
ܘܠܐ. ܡܐܚ ܚܢܐܡ. ܐܪ
ܢܚܟܡ ܐܡ ܟܡ. ܐܘܡܐ ܐܢ ܒ
ܢܐܘܡ. ܐܚ ܡܡ ܚܡܐ ܡ
ܗܠܐ. ܡܡ ܡܟܙܐ ܡ ܘܟܐ. ܐ
ܗ ܘܡܐܚ ܡܐ ܘܐ ܫܠܡܐ. ܡܐ
ܚܡܐ ܪܠܡ. ܐܡ ܐܘܟ
ܠܚܝ ܡܟܡܐ ܐܡ. ܐܢܐ ܚ
ܗܡ ܡܐ ܒ. ܡܚܐ ܗܡ ܚܡ.
ܚܘܚܡ ܚܐ. ܡܚ ܐ
ܘܚ. ܡܐ ܐ ܚܡܐ ܚܡ. ܡܐ
ܪܚ ܚܐ. ܘܐ ܐ ܘ ܡ.
ܡ ܚ ܠܚ ܡܟܡ ܘܚ.
ܡ ܚܐ ܘ ܚ ܡ
ܘ ܡ ܐ ܚ

ܡܢܝ ܕܝܢܟ. ܐܢܐ ܪܚܡ ܘܐܡܢ
ܠܐܝܗܘܐ. ܗܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܢܐ ܐܡܪ.
ܘܐܡܝܢ ܩܕܡ ܐܘܬܐ:

Ps. 74 ܡܙܡܘܪ ܡ

ܟܠܗܘ ܕܡܢܐ ܒܥܡܐ ܕܝܢܟ. ܐܝܟܡ
ܐܘ ܒܐ ܕܝܬܐ ܘܡܢܟܡ. ܐܘܙܢ ܕܐ
ܘܡܢܡ ܡܢ ܡܒܡ. ܐܘܢܡ ܡܢܐ
ܘܢܐܐ. ܗܘܐ ܘܪܡܐ ܐܢܐ ܘܡܢܡ
ܕܐ. ܐܘܡ ܕܒܢ ܕܐ ܐܟܡ
ܘܡܡܟܡ ܕܐܡܢ. ܩܐ ܘܡܐ
ܕܐܟܒܢܐ ܕܩܐܘܡ. ܐܡܐܐ
ܕܐܟܒܢܐ ܕܟ ܐܐ. ܕܒܐ
ܐܐܐܡ ܐܐ. ܐܡ ܡܟܐ ܐ ܡܟܐ
ܘܐܐ. ܐ ܢܐ ܘܡܢܡ ܕܢܐ
ܪܟܡ ܐܐ. ܐܡܐ ܕܩܐ
ܐܩܐܐ ܐ ܐ ܐ ܕܢ ܐ
ܡܡܒ. ܐܗܡ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

ومحمد فحمد، حتجاوهم وكلموا هم
أوحا. أناهم، لا ساه. كما أحد
بحثا. أهلا أما حمي سمعا. حبها
للمكيب كلوا مسهب حتجبحا
ومنزا كمهم لتكم. لهنا
أوقحا أبو ومسنب هم كه خاوب.
كلم، محكا هه. وقبا هم مبمر
كلا قوقته وحقحد. أيا حتههنب
فنها نعا. وأحنا قمهه، وأنتنا
حمتنا. أيا فرا قمهم وكمك.
ومهكمهم هاقحكما لحكا حمنا.
أيا خاحا محققا حتتلا. أيا
أحما تهوقا حمتنا. وكب هه
أمعا وكب هه كحنا. أيا أمما
تهوا مهما. أيا أمما فحه،
اشقهنه وأوحا. معلا وهما أيا
حنا أنه. أاوحنه هنا سهبه
وحتجبحا. حما هطلا أوا كهم.
لا ألا كحنا تعما وهوبا كب.

ەنَحقُمُا وِهْشفَحُنُسِ لا أَلهِحْا حدُكُم.
سُهوْ هُنمُا حُمنُصُرِ. هُلَهلا وأاشكُب وِسْتْا
وأاوحُا سْمُهوحُا ەكُەلا. لا نْلْمْد هْشفَحُنُا
حُبِ حُهُمْ. حُتتْمْا ەهْشفَحُنْا بِمُحشْهِ
كُمنُصُرِ. قُەم لاهُا ەوْەِ وِسُتْنِ. ەأاوْحْة
سْهبْرِ وِهْبِ هَشْلا وِحُلا سْهم. ەلا أَلهِحْا
هُلا وِحدُكْ:حُحُمِ ەوْكُەسُا وأاكُمِ
وِهُمُصُمِ حكُمِ وِهُكُه حشْلاحُمِ:

ⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲥⲓⲥ ⲛⲥⲁⲗⲙⲟⲥ

Ps. 75 ⲙⲛ ⲡⲓⲥⲁⲗⲙⲟⲥ

ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲓ ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉϫⲱⲛ.

Ps. 76 תהלים

ܢܒܐ ܚܫܘܗܝ ܠܟܘܠ. ܘܚܝܫܘܢܝ ܐܢ ܕܐ
ܗܘ ܐܠܗܐ. ܢܗܘ ܚܟܡ ܡܠܟܐ.
ܘܡܫܟܚܢܗ ܚܙܘܢܝ. ܐܡܝ ܐܚܐ ܘܬܚ
ܘܦܩܝܠ. ܐܢܐ ܗܘܐ ܚܫܒܬ. ܢܗܘ
ܐܝܟ ܘܡܫܡ ܡܢ ܟܗܘܢ ܚܫܒܢ. ܐܘܟܡ
ܚܠܗܘ ܗܦܟ ܠܚ. ܘܗܘ
ܗܢܐ ܚܬ ܫܟܢܬ. ܘܐ ܐܡܫ
ܐܒܗܘ ܡܢ ܚܐܝ ܟܗ ܘܫܟܚ.
ܢܫ ܬܚ ܚܡ ܐܝܟ ܘܫܐ ܐܝܟ.
ܡܢ ܦܩܡ ܡܡܫ ܚܢ ܬ ܠ. ܡܢ
ܗܡ ܐܡܫ ܢܐ. ܐܚ ܫܐ ܘܫܟ.
ܡ ܘܐܡ ܟܗ ܟܫ ܘܫܚ
ܠܚܗ ܡܦܚ ܘܐܚ. ܡܟ
ܘܐܚܟ ܚܢ ܐܘ ܟ. ܘܡܐ
ܫܡܟ ܐܦ ܠ. ܢܗܘ ܘܡܟ
ܟܗ ܟܘ. ܚ ܘܫܒ ܟ
ܬܚܟ ܦܘ ܟ. ܘܡܡܚ ܠ ܘ
ܘܡܟ ܟ ܟ

حصُلب لهُا الهُا منُه معُصكُب.
واوُسهُ مُلب لهُاه وُحنُب حنُهصُا
وُاهلرُب لصُنُا حكُمُ. واُبه
حكُكُا نُجباب ولا هكُمُ. وكُمُ
معُمُانُا حنُعهب. اواُحنُا الهُا
واواُلسُمُ. وُونُمُ واُلهُنقُمُ وُمب.
واُسبُوب رُوُنُا حكُتنُب. سُنهُمُ ولا
هُلكُمُ. سُمحُمُ سُقصُب وهج هبُم.
وُهنُنُا وهُج حُلصُب اواُحنُا. ونُمُ
حكُكُا وُحلُحب ونُمُ. وُحرُمُ وُمب
واهنُا. وُلحُكم لهُنب هُنُا. ولا هُموهُف
أهد لصُرلهُنُه حُس. اه وُلصُا
لحُلم هُدحُنُ لهُخُواه. اه همُكم
هُلكُاه لبُووُقُب. اه لهُخا الهُا
كُمنُسصُه. اه سُصُلا وُسصُوهب
حنُه لُاه. اهنُا وُحنُهواب هُب. واُسُا
اُنب وهُسنُه وحُكُا. هُلهُلا واواُحنُا هج
هبُم اُوهتُاب. وُونُمُ حصُلهُه

حجّتي. وحرّتحلم ونسلا. الحوا اوسو
هُبعا هِ وكلا وذّ أس الحوِ. أيلا
هُه الحوا وحجّبا أوصتال. وسُعلا
حكضعا خُهنِ. وفنلا جُوذجر
لحكصر. كختن محفّد وهوهف. سلاوِ
هُتا الحوا. سلاوِ هُتا هُوسحه. اف
اهُوهُا اُحه. وحنتا وّاقه هُتا. هُوحه
هُلا هضّه همّا. اف حاقِ قتسر.
وهُلا وقحصر حكسلا. اسهُوه حتمر
حكحملا. اوّحسلا واحلا أوحا. حمّا
اوسو وهحتكسر حمّتا هكتلا.
وحقحلم لا اينجِ. وّحنا لحكصر اس
حتا. حابا وهُهُا وواهوُه:

Ps. 78 حمر لحد

حصِ رُهاه نهُههِ واهُهسهِ. وركه
اوتتحُه حصّكقهِ وقههِ. هُا لحنه
افكس قههِ حضّلا. واهُنه قلالا وهح
هبهر. اسكس وههحح بُجح انس. اف

أمكم وأخوتي أهلكم كي. ولا يخفا
مني حقنوه. الا جوزا إسنا نهلكا
أهجشلهه وهنا مسمكه ماومتاه
وحجب. وأمم هموماه حمحفهد.
منهههه هم كاهنالا. أس وقب
للاخوتي. ونوكه كحقنوه. ونبكه
جوزا إسنا. حقنا وهلكبي مهمم.
ونهلكه كحقنوه. ونهما هجنوه
كالكما. ولا نهكه حجبهي وكما.
مقهمبنهي نهنه. ولا نهوه أس
أخوتوه. ووزا كمها مهجنهنا. ووزا ولا
أامي كخه. ولا همي كالكما ووسه.
حققي وأمنم وهلسي نلوزا مهبه
حمهلا مهقحي حمهما ومنكا. كلا
ولا نهنه منهه وكما. مجنههه لا
رحه كمهكخه. مهكه حجبهي
ماومتاه. وسف انه مبم أخوتوه.
وحجب اومتا كاوكا وهرفي
مجسقكما ورجي. اوف نما ماجنه

أنه. هاهم هنا أمر وحاقا. وكذ أنه
خاهما حنيا هكه كلما حاهوا
وتهوا. اذ لهنا حهجذا. هاهم أنه
أمر وهي اهوها وذا. أقه قوما هي
خافا. هوهو هنا أمر نهوها. هاههه
أهد حها لهسلا. هكهنهذه
كهنها حرها. هتهمه لاكها
حكحهه لهمالا هاقهحلا
لنقههه. هوله خلا لها هاهنه.
ولها هههس لها لههزه كي
فلهوا حهجذا. ا هسا لهنا هوه
هنا هوحكا أوب. ولها اه كسها
هههس لهملا كي. اه هلهند
هاقهحلا لكهه. هلهلا هنا همد
هنا هوحا. هتهوا أسا هنحفهد. اه
وحا هكه خاههنالا. خلا ولا
هههته خالها. ولا هخنه لفهوهته.
هفه كحيا هي لخلا. هاوخا وهسا
اهلهسه. أسه لهه هنيا لهاخلا.

ەكسەا وهەسا سەد لەە. كسەا
وهلاقا أحلا حنسا. ەرىبا هبؤ لەە
لمهحد. أهد ؤەسا حهسسا. ەوحز
حكەمنە لمسسا. أسم لەە، حهزا
أس حزا. ەأس سلا وىقصا فزسما
وحقا. ەىقلە حمهتسمەە، سبؤت
مهحتتەە. ەأحلە ەهحلە هح.
ەۋسسمەە، سەد لەە. ملا فزمە
هم ۋسسمەە. ەكب هاهلسمەە،
حقەصەە. ؤەسأە وسەا هكە
حەە. ەمهلا هم كمتەە.
ەكتحسا وامزاما أحز. حەكس
هلەم سلهە. ەأەد لا ەمصە
حمەوتأە. سهزە حهزقەا
ەەتتەە. ەهتتەە، مهزەحأم. هسا
وملا هەا لەە، حكس هەە كە.
ەەقحس هەە ەمصبمس كەأە. حەوە
وسەا هە حبەوەە. ەسەا هزسا
فزەصەە. زمصەەب حقەصەە.

ەحكمىنە، خبحه خه. كحنە، لا
أاهنه خهنه. ولا ەسهنه خهمنهه. ەنە
ەنسهى ەهحه سلهنا ولا ەسحلا.
ەهها لهەوقحه وەحاه ولا ەكهن
خكنه سهكه. ەاوحن وحهنا انه،
وەسا واللا ولا ەوحا. ەنه، ەنەەنەەب
حهبحنا. ەاوحاەب خاهمنه،
ەەقحه ەنهمه لاكەا. ەكهبها
وامهنامل حنحه. ولا اوحنه اهبه
ههنا وقنه انه، هى كەرا. وحهب
حهرونى اقاه. ەاوهتاه حسقكها
ورخ. وەقر نەوقاەه، كبنا ەوونە،
ولا نهكه، هتنا. هنز حكنه، سكهها
ەاحلا انه، ەاەوحا مسحلا انه،
هەد لهصرا خنكهه، ولاەاه،
حاسلا. أاخ حخنوا حەقتنه،
ەاانتنه، ححكبا. أهكم لخنوا
حكهنه، ەهسنه، لهبنا. هنز
حكنه، سهكا وەحاه. سهكا

ەۋە ﻟﺎ ەﺍەﺣﺮﻧﺎ. ﻫﺒﻮ ﺣﻤﺐ ﻫﻼﺍﺣﺎ
ﺣﻤﻬﺎ. ەﺎﻭﻫ ﻫﺤﺘﻼ ﺣﺘﻬﺎ. ەﻼ ﺳﻬﺮ
ﻣﻦ ﻫﻤﺎ ﻧﻌﻘﻬﻪﻩ. ﻣﺴﻘﺎﻫﻩ
ﺣﻤﻬﺎ ﺍﻫﻜﻢ. ﻣﻠﻬﻼ ﺧﻼ ﺧﻪﺣﺘﺎ
ﻭﻫﺮﻭﺐ. ﻭﻫ ﺧﻜﻪ ﻣﻜﺒﻪﻩ ﺣﻤﻬﺤﻨﺎ
ﻭﺴﻢ. ﺍﻫﻘﻼ ﻟﻜﻬﻪ ﺍﻣ ﺣﺘﻨﺎ. ەﻭﺣﻨ
ﺍﻨﻪ ﺍﻣ ﻟﺎﻭﺍ ﺣﻬﺒﺤﻨﺎ. ﺍﻫﻨﺐ ﺍﻨﻪ
ﺣﻬﺤﻨﺎ ەﻼ ﻭﺴﻜﻪ. ەﻜﺤﻜﺘﺒﺤﻤﻪﻩ
ﺧﻬﻪ ﻧﻬﺎ. ﺍﻜﻢ ﺍﻨﻪ ﻜﻠﻬﺴﻬﺎ
ﻭﻘﻪﻭﻫﻪ. ﺣﻬﻨﺎ ﻬﻫﻭﺍ ﻭﻨﻠﻪ ﻧﻬﻤﻨﻪ.
ﺍﻫﺨﺐ ﻫﻤ ﻫﺒﻬﻤﻪﻩ ﺤﻘﻬﻬﺎ. ەﺍﻭﻫﻤ
ﺍﻨﻪ ﺣﺴﻤﻼ ﻭﻨﺎﻫﺎﻩ. ﻫﻬﻨﻪ
ﺣﻬﻬﻘﻨﻤﻪﻩ ﻫﻘﻠﻬﺎ ﻭﺍﻫﻨﺎﻣﻼ. ﻧﻬﻤﻪ
ەﻬﻨﻬﻨﻪ ﻟﻼﺤﻬﺎ ﻫﻨﻬﻬﺎ. ەﻬﻪﻭﻨﺎﻩ ﻟﺎ
ﻧﻠﻬﻨﻪ. ﻫﻪﻘﻪﻩ ەﻭﻜﻪ ﺍﻣ ﺍﺤﻪﻨﻪﻩ.
ەﺎﻫﻪﻘﻪ ﺍﻣ ﻘﻬﺎ ﻧﻘﻤﻼ.
ەﺍﻭﻜﺎەﻪﻭ ﺤﻜﻜﻨﺎﻪﻩ. ەﻜﻬﻜﺘﻪﻩ
ﺍﻠﻨﻪﻭ. ﻫﻬﻬﻨ ﻟﻬﺎ ەﺎﺍﻬﻬﻼ. ﻫﻭﻜﺎ
ﻠﻪ ﻜﻼ ﺍﻫﻨﺎﻣﻼ. ﻫﻠﻬﺎ ﺣﻬﻬﺤﻨﺎ

وهُمكُه. هُمحنُا وهنُا خُمه حنتنُمُا.
مُهد كُمحُمكُا حُمُه وأهخُهسكُه
خَابُا وُلكهرُا. أهكُم حُمُه لسُنحُا.
وأههُس هُم سُناُه. لحِبُوتُهُو
أحكُم ثهوُا. هُحكُمكُهُو أالهتُفِ.
وحُهتُتهُو بقُلهِ حسُنحُا.
وأوصكُهُو لا أاحُتِ. أالمُحمُ هُنُا
أمر وُهحُا وأمر حِنُا وبُقرُه سُعنُه.
هسُا كُحكُكتحُحُههِ لحُحكُهوُه.
وشُهبُا وحُلحُا مُهد لهُو. أهكُم
لهُمحنُا وبُههُ. هُحمُحكُا وأهنُم لا
أاوُكس. حِحُا لهُنحكُا وبُههوُا. لكُهوُا
وبرههُو وؤشُم. حنُا كُلا وُههُا هُعبُهه.
وحُاوحُا أامتُه لحُكُم. هُحِحُا لبُوُب
حُحبُه. هوُحبُه هُم حِاوُا وحُتُا. وهُم
حُهكُو حُتُا وهُسنُا. لهُنحُا لمُحفُهد
حُهُه وللهعُاسلا سُناُه. هُوحُا انُه
حكُمُسفُهُا وكُحُه. هُحفُهحُلا وأبُوهِ
وحُ انُه:

Ps. 79 ܡܙܡܘܪ ܠܐܣܦ

ܐܠܗܐ ܐܬܘ ܥܡܡܐ ܠܝܪܬܬܐ ܛܘܪܟ ܩܕܫܟ ܣܝܡܘ ܐܝܬ ܐܘܪܫܠܡ ܠܓܠ ܐܒܢ ܐܢܫ ܠܚܡ ܠܚܡ ܘܠܐ ܩܒܪ ܠܦܓܪ ܥܒܕܝ ܠܥܘܦ ܫܡܝܐ ܒܣܪ ܚܣܝܕܝ ܠܚܝܬ ܐܪܥܐ ܕܡ ܩܕܝܫ ܐܝܟ ܡܝ ܒܝܬ ܐܝܟ ܐܬܪ ܐܝܟ ܐܬܪ ܐܝܟ ܐܬܪ

ܠܡܢܨܚ. ܠܐܣܦ ܚܙܝܬ ܠܚܢܬܟ
ܐܚܝܐ ܘܘܗ ܘܚܒܝܒ ܘܐܐܡ. ܐܟܠ
ܡܢܡܟ ܐܢܡܗ ܘܐܡܢ. ܚܙܟܗ ܘܘܘܟ
ܗܙ ܚܢܬ ܡܟ ܡܗ. ܗܘܙ ܟܬܚܡ
ܣܒ ܚܡܚ ܚܙܗܚܘ ܫܗ ܘܫܗܘ
ܗܙ. ܗܣܐ ܚܡܟ ܗܟܬ ܘܙܚܡܟ ܬܗ
ܟ ܠܟܡ. ܗܟܘܘܘ ܬܡܟ ܐܘܬ:

Ps. 80 ג תהלים

ܘܚܬ ܘܐܡܙܐ ܪ. ܗܘܚ ܐ ܚܬ
ܠܬܗ. ܡܐ ܠ ܚܙ ܐ ܟ.
ܡ ܐܙ ܗܚܬ ܗܬ ܗ ܐ ܟ.
ܟ ܗ ܐ ܠ ܚ ܘ ܬ. ܟ ܗ
ܡ ܗ ܡ ܐ ܚ ܡ ܗ ܐ ܡ.
ܗ ܟ ܐ ܡ ܚ ܡ ܗ. ܚ ܗ ܠ ܡ.
ܘ ܐ ܡ ܠ ܟ ܗ ܘ ܚ ܡ.
ܐ ܚ ܡ ܐ ܡ ܟ ܗ ܚ ܡ ܐ.
ܗ ܡ ܐ ܡ ܚ ܡ ܐ. ܚ ܙ ܐ ܘ ܐ
ܟ ܚ ܡ ܗ ܚ ܬ ܚ ܡ ܗ ܡ ܗ ܚ.

لحوا سلمنا أهنى. وأسوذ أقتر
وتلاهنه. حقلا أقعلا هم هرؤب.
وأوحبا حقصا مرحلة وسنا خنه
مرحلا خفنه. وهلكا أوحا هنته.
وأاحهمو لهوؤا هم لهلكنه. وحقفنه
كلا أؤأوهو ولحوا. هبا حنتبه حبحا
لمعا. وكلا نهوؤأا حنقتنه. لحنا
أؤحلا هنكنه. وؤهنه كلا حتت
أوؤسا. وأحكنه سأنا وححا. وسفأا
وحنا وتحنه. لحوا سلمنا أاقى. وشذ
هم همنا وسأ. وقفوؤنه كحقلا
هؤأا. وحهلا وبرحلا معنتر. وحتنما
وسنحلا كر. أوقر حنوؤا هختفنه.
هم حاأا وأقتر ناحبؤ. أهوا أبر
وعسنا كلا كحنا وكلا حنتما
وسنحلا كر. ولا نهقمو هنتر. أأ أس
وحهمر نعنا. هنا لحوا سلمنا
أهنى. وأسوذ أقتر وتلاهنه::

Ps. 81 مزمور ٨١

مُحسه للاُهوا مكْمنُنب. ەُمكُه للاُهوه
وُحفُەد. هفُەلحه فكْثِا ەضْنْتْا
ەحُهتْمْا خُم مُملاوْا. هنُه حفْتْملا
حنُمه مْتْسا. ەُحضْهْاا حمْفْمْملا
وخُبخاوْا. ضْلُملا وبْضْهْما هِه للاهنُاملا.
ەوُمْنُا للاُهوه وُحفُەد. هُەوْەاه
حمْەهْف هُمْنُه. خُب بقُف للاوْخا وهْرفْب.
كْمْنُا ولا نُبْد هەوْا همْكْد. اُحخْنا نُمْنُا
هْب خُلفْه. ەاُمْنُەەِب هْب اُهْەونُا
هنُملا. خُاەكْرْنُا هنُب ەفْرُملاه.
ەحُهُملاه حهْلاوْا وُملِب همْحْسُا.
ەُحسْناه حفْتْنُا وْسْنْنُا. همْكْد خُمِب
ەاُمْكْلا. ەاُمهنُاملا اُهْەو خُب. اُل
اُهمْكْبِ لا نْەەْا خُب كُه نْەحْنْه. ەلا
اُهْكْەو خْبْلا اِسْنْمُا. اُنُا اِنُا هْنْمُا
كُەُب. وُاهْملاُب هْب اُوخُا وهْرفْب.
فلاُس قْەهْب ەاُهكْمەەِب. ەُحمْبِ لا
همْكْد حفْكْبِ. ەاُمهنُاملا لا اُلهفْمهِ

ܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܐ ܚܪܫܢܐ ܒܟܚܘܬ
ܐܚܝܢ ܘܒܥܡܐ. ܟܝ ܗܐ ܡܠܟ
ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܠܡ ܟܠ ܐܠܗܐ.
ܟܝ ܡܠܟ ܠܥܠܡ ܐܢܬ
ܟܬܒܬ ܒܟܬܒܐ. ܐܠܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܡܢ ܐܒܝ. ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܢ
ܒܝܕ ܟܠ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܠܟܡ.
ܐܐܟܠ ܡܢ ܫܥܐ ܘܫܠܡ ܐܢ ܟܠ
ܒܝܕ ܡܟܠ:

Ps. 82 תהלים פב

ܟܠܗ ܡܢ ܚܒܝܡ ܘܥܠܐ. ܐܠܗ
ܥܠܐ ܒܢ. ܕܝܢ ܠܥܠ ܘܒܝܢ ܐܝܟ
ܟܠ ܐܢܐ ܘܬܒܥ ܒܥܠ ܐܝܟ.
ܘܐ ܠܐ ܐܢܐ ܒܬܒ ܐܝܟ.
ܘܐ ܠܡܫܬ ܐܠܟܬ. ܐܠܡܫܬ
ܐܠܡܥܬ ܐܟ. ܩܪ ܠܡܫܬ
ܐܠܟܬ ܡܢ ܐܒ ܘܬܒܥ ܠܐ ܒܟ ܐܠ
ܐܡܐܠ. ܘܡܫܐ ܐܠܐ ܡܐܠܝ ܗܘ.
ܐܝܟ ܠܟ ܐܡܐ ܐܡܐܢ ܘܐܢ ܐܢ

وَلَكِنْ أَيْضًا. مَحَبَّةِ وَعِنَايَةِ فَلَكِ. مَعَهُ أَنْ حَيَاتَهُمَا اهْدَأَ. وَأَنْ مَعَ قَوْلِهَا أَفْكَرَ. فَهُمْ لَهُمَا وَيُسْعَدُ لِأَوْلَادِ. مَثَلًا وَأَيْضًا لِأَوْلَادِ فَقَطْ:

ⲡⲁⲛⲓⲧⲏⲣⲓⲁ ⲛⲥⲁⲗⲙⲟⲥ

Ps. 83 ⲑⲙⲏ ⲛⲃ

ⲕⲁⲗⲉⲓ ⲙⲛⲧⲉ ⲫⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ. ⲛⲁ ⲁⲅⲁⲡⲏⲧⲟⲥ ⲙⲁⲣⲉ
ⲁⲅⲁⲗⲗⲓⲁⲥⲓⲥ. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲫⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ. ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ
ⲛⲓⲙ. ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ.
ⲡⲁⲓⲱⲛ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲉ ⲡⲁⲓⲱⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲃⲉ
ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛⲁⲩ
ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉ. ⲛⲁ ⲡⲉⲛⲧⲁⲩⲟⲩⲱϣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲛⲓⲙ ⲛⲉⲩⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ

أحد هامر رحمد. فحده
هكتلهنسه، واهنه. تاوا كم هنمه
والحوا. الحوا حجب انه، امر كحلا
هامر حلا هبم وهسا. هامر نهوا
وهمحمحا حجحا. هامر هلههحمدا
وهههبا لهوا هحنا ووه انه،
حجلحكم. هحقتسم وكس انه. هكس
أقتهه، رحزا. وتحكه، كهصر هنا.
تحهأه، هتلولسه، لتكم حلصب.
هتسفه، هتاجه. هتبكه، وهصر هه
هنا حلسهوسر وم حجكنه أوحا::

Ps. 84 حام قد

ها سحتحب هحقتسر هنا سحلنا.
هحمد تعمي هاوزحد حزوهه
وهنا. كحي هحهني هحسمي لاحوا
سنا. او رقزا احمسد كنه حدا
هههفنسنا هنا. وحمه قتهحا حلا
حيد هبحسر هنا سحلنا. هلحي

ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܟܒܘܕܢܝ ܚܝܠܐ.
ܒܡܚܫܒܬܐ ܕܕܟܡ. ܩܕܡܝܐ ܕܚܢܢܐ
ܘܐܝܠ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܚܬܟܫ ܕܟܕܐ.
ܚܕܐ ܕܟܐܡܫܐ ܘܚܠܐ ܡܚܒܝܐ
ܟܠ ܡܒܚܢܐ. ܐܝ ܟܘܘܚܐ ܠܐܚܟܠ
ܗܐܡ ܢܦܐܗܐ. ܬܐܪܟܐ ܡܝ ܫܠܐ ܚܫܠܐ.
ܡܢܫܐ ܟܐ ܟܬ ܟܘܬ ܚܪܡܢ. ܡܢܐ
ܟܐ ܫܒܚܢܐ ܡܡ ܪܟܐܝ. ܡܙܐ
ܟܐܡ ܘܒܚܦܐ. ܡܫܐ ܐܝܠ ܟܐ
ܡܡܫܒܬ. ܡܫܘ ܚܐܦ ܡܡܫܪ. ܡܠܐ
ܘܟ ܗܘ ܫܒ ܫܐܡ ܚܒܢܪ ܡܝ ܟܦ.
ܪܟܠ ܟܡܒܡ ܚܒܡܐ ܘܟܐ. ܟ
ܡܝ ܘܟܡܒܡ ܚܡܡܢ ܘܙܡܒ. ܡܠܐ
ܘܒܚܘܡܬ ܡܒܘܙ ܡܢܐ ܗܘ ܟܐ.
ܙܡܐ ܐܦܢ ܢܠܐ ܡܢܐ. ܐܠ ܢܐ
ܟܚܐ ܡܝ ܐܟ ܘܡܐܟܡ
ܚܒܡܡܐ. ܡܢܐ ܟܐ ܫܒܚܢܐ.
ܟܘܒܐ ܕܚܢܢܐ ܘܡܡܡܚ ܪ:

Ps. 85 תהלים פה

ܪܚܡ ܗܢܐ ܚܘܢܟ. ܘܐܦܢ ܗܟܝܠ
ܘܚܦܝ. ܗܟܡ ܚܠܟ ܠܥܡܟ.
ܗܟܡ ܚܛܗ ܟܠ ܫܠܡܬ. ܘܐܚܙܐ
ܟܠ ܫܟܝܢܟ ܘܐܦܣܩ ܫܟܝܠ
ܘܐܟ ܚܪ. ܐܦܢ ܠܐ ܟܠ ܢܗܝ. ܗܟܠ
ܐܟ ܚܪ ܫܢ. ܘܠ ܠܥܟܡ ܐܘ ܚܟܡ.
ܘܠ ܐܠܗ ܐܟ ܚܪ ܠܒܘܘܫ. ܐܠ ܐܝܟ ܐܦܢ
ܘܐܡ ܗܟܡ ܫܡ ܘ. ܫܟ ܗܢܐ
ܠܡܚܠ ܗܦܟܢ ܗܕ ܟ. ܬܟ
ܗܢܐ ܫܟܠ ܗܢܐ ܠܟ. ܘܫܟܠ
ܗܠܡ ܠܐ ܚܟ ܗܟ ܐܘܦܗ. ܘܠ
ܬܗܦܟ ܠܚܟܗ. ܢܙܕ ܗ
ܟܢܘܫ ܠܒܫܟ. ܬܙܐ ܐܦܙ
ܚܘܢ. ܠܡܚܠ ܗܦܟܐ ܐܘܟ.
ܐܘܦܐ ܗܠܡ ܒܬܦ. ܗܦܢܐ
ܐܐܚ ܫ ܐܘܚ. ܗܐܘܦܐ ܐܘܦ ܫ
ܗܟܐ. ܐ ܗܢܐ ܬܐ ܠܡܚ. ܗܐܘܚ
ܐܐ ܚܠܚ. ܗܐܘܦ ܗܒܗ

ܒܟܠ. ܐܢܫܡ ܚܐܘܚܐ ܐܠܗܝܡ׃

Ps. 86 פה תהלים

ܪܟ ܡܢܐ ܐܘܢ ܐܚܢܢ. ܡܠܐ
ܘܡܗܓܢܐ ܐܢܐ ܐܚܡܐ. ܠܐ ܚܢܥܡ
ܡܠܐ ܘܟ ܐܝܟ. ܗܘ ܟܚܒܪ ܐܝܟ
ܟܘܐ ܘܡܗܓܢ ܟ. ܘܡܢ ܟܟ ܡܢܐ.
ܡܠܐ ܘܟܐܪ ܐܢܐ ܚܟܢܡ. ܡܐ
ܢܥܡ ܘܟܒܪ. ܡܠܐ ܘܟܐܪ ܡܢܐ
ܐܘܡ ܢܥܡ. ܡܠܐ ܘܐܝܟ ܡܢܐ ܟ
ܐܝܟ. ܐܗܝܡܐ ܟܡܟܐܪ ܟܠ ܘܢ
ܟ. ܙܐ ܡܢܐ ܪܟܐ ܐܡܡ ܚܠܐ
ܘܟܡ. ܚܡܡܐ ܘܐܟܪܒ ܢܟܪ
ܐܚܢܟ. ܟܡ ܐܚܐܪ ܡܢܐ ܟܡ
ܐܟܡ ܐܡ ܚܒܡ. ܟܟܐ ܚܢܡܐ
ܘܚܒܐ ܢܐܐ ܐܢܗܒ ܟ ܡܢܐ.
ܐܢܚܫܡ ܟܡܡ ܡܠܐ ܘܘܟ ܐܝܟ.
ܟܚ ܐܝܟ ܐܘܬܐ ܐܝܟ ܟܡܐ
ܟܟܫܘܡ. ܡܐܒ ܡܢܐ ܐܘܡ ܐܐܟ

حفّهما. تسا كحي خامكم ووسكم
كمصر. أووا كر هنا الهي مح
فكه كحي. واهّحس همر لكم.
هلّا وهخماو هيمه حكس.
وقرم نعمي مح هنّه اسما.
الهوا حقّلا همي حكس. وهنّهما
وحمّتنا حكاوه كنعمي ولا اوحنّو.
وايم هنا الهوا هنسمنا وهنسفنا.
نيمن وّسا وهيم هخماا وفّهما.
اقم حكس وّسم حكس. وّد سّلا
لكحبو وّفنّه لحّذ اهلو. وّحب
حصي اا هحما. وتسأو هنّاس
وتحهاو . وايم هنا حبّواي وحّاايي:

חמד פו Ps. 87

هماهّهوي حلهوّه فّبما. وسم هنا
لهوّحمه وّهّو هد مح فلهّو
همختّهوي وحفّهد. فّمتّا اهّكلتي
حصه منهه والهو. اوّحه لنّسد

ܡܠܟܘܬܐ ܒܬܚܡܝ. ܗܐ ܚܟܡܬܐ ܐܙܕ
ܡܚܫܐ ܘܫܡܥܬܐ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܐܡܪ.
ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܐ. ܟܬܐ ܕܝܚܢܐ ܐܝܟ
ܚܢ ܗܘ ܐܝܢܢ. ܗܢܐ ܢܥܒܕ ܚܟܡܬܐ
ܠܟܢܫܐ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܐܡܪ. ܙܘܓܢܐ
ܘܟܢܫ ܟܠ ܢܒܐ ܕܠܐ ܘܐܡܬܚܙܐ
ܟܠ:

Ps. 88 תהלים פח

ܗܢܐ ܠܗܐ ܘܦܘܩܢܝ. ܒܐܡܬܐ ܟܠܗ
ܡܟܠܟܠܐ ܡܒܥܐ. ܐܢܐ ܡܒܥ
ܪܟܐ. ܗܐܙܐ ܐܘܢ ܠܟܢܐ. ܡܠܐ
ܘܡܟܠ ܢܥܒ ܒܬܐ ܡܢ ܟܐܢ
ܡܠܐ. ܐܡܚܟ ܟܡ ܢܬܐ ܟܐ.
ܐܐܢ ܐܢ ܟܐ ܘܟܐ ܟܐ ܐܠܐ.
ܟܐ ܒܬܐ ܒ ܫܐܙ ܐܢ ܡܠܬܐ
ܘܡܒܟ ܚܦܟܐ. ܐܟܐ ܘܐܡ ܠ
ܐܘܙܐ ܐܢܐ. ܐܐܢ ܐܢ ܒ ܐܒ ܐܟ.
ܐܡܐܒ ܟܐ ܐܡܐ ܟܦܐ
ܡܠܟܟܬ ܐܐ. ܐܟ ܐܡ ܐ ܟ.

ەشىدەن مىسقەكىر ئىلىم حكىر.
ئۇسىلا ھىلى ئېتكە ەحكىبايى لەشەن
كىھىلا. ئاحكىلا ولا ئۇھە ەكىلى ۋىلا
ھى ھەشىر. ەھئىلىر ھىنا حشكىشەم
ەقىلا ئېتىر لەئىر. ھا لىھتلا كىش
ئىلا ئۇھتلا. ەكىيىتا بقەشە ەئەۋن
كىر. ەئىلاكە ۋىھىتا كىلاشىر
ەھىسئىلىر كاجىنا. ئالىر حسشەكا
ئۇشەۋلىر ەۋۇسقەلىر كاۋكا ۋالكىلا.
ەلىنا لەئىر ھىنا كىلا ەكىرىنا
رگەلىر ئەبم لەئىر. لا ئالكا لىقىلى
ھىنا ولا ئاەقر ئۇتىر ھىلى. ئىلا ئىنا
ەللىنا ھى كىشەلى. ئالۇسلا ەلەھكلا
ەلەۋنا. ەكىك حكى ۋەلىر ەۋگەسىر
ھلاھلى. ئاخشەلى ئىر ھتنا شگە ەلەنا
ەھلە حكى ئحبا. ئۇسلا ھىلى ۋسھى
ەسكىش ەئىگە ئۇھلا ھىلى::

Ps. 89 ܬܫܥ ܕܒ

ܠܡܚܝܐ ܘܥܢܐ ܠܚܟܡ ܐܡܢ. ܡܠܒܘܘܝ
ܐܘܕ ܡܡܠܐܗ ܚܩܥܡ. ܡܠܠ ܘܐܡܢ
ܘܚܠܡܐ ܚܠܡܚܐ ܬܡܚܐ. ܡܡܡܐ
ܐܐܩ ܡܡܠܐܗ. ܡܡܐ ܐܡܡ
ܠܚܡ ܡܡܡ ܠܒܒ ܚܒ. ܘܒܐ
ܠܚܟܡ ܐܐܩ ܐܚܐ ܠܒܘܘܝ
ܚܘܡ. ܬܒ ܡܡܐ ܐܒܡܐ ܡܐ
ܡܡܠܐ ܚܒܐ ܘܒܬܐ. ܡܐ ܘܡ
ܠܡܐ ܚܡ ܡܡ. ܡܘܐ ܠܡܐ
ܚܐ ܡܠܐ. ܚܐ ܡ ܚܒܐ ܘܒܬܐ
ܘ ܡܣܐ ܠܐ ܚܐ ܡ ܘܣܒ ܡ.
ܡܐ ܚ ܣܡ ܐ. ܡܐ ܐܡ
ܚܡܐ ܡܡܠܐ ܣܒ. ܐ ܡ
ܐ ܚ ܐ ܘܐ. ܡ ܡ
ܐ ܡ ܐ ܡ. ܐ ܡ
ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ ܡ
ܐ ܡ ܐ ܡ ܐ ܡ

أبد أهله. كذا حكمنا أبد
حنه. أخو مهنه كمهر هه
معهسم. وكر هه وذا وكر هه
كيذه. أحمر أبر ماؤم معمر.
حاوقها حبنا صلم خهوهم.
ملهذا حققها معمم أقتر.
لهذه كذا وبد أهشلر. هنا
حنهوا واقتر بهلقه. حهمر
بزه فلهم. حاوقهاب
نماؤمه. هلا واهذها وذهمه
أبد هه حرحمر ماؤم هنب. هلا
وهنا هه أحكتر معبها واهنالا
هلقر. هبب هكلا حساتا كم
اوتقهه ماهن وهمه ذهوتا كذا.
ماؤمه كذا هر كها. ماهسه
لبهب كحب. هههما وقهوهب معمهه.
أبب كباه اه وذب سكه. ولا اهت
هبم حكلبكه حنه وكهلا لا
هكهه. اهر هر هبهه

كحكزخحهب هكهنادهب ادخ.
هصنداب وهمخداب خصه هحصب
ادؤم هنبه. اهمم اببه حصدا
هحنهوداا صصنبه. هه نصنب احب ابم
كهب هفزهب امصدا. اه انا خهحزا
احجبهب. هاؤصصهب خلا صكخا
واوخا. هكحكم اهز كه همخداب.
هصصب نهصصح خه. اهمم لحكم
اؤخه. هخهوهنه اب نقصدا وهصدا. ا
نمحفه حنقهب نفهب. هحفهبنب
لا بهلخه. افهو حمحدا خهلهه.
هحصسدا سدهبنهه. وهمخداب لا
احخز هنبه. ولا اوكلا حهصنداب. ولا
اهلا صصب هجبم وبقه هج هفداب لا
اهسكه. سزا صصبم حفهوهب لبهب
ولا اجبد. واؤخه لحكم نهدا
هخهوهنه اب همصا كهمحب. هاب
هصوا نهمج لحكم. هصوا حمصدا
صصهصح. هابم همكمب هاهكمب

ماهقحه أقةهب وهمسم. ماهكمه
مسمه وحجب ماوهمه خاوخا
حكمكه. هكهه همقةهب ههسهه
سهسقةهب. هوههب خلا حجتب أهوسا.
هههاا سهبا كهحجةهب. ماوهمه همسا
وحجلبخههب مسبمه لخلههه
هسناهب. ماهقحه خهوونا وهههسنه.
ولا همحمهب حمنخا. هخهحه
صاختنههب هخهوهسه لاوخا همسهه.
هخرنا سقهسا وهلسهاه ماحههمهب
خهاال. حبها لاهمب فجه ابه هنسا
لحكم. هسقب اسب نهوا فهجاب.
الاوحنسب هج سهنا. هلهلا ولا هها
هنسهابه حنمه لخلههه حتتسا.
هنسه جحنا وتسا ولا تسال هحال.
هبقرا تههه هج اسا وهسهلا. اخا
انب لهحفاب هنسا هبهتسا. وهههه
لجهب حههسهسال. الاوح هنسا سههه
وحجب. وههكه حستس خكه فتسهه

وحضمها. سهبه حكتحكم هنا.
مسهبه حققحهه وهمسم. حنم هه
هنا لحكم امم هامم:

Ps. 90 ٢ תהלים

هنا حما هحمنا هههما كم لحووقم.
حبلا تهحلهنه، لهوا هحبلا اسحلا
انحا هحبلا اامم احملا. هم حكم
هحبها لحكم ايما هه لما.
واهقحلهمم لحنها حبها لحههحا
هاهنا واهحم حتتنها. هلا ولك
هتتم حكتتم اس هها واهكك وحنا
هاس هلهنا وككنا. هتحلهه، هنا
نهقم. هحرفنا اس خههنا اسك.
وحرفنا نحا همسكك هحنهما سها
هحم. هلا وحهنا حنه لاس.
هحسهلس اوكس. هههما سلههتم
لقههحكس. حكلهسم حنههوا واقتس.
هلا وحلهه، هقهسم لهتم

حزه حاب هحصتب هنتم امب حهكب.
مقصب هنتم حهه، محكب هنتم
هلحصهم امنام هنتم. ههه حاهب
حصلا هحاثا هلها واا حكب هههحا
هاالهزف. هم ببد حههنا وزه حاب
هوسكا وزه حاب. اهوكب هنبنا
ومقصب. وثثها لكحا وصصكا. اقم
هنبا حبها لاصهب لا صحبا اب
لكحبب. هحكسب حرفا لهخهاب.
بمحس هنبا هلهه، هفلم. سب
هلها وصكا حهكب. هعنثا وساب
حهب حتمكا. تاساه، لكحبب
ححبتب هههوب حلا حتتهه، اهها
حهصفهاه وبنا الهه، حكب. وحب
أبههه اقم حكب. هححب ابقهه
امب::

Ps. 91 תהלים צ״א

ثاد حهكزه وبنصا هحلهكه

وَلَحُوا مُحِمَّحُس. أَمَّنَ حَمُنُا أَوحَكِبِ.
وحُمِ حَوهِبِ لَحُوا وَأَحَمِلا إِنَا
حَكَوهِبِ. وهُه بَقَرِبِ هُبِ قَمُا
وَأَوهُحِمُا. وهُبِ هُحِحِلا وَهُنَقَوهُا.
خُاحَتَوهِبِ بَقَرِبِ. وَاسِمِ خَنقَوهِبِ
أَهِمُاوَ. أَنُا تَسبُوبِ قَوهِمُوه. لا أَوسِلا
هُبِ وَسِحِمُوه وَكَحِمُا. وهُبِ حَاوُا وَقَنَس
خَامِحُمُا. وهُبِ هُحِمُا وَهَوُحِحُا
حَسقَوحُا. وهُبِ وُوسُا وَهُبُا حَلَهوُا.
نَعَكَو هُبِ هُلهُنِ كَقُا وَتحَوُا هُبِ
نَهُمِنِ. وُحَوُابِ لا نَوهُنَحَو. أَلا
حَكَتَنِبِ حُحَشَوِ أَسُا. حَقَوحُنَوهُو
وَتَهُحُا أَسُا. هُلَا وَابِمِ هُه هُنُا
أَوحُكِبِ وَحُنَوهُا هُوهِمِ هُحِحُنِ. لا
أَهنَوحَ كُبِ حُمِمُا. وهُشَوُا لا أَاهنَحَ
حَهُحِحُنِ. هُلَا وَحَلَاحَقَوهِبِ بَقَوبِ
حَكَسِبِ وَنَلَهنَوهُبِ حَقَحَوهُبِ أَوتَسِمُبِ.
وحُلا وَتحُسَوهُو نَوهَكَوهُبِ وَلا أَاهَلا
حَنَكُبِ. حُلا حُنَهُا وحُلا سُنَوهُنُا

أووه ماوه أنا مانما. هلا وك
حذا أقرمه ماحمنمه. هلا وبه
همه نعنمه ماحنمه. حده ابا
خاهحرنا. احمنمه ماعنمه.
نه حذا وقصا اهحكمه ماهمه
قهوهمه::

ⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲥ ⲥⲃ

Ps. 92 ⲥⲃ ⲡⲥⲁ

ⲱ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲃⲟⲏⲑⲓ ⲙⲟⲓ. ⲙⲏ ⲉⲛⲕⲁⲗⲉⲥⲏⲥ ⲙⲉ
ⲙⲉⲧⲁ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲥ. ⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁ ⲙⲟⲓ ⲁⲛⲧⲓ ⲧⲟⲩ
ⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲩ ⲕⲩⲣⲓⲉ. ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲡⲉⲙⲉ ⲉⲛⲁⲓ
ⲉⲛⲉⲛⲁⲛⲧⲓ ⲁⲡⲉⲙⲉ ⲉⲙⲁⲣⲧⲁⲛⲟⲛ. ⲟⲧⲓ ⲟⲩⲕ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲛⲉⲛⲁⲛⲧⲓ ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲙⲟⲩ ⲁⲛⲧⲓ ⲧⲟⲩ ⲗⲁⲟⲩ ⲙⲟⲩ. ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲏ
ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲥ ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲓ
ⲙⲏ ⲥⲩⲛⲉⲕⲗⲉⲅⲏⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲁⲛⲟⲙⲱⲛ ⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲅⲁⲍⲟⲙⲉⲛⲟⲛ ⲧⲏⲛ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲛ. ⲟⲧⲓ ⲟⲩⲕ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲛⲉⲛⲁⲛⲧⲓ ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ
ⲁⲛⲧⲓ ⲧⲟⲩ ⲗⲁⲟⲩ ⲙⲟⲩ. ⲙⲏ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲥ
ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲙⲏ
ⲥⲩⲛⲉⲕⲗⲉⲅⲏⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲁⲛⲟⲙⲱⲛ ⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲅⲁⲍⲟⲙⲉⲛⲟⲛ ⲧⲏⲛ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲛ. ⲟⲧⲓ ⲟⲩⲕ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲛⲉⲛⲁⲛⲧⲓ ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ
ⲁⲛⲧⲓ ⲧⲟⲩ ⲗⲁⲟⲩ ⲙⲟⲩ. ⲙⲏ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲥ
ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲙⲏ
ⲥⲩⲛⲉⲕⲗⲉⲅⲏⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲁⲛⲟⲙⲱⲛ ⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲅⲁⲍⲟⲙⲉⲛⲟⲛ ⲧⲏⲛ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲛ. ⲟⲧⲓ ⲟⲩⲕ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲛⲉⲛⲁⲛⲧⲓ ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ
ⲁⲛⲧⲓ ⲧⲟⲩ ⲗⲁⲟⲩ ⲙⲟⲩ. ⲙⲏ ⲁⲡⲟⲕⲣⲓⲑⲏⲥ
ⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲧⲏ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙⲟⲩ ⲕⲁⲓ ⲙⲏ
ⲥⲩⲛⲉⲕⲗⲉⲅⲏⲥ ⲙⲉⲧⲁ ⲁⲛⲟⲙⲱⲛ ⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲅⲁⲍⲟⲙⲉⲛⲟⲛ ⲧⲏⲛ ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲛ. ⲟⲧⲓ ⲟⲩⲕ

ܫܘܒܚܘ ܠܡܪܝ ܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ. ܘܒܪܝܟ ܫܡܗ ܕܚܝܐ ܘܦܪܣܡ ܒܫܘܒܚܗ ܘܠܫܢܝ. ܫܘܒܚܘ ܠܐܠܗܟܘܢ ܕܫܡܝܐ. ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܪܥܐ. ܙܡܪܘ ܫܘܒܚܐ ܒܟܠ ܠܫܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܗܢܐ ܡܠܟܘܬܟ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܐܦ ܗܘ ܠܐ ܢܙܘܥ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ::

Ps. 93 תהלים צג

ܡܠܟ ܡܠܟ ܗܘ ܡܪܝ ܥܠܡܐ ܠܒܫ. ܠܒܫ ܡܠܟ ܗܘ ܡܪܝ ܥܠܡܐ ܘܐܬܬܩܢ. ܐܦ ܥܠܡܐ ܠܐ ܙܥ ܘܠܐ ܢܙܥ. ܟܘܪܣܝܟ ܩܐܡ ܡܢ ܫܪܝ ܡܢ ܗܫܐ ܘܥܕ ܥܠܡ. ܢܗܪܘܬ ܐܢܗܪ ܡܪܝ ܢܗܪܘܬ ܩܠܗ ܢܗܪܘܬ ܐܢܗܪ ܬܒܪܗ. ܢܗܪܘܬ ܐܢܗܪ ܬܒܪ ܝܡܐ. ܬܒܪ ܝܡܐ ܡܪܝ ܒܪܡ ܘܫܠܝܛ. ܥܕܘܬܟ ܗܝ ܩܫܝܛܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܒܝܬܟ ܢܐܐ ܩܕܫ ܐܪܟ ܝܘܡܐ. ܡܪܝ ܠܐܘܪܟ ::

Ps. 94 תהלים צד

ܠܡܐ ܐܚܝܢ ܡܢܢ. ܠܡܐ ܐܚܝܢ
ܐܝܟ. ܐܘܡ ܘܢܢ ܘܐܘܟ ܐܘܩ
ܩܘܘܢ ܟܠ ܐܟ ܘܡܝ. ܚܒܐ
ܠܐܡܝ ܩܡܟ ܡܢ. ܚܒܐ ܠܐܡܝ
ܩܡܟ ܡܡܝܘ. ܡܐ ܡܡܠܟ
ܟܠ ܐܢܝ ܟܠ ܟܒ ܟܠ. ܘܡܒܐ
ܠܟܡ ܡܢ ܡܠܢܐ ܡܒܐ.
ܠܐܡܟ ܡܟܒܐ ܡܠܐ ܡܡܐ
ܡܢ. ܐܢܐ ܘܠ ܢܐ ܡܢ ܠ
ܡܡܝ ܟܠ ܟܐ ܘܒܩ. ܐܡܝ
ܡܐ ܘܢ ܡܐ ܘܐ. ܡܐ ܘܐ
ܠ ܡܡ. ܡܐ ܘܐ ܟܢ ܘܐ
ܠ ܡܡ ܟܠ. ܡܐ ܘܐ ܟܒ
ܡܒ. ܡܐ ܘܟ ܟܢ ܡ ܡܟ.
ܡܢ ܒ ܡܩ ܡ ܘ ܘ ܡ.
ܡܠ ܟ ܐ ܐ. ܟ ܐ ܢ
ܟ ܢ ܘ ܐ ܡ ܡ ܡ ܡ

ܢܦܫܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܬܡܫܚܘ ܒܗ
ܡܩܡܐ ܚܬܝܬܐ. ܚܕܐ ܘܠܐ ܫܩܠ ܚܙܝܐ
ܟܘܪܣܝ. ܡܟܐ ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܠܚܕܐ
ܘܠܚܡܐ ܘܠܐ ܒܚܫ. ܡܟܐ ܘܚܡ
ܐܘܡܐ ܒܩܪ ܘܐܢܐ ܒܚܡܙܐ ܚܠܫܐ
ܐܙܪ ܚܝܐ. ܐܢܬ ܢܦܫܝ ܟܡ ܚܡ
ܚܬܝܬܐ. ܒܐܢܬ ܢܡܟܪ ܟܡ ܚܡ ܚܙܒ
ܚܠܐ. ܠܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܘܒܐ ܟܡ ܚܙܘܙ.
ܡܟܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܐ ܟܡ ܚܙܘܙ. ܚ
ܡܟܐ ܐܢܐ ܒܐ ܢܦܫ ܚܙܒܐ. ܐܐ
ܐܢܐ ܘܚܠܬ ܙܟ ܒܡܚܐ ܐܢܐ
ܒܐܚܡ. ܚܒܐ ܘܐ ܘܚܩܒܐ ܘܟܚ
ܚܩܐ ܙܒܐ ܚܢܦ. ܠܐ ܢܚ
ܚܒܐ ܚܒܐ ܘܚܙܐ. ܘܟܚ ܚܠܐ
ܚܐ ܢܦܫܗ. ܒܟ ܟܒ ܘ ܢܦܫ
ܘܐܘܡܐ ܒܒܐ ܘܐܐ ܒܒܟ. ܒܐ ܟ
ܐܢܐ ܒܟܢܐ. ܠܐ ܐܡܐ ܒܟܘܐ.
ܐܒܩ ܟܟܒܐ ܚܠܐ
ܒܟܒܐ ܒܐ ܐܢ. ܒܐ ܐܢ
ܐܢܐ ܠܐ ::

Ps. 95 תהלים צה

ܐܹ ܢܶܥܒܰܕ ܠܰܢ. ܘܢܰܫܒܰܚ ܠܐܰܠܳܗܳ
ܦܘܼܩܳܐ. ܢܶܩܕܰܡ ܐܰܦܶ̈ܘ ܒܬܘܼܕܳܬܳܐ
ܘܒܙܰܡܪ̈ܳܬܳܐ ܢܰܥܒܰܕ ܠܶܗ. ܡܛܰܠ ܐܰܠܳܗܳ
ܪܰܒ ܐܰܢܳܐ ܠܰܢ. ܡܶܠܟܳܐ ܪܰܒ ܥܰܠ ܟܠ
ܐܶܠ̈ܳܗܶ̈ܐ. ܕܒܺܝܕܶܗ ܬܪ̈ܰܥܶ̈ܐ ܐܰܪܥܳܐ
ܡܰܚܣ̈ܶܢ ܘܰܐܦ ܛܽܘܪ̈ܳܐ ܠܶܗ. ܕܶܝܠܶܗ
ܗܽܘ ܝܰܡܳܐ ܘܥܰܒܺܝܕ ܐܽܦ ܝܰܒܫܳܬܳܐ
ܝܰܨܰܪ̈ܬ. ܐܹ ܢܶܥܠ ܘܢܣܰܓܕ ܢܒܟ
ܩܳܕܳܡ ܡܪ̈ܳܪ ܥܰܒܕ̈ܰܢ. ܡܛܰܠ ܗܽܘ ܐܰܠܳܗܰܢ
ܘܚܢܰܢ ܥܰܡ ܪܥܺܝܬܶܗ ܘܥܶܡܪ̈ܳ ܕܝܕܶܗ.
ܠܳܐ ܐܶܠ̈ܳܗܳ ܟܰܕ ܡܰܪܝܳܐ ܠܶܗ ܐܶܢ
ܫܰܡܥ̈ܽܘܢ ܠܩܰܠܶܗ ܠܳܐ ܬܩܰܫܘ ܠܒܰܒܟܽܘܢ
ܟܰܡ ܒܡܰܪܝܰܒܬܳܐ ܟܰܝܳܡ ܒܝܰܘܡ ܢܣܺܝܬ̈ܳܐ
ܒܡܰܕܒܪ̈ܳܐ. ܐܰܝܟ ܕܢܣܺܝܘ ܐܰܒܳܗ̈ܳܬܟܽܘܢ
ܒܰܚܰܢ ܐܰܦ ܚܙܰܘ ܥܽܘܒܕ̈ܝ. ܐܪ̈ܰܒܥܺܝܢ
ܫܢ̈ܶܝܢ ܐܰܟܰܦ ܒܗ̈ܽܘ ܕܪ̈ܳܐ ܘܐܰܡܪ̈ܺܬ
ܥܰܡ ܥܰܡ ܕܫܳܓܺܝܐ ܒܠܒ̈ܳܗܽܘܢ ܘܠܳܐ
ܝܰܕܥ̈ܺܝ ܐܽܦ ܠܐܽܘܪ̈ܚܳܬܝ. ܐܶܠ̈ܳܗܳ ܕܰܐܡܪ̈ܺܬ
ܒܰܪ̈ܺܝ ܠܳܐ ܢܥܰܠ ܠܡܢ̈ܽܘܚܳܬܝ. ܐܪ̈ܰܒܥܺܝܢ
ܫܢ̈ܶܝܢ ܐܰܟܰܦ ܒܗ̈ܽܘ ܕܪ̈ܳܐ ܘܐܰܡܪ̈ܺܬ

Ps. 96 ٩٦ مزمور

مُحْسه لحْنا أهخْمسهُا سبُال. هُحْسه
لحْنا ثُكْنه أوْحا. هُحْسه لحْنا
وحْزْه كُهْنه. هُحْزه هُم نُهم لنُهم
فُهوْفْنه. واهُحه حُحْفْحا انْفْزه.
وُحْفْلهوه، حُفْحا حُحْزُهه. هُلهُلا
وؤُد هُه هُنا وُهْهُحْس لُهُد وُهْسلا
حُلا هُلهُه، لُهْا. هُلهُلا وهُلهوه،
لُهْا وحُفْحا هُنْفْسع انْه. وهُنا
هُهُنا حُحْب. انْا وهُهحْسا هُهُهه.
هُهنا واهُخْمسهُا حُهُهُهه. وُحه
لحْنا هُتْحُا وحُفْحا. وُحه لحْنا
أهخْمسهُا واهْنُا. وُحه لحْنا انْفْزا
كُهْنه. هفُهله فُهوْحْنا وحْهله
لُبؤُهه. هُكُهوه لحْنا حُبؤُا
وفُهوهُه. ناُهد هُم هُهُهه ثُكْنه
أوْحا. اهْزه هُمْ حُحْفْحا وهُنا اهْكُم.
واهْفْنه لُهحْسلا ولا ناُهد. بُهْ،
لحُفْحا هُهُنُرْهُا. نُسبُه، هفُنْا

ܡܳܪܝ ܐܘܟܐ. ܬܘܒ ܥܡܐ ܟܠܗ. ܬܚܬܝ
ܫܦܟܝ ܘܠ ܘܐܠ ܚܘܒ. ܘܒ
ܒܚܫܘ ܠܟܘ ܐܟܬ ܘܟܐ ܒܝ
ܡܢܐ ܘܐ ܟܒܢ ܠܐܟ. ܘܐ ܐܠ
ܚܘܒܐ ܠܟܬܐ ܚܘܒ:

Ps. 97 ٩٧ תהלים

ܡܢܐ ܐܠܟ ܡܪܝ ܐܘܟ ܘܫܒ ܚܘܐ
ܗܝܬܐ. ܚܬܐ ܠܟܬܐ ܫܒܘܒ.
ܚܘܒܐ ܠܟܬܐ ܥܒ ܠܠܐ ܟܘܗ. ܬܘ
ܐܠ ܒܥܐ ܘܒ ܠܐ
ܟܬܟܬ ܟܒ. ܐܘ ܚܬ
ܠܐ ܐܘܟ. ܡܐ ܘܐ ܟ ܐܟ. ܘܗ
ܐܠ ܒܐ ܐ ܡܢ ܡܒ ܡܢ
ܘܟ ܐܟ. ܫ ܗ ܐ
ܠ ܟ ܠ ܡ ܟ
ܟ ܐ. ܗ ܟ ܠ
ܠ ܐ ܟ ܡ ܘ
ܟ ܐ. ܗ ܟ ܠ
ܡ ܐ ܘ ܡ

حتُم مُهُووا هُلُا وُمتَب هُزمُا. هُلُا
وأيم هُه هُزمُا هزمُصا حُلا فُكُه
أوحُا. ولُحد الماؤصم حُلا فُكُهو
الحُوا. وُسمُهوهِ وهُزمُا هُتُم لحُتمُا.
ولُهُ نُعقُا واوُصقوهِ وهُم أبُا
وؤهُحُا بقُرا انُهو. نُهووا ووُس حلاوُنقا
وكُمؤُرِ كُحُا سُبُوا. سبُه اوُنقا
حمُزمُا واوُه حُبُهحُزمُا وفُووهُه:

دكام يعد Ps 98

هُحُسه حمُزمُا أهحُمسُا سبُا. هُلُا
وأوفُووا ححُب. فزمُه مُصتُه ووُحُه
فُبمُا. سفُ هُزمُا فُووفُتُه وُلحُم
حُضمُا حلا اوُصفُاه. الماوحُ لهحُفُاه
وهوصُتُفُاه كُبحُم أهزُالا وُساه
فُكُهو حُحتُهُ واوحُا فُووفُتُه وُلُهو.
هُحُسه حمُزمُا فُكُه أوحُا. الافُرسه
واهُزه وهُحُسه. اهُزه حمُزمُا ححُتُا
وُحمُلا واهُزُا. وُحمُلا وفُتُبُا هُحُسه

ܡܒܡ ܡܟܚܐ ܡܢܢܐ. ܒܐܘܕ ܢܥܐ ܚܥܠܘ.
ܐܟܡܠ ܘܚܦܘܙܢ. ܢܘܘܬܐ ܢܦܘ ܚܦܐ
ܐܚܒܐ ܘܗܬܐ ܢܡܚܘ ܡܒܡ ܡܢܢܐ. ܘܐܐ
ܟܡܒܢܐ ܠܐܘܚܐ. ܘܐ ܐܟܠ ܚܐܘܦܘܐ
ܡܟܚܦܥܐ ܚܡܙܡܐ::

Ps. 99 ܡܘܡ ܟܒ

ܡܢܢܐ ܐܡܟܒ ܒܐܘܟܘ ܚܦܚܐ. ܫܡܕ
ܚܠܐ ܚܬܘܚܐ ܐܐܘܕ ܐܘܚܐ. ܡܢܢܐ ܘܕ
ܚܒܘܬܘ. ܘܘܡ ܚܠܐ ܚܠܘܘ ܚܦܚܐ.
ܢܘܘ ܟܡܡܒ ܘܚܐ ܘܘܣܠܐ ܘܦܒܡ ܘܘ.
ܚܘܡܢܘ ܘܡܟܚܐ ܘܣܡ ܘܢܐ. ܐܐ ܐܦܡ
ܐܘܙܒܐ ܘܘܢܐ ܘܐܘܦܘܐ ܚܡܟܦܘܕ ܐܐ
ܚܟܒܐ. ܘܡܙܘܡ ܟܡܢܐ ܟܘ ܘܡܟܘܘ
ܟܦܘܚܐ ܘܩܟܘܘ. ܦܒܡ ܘܘ ܡܘܡܐ
ܘܐܘܘ ܚܦܘܡܬܘܘ ܘܡܡܘܐܠ ܚܦܬܣ
ܡܡܡ. ܘܦܙܘ ܟܡܢܐ ܘܟܢܐ ܐܬܘ.
ܘܟܦܡܘܐ ܘܚܢܐ ܡܟܠ ܚܡܘܘ. ܠܐܙܘ
ܡܘܘܐܘ ܘܡܡܐ ܘܘܘܕ ܟܘܘ. ܡܢܐ

ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܢܐ. ܐܠܐ ܐܟܚܕ
ܥܡܐ ܠܥܠܡ. ܗܢܘ ܐܢܫ ܐܡܪ
ܕܟܒܢܘܬܐ. ܘܥܢܥܐ ܠܥܢܐ ܐܠܗܐ
ܥܠܝܘ ܠܟܠܗܢܐ ܥܒܝܐ. ܫܠܐ ܘܥܒܥ
ܗܘ ܥܢܐ ܐܠܗܐ:

ܡܙܡܘܪ ܥ (100 :ܦ

ܡܟܣܝ ܠܥܢܐ ܟܠܗ ܐܘܟ. ܟܠܡ
ܠܥܢܐ ܚܣܝܐ. ܟܠܠ ܥܒܕܘ
ܟܡܥܟܣܐ. ܘܟܐ ܘܗܘܗ ܥܢܐ ܐܠܗܐ
ܥܗܘܗ ܟܟܐ ܠܐ ܥܐ ܣܥ. ܟܥܐ ܣܥ
ܥܟܬܐ ܘܥܢܟܣܐ. ܟܠܠ ܟܡܙܟܠܘ
ܟܡܘܣܐ ܥܟܙܘܗܘ ܟܥܥܣܐ. ܐܘܗ
ܟܐ ܥܟܢܠ ܟܥܥܐ. ܫܠܐ ܘܟ ܗܘ
ܥܢܐ ܥܟܟܡ ܟܥܟܐ ܥܟܙܘܘܥ
ܗܥܢܗܐ:

Ps. 101 ܡܙܡܘܪ ܩܐ

ܫܡܥ ܡܪܝ ܨܠܘܬܝ ܘܒܟܝܬܝ ܠܘܬ ܐܕܢܟ ܬܫܒ.
ܠܐ ܬܟܪ ܦܢܝܟ ܡܢܝ ܒܝܘܡ ܕܐܢܐ ܒܥܝ ܒܗ. ܐܕܢ
ܠܝ ܠܘܬ ܡܫܡܥܬܟ ܒܝܘܡ ܕܐܩܪܐ ܐܥܢܢܝ ܗܘ.
ܐܡܪܘ ܠܝ ܒܪܝܫ ܝܘܡܝ ܐܝܟ ܕܥܫܢ ܒܥܫܢ ܐܝ
ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܠܟ ܒܟܝܬܐ ܘܠܐ ܐܬܪ ܒܥܝ ܠܟ.
ܐܝ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܝ ܐܫܬܟܚ ܠܟ ܐܝ ܐܬܪ
ܒܥܝ ܠܟ ܐܝ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܝ ܐܫܬܟܚ ܠܟ
ܐܝ ܐܬܪ ܒܥܝ ܠܟ ܐܝ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܐܝ
ܐܫܬܟܚ ܠܟ ܐܝ ܐܬܪ ܒܥܝ ܠܟ ܐܝ ܐܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟ ܐܝ ܐܫܬܟܚ ܠܟ ܐܝ ܐܬܪ ܒܥܝ ܠܟ ܐܝ

Ps. 102 ܬܫܥ ܡܐ

ܡܢܐ ܡܪܝ ܨܠܘܬܝ. ܘܨܘܚܝ ܠܟ ܐܡܝ
ܐܬܐ. ܠܐ ܬܐܦܪ ܦܢܝܟ ܡܢܝ ܒܝܘܡ ܕܐܢܐ
ܒܥܝܪ. ܐܠܐ ܐܘܕܝ ܠܝ ܐܘܢ ܒܝܘܡ ܕܐܩܪܐ
ܐܢܢܝ ܘܥܢܝܢܝ ܒܫܡ. ܡܛܠ
ܕܫܘܝܘ ܝܘܡܝ ܥܫܢ. ܘܐܬܩܛܪ ܐܘ
ܐܢ ܡܩܕܡ. ܣܦܝ ܒܫܢܐ ܝܘܡܝ ܐܟܠܘ
ܠܒܫܡ. ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܡܢ ܡܪܝ ܥܠ ܟܠ
ܕܫܒܝ. ܡܛܠ ܕܒܢܐ ܡܪܝ ܨܗܝܘܢ ܘܢܬܪܐܐ
ܒܟܣܘܗܝ. ܐܦܢܐ ܠܨܠܘܬܐ ܕܥܪܝܢ ܘܠܐ
ܒܙܐ ܡܝܬܝܗܘܢ. ܢܟܬܒ ܗܕܐ ܠܕܪ
ܐܚܪܢ ܘܥܡܐ ܕܢܒܪܐ ܢܫܒܚ ܠܝܗ.
ܐܡܪ ܕܡܫܩܦ ܡܪܘܡ ܩܕܫܘ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܐܪܥܐ ܚܙܐ. ܕܢܫܡܥ ܠܒܝܫܐ ܩܛܝܪ
ܒܪ ܡܘܬܐ. ܕܢܫܪܪ ܒܨܗܝܘܢ ܫܡܗ
ܘܬܫܒܚܬܗ ܒܝܪܘܫܠܡ. ܒܟܢܫ ܥܡܡܐ
ܒܚܕ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܡܦܠܚ ܩܕܡ ܡܪܝ.
ܐܡܪ ܒܬܪ ܚܝܠܝ ܒܐܘܪܚܬܐ. ܡܘܕܥ
ܠܝ ܟܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܢܐ ܐܡܪ ܠܗ
ܐܠܗܝ. ܐܠ ܬܣܩܢܝ ܒܦܠܓ ܝܘܡܝ ܐܢ
ܕܐܠܦ ܫܢܝܟ. ܐܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܪܥܐ ܐܫܬ
ܫܡܝܐ. ܗܢܘܢ ܢܒܕܘܢ ܘܐܢܬ ܬܩܝܡ
ܘܟܠܗܝܢ ܐܝܟ ܠܒܫܐ ܢܬܒܠܘܢ ܐܝܟ
ܠܒܘܫ ܢܚܠܦ ܘܢܫܬܢܘܢ. ܐܢ ܐܢܬ
ܗܘ ܘܫܢܝܟ ܠܐ ܢܣܬܝܢ ܘܐܢ ܫܢܝܟ
ܠܐ ܢܣܬܝܢ. ܘܐܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܬ ܗܘ
ܘܫܢܝܟ ܠܐ ܢܣܬܝܢ. ܘܐܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܬ

ەۋەحنُب لبُووُّے. أيِـلا قُەم ەۋْسم حَلا
رُەشُم. هُمَّلا وِهلُها أحنُا كُمنَسمُّه
حكْسف. هُمَّلا وِرحُه حُحنُبر حصَّاقتنه
هُلحُّفنُه وسْمده. تُبسكُّم، حُفتْمُا
كُمصُب هُنمُا. ەهُلەُّم، هُحثَّا وِاوحُا
لاسفُنُب. هُمَّلا وِحُنُا هُنمُا لرُەشُم،
ەهُمسزُا حفُّەحسُه. ەهُمفنُا حَلا
ركُماُا وهُفحُنُا. ولا هُالُه ركُماۋُم.
أاحكُمد ەوُا لبُوُا إسنُما. ەحُمُا
وهُمحزُا بمُحُب لمُنمُا. هُمَّلا وِاوُم
هُم هنَّەهُا وقُەوهُه. هُنمُا هُم همُّمُا
للاوحُا اوُم. لهُمهُد انُمكُه واهُمنُا.
هُلهُمزُا حنتُا هُم هُماُا. وِنمكُم،
لرُەشُم، همُّه وهُنمُا. ەاهحشُكُه
خُاەوهكُم. هُا وِاأنُمهِ حُفتْمُا أحسُا.
ەهُلحقُاُا لهُمكُب لمُنمُا. هُحُمهِ
سُملبِ حُاوحُا. ەحرُنَّەاُا وِنقُهُب اهُنَ
كُب. لا أهمُلبِ حقُلحُّەا هُقهُب.
هُلبُووُّے هلتُب. هُم لقُەوهُمے اوحُا

أهْبِهِ. هُحِهْ أَبْبِ هِهْنَا. هُنَهِ
حُحِنَّبِ هَابِهِ هُنْهِ أَبِهِ. هَهُحَهِ أَبِ
لِحُهِهَا حُحِبِ هَابِ هُنَهِهَا
هُهِهُحَهِبِ. هَابِهِ أَبِ وَأَهِبِ أَبِهِ
هُهِتَّبِ لا حِهِتِ. هُحِتَّ حُحِبْبِ نَهِنَهِ
حَاوُحَا. هَاوُحَهِ هِبُهِبِ نَهِهَ::

Ps. 103 هِهِ هِبِ

حَنْحِبِ نَهِهِبِ لَهِنَا. هَهُحَهِ حِتَهِ
كَهِهِهِ هَبُهَا. حَنْحِبِ نَهِهِبِ لَهِنَا.
هلا أَلْهِحِبِ هُحَهِ قَهِوْحُتَهِهِبِ. وَهِحَهِ
كَهِبِ هُكَهِ كَهِكَهِبِ. هِهَاهَا هُحَهِ
حَاحَتَبِ. قَنَهِ كَهِبِ هِبِ سَحَلا. هِهَهِبِ
كَهِبِ حَلَهِحَهِا هُحَتَهِهَا. هِهَهِحَهِ
حَلَهِحَهِا حِهِهَهِحَبِ. هُهِبَهِا أَبِ وَنَهِنَا
حَكَهِهَهِاحَبِ. حُحِبِ أَوَهِقَهِا هَنَا هَوِنَا
لِحُحَهِهِ هَلَهِتَهِا. هِبَهِا أَهَوَبَهِهِ
لِهَهِهَا. هَكَتَّ أَهِنَالا حِحْبِهِهِبِ.
هِنَهِهِبِ هِهِ هُهِنَهِهِبِ هَنَا. نَلَهِنَا

ةَمسه ههَّسُلا لَمخَماه. هَمَّلا ولا
أكم حكَّم. ولا حكَّم نَّمْ ةَحماه.
هَمَّلا ولا هوُا أس سلُّهَّت حكَّ كَ.
ماُهلا أس خَمكَ قَنكَ. هَمَّلا وأس
وةَّمَ همَّتا هَ أةحُا هُحَّنا خمنَّ
لَمخَماه وهُنا كَلا وُسكَّههِ. ماُس
وةَّسمُا هَّبسُا هَ هَّحنحُا. هُحَّنا تَسه
هَّتَ خَمكَ. ماُس وهَنَّسم أحُا كَلا
حتَّتُا. هنَّسم هُنا كَلا وُسكَّههِ.
هَمَّلا وهَه تَّبَ حكَّمكَم. ماُوحَ
وكَّعنُا سَّتَ. كَّنمُا أس حمَّسنُا
هَّقَّهههِ. ماُس خَّعمُا وسُهلا هُحَّنا هُحُا.
وهُا وتَّمحَّمَ خَّه ةَّسُا كَّمههِ. ماُهلا
هَّمَّبحُا ةَّحماه. لَمخَماه وهُنا هَ
حُكَّم هَّ هَّحبَّمُا حكَّم كَلا
وُسكَّههِ ماُوهَّقماه كَّتَّ حتَّتَّه.
لَّاكَّس وتَّهنَّس هَّتَّه هَّماوحَّس
قَّعقَّبههِ هَّحبَّس حَّه. هُنا
كَّمَّسُا هَّماَ قَّوهَّتَّه. هَّحَّقماه

حقًا هكذا. حتى لعازر صلاحه.
وهرب يسوع بحبر قفربه.
حتى لعازر قلبه، ممكناه
معهمنه وبحبر رحمته. حتى
لعازر قلبه، حبرقه وحكمه أنا
هه لهته. حتى نعمي لعازر::

⳧ⲁⲗⲙⲟⲥ ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲟⲥ

Ps. 104 ⲡⲥⲁⲗⲙ ⲙⲃ

ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲛⲉⲓ ⲉⲛⲟⲩⲛ. ⲟⲩⲛⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲓ
ⲛⲁⲕ. ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲱⲱⲧ ⲉⲧⲟⲛ. ⲁⲓⲁⲁⲁⲥ ⲛⲉⲟⲩⲱ
ⲁⲩ ⲟⲛⲛⲁⲕ. ⲟⲛⲁⲥ ⲉⲙⲛⲁ ⲁⲩ ⲛⲁⲉⲛⲁ.
ⲉⲧⲟ ⲉⲙⲛⲧⲁ ⲟⲩⲃⲏⲧⲟⲩ ⲟⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛⲁ ⲉⲧⲁⲁ
ⲟⲛⲁⲉⲛⲁⲁⲩ ⲟⲙⲟⲟⲕ ⲉⲛⲁ ⲉⲧⲁⲙⲉⲛ ⲙⲡⲱⲥ.
ⲉⲧⲟ ⲟⲗⲁⲓⲁⲟⲩ ⲡⲱⲥ ⲟⲙⲟⲙⲟⲙⲉⲗⲟⲩ ⲛⲁⲩ
ⲛⲁⲃⲁ. ⲁⲓⲁⲓ ⲁⲩⲱⲁ ⲉⲛⲁ ⲟⲛⲁⲓⲁⲙⲉⲛ ⲙⲡⲁ
ⲁⲡⲟⲥ ⲉⲛⲉⲛⲉⲙ ⲉⲛⲁⲙⲉ. ⲁⲡⲟⲟⲩⲁ ⲁⲩ
ⲟⲛⲛⲁⲕ ⲟⲙⲁⲙⲟⲩⲟⲩ ⲟⲉⲛⲁ ⲛⲁⲩ ⲙⲟⲟⲩ
ⲟⲛⲧⲁ. ⲟⲩ ⲁⲗⲁⲓ ⲉⲛⲙⲉ ⲟⲩⲟ ⲙⲗⲁ
ⲙⲙⲁⲉⲓⲛ ⲟⲛⲁⲙⲁⲉⲛ. ⲟⲉⲛⲁⲙⲉ ⲛⲁⲩ
ⲟⲩⲥⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲡⲉⲛⲉⲓ ⲉⲧⲟⲛ.
ⲁⲡⲟⲟⲩⲁ ⲟⲙⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟⲛ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ.
ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ
ⲟⲛⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲓⲱⲱⲧ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ.
ⲟⲩⲟ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ
ⲟⲛⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲓⲱⲱⲧ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ.
ⲟⲩⲟ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲛ

حَمنُه لَهوْا مُهحَمِ هُلا. هَمهْا لَهوْا
هَمِ هَمِمتَهوهِ وهَمِ قَاوْ حدُبتِ
أهحَد أوحُا. هَهحُا حمَسزا كحدُسزا
وحْهحُا لحقَهلسْتَه وحَنمُا لهَفقَه
كُسمُا هَمِ أوحُا. سَهزا مسبْا كحْه
وحَنمُا وهَفرِس أقَههِ حمْهمُا.
كُسمُا هُهَمِ كحْه وحَنمُا. نهحذه
أمكتَههِ وهزا هاوْا وكحنِ وبرِد.
أهَمِ أقمِ رْقتْا هشَوحُا قنَه حهتَهتْا.
لَهوْا وْهُا حبْترْا هَهفَتقُا هلَاوْا
كتَبرْهُا. حدَبِ هَهوْا حاْختْا وهْهمُا
بَبد أحنُا وهَحتَحَههه. حدَبِ شْهَهحُا
هَههُا كحمُا وحْه حُهتْ فحلَهمِ
سَمقْاا وحُحُا. أوَمْاا نهَهَمِ لهْلاحَ
هَلهْححُا هَمِ الهُا هَاحْهلاههه.
حهَبتْسَ هْهمُا هلاسْهكَمِ
هَحهْحهتَههْ وحكَمِ. نقْه حَنمُا
كحدُبَه هَلحْهلسْتَه حبُهُا حَنهمُا.
هُا هَبتَابِ حدُبتِ هُنمُا. هحْلَههْ

حسمحمكا حجبا انه. ومحكم أوحا
فنمنب. هوته نعا وحا واوسكا وابنا.
وحه أمه قسعا ولا هنمي سمقا
قوزحكا حمر وعنمكا. وحه هه
مقحلحي هفتنا. كمكم هنا وحنمه
لمحسم حكموب. فلقه، كر هه
مهفحمي والا لهه، هاقمحكا
حاحلقه، سقد أيه لهه،
ومكاوهمي. فكس أيه أبر وهجحب.
هوقر أيه أفتن ومكولسي. هفلا
أيه قوسه، ومكمي وكحفنه،
هوفحب. مهزو أيه قوسر ومكحنب
ومسبا أيه أفتن واوحا. نهوا هوحسه
وهنا لحكم. نسبا هنا حجحزوب.
وسلو حاوحا واحا وحا حكموا واتب.
أهحس لهنا حسنه واهن للكوا حر
منم ابا. أحهم كه أهحمسكب واتا
أسبا حهنا. وبهوقم، سكتا هي اوحا
وحقلا لا نحكسقم، حنه. حنحب نعمب

ܡܙܡܘܪܐ׃

Ps. 105 תהלים קה

ܐܘܕܘ ܠܡܪܝܐ ܩܪܝܢ ܒܫܡܗ. ܐܫܘ
ܥܡܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܡܙܡܪܘ ܠܗ ܘܫܒܚ
ܠܗ. ܐܡܠܠ ܒܟܠ ܢܦܠܐ. ܫܒܚ
ܒܫܡ ܩܕܫܗ ܢܬܒܣܡ ܠܒܐ ܕܒܥܝ ܡܪܝܐ
ܘܥܙܘܗܝ ܒܥܝ ܦܢܝܗ ܬܡܝܕ. ܕܟܪ
ܢܦܠܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܐܒܗ. ܐܢܬܘܢ ܙܪܥ
ܐܒܪܗܡ ܥܒܕܗ ܒܢܝ ܝܥܩܘܒ ܒܪܝܪܐ
ܕܒܚܪܗ. ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܒܟܠ ܐܪܥܐ
ܕܝܢܘܗ. ܕܟܪ ܠܥܠܡ ܩܝܡܬܗ. ܕܒܪ
ܩܝܡ ܠܐܠܦ ܕܪ. ܕܩܝܡ ܥܡ ܐܒܪܗܡ
ܘܡܘܡܬܗ ܠܝܨܚܩ. ܘܩܐܡ ܠܝܥܩܘܒ
ܠܩܝܡ ܠܝܫܪܝܠ ܩܝܡܐ ܥܠܡܝܐ. ܕܐܡܪ
ܐܢܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ ܐܪܥ ܟܢܥܢ ܚܒܠ
ܢܚܠܬܟܘܢ. ܒܡܡܪ ܡܢܝܢ ܓܒܪ ܠܡܣܓܕ
ܠܗ ܘܡܟܝܚ ܥܠ ܡܠܟܐ ܒܗܝ. ܐܡܪ
ܠܐ ܬܡܫܚܘܢ ܒܡܫܝܚܝ ܘܠܢܒܝܝ ܠܐ
ܬܒܝܫܘܢ. ܫܒܚ ܠܡܪܝܐ ܟܠ ܐܪܥܐ
ܒܣܘܪ ܝܘܡ ܒܝܘܡ ܦܘܪܩܢܗ. ܡܛܠ
ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܩܐܡ ܗܘ. ܕ
ܐܬܘܗ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܠܟ

ههمكم، محمدوا ههمكم، خذ.
هكحه هم خمنا لحمنا همم هلحمدا
لحمنا إسنا. ولا هحم لحنهما
وبلهكم انم. أحم هلحثا حلا
أقتموه. ولا أمذكم، كمحمتس
هكتحس لا أخاهم. همذا حمنا لاوحا
همكه مسا وحدوهه، أخذ. هوذ
همسموه، حذا. لحجمدا اوحم
همهف. هاهذه حمهلثا قكههم
هحقزلا حكم نعمه. حبما وهذا
هلكمه. هاهذه وهذا حمههم. هوذ
هلحا همههم. محجبه هكملا حلا
حمده. هذا حلا حمكه هكملا حلا
همكه مسته. وبذا لهكتما اس وزحا
هلحمتما بسحم. حلا اههذالا
لهزوم محمده حمذ حمهحنا وسم.
أهس لمح حمده. هاحمته مكمذ هم
حلجبحههم. هوقس لحهه،
لهمسته لحمه هلحمبحكه حلا

ﺣﺤﺒﻪﻩ. ﻫﺒﻮ ﻟﻬﻪﻫﺎ ﺣﺤﺒﻪ ﻣﻠﻪﻩﻮﻩ
ﻭﻟﻪﺤﺎ. ﺣﺤﺐ ﺣﻪﻩ ﺍﻩﺎﻩ ﻫﺎﻭﻫﺘﺎﻩ
ﺣﺎﻭﺤﺎ ﻭﻫﻫ. ﻫﺒﻮ ﻫﻬﻪﺤﺎ ﻫﺎﻫﻫ
ﻩﻫﻨﻫﻨﻩ ﻫﻠﻬﻫ. ﻩﻫﻖ ﻫﻨﻨﻪﻩ ﻛﺒﻫﺎ
ﻫﺎﻫﻬﻫ ﻨﻪﻨﻨﻪﻩ. ﺃﻭﻫﻫ ﺣﺎﻭﺤﻪﻩ
ﺃﻩﻮﻭﺤﺎ ﻫﺤﻬﻪﺘﺎ ﻭﻫﻠﺤﻨﻪﻩ. ﺃﻫﻨ
ﻫﺎﻬﻫ ﻫﻠﻬﻪﺎ ﻩﻫﻠﻫﺎ ﺣﻪﻠﻪ
ﺍﻫﻪﻫﻫﻪﻩ. ﺣﺤﺐ ﻫﻠﻬﻪﻩ ﺣﻮﺍ ﻩﻨﻪﻮﺍ
ﺍﺎﻠﻪﻬﻫ ﺣﺎﻭﺤﻪﻩ. ﻫﻫﺍ ﻠﻪﻫﻨﻪﻩ
ﻫﺎﺍﻨﻨﻪﻩ ﻫﺎﺤﻨ ﺃﻫﻠﻨﺎ ﻭﺍﻫﻪﻫﻨﻪﻩ.
ﺃﻫﻨ ﻫﺎﻬﻫ ﻫﻫﺒﺍ ﻩﺍﻫﻠﺍ ﻭﻟﺍ ﻫﻫﻫﻫ
ﺣﻪﻠﻨﻫ ﺃﻭﺤﻪﻩ. ﺃﻫﻠﻫ ﻫﻠﻫ ﻫﻫﻫﺍ
ﻩﻪﻠﺎﻮﺍ ﻭﺍﻮﺤﻬﻪﻩ. ﻫﻠﻬﻠ ﻫﻠﻠ ﻫﻫﺘﺍ
ﻭﻫﺮﻮﻬﻫ ﻫﻠﻫ ﻫﻠﺒﻪﻩ. ﺃﻪﻫ ﺃﻨﻫ
ﻫﻫﺎﻫﺍ ﻫﺤﺒﻪﺤﺍ ﻫﻠﻬﻫ ﻫﻪﺘﺤﻬﻪﻩ
ﻭﺤﻨﻫﻫ. ﻫﻫﻫﻫ ﻫﺮﻮﻬﻫ ﻫﻪﻪﻪﻬﻪﻩ
ﻫﻠﻬﻠ ﻭﻨﻪﻠﻫ ﻭﻫﻠﻬﻪﻩ ﺣﻠﻫﻪﻩ.
ﻪﻨﻪ ﺣﻠﻫﻪﻩ ﺣﻨﻨﺍ ﻫﻬﻠﻠ ﺃﻨﻫ
ﻩﻨﻪﻮﺍ ﻫﻫﻫﻮﻩ ﺣﻠﻠﻨﺍ. ﻫﺎﻫﻪ ﻩﺎﻫﻫ

ܠܗܘ ܡܚܝܢ ܠܟܠ ܒܣܪ ܘܡܫܝܚ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܬ. ܠܐ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܡܫܬܘܕܥ
ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܒܩܘܕܫܐ ܐܢܘܢ ܕܟܬܒ.
ܐܦ ܠܟܢܗ ܚܣܝܐ ܕܠܡܗܝܡܢܐ
ܠܟܠ ܒܢܘܗܪܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܗܘ ܐܬܐ
ܘܟܫܦܐ ܕܟܠܐ ܐܦܘ ܫܠܝܚܐ ܫܠܝ.
ܚܩܘ ܡܠܟܐ ܕܒܪ ܐܢܫ ܕܐܬܐ
ܠܡܫܪܝ ܒܝܕ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܡܫܪܝ ܒܝܕ ܫܠܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ

Ps. 106 ܡܙܡܘܪ ܡܐ

ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܝ ܗܘ ܕܕܝܢ
ܠܡܢ. ܡܢ ܬܡܢ ܐܝܬ ܐܢܬ ܘܐܡܪ
ܕܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܗ. ܠܡܢ ܗܘ
ܠܡܟ ܘܠܡܢ ܘܒܪ ܕܟܠ ܐܢܫ
ܕܒܥܐ ܠܡܫܪܝ ܐܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܘܐܡܪ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܐܢ ܡܫܬܘܕܥ
ܐܢܬ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܐܢ ܡܫܬܘܕܥ
ܐܢܬ ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܐܢ ܡܫܬܘܕܥ

أهلاً وسهلاً ولا أدري هل
يحتاج وإلى كم يوم حتى
يشفى. وقد أتى بعض
جيرانه. وقال حسنا يشفى محمد
وكبر أتى بعض أصدقائه.
وقد أتى بعض أبنا وحفيدنا
أتى بعض أبنا وكبرا. وبعض
الكبرة من بعض لا أعلم.
وبعض حكماء وبعض أحشائه.
أهلاً وبعض يحب الخير. ولا بعض
حكماء. وجد وجدنا.
وبعض الخير خاصتهم. سود لون
هاتهم. وبعد بعض لغتهم.
يحب حتى حمامنا. وقال
قبعه وبنا. أقام أذنا وحكم
حبل. وبعض كل جنوبه وأخذ.
سحب نوا حنتهم. وبعض حمار
أوصيا لحية. حبه جلا حسود
وهبه كبعض. وسكن أبقى

حَبْصُهُا وَاهُوْا وَاحْلَا حُصْحُا. هُهْحُه
لِلاحْصُوْا وُفِنُه اتْنُه. وَحْحَبِ وُهوَحُكُوْا
حَصْبِرِفْبِ. هاوِصْتُوْا حُلِوْحُا وِسْمِ
هُوِسْتَكُوْا حَسْمُا وِهْصَف. هاهْنَ وِنُهْحَبِ
اتْنُه، كُصْلَا هُصْهُا حُحْسُه وِهُمِ
حُكْهُوْحُوْا مِبْهُصْهِبِ هاهْقِبِ وُهِحْلُه وِلَا
سُمْحُلَا اتْنُه. هاهْحُسْهُنَ لِلاوْحُا وِوُحُوْا
وِلَا هُمْصُنِبِ حَصْحُكُه هُوْهُنِبِ
حَصْهَقْسُهُه، وِلَا هِصْحِهِ حَصْحُه وِهْنُوْا.
هاوُمِ أَنِبُه حُكْسُهُه، وِنُهْحَبِ اتْنُه،
حُحْضُهُا هُبْحَبُوْ اوْحُهُه، حُحْضُهُا
هِنُهْحَبِ اتْنُه، حُلِوْحُكُوْا. حُلَا وِاسْقُصْه
كُصْكُحْتُوْا وِفْحُهُوْ هاحْلُهِ وُحْشُا وِهُتُكُوْا.
هاوُحِلُهِبِ حُحْحَبْتُهُه، هَحُصْكُحْتُهُه،
اهْتُهِبِ هاحْصِ حُكْسُهُه، هُهاوْنُا هُبِ
هُحْلُوْا. هُمِ قُسْسُه هِرْكُبِ هاهْحُكْ
هُهاوْنُا. هاهْسُهْحُكْ كُه اهُوْا حَبْوِوُوْبِ
هُحَبْهُا حُحْكُمِ. هاوُحِلُهِبِ حُلَا هُتُنُا
وِسْنُوْنُا هاحْلُه حُصْهُا هُهْحُكْكُهُه،

ﻣﻠﻠﻼ ﻭﻣﻨﻤﻨﻪ ﻭﻮﺴﻪ ﻣﻤﻠﻠﻪ
ﺤﻬﻬﻘﺎﻩ. ﻣﻼ ﺍﻤﺨﻪ ﻠﺨﻨﻤﺎ ﻭﺍﻤﻨ
ﻠﻪﻮ ﻣﻨﻤﺎ. ﺍﻼ ﺍﺎﻤﻠﻬ ﻠﺨﻨﻤﺎ
ﻣﻠﻬﻪ ﻠﺨﺒﻨﻪﻮ. ﻮﻮﺴﻠﻪ
ﻠﻬﻤﺨﻨﻪﻮ ﻣﻤﻪ ﻠﻪﻮ
ﻠﻤﻤﻤﻠﻤﺎ. ﻮﺨﺴﻪ ﺤﻨﻨﻪﻮ ﻣﺨﻨﻤﻪﻮ
ﻠﻤﺎﻮﺍ. ﻣﺎﻤﻪ ﻮﻣﺎ ﺍﻨﻤﺎ ﻮﻣﺎ ﻮﺤﻨﻨﻪﻮ
ﻮﻮﺨﻨﻤﻪﻮ ﻮﺨﺴﻪ ﻠﻬﻤﺨﻨﺎ ﻮﺤﻨﻠﻪ
ﻣﺎﻠﻤﻨﻬﻤ ﺍﻮﺨﺎ ﺨﺒﻤﺎ. ﻣﺎﻠﻤﻨﻬﻪ
ﺨﻠﻠﺨﺒﻨﻪﻮ ﻣﺎﻨﺴﻪ ﺨﺮﻨﺨﻤﻪﻮ.
ﻣﺎﺍﺴﻤﻬ ﻮﻪﻠﻪ ﻮﻣﻨﻤﺎ ﻠﻠﺎ ﻠﻬﻤﻪ
ﻣﺎﻬﻠﻠ ﻠﻨﻤﺎﻩ. ﻣﺎﻬﻠﻢ ﺍﻨﻪ ﺤﺎﺒﺍ
ﻮﻠﻬﻨﻤﺎ ﻣﺎﻬﻠﻠﻬ ﻠﻨﻪﻮ ﻬﻨﺎﻨﻪﻮ.
ﻣﻤﻠﻠﺒﻪ ﺍﻨﻪ ﻠﻠﻠﻨﺒﻠﻤﻪﻮ
ﻣﺎﻬﻠﻠﺨﺒﻪ ﺍﺴﻬﻠ ﺍﺒﻨﻪﻮ. ﺍﻠﻨﻤﺍ
ﻬﻤﻨﻨﺍﺍ ﻗﺮﺮ ﺍﻨﻪ ﻣﻮﻨﻪ ﻣﻨﻤﻨﻮﻣﻪ
ﻠﻬﻮﻠﻨﻤﻪﻮ ﻣﺎﻤﻠﻠﻬ ﻠﻠﻬﻠﻪﻮ.
ﻣﻤﺍ ﺨﺎﻠﺮﻨﻨﻪﻮ ﻣﻤﻠﻠ ﻠﻠﻬﺎﻪﻮ.
ﻣﺎﻮﻠﻨ ﻣﻤﻠﻪ ﻮﺴﻬﺮ ﻠﻠﻤﻪﻮ ﻮﻮﻠﻨ

ܐܢܘܢ ܐܡܪ ܗܘ ܠܐ ܘܠܡܚܫܒܬܗ. ܡܢ
ܐܢܘܢ ܚܬܡܬ ܡܢܗ ܕܠܐ ܡܚܬܢܐ.
ܕܢܗܘ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡ ܗܘ
ܚܟܡܬܐ ܘܐܡܪ ܠܐܝܢܫ ܕܬܚܫܟ
ܚܢܢܐ. ܚܢܐ ܗܘ ܡܢܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܫܢܐ ܗܘ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܕܚܟܡ.
ܘܠܐ ܚܫ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܕܚܟܡ:

Ps. 107 תהלים קז

ܐܘܗ ܚܢܢܐ ܘܠܐ ܗܘ ܕܚܟܡ
ܠܡܚܫܒܬܗ. ܠܐܢܫ ܕܬܥܒܕ ܘܡܢܐ
ܕܢܗ ܐܢܘܢ ܗܘ ܐܒܐ ܘܐܟܝܪ. ܗܘ
ܟܠܗ ܐܬܚܟܡ ܡܢ ܐܢܘܢ ܗܘ ܡܒܣܐ
ܗܘ ܡܕܡ ܗܘ ܒܝܡܐ ܗܘ ܒܝܡ.
ܠܟܗ ܚܒܝܒܐ ܘܐܡܬܗ ܐܘܣܐ ܘܡܢܐ
ܘܠܐ ܐܡܬ ܐܡܬ. ܚܟܗ ܗܘ ܡܢܐ
ܚܐܟܪܬܗ ܗܘ ܚܩܠܗ ܐܩ
ܐܢܘܢ. ܘܟܝ ܐܢܘܢ ܚܐܘܣܐ ܘܩܗܐ

لمُاالا لقُوتا وِلمْخ. نَوْه، لمُنا
اوِمقَوه وقُمهُوه لَا حتْنْما. هْلَا
وهُحد نُقْما هلَّقْما ونُعما حقْما
صلا. وأكْم وِلمُحْم حمْهُوحا
وْقلَّكْم هُما واهُمنْم حمْهحْنْما
وْحقْتالا. هْلَا وهُنهُذه هْلكْه وِلكْما
واوْحكْه وهُنْما أهكْم. اذْ حمُصلا
لْحوْه، واذْنهه وكْمْ وهُحْوْ
لوْه. وركْم لما هُنا حقْلَوْه،
وهْم أوكرْتْوْه، هذه انْه. أقْم انْه،
هْم شْهُوا وهْم لَّكْت هُما
وسْقْتْوْه، قْهْم. نَوْه، لمُنا
اوِمقَوه وقُمهُوه لَا حتْنْما. هْلَا
وِاذْ أوْحا وِنْما وهْوقلا وقْالا لْبْم.
حْوْ انْه، هْم اوْنا وِسلَّوْتْوْه، وهْم
لْوكْوْه، اهْحْحم. ثْلا هْاولا هنْم
نُعموْه، وهْلَّم حبْا لَّوْحْ هُما.
حكْم هْم هُنا ذْاوكرْتْوْه، وهْم
لْقلَوْه، أقْم انْه. هْوْ هْكْه

ەاھە ائە، ەقرە ائە، ھە سحلا.
ئەۋە، لھنلا اۋنقەەبە وۋسقەەبە كلا
حئنئنلا. وكسە كە وحشا وھەحسا
ەھكسە حكنبەەبە حلاوھتاە. ئنلە
نھا خاحقا ەكحتە كحنا لھنئا
ھەحئنا. ەئە، ساە حكنبەەبە وھنا
ەاوھتاە حكقەقەەبە ونھا. واقمە
ۋسا وكحلا ەاناۋھە حلكقەەبە
ونھا. ھكقمە كھنلا ەئسلە
كلاۋەھا ەنقھۋە، حۋە، ھلهنفا.
اكھ ەنبە اسە ۋنا ەڤكنف سھقلاۋە،
احبا. حكھ كھا ھنا خاەكرئنۋە،
ەھە حقلاۋە، اقف ائە. اھكە
كحلا ەھلاە ەاناسھ حلكقەەبە
ونھا. ەسبھ كب هلاھ ەۋكن ائە،
ككھانا وركھ. ئەۋە، لھنلا اۋنقەەبە
وۋسقەەبە كلا حئنئنلا. ھكسەەبە
حكبا وكفقلا ەكلا ەھاخا وھڤا
ۋھنڤەەبە. وكحب ئەۋۋا اسە ھبحنا

ەەحشقحا وهتا حرەسا. أوحا سەحكم
قاؤمة لهكمكما هم حجبتەه، حتها
وسلاحتة. وحجب هجزا لاتحا وهتا
ەأوحا رەسا لهحشقحا وهتا. أەاد
أهم حقتا ەحتە قەوتا ەسلاحە حەم.
اؤحە سقكما ەبرحە حتها ەاحكە
هم قاؤا وحكككلاهه، حزب انه،
ەهيمە لهد ەحكمنهه، لا أاحز. ەاحزە
ەاامححە حهەحا وحمما ەووەەتا.
أوهد حمما حلا هكتتا ەالهد انه،
حلاەها ولا أەوسا. ەاحهم لهشقحتا
ەحجب أس حتتا هتحلاهه، وتسأه،
اوتقا ەتسه، ەحلاهه، حقلا تهجزه،
سحهه، هم وسحمم تلهز ەكم ەتبد
سهبه وهزتا::

ⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ

Ps. 108 ⲙⲉ ⲡⲟⲩ ⲙⲉ

ⲙⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲓ
ⲉⲃⲟⲗ. ⲁⲓⲱ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ
ⲙⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ.
ⲁⲓⲱ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ ⲙⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ
ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ.
ⲁⲓⲱ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ ⲙⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ
ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ.
ⲁⲓⲱ ⲁⲓⲥⲱⲧⲙ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲙⲁ ⲙⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ
ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ
ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ. ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ
ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙⲉ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲉⲣⲟⲛ.

لاؤەم. وەا أيم كەا لهَمْم، ولا نُقْف
أيم حسَمكم. هَد كم سُملا حَلا
حثَلثْحُمم هُلًا وهنُم هُه
قُەوْمُتْه وحَنْعا. كەا نُعتْم سُملا
ههُه نُهم كحثَلثْحُمم:

Ps. 109 حدم صد

كەا وأهخُمسمِ لا أهمهم. هُلًا
وقُەهْه وؤَمحْا ەقُەهْه ونُخْمحمُنا
أاهمس حكم. هُكْلمِ حُصِ حكْمْنا
وُحلا ەحفْلا وهْناأا ەأاهُمهمِ حُصِ
هنُمفُأم. ەسكْف وْسهُمِ هُمنُەبِ
ەأنا صرُلا هِوُم حكْمهُەو. قُنخْەبِ
حُمعمُا سكْف لُحمُا ەهْناأا سكْف
وْسعمُا. ققەو حكْمهُەو، حَەُلا ەهْلُنا
نقُەم هُم مُهُمنهُەو. ەهْا وهُمؤمُم
نْعقُەو، حُم سُمْحُم هُركُماهُەو، أاەُا
سلُهمُا. نهُەو، مُەهُتنهُەو، اخْەؤُم ەهْبُم
وهُلُهُ حهُەو، إستُنا نْهخْم. نهُەو،

حنتهه، ملهثا هتهتهه، أوصكما.
بقهم هذا سهحا حلا قلا وأما
لهه، هتحرم، تهحتا سكهه. ولا
تهها لهه، هنسهنا ولا تهها وهنسم
حلا ملهتهه. أهها سناهه، لاحبنا
هكبؤا إسنا تلحلها هصهه، تلهوخ
حهلا وأحهتهه، هسلهثا وأصثاهه، لا
تلحلهم. ألا تههه، هبم هذا
حفلاح هتهخ هح أوخا وهذههه.
حلا ولا خهوه لهصحخ لهحما هووقه
لهههذا هلحما هكبهصاد كخه
لهصما. وسهه كقلما ولا رخه
حخهوخما. هلخهه كقلما أب أنا
هحلا لهه، أب هنا وأب هصا
حيتهسه. أهها لهه، أب هنلها
وهلهصهب وأب اهذ سزا حفلاح.
هوته حجبا وأكب وهعنب لهذا
هوأكب وهصلكب خصما حلا
نعهب. وأيه هذا حجب لهصب هلها

ܡܪܝ. ܡܠܟܐ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܪܒ.
ܡܠܟܐ ܕܡܫܚܢܐ ܐܢܐ ܕܡܡܐ ܡܢ
ܐܘܟܣ ܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܟܠ ܐܘܡ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܢܬܪ ܐܡ ܥܡܪ. ܕܡܘܩ
ܐܝܢܐ ܡܢ ܪܘܡܐ ܕܡܢ ܫܡܫ ܡܢ
ܡܡܫܐ. ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܠܫܡܐ.
ܫܐܘܠ ܘܐܡܪ ܕܢܗܘ. ܚܙܘܠ ܡܢܐ
ܟܠ ܕܗܘ ܕܐܡ ܠܡܟܐ. ܘܒܟ
ܘܘܟ ܗܘ ܗܘܐ ܘܐܠ ܚܒܐ.
ܢܡܟܠ ܗܢ ܘܐܠ ܐܝܢ ܕܡܒ
ܫܐ. ܢܠܚܡ ܚܐ ܐܡܟ ܘܡܢ
ܗܘ ܟ ܢܡܟܠ ܐܡ ܢܐ.
ܐܘܐ ܠܢܐ ܚܩܘ ܡܟ ܗܟܐ
ܐܡܫܗ. ܡܠܟܐ ܘܡ ܡܡܫ
ܘܡܐ ܠܢܐ ܢܡܡ ܡܢ ܘܐ:

Ps. 110

ܐܢ ܡܐ ܠܢ ܘܐ ܟ ܡ ܡܡܫ
ܒܡܐ ܘܐܡ ܚܠܟ ܡ ܡ

ܠܬ ܟܟܡ. ܫܗܠ ܘܟܗܢ ܒܗ ܗܢ
ܗܝ ܪܗܢ ܗܢܗܟܟ ܚܟܟܟ ܚܟܡ.
ܚܟܡ ܗܗܟܗ ܚܗܗ ܘܫܠ ܚܗ
ܩܗ ܗܢ ܗܢܚ ܗܝ ܗܡ ܟ
ܟܟ ܟܟ. ܗܗ ܗܢ ܗ ܚܟ
ܘ ܗ ܗ ܟܗ ܚܟ ܚ
ܗ ܟܟ ܟ ܗ ܗ ܟ
ܗ ܟ ܗ ܗ ܟ ܗ
ܗ ܟ ܗ ܗ ܟ ܗ
ܗ ܟ ܗ ܗ ܟ ܗ

ܡܰܪܝܳܐ ܡܶܢ ܠܥܠܡ ܘܥܰܕ ܥܠܡܳܐ
ܠܟܽܘܠܟ ܡܢܳܗ. ܫܠܳܐ ܘܚܰܕܘܳܐ ܫܡܶ
ܠܟܽܘܠ ܘܒܠܳܐ ܠܗ ܡܳܐ ܢܳܫܳܐ ܘܚܰܦܨܳܐ.
ܚܰܒ ܐܢܳܐ ܩܳܡܳܐ ܘܝܢܳܐ. ܡܢܳܡ
ܠܟܽܘܠ ܟܠܳܡ. ܡܳܡܰܪ ܩܠܗ
ܩܳܩܒܳܐ ܕܚܰܒ ܚܰܘܩܳܐ
ܕܚܰܩܳܐ. ܩܳܘܡܢܳܐ ܗܰܘ ܠܟܽܘܠ
ܡܢܳܗ ܠܟܽܘܠ ܡܢܳܗ. ܩܰܒ ܗܳ
ܕܰܫܡܳܐ ܗܳܢ. ܘܳܗ ܫܳܡܳܐ ܘܡܠܳܟ
ܘܢܳܢ. ܡܳܗܳܠ ܟܳܐ ܟܽܘܚܳܘ.
ܘܐܳܡܰܪ ܡܢܳܐ ܠܟܽܘܠ:

Ps. 112 ܬܫܥ ܡܙ

ܗܰܠܶܠ ܠܰܝ ܥܰܒ ܘܕܰܫܡܳܐ ܡܶ ܢܢܳ
ܕܐܳܡܢ ܚܩܳܡܢܳܗ. ܢܳܐ ܫܡܳ
ܐܰܘܟ ܚܳܘܟ ܡܠܰܟ ܥܒ ܘܐܰܢܩ.
ܩܢܢܳ ܡܟܳܐ ܢܳܟ ܥܒ ܘܒܰܫ ܢܳܐ
ܕܰܘܩܳܐ ܐܩܳܡ ܠܟܽܘܠ. ܘܒ ܢܳܐ
ܥܰܫܩܳ ܟܳܬܳ ܡܢܫܳܡ ܠܠ ܐܰܢܩ.

ܠܟ ܗܘ ܕܚܢܐ ܘܥܢܫܐ ܡܫܬܐ
ܡܫܬܚܢ ܥܟܩܘܝ ܚܒܠܢ. ܡܟܟܡ ܠܐ
ܢܐܡ. ܘܡܚܢܢ ܟܟܡ ܢܗܐ ܚܘܡܐ.
ܡܢ ܠܟܐ ܚܡܐ ܠܐ ܒܫܐ ܘܡܡ
ܟܟܗ ܐܡܐ ܚܐ ܟܐ. ܡܡܚܙ
ܟܟܗ ܠܐ ܘܫܐ ܚܒܐ ܘܫܐ
ܚܟܟܟܚܗܘ. ܚܙ ܡܗܐ ܟܟܬܐ
ܐܘܩܗܐ ܡܢܐ ܟܟܡ ܚܟܡ
ܡܢܗ ܐܘܡ ܚܗܚܐ. ܡܚܐ ܫܐ
ܡܙܐ ܡܗܟܘܝ ܫܢ ܡܟܘܟ
ܡܙܐ ܘܩܡܐ ܐܚ:

Ps. 113 حمد لله

ܡܚܐ ܚܒܗܘ ܘܢܐ ܡܚܐ ܟܡܗ
ܘܢܐ. ܢܗܐ ܡܗ ܘܢܐ ܡܟܙ ܡ
ܟܡ ܡܒܐ ܟܟܡ. ܡ ܡܒܫܗܘ
ܘܡܡܐ ܡܒܐ ܟܡܚܗܘ ܙ ܗ
ܡܗ ܘܢܐ. ܡܙ ܟܐ ܟܗܗ ܟܡܐ
ܢܐ ܡܟܐ ܡܡܐ ܐܢ. ܡܗ ܐ

ܗܢܐ ܟܠܗ ܘܥܒܕ ܚܙܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܚܟܡܬܗ ܚܡܫܬܐ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܢܫ ܒܝ
ܡܩܕܫܐ ܚܕܐ. ܘܒܐܚܕܐ ܒܝ ܚܡ
ܙܘܓܐ ܘܚܕܐ. ܐܡܐ ܚܡܢܐ ܚܕܐ
ܐܠܗܐ ܒܚܟܡܬܐ ܗܘ ܫܒܐ:

Ps. 114 תהלים קיד

ܒ ܢܩܦ ܐܫܢܐܠ ܒܝ ܒܪܙ ܙܘܚܐ
ܡܚܦܕ ܒܝ ܚܕܐ ܟܬܐ. ܗܘܐ ܫܘܘ
ܦܘܒܗ ܐܫܢܐܠ ܐܚܟܫܐ. ܡܕܐ
ܫܐܫ ܡܐ ܡܙܓ. ܡܫܘܒ ܗܦ
ܚܟܫܐ. ܟܘܙ ܦܒ ܐܫ ܐܠܐ. ܙܘܕܐ
ܐܫ ܐܬܐ ܘܟܬܐ. ܒܐ ܟܫ ܡܕܐ ܘܚܙܐ
ܡܫܘܒ ܘܗܦܐ ܚܟܫܐ. ܟܘܙ
ܘܦܒܐ ܐܫ ܐܠܐ ܙܘܕܐ ܐܫ ܐܬܐ
ܘܟܬܐ. ܒܝ ܒܡ ܒܢܐ ܐܟܐ ܐܘܒܐ. ܒܝ
ܒܡ ܟܗܐ ܘܚܟܦܐ. ܘܗܦ ܟܢܐ
ܠܐ ܟܬܐ ܘܒܬܐ. ܗܒܐ ܒܢܐ ܚܒܟܙܐ
ܘܒܬܐ. ܠܐ ܟܝ ܒܢܐ ܠܐ ܟܝ. ܐܠܐ ܟܡܒ

ܩܒܝܠ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐ
ܦܚܕ ܡܢܗ. ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܠܐܚܕ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܠܟ ܐܒ ܐܘ ܐܡ ܐܠܐ ܗܘ ܕܐ
ܪܚܡ ܠܗ. ܟܕ ܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܗܘ ܐܒܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܠܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܫܡ ܐܒܝ
ܕܫܡܝܐ ܐܠܐ ܒܫܡ ܒܪܗ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܫܡ ܐܒܝ ܘܒܫܡ ܒܪܗ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܫܡ ܐܒܝ ܘܒܪܗ ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܐܦ ܠܐ ܒܫܡ ܐܒܝ ܘܒܪܗ
ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܠܐ ܒܫܡ
ܐܒܝ ܘܒܪܗ ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܫܡ ܐܒܝ ܘܒܪܗ ܘܒܫܡ
ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܫܡ ܐܒܝ
ܘܒܪܗ ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܒ
ܫܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܫܡ ܐ
ܒܝ ܘܒܪܗ ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

كَبْحُمْ أَهوْهِ. بَحْزِ هُنُا لِمُنْكُوهِ
اخْهوْا خُمِ وْهوْخَا. نُوهُف حِكْمُفْ
هُنُا. حِكْمُفْ هُكَا حِنْتُفْ. حِزْحُمْ
ايْكُمْ لِهُنُا هُهُ وْحِبْ هُصُا هأوْخَا.
هُفُّ هُصُا وهُنُا هأوْخَا نُوحُفْ
كَحِنْتُنُمَا. لا هُتْكُا بُحْسُمْ لِهُنُا
أَهلا خُلا نُتْكُمْ هُفُوخَا. سِلَّ وْمِ بَحْزِ
لِهُنُا هُصُلا هُحِبُا لِحُكُمْ::

Ps. 115

وْسُفْكُمْ وْتُصُفْ هُنُا هُلا وِحُفْوهِ. هُرْلا
أوْتُهِ لِهُوهِ حُمُوهُا وأهْزُوهِ. هُكُلا
وِسُوْوهِ سُخْلا وِهُوكُا هأوْحِرْنَا وِهْزُلا
هُكُهْزُهِ. أوْحِرْنَا هوْوهُنَا أُحِسْكُمْ.
حُصُفْهِ وهُنُا هُزُكُمْ. أوْ هُنُا قُرْفُ
لِتُفْحِ. هُزُسُفْحِ ايْكُمْ هُنُا هاوْهِ
هُلِهُا ايْكُمْ هُزُسُنُا. نُكُزْ لِحُمْحَا
هُنُا. هُحِفْبِ هوْزُهِ. أَهْلُ نُفْحِ
كَنُسُفْحِ هُكُلا وهُنُا قُزْحِ. هُكُلا

وقُرب نُعمِ مَن هُمالُ هؤلاءِ مَن
هُتحُلُل. وأهقَ مبهُمِ هُنا حَاوحُا
وسُتا. هُمنه ههُكُه هالهُحهُه لهِ.
أنا أهنا حُنحُمكُهابِ وحُلا حُنه
وِلا. هُنا أهنه لهُنا وحُههُ
قُهوحُنُههِ حكُ. هُها وقُهوهُنا أهُحُلا
هحُههُه وهُنا أهنا. نبوّ لهُنا
أهنه هبِم حُكُه حُههُه. هُهنه هُه
ححُسُقهِ وهُنا هُمالُ واوهُقهِ. أه
هُنا أنا حُحبِ. حُحبِ إنا هُحنه
وأهلُم. هنُه هُنبِ أهُهوّ. كُ أوحُس
وحُتا وهُههحُا هحُههُه وهُنا أهنا.
نبوّ لهُنا أهنه هبِم حُكُه حُههُه.
هُحبُوا وحُلُه وهُنا هُحِههبِ
أهوهكُم:

Ps. 116 תהלים קטז

هُحُسهِ لهُنا حُلههُ حُضهُا.
هُحسُتهِ حُلههُ أهقُال. هُكُلا وحُهنُه

حكم لهمخه اه. هزنالما هنا هه
لحكم:

Ps. 117 תהלים קיז

أوه لهنا لهد هه هلحكم
قمهده. تاهز أهنالا ولحكم
قمهده. تاهزه وحما أوه
ولحكم قمهده. تاهزه وشكده
وهنا ولحكم قمهده. هم أحرنا
هزما لهنا هحنب هنا خاوهسلا.
هنا هكبوب لا أوسلا. هنا خحب كم
خنما. هنا هكبوب هانا أسا حهنلا.
لهد لهمالهكه كلا هنا لهد هم
ولهمالهكه كلا خنما. لهد
لهمالهكه كلا هنا هم
ولهمالهكه كلا هكملا. خلهه
خفنما سبوهب هحهده وهنا أهمقما
أنه. أاخهب مسبوهب هحهده وهنا
أهمقما أنه. سبوهب أم وخهوا هوحهه

أمر نهوا وكلا محمده وهنا أهمقم
أنه. أاوسم واهمشف ماقلا معنا
حبوني. سملي معمحسي هنا هي معه
همأ كس فنمقا. مللا وهمحسا
موقمونا حمحمحنا واونقا. معمنه
وهنا حجبا سملا. معمنه وهنا
أومحكمي. معمنه وهنا حجبا سملا ملا
أهما. الا أسا ماهكحا حجنمهي وهنا.
هنوا ووني هنا محمهاا لا أهحمني.
هكس كس أوحا واومقاا واحملا
حهم ماوا حهنا. هنه أوحه وهنا
واونقا حاكمي حه. أوا كر وحنكمي
مهمم كس فنمقا. حافا واهكمه
حتنا هب همأ حنهه وحنتا. هي
مبم هنا همأ هوا ماوهموا هب
ححتني. هنه همقا وحجب هنا. أه
بمر منبا حه أه هنا فنمقني أه
هنا قربي. حنب هم واا حمهه
وهنا. حنحنهم هي حكمه وهنا.

ܗܢܐ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܚܒܪܘܗܝ
ܚܩܠܐ ܒܡܠܐ ܕܥܒܕܗ ܘܥܒܝܕ.
ܟܠ ܡܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐ ܟܠ. ܟܠ ܡܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܒܠܐ ܠܐ. ܐܘ ܕܥܒܕ ܒܠܐ ܘܟܠ ܗܘ
ܕܐܬܟܠ ܒܟܠ ܐܢܫ:

ⲡⲁⲛⲓⲕⲓⲇⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲥⲭⲁ

Ps. 118 ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲱⲧ ⲙⲡⲓⲥⲁⲓ

⁘ ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲑⲏⲧⲱ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁⲛⲧⲉⲩⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲁⲙⲏⲛ.

ⲁⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲑⲏⲧⲱ ⲙⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲙⲟⲥ ⲉⲡⲓⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲁⲙⲏⲛ.

ܡܢ ܟܠܗ ܟܬܒܐ. ܚܫܒܘܢܝܬܟ ܘܐܡܪ
ܠܝ ܒܪܝ ܐܢܬ. ܚܙܝܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܐ
ܐܠܐ ܡܟܬܒ ::ܕ:: ܚܙܐ ܠܟ ܒܟܬܒ ܘܐܢܐ
ܐܠܐ ܡܟܬܒ. ܠܟ ܟܬܒ ܘܐܢܐ ܐܒܬܐ
ܘܚܙܘܗܝ. ܟܕ ܐܬܐ ܘܐܢܐ ܐܫܬܘܩ
ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝ. ܪܒ ܐܟܠ
ܐܠܐ ܕܒܬ ܚܫܒܢ ܒܝ. ܗܐ
ܒܝ ܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝ. ܐܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܘܗܘܐ ܠܝ ܠܗܢܐ. ܐܡܪ ܗܘ ܕܐ
ܐܢܬ ܗܘ ܟ ܐܢܐ ܚܫܒܬܝ ܢܐ
ܗܘ. ܚܗܘܐ ܘܐܡܪ ܐܟܠ ܐܡܪ
ܠܗ ::ܒ:: ܐܦ ܒܝ ܒܪܟ ܐܡܪ
ܐܡ ܒܪܟ. ܐܘܡ ܐܦ ܐܡܪ ܐܒܝ
ܟܦܝ ܢܚܗ. ܐܘܡ ܘܩܕܡ ܐܦ
ܐܢܐ ܚܡܘܬ. ܐܠܗ ܒܝ ܐܒܪ ܐܡ
ܐܡ ܒܪܟ. ܐܘܡ ܘܐܢܐ ܐܒܪ
ܡܢ ܢܚܗ ܟܦܝ. ܐܘܡ
ܘܐܦ ܐܡܪ ܐܒܝ ܒܪ ܐܟܠ.

ٱلْمَقْدِسِ. وَٱلْمَوْضِعُ ٱلَّذِي بَنَى دَاوُدُ ٱلْمَذْبَحَ فِيهِ فِي بَيْدَرِ أَرْنَانَ ٱلْيَبُوسِيِّ ۝ وَهٰذَا هُوَ ٱلْبَيْتُ ٱلَّذِي بَنَاهُ سُلَيْمَانُ لِلرَّبِّ. طُولُهُ بِٱلذِّرَاعِ ٱلْأُولَى سِتُّونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ عِشْرُونَ ذِرَاعًا. وَرِوَاقُ ٱلْهَيْكَلِ أَمَامَ ٱلْبَيْتِ طُولُهُ عِشْرُونَ ذِرَاعًا عَلَى عَرْضِ ٱلْبَيْتِ. وَعَشَرَةُ ذِرَاعٍ ٱرْتِفَاعُهُ. وَبَنَى ٱلْهَيْكَلَ بِأَخْشَابِ سَرْوٍ. وَكَسَا ٱلْبَيْتَ ٱلْكَبِيرَ بِخَشَبِ ٱلسَّرْوِ وَغَشَّاهُ بِذَهَبٍ جَيِّدٍ وَعَمِلَ عَلَيْهِ نَخِيلًا وَسَلَاسِلَ. وَكَسَا ٱلْبَيْتَ بِذَهَبٍ جَيِّدٍ لِلْخَوَابِي وَٱلْمَجَامِرِ وَٱلْمَرَشَّاتِ وَٱلْكُؤُوسِ. وَكَسَا ٱلْبَيْتَ بِذَهَبٍ لِلْأَبْوَابِ وَمَصَارِيعِهَا وَنَقَشَ كَرُوبِيمَ عَلَى ٱلْحِيطَانِ ۝ وَعَمِلَ ٱلْبَيْتَ ٱلْقُدْسَ ٱلْقُدُوسَ طُولُهُ بِٱلذِّرَاعِ ٱلْأُولَى عِشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ عِشْرُونَ ذِرَاعًا وَٱرْتِفَاعُهُ عِشْرُونَ ذِرَاعًا. وَغَشَّاهُ بِذَهَبٍ جَيِّدٍ وَزِنَةُ ٱلذَّهَبِ سِتُّمِئَةِ وَزْنَةٍ. وَمِسْمَارُ ٱلذَّهَبِ وَزْنُ خَمْسِينَ شَاقِلًا. وَغَشَّى ٱلْعَلَالِيَّ بِذَهَبٍ. وَفِي بَيْتِ ٱلْقُدْسِ ٱلْقُدُوسِ عَمِلَ كَرُوبَيْنِ مِنْ خَشَبِ زَيْتُونٍ وَكَسَاهُمَا ذَهَبًا. وَجَنَاحُ ٱلْكَرُوبِ ٱلْوَاحِدِ خَمْسُ أَذْرُعٍ وَجَنَاحُ ٱلْكَرُوبِ ٱلْآخَرِ خَمْسُ أَذْرُعٍ. عَشْرُ أَذْرُعٍ مِنْ طَرَفِ جَنَاحِهِ إِلَى طَرَفِ جَنَاحِهِ. وَٱلْكَرُوبُ ٱلثَّانِي عَشْرُ أَذْرُعٍ. كِلَا ٱلْكَرُوبَيْنِ عَلَى مِقْدَارٍ وَشَكْلٍ وَاحِدٍ. طُولُ ٱلْكَرُوبِ ٱلْوَاحِدِ عَشْرُ أَذْرُعٍ وَكَذٰلِكَ ٱلْكَرُوبُ ٱلثَّانِي. وَوَضَعَ ٱلْكَرُوبَيْنِ فِي وَسَطِ ٱلْبَيْتِ ٱلدَّاخِلِيِّ وَبَسَطَ أَجْنِحَةَ ٱلْكَرُوبَيْنِ فَمَسَّ جَنَاحُ ٱلْوَاحِدِ ٱلْحَائِطَ وَجَنَاحُ ٱلْكَرُوبِ ٱلثَّانِي مَسَّ ٱلْحَائِطَ ٱلثَّانِيَ وَجَنَاحَاهُمَا فِي وَسَطِ ٱلْبَيْتِ يَمَسَّانِ جَنَاحَ ٱلْآخَرِ. وَكَسَا ٱلْكَرُوبَيْنِ ذَهَبًا. وَنَقَشَ جَمِيعَ حِيطَانِ ٱلْبَيْتِ

أَمَّا حَوْفَهَا مِنْ مَحَقَّا وَلَا
أَحَدًا. وَأَنَا حَفَهَبْتُمْ وَسَطَهُ. وَأَمَّ
أَبَّ حَهَا فَهَهَبْتُمْ وَسَطَهُ وَأَنَا
حَهَّ، حَفَهَهَبْتُمْ وَاهَكَّحَ
حَهَسَنَّهَا: ::: حَهَّ، مَكَهَّ حَكَّحَبَّ
هَّ وَاحَكَهَهَ. وَحَنَ أَاحَّنَا
حَهَّهَحَ مَّلَا وَمَاهَنَّ أَسَّبَ. حَفَّا
أَحَرَّبَ وَهَّ نَهَّهَهَ لَا هَلَهَ.
أَاوَحَنَا وَتَّمَ هَنَا وَهَ حَكَمَ وَاحَّنَا
وَوَهَ كَ حَهَّوَا. حَهَّنَا أَسَّابَ
هَ سَّلَّنَا وَحَهَّهَ نَهَّهَ. أَهَّنَا وَهَ
كَ فَهَهَبْتُمْ حَهَ أَاخَهَابَ. حَهَوَا
حَكَكَنَا هَهَ هَنَا وَلَّهَنَا نَهَّهَ.
وَاحَّنَا مَّلَا وَلَّهَنَا فَقَهَبْتُمْ
::س: حَفَكَهَاهَ وَكَكَنَا وَتَهَ وَالَّهَ
فَهَهَبْتُمْ. هَحَهَ لَاقَتَّ هَ حَكَهَ
كَحَ أَسَّبَ أَمَ هَكَهَ. أَاسَّهَحَهَ
أَوَسَّلَ وَاوَفَحَهَ وَكَ كَحَتَّكَمْ.
أَالَّهَحَهَ وَلَا أَهَلَهَسَنَا وَالَّهَ فَهَهَبْتُمْ.

سُخلا وحُقلا حُزاكُوبِ ەمْ نُمْەھُر لا
ھلُھُ. حقْحُه وكُحُا مُمْ وأەوا
كُر حُلا وُتْبُر اوُمُا. ذُمُا اِبُا
وحُلْحُەە وُتْكُر ەوُاكُر وُلْھُنُ
قُەمْبُر. وُمُمُر ھُنُا مُحُا أوحُا
الكُفبِ قُەمْبُر ::ط:: لُحُا حُح
حُر حُحُبُ ھُنُا أر واھُنا. لُحُا
ەلُھُخُا ەمُبحُا الكُفبِ مُلُا
وەُمنُ حقْەبُر. حُبلا أامُحُم
ھُمنُ ەمُاھنُ نُھنُا. لُح اِ ھُنُا
ەمُلُاد الكُفبِ قُەمْبُر. ھُ حُلا
وھُحُەوُتا ەابُا حقْحُه حُحبِ نُھنُا
قُەمْبُر. اا حُ حُحەە أر مُحُا
ەابُا نُھنُا نُمْەھُر. لُح كُ وأامُحُم
وُاكُ قُەمْبُر. لُاد كُ نُمْەھُه
وقُەھُر ھُ الكُقا وووحُا ەوھُاھُا ::ب::
أبُر حُحبُبِ ەاافنُبِ الكُفبِ نُمْەھُر.
وبُسأەا وُسكُتُ ەبُسەا وحُمحُكُر
ھُحنُا. بُحُم واوھُمُ أنُەا وُتْبُر ھُنُا

ەەمەنەلەر مەحەكەبە. ئەەە، ۋەمەمر
كخەملەر ئەر ۋاەنا كحكبر. ئالەە،
حكە ۋەمەمر ەأنا مكلا وحنمەەمر
أالحقم. ئحەلەە، خۋلا وحكەلا
مەحۋەبە ەأنا ونمم حۋەەنمر.
ئمەفنە، كۋلە ۋىكتر ەألكم وبحكم
هەەۋەلەر. ئنئا كحبە حۋەەنمر ەلا
أحەنا ::ح:: ۋىمم نعمبە كۋەۋەنر
ەلەمكمر هەحنا. هۋە كتنب
كەەلەۋر ۋاەمەبە اكتابە. مكلا
ۋەەمم ئەر أنا حىكبا ەۋەەنمر لا
لهكمم. حەنا أنە، نۋەمكمە وكحبر
ەاەمەبە كحم أبم كە ونا مح ۋۋەۋە.
سۋنە كە ئەەمرا خۋلا ولا مح
نەمەەمر. مكەەە، ۋۋەنمر مەەمەنم
ەخۋلا ۋوۋەبە. كم مكملا مەەحبح
ەۋە كە خاوخا ەأنا لا همحمم
ۋەەنمر. ئەر ۋمەمر ئسبە ۋالهـ
هەەۋەلە ووەەمر ::ك:: كحكم أبم ەە

هُذا هكُمِ هُنصا حُمصُا هُدوُوُّے
هُمصُنهاِ. أهُبِ أوحا هأهُمصُمهُ.
أكُملا نُهُهصِ وُهوُا كُب وُبُا أحِ
هِوُّمِ حهُهصُحبِ. حُحُكُمِ لا أهِحا
قُهمبُنُسِ هُمُلا وُحهُه انُهِ سُنُس.
وُكُسِ اِبُا قُربِ هُمُلا وقُهمبُنُسِ نُهذا.
حكُس هُصُمِ حُهُلا وبُهحبُهنُبِ هصُهوُهاِ
أهمُحكُمِ. حُحُلا هُهقُا سأمِ قُرُا
هُهِ وُهُس قُهمبُسِ ::ם:: هُا وُسهُمِ
نُهُهصِ هقُكُه هُصُا هُهُه وُنُس.
سُهصُمبِ هُے حُحُبُحُكُس هُمُلا
وقُهمبُنُسِ نُهذا. هُے قُكُهه هُحُقُنُس
هُحُكُمبِ هُمُلا وصُهوُهاِ هُهُا كُب
وُبُا. سُمِ هُے هُمُتُما أهمُحكُمِ
هُمُلا وقُهمبُنُسِ نُهذا. هُے قُكُه
أهوُسا حُمصُا حكُمِ وُحكُب وأهِ
قُهمبُنُسِ. هُے وُبُتُسِ لا هِمُمِ هُمُلا
وأبِمِ كُهمُبِ. سُكُتُ هُكُتُسِ كُهصُس
سُحبِ هُحِ هُے وُحُما حقُهمُا.

حقەەتىمب وئىمد ھكلا ەنا ھئىمد
ئكنە أەوسا وحقلا ::ر:: ھذيا ەە
ھكلمب لتيكى ەئەەوزا كمحتنكى.
ىھىمد ەأھذا وألهذ وىتا واوىقەاب.
أاھىحمد زەوخأمد ھذنا أسلىب أمب
ھكلمب. حمكقەەب وقەەب رحى ھذنا
ەھج وىلتب كلقلىب. ىعمب خاتبمب ەە
حقحاكى ەىھەەھب لا لهكمد. ھەەب
كى سلهتا قتا ەھج قەەتىمب لا
هكلمد. ىذاا ھەەوەاب لحكم ھكلا
وخەھمنا ەە وكحب. أەئىمد كحب
وأحجب قەەتىمب لحكم حمذزا ::ه::
ھئىمد لحقلا ەىھەەھب زىمد. ھلەوب
ەخىمد كەەب أبد ەە ەلحكلمب
ھحذا. ححذە ھىب حقلا وألهذ
قەەتىەەب وكەەب. أھذىب حھكلمب
ەأسا ولا أحەاىب ھج ھحذب. ھىكىب
ەاافذە ەاىكف حقەەتىمب. حقحاكى
أھكىمد لحقا وهجى ھىب هكلا

وحَمْلاً هِه وْنَمْهُه. هَمْحَمْنِبِ ماهْنَه
ماوْنَا حَمْحَاحَ حَفْهَمْنَمِ. هَفْهِ
حَمْهَنِبِ هَمْ وْمَكْمِ مَهَمْ وْمَنَمِ وْمَكْمَ
:د: حَمْحَبِ وْمَنَا ماوْهَفْهَاا لَا اهْحَمْهَمْنِبِ
حَابَا وْلَهْكَفَهَمْ. حَمْهَمْمَهِبِ حَمْحَبِ
حَلَهْخَمَا مَلا نَحْمَفْهَنْبِ هَحَمْهَوْنَا. حَنَنْ
هَفَمْ حَفْهَوْهَنْمِ هَحَمَاهَنَا وْاوْهَفْهَاِ.
حَمْحَبِ حَمْحَبِ اَمِ وْهَهَمِ هَالَفْهَنْبِ
نَهْمَهْمِ. حَمْحَبِ اِنَا هَحَمْكَنْبِ ماوْمَ
هَمَهْوْهَاِ. اَحْنَا هِه حَمْهَحَسَمَه حَهَنَا
مَهَا حَلَهْحَه نَهْمَهْمِ. هَلَهْلا مَنَا
وْهَهَمَ فَفَهَمْنَمِ لَهْ هَمْ وْمَحَا مَلَهْ
هَمْ حَاقَا لَهْخَمَا. حَحَمَهْه، فَهَمْنَمِ
وْهَهَمَ مَحَكَمَ اَمَوْهَا وْحَفَلا هَنَهَمَ :ه:
وْمَوْحَ اَنَمِ هَمَوْهَاِ هَلَهْلا مَنَا نَلَهْنَا
اَنَمِ نَفَهِبِ. فَلَهْسَ هَحَمْكَاِ مَاهَمَوْ
مَهَهْلا حَهَحْتَا. فَمَهِبِ فَلَهْسَمَ مَهَهَمَ
وْهَهَا مَهَهَهَمَ حَفَهَوْهَنْمِ. اَاقَ حَكَمَ
مَوْهَمِ حَكَمَ هَلَهْلا وْهَهَمَ هَمَمِ. اَاقَ

هُلحُمِ حُمحُتكُمر ولا تحمكُم حُم
حُمُلا. هزهُمبِ هُم لهُكُههُه وحُزنُما
وألهز قُههتُمر. أنهوُ أقتر حُلا حُحبُر
هُالحُمبة نُهُههُر. أقا وهُتا أله هُم
حُتتُم حُلا ولا نلهزه نُهُههُر ::ع:: اوُمه
أبِم هُزما هلُح ،اوُمرِ وُمتُر. قُمبا
هُههوُماُر حلاوُقُمالا هُحههُنُمالا. هُنقُبِ
سهُمُا حقُحلاحُ هُلُلا وُلحُه هُحلُمُر
حُتُحتحُحُمر. حُحُا هِ هُحلُمُر لُح
هُحُحبُر وُسهُنُف. احُهوُ إبُا هُهُمل
هقُههتُمر لا لُحُمل. اوُقُهماُر هُمُمُا
حُحُكُم هنُهُههُر حُهزوُا. أهحرُنا
هُحُهمُا هُلهُنهبِ هحقُههتُمر وُتُمل.
اوُمُا هِ هُههوُماُر حُحُكُم هُحُكُمبِ
هأُسُا ::ه:: هزُمُر هُم قُكُه حُحبِ
هُزُما حتُمبِ هألهز قُههتُمر. هزُمُر
هزهُمبِ هألهز هُههوُماُر. هُبهُمل حرُقزُا
هُحُمل هههُمل حُهحُمُر. هُبم حتُتُم
حُهُلهزُا وُوُنُا حُهحُمُر. هههُد هُحُم

هُذا أمر وَسعَمر هُحبَّتمر أَسلِ. هذه
وَوْهَف وِحَملا ههُ نُعَههُمر أَاوَسعِ.
مَّنَّد أَيد هُذا هَحَمَه، فَههبَّتمر
حفَههمُا. مَّبم حَتَّت حَمَّنا وأوُا
حَهحَمِ. هُ مَّبمر مَّبحد هُههوَّاِ
هُمَّلا وهُ حُكم أَهلُهَ. ::٦:: سلَّ
هُههُحِ هَقَّرِبِ هُمَّلا وُنُعَههُمر لا
لَحَمد. وَه وِسلِ هَقَّرِبِ هَحَهحَمِ
أَسلِ. وَسَمد هَه فَههوَهُا هُ حَمَّلا
هُمَّلا ولا حَمَه فَههبَّتمر. هَحَّنَّاِ
أَنَه، وَسعَمر هُذا هَحبَّتمر أَسلِ.
هَحَّمد وَوْهَف هَحَحَبَّحَمَ هُ
هُههوَّاِ لا هَحَّمد. سلَّمد حَمَّلا
هَبحد وهَّاهنِ لا لَحَّنَه. سلَّ وَوسعد
فَههبَّتمر هُذا هَحَّمخَهاِ أَسلِ. وَمد
هَحَمِ فَههمُا هَحَكَم حَمَه، وَنَّا
وأوُفَهاِ ::٤:: وَههحَّا وَوفَهبِ
هنَّفَاد هُ هَحَمِ وِسلا حَمِ.
سَّبد حهَّاهنِ أَمر هَه وأهصَ حَاا

هُمِيمًا. كَمَلا هنَمِ هأهكَمِ
ەنْقُەهُمِ وُسقَمِ. هحَمِ حمُەهُا
مُحَسَمُمِ كَلا وُنْتَمِ اوُمُا. هُمِيمِ هُه
هكُمُا وأكَمِ وؤُسقَمِ نْقُەهُمِ ەكَمِ
كُەەر حنُهُەمًا. هُحنُا كَقُەوقُنْمِ هُنُا
ەقُەەنْتَمِ خُحبُا. نْهُنُا نَعمِ هُەوُەأمِ
ەوُسقَمِهُ وُەوكَمِ. نْهُنُا قُەەنْتَمِ
ەهُەوُەأمِ ەثَكَمُمِ أەوُسَمِ كَقُەحكَمِ
:h: أكَمَلا أهكَمِسَمِ ەبُقَمِ هُنُا
ەحقَكَمُمِ أُسَمِ. أكَمَلا كُكَمِأمِ
ەبُقَمِ ەحقَكَمُمِ قُرَمِ. نَحَمِ كُقَمِ
هُاهنُمِ هُمَلا وثَكَمُەر قُەەنْتَمِ
حاوُقُمًا. نضَكَكَمِ هُقُقُأمِ أهتَمُمِ
ثَمِ أكَقَمِ قُەەنْتَمِ. اكَبوُمِ أمبِمِ
هُمَلا وِرثَمِ حقُەەنْتَمِ. هُحَمِ
نَعمِ كَقُەوقُنْمِ ەحنْهُەهُمِ وُنَمِ. أسُا
نَعمِ هُاهُحسَمِ ەوُنْتَمِ هُه بكَبوُمِ
أالهُمِ أمِ حنُحُا أكَمبُا. حكَمەەمِ
كَحَبُمِ هُمَلا وقُەەنْتَمِ لا لهُمِ:

Ps. 119 ܡܙܡܘܪ ܩܛ

ܠܡܢܐ ܟܐܒܪܝ ܡܢܗ ܡܚܢܒ ܡܢܐ
ܘܩܪܐ ܠܢܦܫܝ ܒܫܦܬܐ ܘܚܕܐ ܘܒ
ܠܫܢܐ ܢܟܒܠܢܐ. ܡܢܐ ܢܬܠܟ ܠܟ
ܘܒܢܐ ܢܒܫܩ ܠܟ ܠܫܢܐ ܢܟܒܠܢܐ.
ܚܐܪܘ ܘܚܢܐ ܡܢܢܝ ܐܟ ܚܒܫ
ܘܚܟܡܐ. ܘܒ ܟܐ ܘܐܐܚܘܝ ܐܚܢܐ
ܡܢܗ ܚܒܫܢܐ ܘܒܘ. ܗܒ ܐܐ ܚܒܢܐ
ܢܦܫܝ ܟܒ ܐܟܝ ܘܗܢܝ ܗܟܒܐ. ܘܐܐ
ܗܟܒܐ ܒܒܟܐ ܘܗܒ ܘܒܢ
ܒܐܟܒܐ ܘܒ ܚܒܝ:

Ps. 120 ܡܙܡܘܪ ܩܟ

ܐܘܒ ܚܢܝ ܟܗܘܐ. ܐܒܒܐ ܝܐ ܒܟܘܝ.
ܟܘܘܝ ܒܝ ܒܒ ܒܢܐ ܗ ܘܟܒ ܒܒܐ
ܘܐܘܟܐ. ܠ ܝܗ ܘܟ ܟܐܒܟܐ ܠ
ܢܒܒ ܢܗܘ. ܠ ܟܢ ܢܐ ܠ ܘܒ
ܢܗܘ ܘܐܒܢܐ. ܒܢܐ ܗ ܢܗܘ
ܒܢܐ ܢܗ ܟ ܟܐܒ ܘܒܒܢܐ.

ܚܰܝܡܰܢܳܐ ܗܰܡܳܐ ܠܳܐ ܢܰܚܡܶ ܐܶܠܳܐ ܗܳܘ̈ܝ
ܚܟܟܡܳܐ. ܗܰܢܳܐ ܢܰܠܗܳܢ ܡܶܢ ܟܠܗܶ
ܚܬܡܳܐ. ܢܰܠܗ ܢܥܡܶ ܗܰܢܳܐ. ܢܰܠܗ ܡܥܡܶ
ܗܡܚܟܶ ܗܰܒܳܐ ܡܚܒܳܐ ܚܟܡ̈ܳܐ:

ܡܙܡܘܪ ܩܛ Ps. 121

ܫܒܰܚ ܚܰ ܐܡܢ̈ܶ ܗ̈ܘ ܟ̈ܶ. ܠܚܰܡܗ
ܘܗܰܢܳܐ ܐܟܡܰܢ. ܡ̈ܢܥܶ ܗ̈ܘ ܩ̈ܟ
ܚܟܘܚܡܶ ܐܘܗܟ̈ܶ. ܐܘܗܟ̈ܶ ܡܚܰܒܳܐ
ܐܶ ܡܒ̈ܶܐ ܘܚܰܒ ܟ̈ܰ ܗ̈ܘ. ܠܟ̈ܶ
ܗܟ̈ܰܩܶ ܡ̈ܬܚ̈ܳܐ ܡ̈ܬܚ̈ܟ̈ܗ ܘܗܰܢܳܐ.
ܗ̈ܘ̈ܐ ܠܐܗ̈ܢ̈ܐ ܠܡ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈ܗ ܟ̈ܡ̈ܗ
ܘܗܰܢܳܐ. ܗ̈ܟ̈ܐ ܘܐ̈ܡ̈ ܐ̈ܘ̈ܡ̈ܗ ܚ̈ܗ̈ܘ̈ܗ̈ܐ
ܟ̈ܒ̈ܐ. ܚ̈ܗ̈ܘ̈ܗ̈ܐ ܘܚ̈ܡ̈ ܘ̈ܡ̈. ܗ̈ܐ̈ܟ̈ܗ
ܚ̈ܡ̈ܟ̈ܚ̈ ܘ̈ܐ̈ܘ̈ܟ̈ܡ̈. ܢ̈ܗ̈ ̈ ̈

Ps. 122 ܡܙܡܘܪ ܩܛܠ

ܠܟ ܐܢܐ ܢܫܐܬ ܥܝܢܝ ܘܐܡܪ. ܐܝ
ܥܡܡ ܥܡܐ ܠܟ ܐܢܬ ܡܬܬܒ، ܘܐܝ ܥܡܡ
ܘܐܝܟ ܠܟ ܐܢܐ ܡܬܬܒ ܒܫܡܝܐ ܥܡܡ ܠܟ
ܡܬܠ ܥܝܢ ܥܒܕܐ ܒܐܝܕ ܡܪܝܗ.
ܡܬܠ ܥܝܢ ܫܦܚܬܐ ܒܐܝܕ ܡܪܬܗ
ܘܗܟ ܥܝܢܝ ܒܡܪܝܢ ܐܠܗܢ ܕܥܡ.
ܕܢܚܢ ܢܚܘܢ ܠܟ ܡܪܝ ܐܠܗܢ ܕܥܡ
ܕܢܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܢܬܪܚܡ ܥܠܝܢ
ܡܛܠ ܕܣܒܥܝܢ ܣܒܥܝܢ ܒܙܐ ܡܠܝܢ:

Ps. 123 ܡܙܡܘܪ ܩܫ

ܠܘܠܐ ܕܐܢܐ ܗܘ ܟ. ܐܡܪ ܢܐ ܐܫܪܝܠ
ܒܝܬ ܠܘܠܐ ܕܐܢܐ ܗܘ ܟ. ܕ ܐܢܐ ܥܡ
ܒܢܝ ܐܡܗ. ܐܢ ܐܢܐ ܒܥܝ ܗܘ ܟ. ܘܕ
ܐܝܬ ܐܢܐ ܒܝܬ ܥܡ ܒܢܝ ܐܡܗ
ܐܢ ܐܢܐ ܒܥܝ ܗܘ ܟ. ܒ ܐܢܐ ܐܡܪ
ܒܢܝ ܐܡܗ ܐܢ ܐܢܐ ܒܥܝ ܗܘ ܟ.
ܐܠ ܢܥܡ ܡܢ ܗܢܐ ܒܝܬ ܐܠ
ܢܥܡ. ܒܪ ܗܘ ܐܢܐ ܠܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܐܠ ܢܥܡ. ܢܥܡ ܐܝ ܪܥܐ

ܐܝܩܕܡܗ ܡܢ ܩܕܡ ܘܪܡܙ. ܩܕܡ ܐܝܟ
ܡܕܡ ܐܝܩܪܒ. ܟܬܘܒ ܟܡܬܗ ܘܡܢܐ
ܗܘ ܘܟܠ ܡܕܡ ܐܬܘܐ:

ܡܙܡܘܪ ܡܐ Ps. 124

ܐܠܟ ܘܡܫܟܚܢ ܡܢܐ ܚܝܐ
ܘܪܗܛ. ܠܐ ܢܐܡܪ ܐܠ ܠܝܫܪܝܠ ܢܐ.
ܐܘܗܠ ܚܝ ܥܠ ܟܠ ܡܢ ܡܢ ܚܢ
ܠܟܬܗ ܡܛܠ ܐܡܬ ܠܢ. ܡܐ
ܘܠ ܢܐ ܒܠܥ ܐܟܠ ܘܟܠ ܚܝ
ܘܐܬ ܐ ܡܐ ܢܐ ܐܟܠ. ܐܬ
ܟܠ. ܐܚܕ ܡܢ ܚܢ ܐ ܘܠܐ
ܘܐܪ ܟܠ. ܐܚܕ ܡܢ ܚܢ ܐ ܘܠܐ
ܘܐ ܡܪ ܟܠ. ܐ ܐ ܘ ܡ ܚ ܡ
ܡܟ ܢ ܐ. ܐ ܐ ܘ ܡ ܚ ܡ
ܡ

ܒܫܡܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܚܝܢ ܘܚܒܪܝ. ܘܒ
ܢܐܡܘܣ ܕܐܢ ܚܛܝܬ. ܘܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܡܬܚܙܐ ܥܡ ܥܝܢܐ. ܐܝܟ ܡܢܐ
ܕܡܬܚܙܐ ܠܐ ܒܥܝܢ ܫܦܝܪܐ. ܐܦ
ܡܢܐ ܚܟܝܡ ܐܢ ܦܪܫܢܐ ܘܚܟܝܡܢܐ.
ܐܠܐ ܘܐܦܠܐ ܚܒܝܒܐ ܫܦܝܪܐ
ܢܣܪܘ. ܒܒܝܬܟ ܒܒܝܬ ܥܝܢܐ ܐܢܐ
ܘܥܒܕ ܐܘܟ ܡܐ ܕܐ ܫܦܝܪܐ ܐܢܐ
ܘܥܒܕ ܚܠ:

Ps. 126 תהלים קכו

ܐ ܡܢܐ ܠܐ ܚܢܐ ܚܟܝܡ ܒܢܝܬܐ ܠܐ
ܚܢܝܬܐ. ܐ ܡܢܐ ܠܐ ܢܒܢ ܒܢܝܬܐ
ܒܢܝܬܐ ܡܒܘܠ ܢܒܘܬ. ܒܢܝܬ ܐܢ
ܐܠܐ ܘܒܝܬ ܟܒܝܪ ܒܒܝܬ
ܚܒܝܒ ܐܟ ܟܫܐ. ܡܢܐ
ܢܠ ܚܫܒܬܒ ܗܠ. ܢܐܡܐ ܕ
ܘܡܢܐ ܚܢܢܐ ܐܢ ܐܢܐ ܘܩܐܡ ܘܒܚ.
ܐܦ ܐܡܪ ܐܡ ܚܐ ܘܫܚܠܢܐ ܡܢ ܐܢ

حنّ حكمهُا. هُوحُوهِ حِجْزا
وتعلا مكْنهُه هنهُو. ولا تحوأو ح
مصّلكم خم حتّحبحُا حكْوحُا:

Ps. 127 حوم صحا

هُوحُوهِ حقّلا ووُسّلا هم هُنسُا
ههوكم حمحتّكوهِ. حصلا واتبس ح
اأهلا حُنسُا هُوحُسم هُحكْا
حتّعمر. أسلاو أس حقْا هحُسكْا
حمفّقكم حكْلو. حتّتر أس تْرحكْا
واكْا حنّحُم حقْلوْو. هُح تْلحُنّر
حِحنُا ووُسّلا هم هُنسُا. تحُنحُم هُنسُا
هم رُهتّو. واسأا حكْخُلهُ واوهكم
قُلا تقّهُ سُتّتر. واسأا حتّتُا كُحتّس.
هكْمُا حُلا أههُاسلا:

Ps. 128 حوم صحس

هِحِسوِ الُقرّ هم هُحتّهاِ. تُاهُنّ
أههُاسلا وهِحِسوِ الُقرّ هم هُحتّهاِ.

ولا أعرف حسنك. كلا سرب نجبه
نجبا وأجزه هوهوه. هنا أوف
وهقهس هوهتوه وخولا. نوهوه
لخهكوه فلوه هتانه وروه.
نوه أس حمنا وأزا. وها ونهكه
خه وسا هكه وخه. ولا هلا هنه
فقه سروا أهلا هكه همهنا. ولا
أهزه أكبر وخزب. وخوخكه وهنا
حكفه. خزفوه خهوه وهنا:

Ps. 129 هوم صحل

هي خوهفا منكر هنا وهمهكه
حفلك. نوهي أوتس رتكه لفلا
وخوهف. أ سلهوا نلهز أبكه هنا هنه
هههس كهفهر. هلها وهي لهاب هه
هوحفا. هخزا حهنا وهههكه نعهب
لهلكه. هههكه لهنا هي هلهزا
ورفا وحبها لهلهزا ورفا. نهها
أههزاسلا لهنا هلها وهي لهاه

ⲁⲛⲟⲩ ϣⲱⲡⲉ ⲙⲡⲉⲓⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ ⲧⲉⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲣⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲓ ⲙⲡⲉⲛⲣⲱⲙⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲙⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ

ⲡⲥⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲡⲓⲣⲁⲛ

Ps. 131 ⲡⲥⲁⲗⲙ ⲙⲁ

ⲁⲩⲱ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲁⲓ. ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛⲁⲓ.

ܩܘܕܫܝ. ܐܠܗܐ ܒܪܚܡ ܥܠܝ ܟܪܝܡ ܪܚܡܝܟ ܡܚܘ ܠܥܘܠܐ. ܐܡܪ ܐܢ ܫܦܝܪ ܐܢ ܕܝܢ ܐܬ ܐܠܗܐ ܘܢܚܡ. ܐܘܟ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ. ܡܪܝܡ

Ps. 133 ܡܙܡܘܪ ܩܠ

ܚܙܘ ܕܡܐ ܛܒ ܘܢܥܝܡ ܕܝܬܒܝܢ ܐܚܐ ܘܐܚܬ.
ܐܝܟ ܡܘܪܝܐ ܕܡܫܚܐ ܥܠ ܪܫܐ ܢܚܬ ܥܠ ܙܩܢܐ
ܙܩܢ ܐܗܪܘܢ ܕܢܚܬ ܥܠ ܦܬܚ ܟܪܝܗ. ܐܝܟ ܛܠ
ܕܡܘ ܚܪܡܘܢ ܕܢܚܬ ܥܠ ܛܘܪܝ ܨܗܝܘܢ. ܡܛܠ
ܗܢܘܢ ܦܩܕ ܝܗܘܐ ܒܪܟܬܐ ܘܚܝܐ ܥܕ ܥܠܡ.

Ps. 134 ܡܙܡܘܪ ܩܠ

ܗܐ ܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠ ܥܒܕܝ ܕܝܬܒܝܢ
ܒܒܝܬ ܡܪܝܐ ܒܠܝܐ ܕܐܠܗܢ. ܗܐ ܒܠܝܐ ܕܡܫܟ
ܝܕܝܟܘܢ ܩܕܫ ܘܒܪܟܘ ܠܡܪܝܐ. ܒܪܟܟ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܨܗܝܘܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.

أهرؤا. وهسا لحمحتا وهرؤم هم
حنتنها هجهما كحكما. هنؤ أاؤاه
هأوهتاه لحمؤه وهرؤم كلا فنحه
هكلا فلحؤه، كحجهه. وهسا
لحتضا هجتاا همها هلحتا حمتنا.
لهمسه، هلحا وأهوتا هلحؤه
هلحا وحمم هلحلهم هلحقاا
وحنح. همد أوحؤه، هناأا لاهنأملا
حمهه. هنا همم لحكم هنا
وهحنم لهوووتم. هلها ووا، هنا
لحمهه هحجههه هلحما. فلحتا
وحتضا هاما هوهحا حجم أبتا
وحنما. فقضا أما لحؤه، ولا
همللكم. حنتا أما لحؤه، ولا سأم.
أوتا أما لحؤه، ولا همحكم مكما
وهسا حقمهؤه. أحاؤه، نهؤه،
حتحوتهؤه. هكلا واحمكم حكمؤه.
وحما أهنأملا حنحه لهنا. وحما
أهوؤه، حنحه لهنا. وحما كم

ܚܕ ܗܢ ܠܥܠܡ. ܘܥܡܗ ܐܢܐ ܚܕ ܗܢ
ܠܥܠܡ. ܚܙܐ ܗܘ ܐܢܐ ܕܐ ܕܝ ܒܝܬ
ܐܠ ܘܥܠ ܚܝܠܗܘܢ׃

Ps. 135 ܡܙܡܘܪ ܡܐܐ

ܐܘܗ ܠܡܪܝܐ ܒܝ ܗܘ ܛܒ ܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܐܘܗ ܠܐܠܗ ܐܠܗܐ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܐܘܗ ܠܡܪܝ ܡܪܐ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܠܡܒܪܐ ܐܒܕ ܬܡܗ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܠܡܥܒܕ ܢܦܠܐ ܪܒܐ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܠܡܦܪܫ ܫܡܝܐ ܒܚܟܡܬܐ
ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܠܡܪܩܥ ܐܪܥܐ ܥܠ
ܡܝܐ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܠܥܒܕ ܢܗܪܝܢ
ܪܒܪܒܢ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܘܐܥܒܪ
ܝܫܪܝܠ ܒܡܨܥ ܝܕܐ ܪܡܐ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܘܢܥܪ ܣܣܪܐ ܒܝܡ ܣܦ
ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܠܡܒܠ ܥܡܗ ܒܣܦ
ܣܣܪܐ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܠܡܕܒܪ ܥܡܗ
ܒܡܕܒܪܐ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܠܡܗܒ
ܠܚܡ ܠܟܠ ܒܣܪ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ.
ܘܗܒ ܐܪܥܗܘܢ ܢܚܠܬܐ ܘܠܥܠܡ
ܕܚܣܕܗ. ܢܚܠܬܐ ܠܝܫܪܝܠ ܥܒܕܗ
ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܕܒܪܢ ܫܦܠ ܠܢ
ܒܥܕܬ ܣܝܡܢ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ. ܘܦܪܩ
ܠܢ ܡܢ ܨܪܝܢ ܢ ܘܠܥܠܡ ܕܚܣܕܗ.
ܗܒ ܠܟܠ ܒܣܪ ܠܚܡ ܘܠܥܠܡ

ܚܡܫܐ ܐܚܘܗܝ ܘܐܒܐ ܘܠܟܘܢ
ܬܫܥܝܢ. ܠܒܪ ܫܐ ܘܫܒ
ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܘܐܚܕ ܠܗܢܐ
ܚܪܫܐ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܘܫܒ
ܠܩܢܘܡ ܘܠܫܡܥܘܢ ܚܡܫܐ ܘܫܒ
ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܠܒܪ ܚܡܫ
ܚܡܫܐ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܠܒܫ
ܠܡܚܫܐ ܬܐܚܐ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ.
ܘܫܒܥ ܫܚܫܐ ܚܡܫܬܐ ܘܠܟܘܢ
ܬܫܥܝܢ. ܠܫܡܫ ܫܚܫܐ ܘܐܫܬܐ
ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܘܠܐ ܫܚܫܐ
ܘܚܡܫ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܘܫܬ
ܐܚܕ ܫܐܢܐ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ.
ܫܐܘ ܠܗܢܐ ܚܒܐ ܘܠܟܘܢ
ܬܫܥܝܢ. ܠܐܘܢ ܚܫܚܫ ܘܠܟܘܢ
ܬܫܥܝܢ. ܘܩܡ ܡܢ ܚܠܒܚܡ
ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܟܒܪ ܗܘ ܗܘܐ
ܠܐ ܚܫ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ. ܐܘܗ
ܠܐܗܐ ܘܚܡܫܐ ܘܠܟܘܢ ܬܫܥܝܢ׃

Ps. 136 مزمور ١٣٦

حلا تهوّةا وحدلا أمر مدحي
ةحصي حب اوحنبة لرهبة. حلا
حتحا وحيهة اكمي حتتب. ةهلا
وأمر هاكم، محتني شلا وأمحشما
ةوخوقي أمنه كي. محسه كي مي
أمحشمة برهبة. أمر بمحس لفة،
أمحشمة وبنا حاوحا تهحنما. أ
الهحبي أوهكم الهحبي مصبي. تبحه
كمبي كمصه سحي الا اوحنحي الا
أهصبة لاوهكم حنبه سبةاي. اوحن
بنا كحتب أوم حمهبة وأوهكم
وأهزي كحكه حكه حبها
لمماشبة. حنا حدلا حأوا
لهحههي لمر وبعنحي قوحنا
وفحمههي. لهحههي لمر وباسه،
مكةوحي ةبمصه لحافا:

Ps. 137 مزمور صلا

أوا لمِ هنا هم هكه لحمِ ههم
هلحثا أمنه لمِ. أهيهو حهسحلا
وقهوهمِ هأوا لمصمِ لا لهنحمار
هحلا قهمهلر هلها وأهوحم حلا
قلا همِ هامنر. حمهها وهنلر
حنملبِ هأهيلم نههنه ونعمِ.
نهوه لمِ هنا قلهه هلحثا وأوحا
هلها وهصحمِ هامنه وقهمر.
هنمحشه أهوسلاه وهنا هلها ووت
هه أسفنه وهنل. هوم هه هنا
وحنهمفا سلا هأنا وهلاوم هم
وهسفا نبد. ا أهكمِ خاهلرنا
أسنمِ. حنه حلا وحلنحلحم أههلا
أبمِ هأهنهمِ. نهسنمِ هنا أ حكم.
هنا وهمسمِ لحكم هحلب أبمِ لا
أوقا:

Ps. 138 مزمور صلد

ܗܢܐ ܚܪܫܐ ܡܒܚܐ. ܐܝܟ ܒܪ ܐܝܟ
ܡܗܝܚ ܡܥܡܨ. ܐܠܗܐ ܡܫܬܚ
ܒܟ ܘܡܐ. ܐܘܣ ܡܚܬܟ ܒܪ ܐܝܟ
ܡܟܘܒ ܐܘܣܐ ܚܩܚ. ܐ ܐܝܟ
ܗܡܫܟܐ ܚܟܡ ܐܝܟ ܗܢܐ ܒܪ ܐܝܟ
ܟܘܒ ܒܟ ܒܪ ܡܚܐ. ܚܟܡ
ܡܡܚ ܚܟ ܐܒ. ܒܟ ܗܐ ܒܪܚ
ܡܐܘܒܗܐ. ܐܫܟ ܐܠ ܚܪ ܐܢ ܫܐ.
ܠܐ ܐ ܐ ܒܟ ܘܡܒ ܡܐ ܐ ܒ
ܒܡܒ. ܐ ܐܗ ܟܡ ܐ ܐ ܐܝܟ ܡܐ
ܐܫ ܟܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ. ܡܐ
ܐܘ ܒܬ ܐ ܒ ܘ ܐ ܗ ܚ
ܘ ܐ. ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܡ ܐ
ܡ ܐ. ܡ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܘ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

هلا أوهوا وحبا. هزهنهم انم
لمز حبس هقهب له بحا. ولا
هقهب حتهد هنب وحبا حهلوا.
نسلا حلتلهنه وأوحا. وفهوحب
سأر حتتد وحلا حلحتب فلهم
نلحلخ. هذا تقهلا اهزنه وكلم
حهه، إنم. كر وب له نقزه تسقهب
الهذا وله حهنه. هكتلهنسه، امنا
انم، هلهز هم سلا نهجه، الاحزنا
واهد حهب إنا. ا، أهلهلا الهذا
لسلهثا هجزا ووها نحزه، هنب.
هلا وهلكه، هنهحه حهزفهذا
هبيلم. لهنانب هذا هنلم وحلا
أنكب وهبهب لفهحكب الهلما.
وهنالا همهكلما هنلم انم، هوه
كر حتكبحا. حربب الهذا وهب
لحب هحهوبب وهب هكثلم. هسأر
ا، انم حر اهوسا وهمزا. وحزبب
خاوسب وكحكم::

Ps. 139 مزمور ١٣٩

قُربِ هُنا هُم حُنهُا حُمهُا ههُم
حِحتَا حَقُلا نَلهُنبِ. وَالسَمحِ حُمهُا
حكحهُه، ههُكه مَهُا حُنِه هَوَالا.
وَحلهُه حُمهُه، أمر وسُما مسمهُا
وَاهقُه اسمَ هقُاهُه. نَلهُنبِ هُنا
هُم أبا وحَقُلا همُ حِحتَا سُلهُقا
نَلهُنبِ وَالسَمحِ حمبُسا هَحكُمِ.
هُلهُنه كُ هَحهوتا قشا مسخلا
وَهرتباهُه، هنهه حُلا هحتكُ
هُهرمبا هبُه حكُ. امنا حمُنا
وَالههِ أيمَ رُما حمُلا وحُكهابِ هُنا
قنُههِ حُمسنَا هُلهلكه وَهِ حنهُا
وَهنحا. لا ااَلا هُنا قِحُه حَقُلا
هاوحُمه لا اهُه حنهِ. نحُها انه،
حُملا وهقُاهُه. هنتمُ، حكمهُه،
حِهتَا. هنعكم، حنهوا هلا نحمشه،
كمهُم. حُنهُا حُمنُنا لا نهمَمر
حاوحا. حِحنَا حَقُلا حُمهُا اوَهوهِ

للاحبا. نحكة وحنه حنما وبنا وحنفضا
ههبنا وحنفا. حنه ابنفا بهوه كهنم
هنلاخه ابنزا هنم أفتنه:

Ps 141 בס סלה

حنما هنلاه أنه حنسب. زه نكب
هههلا. ركماه أب خلها هنحب.
فهوحنا وأبه أب فهوحنا وهفا. أفنم
حنما نلها كفهنب هلها كهفماه.
ولا نهلها كحب كهكلا خمهلا
هاحنه حنزا وخولا خم كحزا أهنا
لا أاهكب كهنهه. نكفنب أبفا
هنحهنب. نهسا وأهنا كنهب لا بهه
خلها ابركماه خلا خمفماهه.
هاهكنه خابا وخافا وبنهه هههب
نكب وحهنهح. أب هحلا ابوبا أنا
أاخبه كتحنهه خلا فههب
وهنهلا. هأنا كماه حنما أنفه حنب
هحكب اأاهكه لا أهنه كنهب.

ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܒܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܒܠܡܕܢܐ ܟܕ
ܩܛܠ. ܢܥܒܕ ܚܩܠܐ ܐܚܝܐ ܕܡܪܬܢ ܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ:

Ps. 141 ܡܙܡܘܪ ܠܕܘܝܕ

ܚܦܠܝ ܠܡܢܐ ܡܢܗ ܚܦܠܝ ܠܡܢܐ
ܐܡܩܗ. ܘܐܘܡܗ ܡܒܡܗܘܢ ܐܡܩܗ
ܘܐܠܚܪܝ ܡܒܡܗܘܢ ܫܦܗ. ܒ ܐܠܗܩܗ
ܐܘܡܝ ܐܝܗ ܢܒ ܐܝܗ ܡܚܬܟ. ܟܐܘܫ
ܘܡܠܟܗ ܠܡܢ ܟ ܩܛܠ. ܫܢܐ ܠܡܫ
ܡܫܐܗ ܘܟܗ ܘܫܡܥ ܟ. ܐܟ ܒܢ
ܟܗ ܡܢܐ ܘܟܗ ܐܟܘ ܠܢܥܡ.
ܘܟܗ ܠܐ ܡܢܐ ܘܐܡܢܐ ܘܐܝܗ ܗ
ܡܚܢ ܘܫܢܗ ܟܐܘ ܘܫܬ. ܪܘ
ܠܚܟܗ ܘܐܡܚܟܗ ܠܗ. ܩܪ
ܒ ܬܘܗ ܫܠܐ ܘܡܗ ܫܢ. ܐܩ
ܥܡ ܒ ܟܗ ܫܟܗ ܘܐܘ ܟܡ.
ܟ ܥܩܗ ܐܘܦܩ ܒ ܐܢܟ:

Ps. 142 مزمور ١٤٢

صلّ يا ربّ طلبتي واصغ إلى تضرّعي.
بحقّ أمانتك وعدلك استجب لي. لا تدخل
في المحاكمة مع عبدك لأنّه لا يتبرّر قدّامك
أحد من الأحياء. لأنّ العدوّ قد اضطهد
نفسي. أذلّ إلى الأرض حياتي. أسكنني في
الظلمات كالموتى منذ الدهر. فكرّبت عليّ
روحي. يتحيّر قلبي في داخلي. تذكّرت
الأيّام السالفة. تأمّلت في جميع أعمالك.
تفكّرت في صنائع يديك. بسطت يديّ إليك.
نفسي نحوك كأرض يابسة. سلة. استجب لي
سريعاً يا ربّ. قد فنيت روحي. لا تحجب
وجهك عنّي لئلّا أكون مثل الهابطين إلى
الجبّ. أسمعني رحمتك في الغداة لأنّي عليك
توكّلت. عرّفني الطريق التي أسلك فيها لأنّي
إليك رفعت نفسي. نجّني من أعدائي يا ربّ
إليك التجأت. علّمني أن أعمل مرضاتك لأنّك
أنت إلهي. روحك الصالح يقودني في أرض
الاستقامة. من أجل اسمك يا ربّ تحيني.
بعدلك تخرج من الضيق نفسي.

ܡܪܝ ܐܝܬ ܠܝ ܟܠ ܚܕ. ܘܐܦ
ܒܚܫܐ ܐܢܫ ܕܐܬ ܒܗ ܘܡܬ. ܡܪܝ
ܒܥܐ ܡܢܝ ܕܡܐ ܘܡܪܝ ܐܦܠ
ܐܦ ܠܥܠ ܡܢ ܐܪܥ. ܘܚܫܒܬ
ܒܝ ܠܒܝ ܐܬܕܡܡ ܘܟܪܟ ܒܝ
ܘܠܥܠ ܡܪܝ ܐܢܐ ܐܢܐ ܥܒܕ:

Ps. 143 مزمور صلاة

ܫܡܥ ܚܢܢ ܡܪܝ ܘܥܢܢ ܐܢܐ ܟܐܢ
ܘܒܬܟ ܟܐܢ. ܐܠ ܬܥܠ
ܘܬܒܥ ܒܕܝܢ ܥܒܕܟ. ܐܡܬ ܐܢ
ܒܥܐ ܐܢ ܒܪ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢܐ. ܘܒܪ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ

ممكلا هنمقماا ومصمصوه، مصمنا هم
وكملا. لكما أهكمكما سبا أهكس
لكم وكمنا وكهذ هنتم أأهذ لكم.
وهمد قموزمنا لمصلكا وقرم لجوم
كجبه هم سذكا كمكما. قربم هم
أبا وكقلا وقمهوه، ممكلا هنمقماا
ومصمصوه، مصمنا هم وكملا. حتم أم
نرحكما هكزكمم هم لكمكماوه،
وكتكم، أم كلكما وهرغكم،
كجمماا وهمقلا. أوتم ملكم
ومكماهجم مم لسم. كتم ملبا
وهتكمم كمقمم. كمتم كهتم
ملكم كمم وكمنا. كمم أوزكما
أهلا أكلكما كمقمم. لهوكمهم
لكمكا وهوم أم كم. لهوكمهم
لكمكا وهنما هم لكمهم:

Psalm 144

Ps. 144



ܡܫܡܠܟܘܬܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܡܪܢ ܡܗܝܡܢ ܒܟܠ
ܡܠܝܗܘܗܝ ܘܩܕܝܫ ܒܟܠ ܥܒܕܘܗܝ. ܡܫܡܟ
ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܡܪܢ ܡܗܝܡܢ ܒܟܠ
ܡܠܝܗܘܗܝ ܘܩܕܝܫ ܒܟܠ ܥܒܕܘܗܝ. ܥܝܢܐ
ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܣܒܝܪܝܢ ܒܟ ܘܐܢܬ ܢܬܠ
ܠܗܘܢ ܒܗܬܝܟܘܬܗ. ܦܬܚ ܐܢܬ ܐܝܕܟ
ܘܡܫܒܥ ܠܟܠ ܚܝܐ ܪܥܘܢܗ. ܙܕܝܩ ܡܪܢ
ܒܟܠ ܐܘܪܚܬܘܗܝ ܘܩܕܝܫ ܒܟܠ ܥܒܕܘܗܝ.
ܩܪܝܒ ܗܘ ܡܪܢ ܠܟܠ ܕܩܪܝܘܗܝ ܠܟܠ
ܗܢܘܢ ܕܩܪܝܘܗ ܒܫܪܪܐ. ܪܥܘܬ ܕܚܠܬܢܝܗܘܢ
ܥܒܕ ܘܫܡܥ ܨܠܘܬܗܘܢ ܘܡܫܪܝܗܘܢ.
ܢܛܪ ܠܟܠ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ ܡܪܢ ܘܟܠ
ܚܛܝܐ ܢܫܡܕ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܢ ܢܡܠܠ
ܦܘܡܝ ܘܟܠ ܒܣܪ ܫܘܡ ܩܕܫܗ ܠܥܠܡ
ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ∴

Ps. 145 תהלה לדוד

ܐܪܘܡܡܟ ܐܠܗܝ ܡܠܟܐ. ܘܐܒܪܟ ܫܡܟ

حسّمَ هاهَنَ للاكُمو حَبِ هَمُم اِنَا. لا
اَاحكُم، حَلا هُكسُها هحَلا حَنمُا
وكُمُ حَابِه قُهوهُنَا. وبُعهُا وُهسُه
هوُقبِ للوحُه هحُهُه سُههُا احبُ،
قُلهُمِ هسقحُمُه. لُهحُهوِ لهُمِ
وُلُهُه وبُحقُهد حدبُوُه هههُنُه حَلا
هُنُا كُهُه. وبُحدِ هههُا هاوحُا
هسقهُا هحَلا واُمُ حهُه، نُلُهُ
قُههمُا لحُكُم. هحُدِ وُنَا كُهكتهُا.
نُهُد كُسهُا لحَقتَا هُنُا. هذَا اُهُمتَا
هُنُا. قُلُس حهُتَا هُنُا. اُور حقَتقَا
هُنُا. وُسُم اوُتهُا هُنُا هسُلُهُ
لهُقحَتَا. هلُوهُا لمُلهُا هللاوهكُمُا
هاوسُا وبُحَوُلا هلُهحُد. اُهكُبِ هُنُا
لحُكُم هُلُهُد رُهُه، لبُووُقُبِ:

Ps. 146 ܡܙܡܘܪ ܩܛܠ

لُهُد لهُامَنَ للاكُمُ، هحُهُم هكُه هُه
نُانُا اُهخُهسُمُا. حُنَا للاوهكُم هُنُا

ܘܟܡܚܒܘܗܝ ܘܐܡܗܝܡܢܐ ܡܚܬܗ. ܡܕܗܐ
ܟܠܗܘܢ ܟܕܐ ܘܟܪܝ ܕܐܚܬܗܘܢ. ܗܢܐ
ܡܫܡܫܐ ܠܚܩܘܕܐ ܘܟܦܟܗܘܢ ܗܢܐ ܗܡܬܐ.
ܙܕ ܗܘ ܡܢܐ ܘܟܡܐ ܫܡܟܗ ܘܟܡ
ܗܘܐ ܠܗܘܟܗ. ܗܢܡ ܡܢܐ ܠܡܫܩܬܐ
ܘܡܡܡܪ ܠܚܩܠܐ ܚܒܐ ܠܐܘܐ. ܡܚܡܗ
ܠܡܢܐ ܚܗܘܡܐ. ܐܡܢܗ ܠܡܢܐ ܚܢܬܐ.
ܘܡܚܐ ܡܡܐ ܚܒܬܐ ܘܢܗ ܡܗܢܐ ܚܠ
ܐܘܐ ܘܢܗܐ ܡܡܢܐ ܚܠ ܗܘܐ. ܘܢܗ
ܟܡܚܢܐ ܡܐܗܘܠܐ ܘܟܬܢ ܢܚܐ
ܘܢܬ. ܠܐ ܪܐ ܢܢܐ ܡܫܟܗ ܘܗܘܡ
ܐܠܐ ܡܡܩܗ. ܘܟܝܚܐ ܪܐ. ܐܠܐ ܪܐ
ܢܢܐ ܡܒܫܟܗ ܘܐܡܐܟܡ ܘܡܡܡ
ܠܗܡܚܗ:

Ps. 147 ܡܙܡܘܪ ܩܛ

ܡܚܡ ܐܘܗܟܡ ܠܡܢܐ. ܡܚܡ
ܠܐܟܗ ܪܗܢ. ܡܗܐ ܘܐܡ ܢܩܗ
ܘܐܘܟܡ ܘܟܢ ܟܚܬܡ ܟܗܘ ܗܡ

ܐܫܬܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܫܒܚܘܗܝ
ܒܡܪܘܡܐ. ܫܒܚܘܗܝ ܟܠ ܡܠܐܟܘܗܝ ܫܒܚܘ
ܠܗ ܟܠ ܓܘܢܕܘܗܝ. ܫܒܚܘ ܠܗ ܫܡܫܐ
ܘܝܪܚܐ ܫܒܚܘ ܠܗ ܟܠ ܟܘܟܒܝ ܢܘܗܪܐ.
ܫܒܚܘ ܠܗ ܫܡܝ ܫܡܝܐ ܘܡܝܐ ܕܥܠ
ܫܡܝܐ. ܢܫܒܚܘ ܠܫܡܗ ܡܪܝܐ ܡܛܠ ܕܗܘ
ܦܩܕ ܘܐܬܪܝܡ. ܫܒܚܘ ܠܗ ܡܛܠ ܕܗܘ
ܦܩܕ ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ. ܫܒܚܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ. ܫܒܚܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ. ܫܒܚܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܡܠܟܐ. ܫܒܚܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܝ ܡܪܝܐ. ܫܒܚܘ ܠܗ
ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܠܗ ܐܠܗܐ. ܫܒܚܘ ܠܗ ܡܛܠ
ܕܗܘ ܡܪܝ ܡܪܝܐ.

Ps. 148 مزمور ١٤٨

ٱسبحوا للرب من السموات. سبحوه
في العلى. سبحوه يا جميع ملائكته.
سبحوه يا كل جنوده. سبحوه يا شمس
وقمر. سبحوه يا جميع كواكب النور.
سبحوه يا سموات السموات. سبحوه
يا مياه التي فوق السموات. لتسبح
اسم الرب لأنه أمر فخلقت. وثبتها
الى الدهر وما بعده. جعل لها فريضة
لا تتعدى. سبحوا الرب من الأرض

وهذا هلا وه أخذ هوه هو
فم ماخذه. أهم أنه خلكم
خلصم. نهوها هود ولا خذ.
هخسه لهذا هم أوخا أنتنا
وخلوه ماهوها. نهوا وخذوا ماكما
وكبا وها وخلخلا خذا وهلهه.
لهوا وخلوه وها اكثا وفاوا
وخلوه أوا. سهاا وخلو خذا
وسها ولهذا وفسها. هلخا وأوخا
وخلوه أهقا وهوخا وخلوه وثنا
وأوخا. كبوا وهلوكما هخا
وحكتها نهحسه كهوه وهذا
هلا وذ هو هوه خلسهوهه.
هوحسه خاوخا وخهها. هذهم فذا
وخوه ماهخهسا لخلوه أوقهه
وكحتب أهذاا خها وفذ كه:

هوم هدهل Ps. 140

هخسه لهذا أهخهسا سا

ܐܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ ܘܐܘܡܝܢ. ܫܒܚ
ܐܢܫ ܠܐ ܕܒܝܫ ܐܠܐ ܐܢܬ ܡܪܝ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܐܢܬ ܡܫܒܚ ܟܠ
ܚܝܠ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܢܬ ܡܫܒܚ
ܠܟ. ܐܠܗܐ ܕܪܘܚ ܐܢܫ ܒܝܕܟ
ܕܚܝܐ ܢܦܫ. ܫܒܚ ܐܘܡܝܢ
ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܐܠܐ
ܐܢܬ ܡܒܪܟ ܠܐ ܡܫܒܚ ܐܢܬ

ﻭﻭﺨﻪﺃﻫ. ﻤﺤﺴﻫﻫ ﺤﻔﻠﻟ ﻭﻘﻨﻟ.
ﻤﺤﺴﻫﻫ ﺤﻘﻤﻟﻭﺍ ﻫﺤﺘﻨﺘﺍ. ﻤﺤﺴﻫﻫ
ﺤﻘﻜﺘﺍ ﻫﺤﺘﺤﻤﺤﺍ. ﻤﺤﺴﻫﻫ ﺤﻤﺘﺍ
ﺴﻜﺘﻤﺍ. ﻤﺤﺴﻫﻫ ﺤﺯﺯﻜﻙ ﻤﻌﺤﺍ.
ﻤﺤﺴﻫﻫ ﺤﻔﻟﺍ ﻫﺤﻌﺤﻤﺍ. ﻗﻟﻻ ﺘﻤﻌﺍ
ﺍﻤﺤﺴ ﺤﻌﻨﻤﺍ::

ﻫﻜﻡ ﺤﻤﺤﻤﺩ ﺃﻤﺤﺸﻤﺍ ﻭﻭﻤﻫ
ﻫﺃﻤﻨﻨﺍ ﻭﻫﻫﺘﻥ ﺤﻤﺴﻨﺍ ﻫﺍﺍ ﻫﻤﻌﻤﻤﻫ
ﻫﻫﻫﺤﺴﺍ ﻟﻷﻜﻫﺍ ﻭﻻ ﻫﻜﻡ

ﺍﻟﻠﻪ ﺣﺎﺣﺎ ﻫﺎ ﻭﻤﺤﺎﺍ ﻭﻨﺎ ﺤﻪ ﻫﻬﻫﻭﺍ
ﻭﻭ ﻨﺤﺎ ﺠﻨﺎ ﻭﻫﻨﻪ ﺃﻨﻤ ﻫﻭﻨﺎ ﻭﻫﻬﺤﻫﺍ
ﻫﻭ ﺒﺍ ﻫﻨﻪ 1993 ﻡ ﻫﻭ ﺤﺎﺤﻨﺎ ﻫﻨﺎ ﺃﻫﻘﺘﺎ
ﻫﻭ ﻫﺍ ﻫﻡ ﺍﺍﺍ ﺤﻨﻫﺍ ﻫﻫﻬﺎﺤﻨﺎ ﻭﻫﻭﺤﻤ
ﻭﻫﻬﺒﺎ ﻫﻭﻭﺎ ﺤﻭﻫﻪ ﻫﻫﻫﺘﺎ ﻫﻤﻤﺤﻫﺍ
ﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫﻤ ﻫﻫﻭﻫﺍ ﻫﻫﻫﻫﺍﺍ ﻫﻫﻫﻫﺘﺎ ﻫﻫﻫﻫﻫ
ﻫﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫﻫ ﻫﻫﻫﻫﻫ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙ

ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙ